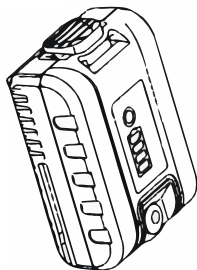
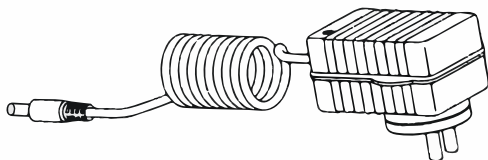


<b>I</b>	MANUALE USO E MANUTENZIONE
<b>GB</b>	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
<b>F</b>	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
<b>D</b>	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
<b>E</b>	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
<b>P</b>	MANUAL DE INSTRUÇÕES
<b>GR</b>	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
<b>TR</b>	KULLANIM KILAVUZU
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU
<b>RUS</b>	<b>UA</b> ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
<b>H</b>	HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK
<b>NL</b>	GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
<b>BIH</b>	<b>SRB</b> <b>HR</b> <b>MNE</b> UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE
<b>FIN</b>	KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS
<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA UN TEHNISKĀ APKOPE
<b>EST</b>	KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND
<b>LT</b>	EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS
<b>CH</b>	操作手册
<b>SLO</b>	PRIROČNIK ZA UPORABNIKA
<b>S</b>	HANDBOK FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

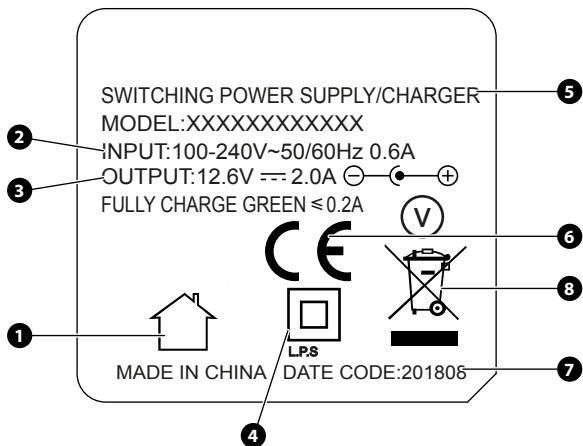
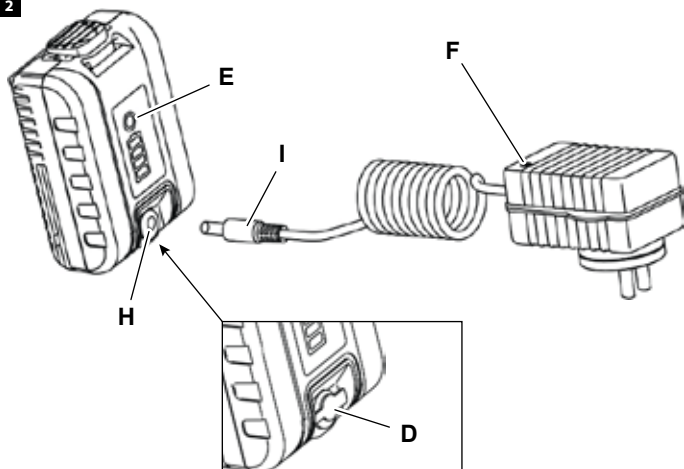


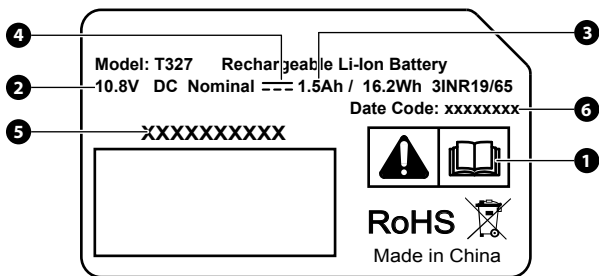
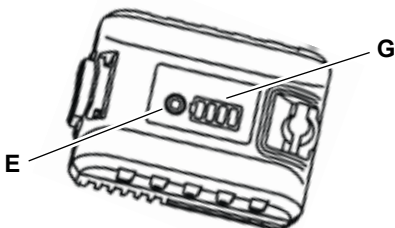
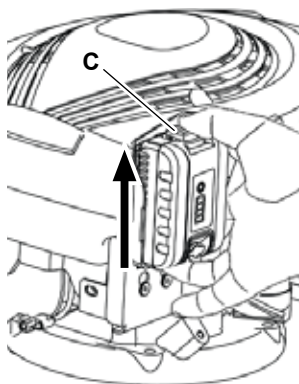
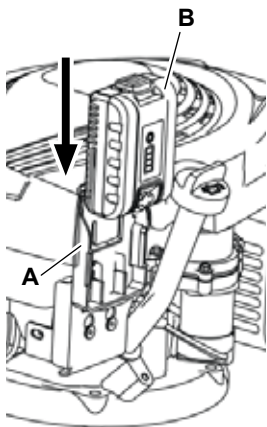
**T327**



**XSG1262000EU - CH1262000EU**



**1****2**

**3****4****5**



<i>Italiano</i>	<b>6</b>
<i>English</i>	<b>10</b>
<i>Français</i>	<b>14</b>
<i>Deutsch</i>	<b>18</b>
<i>Español</i>	<b>22</b>
<i>Português</i>	<b>26</b>
<i>Ελληνικά</i>	<b>30</b>
<i>Türkçe</i>	<b>34</b>
<i>Česky</i>	<b>38</b>
<i>Slovensky</i>	<b>42</b>
<i>Русский</i>	<b>46</b>
<i>Polski</i>	<b>50</b>
<i>Magyar</i>	<b>54</b>
<i>Nederlands</i>	<b>58</b>
<i>Hrvatski</i>	<b>62</b>
<i>Suomi</i>	<b>66</b>
<i>Latviski</i>	<b>70</b>
<i>Eesti keel</i>	<b>74</b>
<i>Lietuvių k.</i>	<b>87</b>
<b>中文</b>	<b>82</b>
<i>Slovenščina</i>	<b>86</b>
<i>Svenska</i>	<b>90</b>

## SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIE (Fig.1)

- 1) Utilizzare esclusivamente l'apparecchio in ambienti chiusi
- 2) Frequenza e tensione di alimentazione
- 3) Tensione e corrente del caricabatteria
- 4) Dispositivo a doppio isolamento
- 5) Tipo di macchina: **CARICA BATTERIA.**
- 6) Marchio CE di conformità.
- 7) Anno di fabbricazione
- 8) **INFORMAZIONE AGLI UTENTI - Ai sensi delle Direttive 2011/65/CE e 2012/19/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.**

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una **nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.

## NORME DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIE (Fig.2)

- 1) Per caricare le batterie usare esclusivamente i caricabatterie raccomandati dal costruttore. Un caricabatteria progettato per un determinato tipo di batterie può causare rischi di incendio se viene usato con altri tipi di batterie.
- 2) Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- 3) In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il fluido. In caso di contatto accidentale, lavare la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
- 4) Controllare i dati riportati sulla targhetta del caricabatteria. Assicurarsi di collegare il caricabatteria a una presa elettrica che abbia la stessa tensione di rete indicata sulla targhetta dei dati tecnici. Non collegare mai il caricabatteria a una tensione di rete differente.
- 5) In caso di cavo danneggiato sostituire il carica batteria.
- 6) Tenere il caricabatteria, le batterie e l'apparecchio senza fili al di fuori della portata dei bambini.
- 7) Non usare caricabatterie danneggiate.
- 8) Non usare il caricabatteria per caricare altri apparecchi senza fili.
- 9) In caso di surriscaldamento della batteria è inibita la ricarica. L'attesa per il corretto ripristino delle condizioni di carica è di qualche minuto.
- 10) Non caricare eccessivamente le batterie. Non superare il tempo di ricarica massimo. Questi tempi di ricarica valgono solo per le batterie scariche. L'inserimento frequente di batterie completamente o parzialmente cariche può causare un caricamento eccessivo e il danneggiamento delle celle. Non lasciare le batterie nel caricabatteria per periodi prolungati.
- 11) Il caricamento della batteria a una temperatura inferiore a 10°C può causare danni chimici alle celle e provocare incendi.
- 12) Evitare di usare batterie che si sono surriscaldate durante il processo di ricarica, in quanto le celle potrebbero avere subito danni gravi.
- 13) Evitare di usare batterie che si sono deformate durante il caricamento o che evidenziano altre anomalie (emanazione di gas, emissione di sibili, incrinature ecc.).

- 14) Non scaricare mai completamente le batterie (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa causa l'invecchiamento precoce delle celle della batteria.
- 15) Non utilizzare il carica batteria in ambienti accessibili a bambini o a persone non adeguatamente istruite all'uso.
- 16) Proteggere il caricabatteria dall'umidità e dalla pioggia. La pioggia e l'umidità possono causare gravi danni alle celle.
- 17) Non utilizzare il carica batteria in ambienti esplosivi ed infiammabili.
- 18) Usare il caricabatteria solo in ambienti asciutti e con una temperatura ambiente di 10-40°C.
- 19) Non conservare il caricabatteria in ambienti in cui la temperatura può superare i 40°C. In particolare, non lasciare il caricabatteria all'interno di veicoli parcheggiati al sole.
- 20) Proteggere le batterie dal surriscaldamento. I sovraccarichi, i caricamenti eccessivi e l'esposizione alla luce solare diretta causano surriscaldamenti e danni alle celle. In nessun caso caricare o utilizzare batterie che hanno subito un surriscaldamento; se possibile sostituirle immediatamente.
- 21) In caso di sovraccarico e surriscaldamento la batteria si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione. Staccare la presa di rete del carica batteria e rimuovere la batteria. Attendere il raffreddamento della batteria. Una volta che si è raffreddata è possibile proseguire la ricarica.
- 22) Questo dispositivo non è destinato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanti d'esperienza e conoscenza, a meno che siano stati supervisionati o istruiti circa l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovranno essere supervisionati per garantire che non giochino con il dispositivo.
- 23) Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo del carica batteria.
- 24) Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Vedi Fig. 1).
- 25) Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
- 26) **NON abusare del cavo. NON utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 27) NON tentare mai di aprire o riparare il carica batterie.
- 28) **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. NON modificare mai la spina in alcun modo. NON utilizzare adattatori con alimentatori collegati a terra (con messa a terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

## RICARICA BATTERIA (Fig.2)

- 1) Togliere la batteria dal motore (consultare la sezione: **RIMOZIONE BATTERIA**)
- 2) Aprire il coperchio antipolvere dell'interfaccia AC (D)
- 3) Collegare il caricabatterie alla presa;
- 4) Collegare lo spinotto (I) del caricabatterie all'interfaccia AC (H) del pacco batteria. Se non compare la spia rossa di ricarica (F), togliere e rimettere la batteria. Assicurarsi che il pacco batteria sia saldamente collegato alla batteria:
  - La spia rossa indica che la batteria è sotto carica;
  - La luce verde indica che la batteria è completamente carica.
- 5) Per la riattivazione della batteria dalla "modalità Sleep", occorrono circa dieci (10) secondi.
- 6) Una batteria completamente scarica ricaricherà in circa un'ora (1h) per ricaricarsi completamente. La batteria resterà completamente carica se lasciata attaccata al caricabatterie.

- 7) Per controllare la carica disponibile, premere il pulsante Battery Fuel Gauge (E).
- 8) Appena la spia verde (F), indica che la batteria è completamente carica, è possibile rimuovere il caricabatterie.
- 9) Quando non è in uso, scollegare il caricabatterie dalla batteria.

**⚠ ATTENZIONE! Se la batteria ricaricabile non si carica, verificare la presenza di corrente nella presa elettrica collegata. Se ancora non si riesce a caricare la batteria, contattare un centro assistenza autorizzato. Una corretta ricarica della batteria contribuisce al suo buon funzionamento nel tempo.**

#### RIMESSAGGIO CARICABATTERIE

Conservare il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini in un ambiente asciutto, al riparo dal sole e dal gelo. Conservare il caricabatteria solo in ambienti asciutti con una temperatura di 10-40°C. Conservare e trasportare il carica batteria nel suo imballo originale.

#### DATI TECNICI

Tensione rete in ingresso	100V - 240V 50/60 Hz
Tensione corrente disponibile in uscita	12,6V --- 2.0

#### CERTIFICATO DI GARANZIA DEL CARICABATTERIE

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

#### Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato la fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto;**
- 4) La garanzia decade in caso di:
  - Assenza palese di manutenzione,
  - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
  - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
  - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
  - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
- 6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
- 7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
- 8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
- 9) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

#### GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il caricabatteria non carica la batteria (nessuna spia accesa)	Manca di alimentazione elettrica al caricabatteria	Controllare che la spia sia inserita e che alla presa arrivi corrente
Il caricabatteria non carica la batteria (nessuna spia accesa)	Caricabatteria o cavo difettoso	Sostituire il caricabatteria

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

1. Genere: **CARICA BATTERIA**

2. Marca: / Tipo: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

è conforme alle prescrizioni della direttiva **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Importato da: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Data: **01/08/2020**

Documentazione Tecnica depositata in: **Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica**

   
 Fausto Belamini - President

## SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA (Fig. 3)

- 1) Leggere il libretto uso e manutenzione prima di utilizzare la batteria.
- 2) Tensione nominale
- 3) Capacità
- 4) Dispositivo a corrente continua
- 5) Numero di serie
- 6) Anno di fabbricazione

## NORME DI SICUREZZA DELLA BATTERIA

**⚠ ATTENZIONE! La batteria agli ioni di litio è parzialmente ricaricata prima della spedizione.** Per mantenere la carica ed evitare danni quando non è in uso, la batteria è programmata per entrare in "modalità Sleep". Per riattivare la batteria occorre una rapida ricarica di circa dieci (10) secondi.

**Se la batteria si inclina o si rompe, con o senza perdita di liquidi, non ricaricarla e non utilizzarla. Smaltirla o sostituirla con una nuova batteria.**

### NON TENTARE DI RIPARARLA!

**Per evitare infortuni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:**

- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- NON tentare di rimuovere o distruggere qualsiasi componente della batteria.
- NON tentare di aprire la batteria.

- 1) Per prestazioni ottimali della batteria evitare cicli di scarica profonda. Ricaricare la batteria di frequente.
- 2) Conservare la batteria in un luogo fresco, preferibilmente a una temperatura di 15°C, con un livello di carica di almeno il 40%.
- 3) Le batterie agli ioni di litio sono soggette a un processo di scaricamento naturale. La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua capacità scende all'80% rispetto a quando è nuova. Le celle degradate di una batteria invecchiata non soddisfano più gli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
- 4) Non gettare le batterie nel fuoco. Si rischia di provocare un'esplosione!
- 5) Non dare fuoco alla batteria o bruciarla.
- 6) NON posizionare la batteria in luoghi troppo caldi e NON avvicinare la batteria a fonti di calore (fuochi, termosifoni, stufe, ecc.).
- 7) NON mettere in collegamento il terminale positivo e quello negativo della batteria con oggetti metallici.
- 8) **NON scaricare completamente le batterie.** La scarica profonda danneggia le celle delle batterie. La causa più comune della scarica profonda è l'immagazzinaggio prolungato o il mancato utilizzo di batterie parzialmente scariche. Interrompere il lavoro non appena si nota uno scadimento delle prestazioni della batteria oppure se interviene il circuito di protezione. Prima di essere immagazzinata, la batteria deve essere sempre ricaricata completamente.
- 9) **Proteggere le batterie e l'apparecchio dai sovraccarichi.** I sovraccarichi causano rapidi surriscaldamenti e danni alle celle all'interno della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.
- 10) **Evitare danni, urti e perforazioni!** Sostituire immediatamente batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a urti violenti, anche quando il contenitore esterno sembra intatto. Le celle all'interno della batteria potrebbero avere subito gravi danni. A tale riguardo leggere anche le istruzioni per lo smaltimento.

- 11) In caso di sovraccarico e surriscaldamento l'apparecchio si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione.
- 12) Usare solo batterie originali. L'uso di batterie di tipo non corretto può comportare il rischio di incendio, esplosioni e lesioni personali. NON ricaricare batterie che non sono ricaricabili.
- 13) Proteggere la batteria dall'umidità e dalla pioggia. La pioggia e l'umidità possono causare gravi danni alle celle. NON usare acqua per la pulizia.
- 14) In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il fluido. In caso di contatto accidentale, lavare la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
- 15) Per caricare le batterie usare esclusivamente i caricabatterie raccomandati dal costruttore. Un caricabatteria progettato per un determinato tipo di batterie può causare rischi di incendio se viene usato con altri tipi di batterie.
- 16) Nel maneggiare le batterie fare attenzione alle cariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono danneggiare il circuito di protezione e le celle della batteria. Evitare le cariche elettrostatiche e non toccare mai i poli della batteria.
- 17) Impedire ai bambini di giocare con la batteria.
- 18) Mantenere la batteria pulita e asciutta.
- 19) Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo della batteria.
- 20) Rimuovere la batteria dall'apparecchio quando questo non deve essere usato per periodi prolungati.
- 21) Non utilizzare né caricare batterie ricaricabili quando si presume che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima. È molto probabile che la batteria abbia già subito un danno pericoloso (scarica profonda).
- 22) Il caricamento della batteria a una temperatura inferiore a 10°C può causare danni chimici alle celle e provocare incendi.
- 23) Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirlle tempestivamente (Vedi Fig. 3).
- 24) Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.

## INDICATORE LIVELLO DI RICARICA (Battery Fuel Gauge)

Per controllare la carica disponibile, premere il pulsante Battery Fuel Gauge (E, Fig.4). Le spie del display (G, Fig.4) indicheranno la quantità approssimativa di carica rimasta nella batteria.

- tre spie verdi - da 100% al 78%
- due spie verdi - da 77% al 55%
- una luce verde e una rossa - da 54% al 33%
- una luce rossa - da 32% al 10%.
- una luce rossa lampeggiante - meno di 10%

## MONTAGGIO BATTERIA (Fig.5)

- Allineare la guida della batteria sulla slitta del supporto batteria (A);
- Spingere la batteria (B) verso il basso;
- Quando si sente un "tick", significa che la batteria è messa in posizione corretta;

**⚠ ATTENZIONE!** se la batteria non è in posizione corretta durante il funzionamento, il supporto della batteria può generare molto calore o addirittura scintilla;

**⚠ ATTENZIONE!** Controllare i contatti del pacco batteria e del supporto batteria di avviamento, se sono sporchi o macchiati,



pulirli con un panno asciutto prima dell'uso. Altrimenti, si potrebbero verificare disfunzioni al contatto.

### REMOZIONE BATTERIA (Fig.5)

Premere con il pollice il pulsante (C) e allo stesso tempo, posizionando altre dita nella parte inferiore della batteria, sollevarla lentamente.

### RICARICA BATTERIA:

**Prima ricarica** – La batteria agli ioni di litio è stata parzialmente ricaricata prima della spedizione. Per mantenere la carica ed evitare danni quando non è in uso, la batteria è programmata per entrare in "modalità Sleep". Per riattivare la batteria occorre una rapida ricarica di circa dieci (10) secondi.

Quando si interrompe la ricarica:

- 1) Staccare il caricabatteria dalla presa;
- 2) Staccare lo spinotto dalla batteria;
- 3) Chiedere il coperchio antipolvere dell'interfaccia AC in modo che non entri sporcizia ed acqua.

**In base alle necessità** – Per controllare il livello di carica disponibile, premere il pulsante Battery Fuel Gauge (E, Fig.4) e se necessario ricaricare (consultare la sezione: **INDICATORE LIVELLO DI CARICA**).

### RIMESSAGGIO BATTERIA

Durante il rimessaggio invernale, rimuovere la batteria dal supporto batteria del motore. Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini in un ambiente asciutto e al riparo dal sole e dal gelo. La temperatura di conservazione ideale per la batteria agli ioni di litio è compresa tra 10 e 20°C. Evitare di lasciarla esposta alla luce solare diretta. Conservare e trasportare la batteria nel suo imballo originale. Tenere le batterie inutilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri oggetti di metallo che potrebbero causare un corto circuito tra i contatti. Non mettere in corto circuito la batteria. Non riporre le batterie in modo disordinato in contenitori o cassette dove possono accidentalmente entrare in corto circuito tra di esse o con altri oggetti metallici. Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi. Conservare e trasportare la batteria nel suo imballo originale.

**ATTENZIONE!** Durante lunghi periodi di inattività, è necessario ricaricare la batteria completamente prima del rimessaggio e ogni 3 mesi per evitare che si danneggi.

### TRASPORTO

- Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti legislativi sulle merci pericolose.
- Per trasporti commerciali conto terzi come per esempio spedizionieri, è necessario osservare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura.
- NON usare un contenitore metallico per il trasporto.

### DATI TECNICI

Capacità della batteria	Ah	1,5
Tensione	V	10,8

### SMALTIMENTO



### DANNI ALL'AMBIENTE!

**Non smaltire insieme ai rifiuti domestici la batteria in disuso. Smaltire la batteria separatamente dalla macchina. Per lo smaltimento attenersi alle prescrizioni locali.**

### CERTIFICATO DI GARANZIA DELLA BATTERIA

Questa batteria è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

### Condizioni generali di garanzia

- 1) La Ditta costruttrice della batteria garantisce che il prodotto al momento del primo acquisto è funzionante nel rispetto delle caratteristiche tecniche e delle normative in vigore. La Ditta costruttrice tramite la propria rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente la batteria se viene riscontrato un difetto di origine;
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative;
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato la fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto;**
- 4) La garanzia decade in caso di:
  - Ricarica non corretta della batteria,
  - Assenza palese di manutenzione,
  - Utilizzo non corretto della batteria o manomissioni,
  - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
  - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento;
- 6) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia;
- 7) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della batteria o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa;
- 8) Durante lunghi periodi di inattività, è necessario ricaricare la batteria completamente prima del rimessaggio e ogni 3 mesi per evitare che si danneggi. In caso contrario la garanzia decade.

**BATTERY CHARGER SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS (Fig.1)**

- 1) The device must be used exclusively indoors
- 2) Power supply frequency and voltage
- 3) Battery charger voltage and current
- 4) Double insulation device
- 5) Type of machine: **BATTERY CHARGER**
- 6) CE conformity marking
- 7) Year of manufacture
- 8) **USER INFORMATION - In accordance with Directives 2011/65/EC and 2012/19/EC on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment and the disposal of waste from such equipment**

When the symbol depicting a crossed-out refuse bin appears on the equipment, this means that it **must** be collected separately from other waste at the end of its working life.

When the equipment is no longer serviceable, accordingly, it should be taken by the user to a special sorted collection centre for electrical and electronic waste, or if purchasing a **new product of similar type, returned to the dealer on a one-for-one basis (takeback scheme)**.

Proper sorted collection ensures that the discarded equipment can be sent subsequently for eco-friendly recycling, treatment and disposal; this helps to avoid any possible negative impact on the environment and on health, besides enabling the reclamation of materials used in manufacturing the equipment.

Unauthorised dumping of waste is irresponsible, and punishable under statutory regulations.

**BATTERY CHARGER SAFETY PRECAUTIONS**

- 1) Only charge the batteries in battery chargers that are recommended by the manufacturer. A battery charger designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of batteries.
- 2) Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- 3) In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by mistake, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- 4) Check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power outlet with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
- 5) If the cable is damaged, replace the battery charger.
- 6) Keep the battery charger, batteries and cordless tool out of children's reach.
- 7) Do not use damaged battery chargers.
- 8) Do not use the battery charger to charge the batteries of other cordless tools.
- 9) In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with charging.
- 10) Do not over-charge batteries. Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery will result in over-charging and cell damage. Do not leave the batteries in the battery charger for days on end.
- 11) Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
- 12) Avoid using batteries that have overheated during the charging process, as the cells may have suffered dangerous damage.
- 13) Avoid using batteries that have suffered deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms

(gassing, hissing, cracking, etc.).

- 14) Never fully discharge the batteries (recommended depth of discharge max. 80%). A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
- 15) Do not use the battery charger in places accessible to children or to persons who have not been instructed on its use.
- 16) Protect the battery charger from moisture and rain. Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
- 17) Do not use the battery charger in explosive, inflammable atmospheres.
- 18) Use the battery charger only in dry conditions and at an ambient temperature of 10-40°C.
- 19) Do not keep the battery charger in places where the temperature is likely to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a vehicle that is parked in the sun.
- 20) Protect batteries from overheating. Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or use batteries that have been overheated – replace them immediately if possible.
- 21) In the case of overloading and overheating, the battery will be disconnected automatically by the protection circuit for safety reasons. Unplug the battery charger from the mains power socket and remove the battery. Allow the battery to cool down completely. Once the battery has cooled you can resume the recharging procedure.
- 22) This device must not be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capacity or lacking experience and awareness, unless they are supervised or instructed in relation to its use by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
- 23) Retain this Instruction Book and refer to it before using the battery charger.
- 24) Keep all danger and safety labels in perfect condition. If they become damaged or worn, replace them immediately (see Fig.1).
- 25) Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
- 26) **DO NOT abuse the cord. NEVER use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 27) NEVER attempt to open or repair the battery charger.
- 28) **Power tool plugs must match the outlet. NEVER modify the plug in any way. DO NOT use adapters with earthed (grounded) power supplies.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

**CHARGING THE BATTERY (FIG.2)**

- 1) Remove the battery from the motor (see the section: **REMOVING THE BATTERY**).
- 2) Open the dust cover of the AC jack (D).
- 3) Connect the battery charger to the socket outlet.
- 4) Connect the plug (I) of the battery charger to the AC (H) jack on the battery pack. If the red charging light (F) does not light up, remove and reinsert the battery. Make sure the battery pack is firmly connected to the battery:
  - The red light indicates that the battery is being charged.
  - The green light indicates that the battery is fully charged.
- 5) It takes around ten (10) seconds for the battery to reactivate from Sleep mode.
- 6) A completely discharged battery takes around one hour (1h) to fully recharge. The battery will remain fully charged if left attached to the battery charger.

- 7) To check the available charge, press the Battery Fuel Gauge button (E).
- 8) As soon as the green light (F) lights up to indicate that the battery is fully charged, you can remove the charger.
- 9) When not in use, disconnect the battery charger from the battery.

**⚠ WARNING! If the rechargeable battery pack fails to charge, check whether there is voltage at the socket outlet. If you are still unable to charge the battery, contact an authorised service centre. Timely recharging of the battery will help it to serve you well for a long time.**

#### STORING THE BATTERY CHARGER

Store the battery charger out of children's reach in a dark and dry place at above-zero temperatures. Store the battery charger only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store and transport the battery charger in its original packaging.

#### TECHNICAL DATA

Mains input voltage	100V - 240V 50/60 Hz
Available output voltage/current	12,6V --- 2.0 ⏻⏼⏽⏾

#### BATTERY CHARGER WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The company guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for home and leisure use. The warranty is limited to 12 months in the case of professional use.

#### Limited warranty

- 1) The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, will replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- 2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organisational needs.
- 3) **To make a claim under warranty, proof of purchase in the form of an invoice or till receipt must be shown to the authorised company representative.**
- 4) The warranty becomes null and void if:
  - The product has evidently not been serviced correctly
  - The machine has been used for improper purposes or has been modified in any way
  - Unsuitable lubricants and fuels have been used
  - Non-original spare parts or accessories have been fitted
  - Work has been done on the product by unauthorised persons
- 5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
- 6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
- 7) The warranty does not cover any preparation or maintenance work required during the warranty period.
- 8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
- 9) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or property by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

#### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The battery charger fails to charge the battery (no light on)	No power supply to the battery charger	Check the plug is inserted and that the socket outlet is receiving power
The battery charger fails to charge the battery (no light on)	Defective battery charger or cable	Replace the battery charger

#### DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

declares under its own responsibility that the machine:

1. Type: **BATTERY CHARGER**

2. Trademark: / Type: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

complies with the requirements established by directive **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

conforms with the provisions of the following harmonised standards: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Imported by: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Date: **01/08/2020**

Technical documentation filed in: **the administrative authorities. - Technical Department**

 **Emak**  
Fausto Bellamico - President

## BATTERY SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS (Fig. 3)

1. Carefully read the instruction and maintenance booklet before using the battery.
2. Rated voltage
3. Capacity
4. Direct current device
5. Serial number
6. Year of manufacture

## BATTERY SAFETY PRECAUTIONS

**⚠ ATTENTION! The lithium-ion battery is partly charged before shipping.** To maintain charge and avoid damage when not in use, the battery is programmed to enter Sleep mode. To reactivate the battery, a quick recharge of around ten (10) seconds is required.

**If the battery cracks or breaks, with or without fluid leaks, do not recharge it and do not use.**

**Dispose of it and replace with a new battery.**

**DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!**

**To avoid injury and risk of fire, explosion or electric shock and to avoid damaging the environment:**

- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any of the battery components.
- DO NOT attempt to open the battery.

- 1) For optimal battery performance, avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
- 2) Store the battery in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
- 3) Lithium-ion batteries are subject to a natural aging process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack no longer meet the high performance requirements and therefore pose a safety risk.
- 4) Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
- 5) Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
- 6) DO NOT place the battery in places that are too hot and DO NOT place the battery near sources of heat (fires, radiators, stoves, etc.).
- 7) DO NOT connect the positive and negative terminals of the battery with metal objects.
- 8) **Do not exhaustively discharge the batteries.** Exhaustive discharge damages the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the protection cut-off trips. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
- 9) **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing, even if the overheating is not apparent externally.
- 10) **Avoid damage, shocks and perforation!** Immediately replace batteries that have been dropped from a height of more than one metre or which have been exposed to violent shocks, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
- 11) If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons.
- 12) Use only original battery packs. The use of other batteries poses a fire risk and may result in injuries or an explosion. DO NOT

recharge batteries that are not rechargeable.

- 13) Protect the battery from moisture and rain. Moisture and rain can cause dangerous cell damage. DO NOT use water for cleaning.
- 14) In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by mistake, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- 15) Only charge the batteries in battery chargers that are recommended by the manufacturer. A battery charger designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of batteries.
- 16) When handling batteries beware of electrostatic charge. Electrostatic discharges can damage the protection circuit and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.
- 17) Prevent children from playing with the battery.
- 18) Keep the battery clean and dry.
- 19) Retain this Instruction Book and refer to it before using the battery.
- 20) Remove the battery from the equipment if you are not planning to use the equipment for an extended period.
- 21) Do not use or charge rechargeable batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously. There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
- 22) Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
- 23) Keep all danger and safety labels in perfect condition. If they become damaged or worn, replace them immediately (see Fig. 3).
- 24) Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.

## CHARGE LEVEL INDICATOR (Battery Fuel Gauge)

To check the available charge, press the Battery Fuel Gauge button (E, Fig. 4). The display indicator lights (G, Fig. 4) will indicate the approximate amount of charge left in the battery.

- three green lights - from 100% to 78%
- two green lights - from 77% to 55%
- one green and one red light - from 54% to 33%
- one red light - from 32% to 10%
- one flashing red light - less than 10%

## FITTING THE BATTERY (Fig.5)

- Align the battery guide on the slide of the battery holder (A).
- Push the battery (B) down.
- When you hear a click, it means that the battery is in the correct position.

**⚠ WARNING:** If the battery is not in the correct position during operation, the battery holder may generate a lot of heat or even sparks.

**⚠ WARNING:** Check the contacts on the battery pack and on the starter battery holder. If they are dirty or stained, clean them using a dry cloth before use. Otherwise, contact malfunctions may occur.

## REMOVING THE BATTERY (Fig.5)

Press the button (C) with your thumb and at the same time, positioning your other fingers under the battery, lift it out slowly.

## RECHARGING THE BATTERY:

**First recharge** - The lithium-ion battery has been partly charged before shipping. To maintain charge and avoid damage when not in use, the battery is programmed to enter Sleep mode. To reactivate the battery, a quick recharge of around ten (10) seconds is required.

When you stop charging:

- 1) Disconnect the battery charger from the socket outlet.
- 2) Remove the plug from the battery.
- 3) Close the dust cover of the AC jack so that dirt and water cannot enter.

**As needed** – To check the available charge level, press the Battery Fuel Gauge button (E, Fig.4) and recharge if necessary (see the section: **CHARGE LEVEL INDICATOR**).

## STORING THE BATTERY

During winter storage, remove the battery from the motor's battery holder. Store the battery out of children's reach in a dark and dry place at above-zero temperatures. The ideal storage temperature for the Li-ion battery is between 10 and 20°C. Avoid storage in direct sunlight. Keep the original packing for storage and transport of the battery. Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metal objects that could cause a short circuit between the contacts. Do not short-circuit the battery. Do not store batteries haphazardly in a box or drawer where they may accidentally short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire. Keep the original packing for storage and transport of the battery.

**⚠ WARNING!** If the battery is not used for long periods, it must be fully recharged both when put initially into storage and every 3 months thereafter, to prevent deterioration and damage.

## TRANSPORT

- Li-ion batteries are subject to the requirements of dangerous goods legislation.
- In the event that they are shipped by a third party, such as an air or freight carrier, special requirements regarding packaging and labelling must be met.
- DO NOT use a metal container for transport.

## TECHNICAL DATA

Battery capacity	Ah	1,5
Voltage	V	10,8

## DISPOSAL



### DAMAGE TO THE ENVIRONMENT!

**Do not dispose of spent batteries with household waste. Dispose of the battery separately from the machine. Follow local regulations for disposal.**

## BATTERY WARRANTY CERTIFICATE

This battery has been designed and produced using the latest manufacturing techniques. The company guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for home and leisure use. Warranty is limited to 12 months in the case of professional use.

## General conditions of warranty

- 1) The manufacturer of the battery guarantees the product is fully functional when purchased new, in conformity with its technical specifications and with current statutory regulations. The

company, operating through its sales and technical service network, will replace the battery free of charge if a defect of manufacture is discovered.

- 2) Technical staff will respond as soon as possible within the time constraints imposed by organisational procedures.
- 3) **To make a claim under warranty, proof of purchase in the form of an invoice or till receipt must be shown to the authorised company representative.**
- 4) The warranty becomes null and void if:
  - The battery is recharged incorrectly
  - The product has evidently not been serviced correctly
  - The battery has been used incorrectly or tampered with,
  - Non-original spare parts or accessories have been fitted
  - Work has been done on the product by unauthorised persons
- 5) The manufacturer's warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear in operation.
- 6) Damage caused during transport must be brought to the attention of the carrier immediately, otherwise the warranty will be rendered null and void.
- 7) The warranty does not cover damage caused directly or indirectly to persons or property by defects in the battery, or resulting from its enforced and prolonged unavailability for use.
- 8) If the battery is not used for long periods, it must be fully recharged both when put initially into storage and every 3 months thereafter, to prevent deterioration and damage. If this procedure is not followed, the warranty will be rendered null and void.

## F TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### EXPLICATION DES SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE BATTERIES (Fig.1)

- 1) Utiliser exclusivement l'appareil dans un endroit fermé
- 2) Fréquence et tension d'alimentation
- 3) Tension et courant du chargeur de batterie
- 4) Dispositif à double isolation
- 5) Type de machine : **CHARGEUR DE BATTERIE**
- 6) Label CE de conformité.
- 7) Année de construction
- 8) **INFORMATION AUX UTILISATEURS - Aux termes des Directives 2011/65/CE et 2012/19/CE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.**

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les appareils indique que l'appareil en question **devra** faire l'objet d'une collecte séparée par rapport aux autres déchets à la fin de sa vie utile.

Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil à un centre de collecte sélective des DEEE ou le retourner au revendeur au moment de l'achat d'un **nouveau appareil de type équivalent, selon un rapport de un à un.**

La bonne collecte sélective pour la valorisation de l'appareil admis au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par la loi de chaque pays.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE BATTERIES

- 1) Pour recharger la batterie, utiliser exclusivement les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur de batterie conçu pour une certaine catégorie de batteries peut provoquer un incendie si on l'utilise sur des batteries d'un autre type.
- 2) Ne jamais essayer de recharger des batteries non rechargeables.
- 3) En cas d'utilisation incorrecte, le liquide de la batterie risque de s'écouler. Éviter tout contact avec ce fluide. En cas de contact accidentel, laver immédiatement à l'eau courante. Si le liquide entre en contact avec les yeux, s'adresser immédiatement à un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- 4) Contrôler les données mentionnées sur la plaquette du chargeur de batterie. S'assurer d'avoir branché le chargeur de batterie sur une prise électrique ayant la même tension que celle indiquée sur la plaquette. Ne jamais brancher le chargeur de batterie sur une tension de secteur différente.
- 5) Remplacer le chargeur de batterie si le câble est endommagé.
- 6) Conserver le chargeur de batterie, les batteries et l'appareil sans fil hors de la portée de enfants.
- 7) Ne pas utiliser de chargeurs de batterie endommagés.
- 8) Ne pas utiliser le chargeur de batterie pour recharger d'autres appareils sans fil.
- 9) En cas de surchauffe de la batterie, la recharge sera désactivée. Attendre quelques minutes pour rétablir les conditions de recharge correctes.
- 10) Ne pas recharger la batterie de manière excessive. Ne pas dépasser le temps de recharge maximum. Les temps de recharge concernent uniquement les batteries à plat. En installant fréquemment des batteries complètement ou partiellement chargées, on risque de charger excessivement et d'endommager les cellules. Ne pas laisser trop longtemps les batteries dans le chargeur de batterie.
- 11) Si la recharge de la batterie a lieu à une température inférieure à 10 °C, cela risque d'endommager les cellules d'un point de vue chimique et de provoquer un incendie.
- 12) Éviter d'utiliser des batteries ayant surchauffé durant la recharge car les cellules pourraient avoir été grièvement endommagées.
- 13) Éviter d'utiliser des batteries qui se sont déformées durant la recharge ou présentant d'autres anomalies (émission de gaz,

sifflements, craquelures, etc.).

- 14) Ne jamais décharger complètement les batteries (taux maxi conseillé 80%). La décharge complète réduit considérablement la durée de vie des cellules de la batterie.
- 15) Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des endroits accessibles aux enfants ou aux personnes n'ayant pas été suffisamment instruites pour son emploi.
- 16) Protéger le chargeur de batterie de l'humidité et de la pluie. La pluie et l'humidité peuvent endommager grièvement les cellules.
- 17) Ne pas utiliser le chargeur de batterie en atmosphère explosive et inflammable.
- 18) Utiliser le chargeur de batterie uniquement dans des endroits secs et à une température ambiante de 10-40 °C.
- 19) Ne pas conserver le chargeur de batterie dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C. Surtout, ne pas laisser le chargeur de batterie à l'intérieur d'un véhicule garé au soleil.
- 20) Protéger les batteries contre la surchauffe. Les surcharges, charges excessives et l'exposition directe au soleil surchauffent et endommagent les cellules. Ne jamais charger ni utiliser une batterie ayant déjà surchauffé ; si possible, la remplacer immédiatement.
- 21) En cas de surcharge et de surchauffe, la batterie se désenclenche pour des raisons de sécurité à travers le circuit de protection. Débrancher la fiche du chargeur de batterie et sortir la batterie. Laisser refroidir la batterie. Une fois refroidie, procéder à la recharge.
- 22) Ce dispositif n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 23) Conserver soigneusement le présent manuel et le consulter avant d'utiliser le chargeur de batterie.
- 24) Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (voir Fig. 1).
- 25) Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.
- 26) **NE PAS employer le câble de façon impropre. NE JAMAIS utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Écarter le câble des sources de chaleur, de l'huile, de bords coupants ou de parties mobiles.** Les câbles endommagés ou enroulés augmentent le risque d'électrocutions.
- 27) NE PAS essayer d'ouvrir ou de réparer le chargeur de batterie.
- 28) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. NE JAMAIS modifier la fiche. NE PAS utiliser d'adaptateurs avec des alimentations branchées à la terre (avec mise à la terre).** Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocutions.

### RECHARGE DE LA BATTERIE (FIG. 2)

- 1) Détacher la batterie du moteur (consulter la section : **DÉPOSE DE LA BATTERIE**)
- 2) Ouvrir le couvercle anti-poussière de l'interface AC (D)
- 3) Brancher le chargeur de batteries à la prise
- 4) Brancher la fiche (I) du chargeur de batteries à l'interface AC (H) de l'emplacement de batteries. Si le témoin rouge de recharge (F) ne s'allume pas, ôter puis remettre la batterie en place. S'assurer que l'emplacement est branché correctement sur la batterie :
  - Le témoin rouge indique que la batterie se recharge ;
  - Le témoin vert indique que la batterie est rechargée.
- 5) Après que la batterie est restée en « modalité Sleep », compter environ dix (10) secondes pour la remettre en marche.
- 6) Si la batterie est complètement à plat, compter environ une

- heure (1h) pour la recharge complète. La batterie résultera entièrement rechargée si on la laisse branchée au chargeur de batteries.
- Pour vérifier la charge disponible, appuyer sur le bouton Battery Fuel Gauge (E).
  - Il sera possible de débrancher la batterie dès que le témoin vert (F) indiquera qu'elle est complètement rechargée.
  - Détacher le chargeur de la batterie lorsqu'il ne doit pas fonctionner.

**⚠ ATTENTION ! Si la batterie rechargeable ne se recharge pas, vérifier si le courant arrive à la prise. Si la batterie ne se recharge toujours pas, contacter un centre d'assistance agréé. Il est nécessaire que la batterie soit rechargée correctement pour assurer son bon fonctionnement et sa longévité.**

#### STOCKAGE DU CHARGEUR DE BATTERIES

Conserver le chargeur de batterie hors de la portée des enfants et dans un endroit sec, à l'abri du soleil et du gel. Conserver le chargeur de batterie uniquement dans un endroit sec et à une température de 10-40 °C. Conserver et transporter le chargeur de batterie dans son emballage d'origine.

#### DONNEES TECHNIQUES

Tension d'entrée	100V - 240V 50/60 Hz
Tension de sortie	12,6V --- 2.0 ⏻ ⏪ ⏩ ⏹

#### CERTIFICAT DE GARANTIE DU CHARGEUR DE BATTERIES

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

#### Conditions générales de garantie

- La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des

vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.

- Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- Pour profiter de l'assistance en période de garantie, présenter au personnel autorisé des justificatifs - facture ou ticket de caisse - portant la date d'achat.**
- La garantie s'annule en cas de :
  - d'absence manifeste d'entretien,
  - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
  - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
  - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
  - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
- Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
- La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
- La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
- Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
- La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

#### GUIDE AU RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (aucune led allumée)	Absence d'alimentation électrique sur le chargeur de batterie	Contrôler si la fiche est bien branchée sur la prise et que la prise reçoit le courant
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (aucune led allumée)	Chargeur de batterie ou câble défectueux	Remplacer le chargeur de batterie

#### DECLARATION DE CONFORMITÉ

Je soussigné,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	
1. Catégorie:	CHARGEUR DE BATTERIE
2. Marque / Type:	XSG1262000EU - CH1262000EU
est conforme aux spécifications de la directive	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Importé par :	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Date:	01/08/2020
Documentation technique déposée auprès du	Siège Administratif - Direction Technique

   
Fausto Bellamico - President

## EXPLICATION DES SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (Fig. 3)

- 1) Lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la batterie.
- 2) Tension nominale
- 3) Capacité
- 4) Dispositif à courant continu
- 5) Numéro de série
- 6) Année de construction

## NORMES DE SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

**⚠ ATTENTION ! La batterie aux ions de lithium est partiellement chargée avant d'être livrée.** Pour conserver l'état de charge et éviter tout dommage lorsqu'elle ne doit pas fonctionner, la batterie est programmée pour rester en « modalité Sleep ». Pour la remettre en marche, prévoir une recharge rapide de dix (10) secondes environ.

**Si la batterie se fend ou se casse, avec ou sans fuite de liquide, ne pas la recharger et ne pas l'utiliser. La mettre au rebut ou la remplacer par une neuve.**

### NE PAS ESSAYER DE LA RÉPARER!

**Pour éviter tout accident ou risque d'incendie, d'explosion ou d'électrocution et de polluer l'environnement:**

- Couvrir les cosses de la batterie avec du ruban adhésif résistant.
- NE PAS essayer de démonter ou de détruire les composants de la batterie.
- NE PAS essayer d'ouvrir la batterie.

- 1) Pour que la batterie assure d'excellents résultats, éviter de la décharger complètement. Recharger régulièrement la batterie.
- 2) Conserver la batterie dans un endroit frais, de préférence à une température ambiante de 15 °C, et à un niveau de charge jamais inférieur à 40%.
- 3) Les batteries aux ions de lithium sont sujettes à un processus de décharge physiologique. Remplacer la batterie dès que sa capacité fournit 80% de la puissance qu'elle assurait lorsqu'elle était neuve. Les cellules endommagées n'assurent plus les performances nécessaires et représentent un risque pour la sécurité.
- 4) Ne pas jeter les batteries au feu. Risque d'explosion !
- 5) Ne pas brûler une batterie.
- 6) NE PAS installer la batterie dans des endroits trop chauds et NE PAS approcher la batterie de sources de chaleurs (feux, radiateurs, poêles, etc.).
- 7) NE PAS connecter la cosse positive avec la cosse négative de la batterie à travers des objets métalliques.
- 8) **Ne pas décharger complètement la batterie.** Une décharge excessive endommage les cellules des batteries. La cause la plus courante d'une décharge excessive est le stockage prolongé ou la non utilisation de batteries à mi-charge. Interrompre le travail dès que la batterie n'assure plus les performances nécessaires ou en cas de déclenchement du circuit de protection. Avant de la stocker, toujours recharger à fond la batterie.
- 9) **Protéger les batteries et l'appareil contre les surcharges.** Les surcharges surchauffent rapidement et endommagent les cellules de la batterie sans que cela soit visible de l'extérieur.
- 10) **Éviter toute situation entraînant des dommages, des chocs et des perforations!** Remplacer immédiatement les batteries qui seraient tombées d'une hauteur supérieure à un mètre ou ayant subi un choc violent, même si le boîtier extérieur semble intact. Les cellules à l'intérieur de la batterie pourraient avoir été sérieusement endommagées. Lire également les instructions pour l'élimination des déchets.
- 11) En cas de surcharge et de surchauffe, l'appareil se désenclenche

pour des raisons de sécurité à travers le circuit de protection.

- 12) Utiliser exclusivement des batteries originales. L'utilisation de batteries destinées à un autre usage peut provoquer un incendie, une explosion ou des blessures corporelles. NE PAS recharger des batteries non rechargeables.
- 13) Protéger la batterie de l'humidité et de la pluie. La pluie et l'humidité peuvent endommager grièvement les cellules. NE PAS utiliser d'eau pour le nettoyage.
- 14) En cas d'utilisation incorrecte, le liquide de la batterie risque de s'écouler. Éviter tout contact avec ce fluide. En cas de contact accidentel, laver immédiatement à l'eau courante. Si le liquide entre en contact avec les yeux, s'adresser immédiatement à un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- 15) Pour recharger la batterie, utiliser exclusivement les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur de batterie conçu pour une certaine catégorie de batteries peut provoquer un incendie si on l'utilise sur des batteries d'un autre type.
- 16) Faire attention aux décharges électrostatiques en manipulant les batteries. Les décharges électrostatiques peuvent endommager le circuit de protection et les cellules de la batterie. Éviter les décharges électrostatiques et ne jamais toucher les pôles de la batterie.
- 17) Empêcher les enfants de jouer avec la batterie.
- 18) S'assurer que la batterie est toujours propre et sèche.
- 19) Conserver soigneusement le présent manuel et le consulter avant d'utiliser la batterie.
- 20) Démonter la batterie de l'appareil lorsque ce dernier ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- 21) Ne pas utiliser ni recharger des batteries rechargeables si leur dernière recharge remonte à plus de 12 mois. Il est fort probable que la batterie ait été sérieusement endommagée (décharge excessive).
- 22) Si la recharge de la batterie a lieu à une température inférieure à 10 °C, cela risque d'endommager les cellules d'un point de vue chimique et de provoquer un incendie.
- 23) Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (voir Fig. 3).
- 24) Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.

## INDICATEUR DU NIVEAU DE RECHARGE (Battery Fuel Gauge)

Pour vérifier la charge disponible, appuyer sur le bouton Battery Fuel Gauge (E, Fig.4). Les leds de l'afficheur (G, Fig.4) indiquent le niveau de charge approximatif dont dispose encore la batterie.

- trois leds vertes - de 100% à 78%
- deux leds vertes - de 77% à 55%
- une led verte et une rouge - de 54% à 33%
- une led rouge - de 32% à 10%
- une led rouge clignotante - moins de 10%

## MONTAGE DE LA BATTERIE (Fig.5)

- Aligner le guide de la batterie sur la glissière de son support (A) ;
- Pousser la batterie (B) vers le bas ;
- Le dédic signale que la batterie est installée correctement ;

**⚠ ATTENTION!** si la batterie n'est pas installée correctement durant le fonctionnement, son support peut surchauffer ou provoquer des étincelles;

**⚠ ATTENTION!** Vérifier les contacts de l'empilage et du support de la batterie de démarrage. S'ils sont sales ou tachés, les



nettoyer avec un chiffon sec avant de mettre en marche. À défaut, les contacts pourraient ne pas fonctionner correctement

### DÉMONTAGE DE LA BATTERIE (Fig.5)

Appuyer sur le bouton (C) à l'aide du pouce et soulever la batterie lentement en passant les autres doigts sous cette dernière.

### RECHARGE DE LA BATTERIE :

**Première recharge** – La batterie aux ions de lithium a été partiellement chargée avant d'être livrée. Pour conserver l'état de charge et éviter tout dommage lorsqu'elle ne doit pas fonctionner, la batterie est programmée pour rester en « modalité Sleep ». Pour la remettre en marche, prévoir une recharge rapide de dix (10) secondes environ.

Lorsque la recharge s'interrompt :

- 1) débrancher le chargeur de batteries de la prise ;
- 2) débrancher la fiche de la batterie ;
- 3) fermer le couvercle anti-poussière de l'interface AC pour empêcher toute infiltration d'eau et de saletés.

**Selon les nécessités** – Pour vérifier le niveau de charge disponible, appuyer sur le bouton Battery Fuel Gauge (E, Fig.4) et recharger si nécessaire (consulter la section : **INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE**).

### STOCKAGE DE LA BATTERIE

Durant le remisage hivernal, déposer la batterie de son support sur le moteur. Conserver la batterie hors de la portée des enfants et dans un endroit sec, à l'abri du soleil et du gel. La température de conservation idéale pour la batterie aux ions de lithium est comprise entre 10 et 20 °C. Éviter de l'exposer directement aux rayons du soleil. Conserver et transporter la batterie dans son emballage d'origine. Conserver les batteries inutilisées loin des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal qui pourraient provoquer un court-circuit entre les contacts. Ne pas mettre la batterie en court-circuit. Ne pas ranger les batteries au hasard dans des caissons ou des tiroirs où elles pourraient accidentellement entrer en court-circuit entre elles ou avec d'autres objets en métal. Un court-circuit entre les contacts d'une batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies. Conserver et transporter la batterie dans son emballage d'origine.

**ATTENTION !** Durant les longues périodes d'inactivité, procéder à la recharge complète de la batterie avant le remisage et tous les 3 mois pour éviter tout dommage.

### TRANSPORT

- Les batteries aux ions de lithium sont sujettes à des lois en matière de marchandises dangereuses.
- En cas de transports commerciaux pour compte de tiers (groupeurs), respecter les conditions spéciales en matière d'emballage et d'étiquetage.
- NE PAS utiliser de boîte métallique pour le transport.

### DONNEES TECHNIQUES

Capacité de la batterie	Ah	1,5
Tension	V	10.8

### ÉLIMINATION



#### DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT !

Ne pas jeter une batterie usagée dans les déchets domestiques. Mettre la batterie au rebut en la séparant de la machine. Pour son élimination, se conformer aux prescriptions locales.

### CERTIFICAT DE GARANTIE DE LA BATTERIE

Cette batterie a été conçue et réalisée à partir des techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

### Conditions générales de garantie

- 1) Le fabricant de la batterie garantit qu'à l'achat, le produit fonctionne correctement, conformément aux caractéristiques techniques et aux normes en vigueur. Le constructeur remplace gratuitement la batterie présentant des vices de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance ;
- 2) le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles ;
- 3) **Pour profiter de l'assistance en période de garantie, présenter au personnel autorisé des justificatifs - facture ou ticket de caisse - portant la date d'achat ;**
- 4) La garantie cesse en cas de :
  - recharge incorrecte de la batterie,
  - absence manifeste d'entretien,
  - utilisation incorrecte ou manipulation de la batterie,
  - utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux ;
  - interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé ;
- 5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure normale due au fonctionnement ;
- 6) les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie ;
- 7) la garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, corporels ou matériels, suite à des pannes de la batterie ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation ;
- 8) Durant les longues périodes d'inactivité, procéder à la recharge complète de la batterie avant le remisage et tous les 3 mois pour éviter tout dommage.

## D ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN

### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE DES AKKU-LADegerÄTS (Abb. 1)

- 1) Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen
- 2) Betriebsspannung und -frequenz
- 3) Spannung und Stromstärke des Batterieladegeräts
- 4) Vorrichtung mit doppelter Isolierung
- 5) Gerät: **BATTERIELADegerÄT**
- 6) CE-Zeichen.
- 7) Baujahr
- 8) **VERBRAUCHERINFORMATION - Im Sinne der Richtlinien 2011/65/EG und 2012/19/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über die Entsorgung der Altgeräte.**

Das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern in die getrennte Sammlung gegeben werden **muss**.

Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten müssen diese daher zu einer Sammelstelle bringen, von wo sie der getrennten Sammlung zugeführt werden, oder bei Kauf **eines neuen, vergleichbaren Geräts im Verhältnis eins zu eins an den Händler zurückgeben**.

Die korrekte getrennte Sammlung zur anschließenden Zuführung zur Verwertung, Behandlung und umweltverträglichen Beseitigung des Altgeräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Verbraucher hat die von der nationalen Gesetzgebung vorgesehenen Strafen zur Folge.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DAS AKKU-LADegerÄT

- 1) Verwenden Sie zum Laden der Batterien ausschließlich die vom Hersteller empfohlene Ladegeräte. Ein für einen bestimmten Batterietyp ausgelegtes Ladegerät kann beim Einsatz mit anderen Batterietypen Brandgefahren verursachen.
- 2) Versuchen Sie auf keinen Fall, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- 3) Bei unsachgemäßer Verwendung kann Batterieflüssigkeit austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Waschen Sie bei Berührung die betroffene Stelle mit Wasser ab. Sollte die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommen, suchen Sie bitte einen Arzt auf. Die aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann die Haut reizen oder Verbrennungen verursachen.
- 4) Überprüfen Sie die Daten am Typenschild des Batterieladegeräts. Schließen Sie das Batterieladegerät an solche Steckdosen an, deren Netzspannung dem Wert auf dem technischen Typenschild entspricht. Schließen Sie das Batterieladegerät niemals an eine davon abweichende Netzspannung an.
- 5) Tauschen Sie das Batterieladegerät bei beschädigtem Kabel aus.
- 6) Halten Sie Batterieladegerät, Batterien und kabelloses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- 7) Benutzen Sie keine schadhafte Batterieladegeräte.
- 8) Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht zum Laden anderer kabelloser Geräte.
- 9) Bei Überhitzung des Akkus wird der Ladevorgang unterbrochen. Die Wartezeit bis zur Wiederherstellung der erforderlichen Ladebedingungen dauert einige Minuten.
- 10) Sie dürfen die Batterien niemals übermäßig laden. Überschreiten Sie nicht die maximale Ladezeit. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Batterien. Das häufige Einlegen vollständig oder teilweise geladener Batterien kann zu einer überhöhten Ladung führen und die Zellen beschädigen. Belassen Sie die Batterien nicht über längere Zeit im Batterieladegerät.
- 11) Das Laden der Batterie bei Temperaturen unter 10°C kann chemische Schäden an den Zellen und Brände verursachen.
- 12) Verwenden Sie keine Batterien, die sich während des Ladevorgangs überhitzt haben, da die Zellen womöglich in erheblichem Maß beschädigt sind.
- 13) Verwenden Sie keine Batterien, die sich während des Ladevorgangs verformt haben oder andere Störungen aufweisen (Ausströmen von Gas, Zischen, Risse usw.).
- 14) Sie dürfen die Batterien niemals vollkommen entladen (max. empfohlene Tiefentladung 80%). Die vollständige Entladung verursacht eine vorzeitige Alterung von Zellen und Batterie.
- 15) Benutzen Sie das Batterieladegerät nicht in Räumen, die von Kindern oder anderen nicht entsprechend eingewiesenen Personen betreten werden können.

- 16) Schützen Sie das Batterieladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Regen und Feuchtigkeit können die Batteriezellen schwer beschädigen.
- 17) Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in explosionsgefährdeter und entzündbarer Umgebung.
- 18) Verwenden Sie das Batterieladegerät nur in trockenen Räumen und bei einer Umgebungstemperatur von 10-40°C.
- 19) Bewahren Sie das Batterieladegerät nicht in Umgebungen auf, in denen die Temperatur über 40°C steigen kann. Lassen Sie das Batterieladegerät auf keinen Fall in unter voller Sonne geparkten Fahrzeugen stehen.
- 20) Schützen Sie die Batterien vor Überhitzung. Überlasten, übermäßige Ladungen und direktes Sonnenlicht verursachen eine Überhitzung und Beschädigung der Zellen. Laden oder benutzen Sie niemals überhitzte Batterien. Tauschen Sie diese nach Möglichkeit sofort aus.
- 21) Bei Überlast und Überhitzung wird die Batterie aus Sicherheitsgründen durch den Schutzkreis ausgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker des Batterieladegeräts ab und entnehmen Sie die Batterie. Lassen Sie die Batterie abkühlen. Sie können den Ladevorgang nach dem Abkühlen wieder aufnehmen.
- 22) Personen (einschließlich Kinder), denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 23) Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und lesen Sie sie vor jedem Gebrauch des Batterieladegeräts durch.
- 24) Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (siehe Abb. 1).
- 25) Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.
- 26) **Gehen Sie VORSICHTIG mit dem Kabel um. Verwenden Sie das Kabel NICHT zum Transport, Ziehen oder Abstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten oder Bewegungssteinen entfernt.** Bei Beschädigten oder verfangenen Kabeln steigt die Stromschlaggefahr.
- 27) Versuchen Sie nie, das Batterieladegerät zu öffnen oder zu reparieren.
- 28) **Die Stecker-Steckdosenkombination der Elektrogeräte muss aufeinander abgestimmt sein. Nehmen Sie KEINE Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie KEINE Adapter bei geerdeten Elektrogeräten (mit Erdschluss).** Originalstecker und entsprechende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.

### LADEN DES AKKUS (ABB. 2)


- 1) Den Akku aus dem Motor entnehmen (siehe Abschnitt: **ENTNAHME DES AKKUS**)
- 2) Die Staubschutzkappe am Anschluss AC öffnen (D).
- 3) Das Ladegerät an die Steckdose anschließen.
- 4) Den Stecker (I) des Ladegeräts an den Anschluss AC (H) des Akkupaks anschließen. Falls sich die rote Ladeleuchte (F) nicht einschaltet, den Akku trennen und erneut anschließen. Sicherstellen, dass das Akkupack fest an der Batterie angeschlossen ist:
  - Die rote Kontrollleuchte zeigt an, dass der Akku aufgeladen wird.
  - Die grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
- 5) Die Aktivierungsphase des Akkus aus dem „Sleep-Modus“ dauert etwa zehn (10) Sekunden.
- 6) Ein vollständig entladener Akku lädt sich in etwa einer Stunde (1 h) vollständig auf. Bleibt der Akku am Ladegerät angeschlossen, hält er seine vollständige Ladung.
- 7) Um die Restladung festzustellen, die Taste Battery Fuel Gauge (E) drücken.
- 8) Sobald die grüne Kontrollleuchte (F) anzeigt, dass der Akku vollständig geladen ist, kann das Ladegerät abgezogen werden.
- 9) Das Ladegerät bei Nichtbenutzung vom Akku trennen.

**⚠ ACHTUNG! Sollte sich der Akku nicht aufladen, überprüfen, ob in der angeschlossenen Steckdose Strom fließt. Falls der Akku dennoch nicht geladen wird, bitte ein autorisiertes Servicezentrum kontaktieren. Eine vorschriftsmäßige Ladung des Akkus garantiert eine langfristig sichere Betriebsdauer.**

## LÄNGERUNG DES AKKUS

Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern trocken und vor Sonne sowie Frost geschützt auf. Bewahren Sie das Batterieladegerät nur in trockenen Räumen und bei einer Umgebungstemperatur von 10-40°C auf. Verwahren und befördern Sie das Batterieladegerät in der Originalverpackung.

## TECHNISCHE ANGABEN

Eingang-Netzspannung	100V - 240V 50/60 Hz
Verfügbare Ausgangsspannung	12,6V --- 2.0 

## GARANTIEZERTIFIKAT DES AKKU-LADEGERÄTS

Diese Maschine wurde mit den modernsten Produktionstechniken konzipiert und gebaut. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

### Allgemeine Garantiebedingungen

- Die Garantie gilt ab Kaufdatum. Die Herstellerfirma sorgt über ihr Verkaufs- und Kundendienstnetz für den kostenlosen Ersatz der Teile, die sich infolge Material-, Bearbeitungs- und Fabrikationsfehler als defekt erweisen. Durch die Garantie verliert der Käufer nicht die vom Bürgerlichen Gesetzbuch vorgesehenen gesetzlichen Rechte gegen die Folgen der von der verkauften Sache verursachten Defekte oder Mängel.
- Soweit organisatorisch machbar greift das technische Personal so schnell wie möglich ein.
- Zur Anforderung der Serviceleistung im Garantiezeitraum ist dem autorisierten Personal die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorzulegen.**
- In folgenden Fällen verfällt jeder Garantieanspruch:
  - Bei offensichtlicher Unterlassung der Wartung.
  - Bei nicht korrekter Verwendung oder Veränderungen des Produkts,
  - Bei Benutzung von ungeeigneten Schmiermitteln oder

Treibmitteln,

- Bei Benutzung von nicht originalen Zubehör- und Ersatzteilen
  - Nach Eingriffen, die von unbefugtem Personal durchgeführt wurden.
- Verbrauchsmaterial und die Teile, die einem normalen Verschleiß durch Betrieb ausgesetzt sind, werden vom Hersteller von der Garantie ausgeschlossen.
  - Von der Garantie ausgeschlossen sind Eingriffe zur Überholung und Verbesserung des Produkts.
  - Die Garantie deckt nicht die während der Garantielaufzeit erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe.
  - Eventuelle Transportschäden müssen dem Spediteur unverzüglich gemeldet werden, ansonsten verfällt der Garantieanspruch.
  - Die Garantie deckt keine eventuellen direkten oder indirekten Personen- oder Sachschäden, die durch Defekte der Maschine oder deren anhaltender Nichtbenutzung verursacht wurden.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE-UND SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 3)

- Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung vor Benutzung der Batterie.
- Nennspannung
- Kapazität
- Gleichstromgerät
- Seriennummer
- Baujahr

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN AKKU



**ACHTUNG!** Der Lithium-Ionen-Akkumulator wird vor dem Versand teilweise aufgeladen. Bei Nichtbenutzung schaltet der Akku automatisch in den „Sleep-Modus“, um seine Ladung aufrecht zu halten und Schäden zu verhindern. Um den Akku

## STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (keine LED erleuchtet)	Batterieladegerät ohne Stromversorgung	Überprüfen Sie Steckeranschluss und Stromfluss in der Steckdose
Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (keine LED erleuchtet)	Batterieladegerät oder Kabel defekt	Tauschen Sie das Batterieladegerät aus

## KONFORMITÄTS- ERKLÄRUNG

Der Unterzeichnende im Namen der, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:

1. Baurt: **BATTERIELADEGERÄT**

2. Marke: / Typ: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

den Bestimmungen des Erlasses **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Importiert von: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Datum: **01/08/2020**

Am Geschäftssitz hinterlegte: **technische Dokumentation. - Technische Leitung**

erneut zu aktivieren, ist eine kurze Nachladung von etwa zehn (10) Sekunden erforderlich.

**Sie dürfen Batterien, die Risse oder Brüche mit oder ohne Flüssigkeitsaustritt aufweisen, nicht aufladen oder wiederverwenden. Entsorgen oder tauschen Sie diese gegen eine neue Batterie.**

**VERSUCHEN SIE NICHT, DIESE ZU REPARIEREN!**

**Maßnahmen zum Schutz vor Unfällen, Brand-, Explosions- oder Stromschlaggefahren und vor Umweltschäden:**

- Decken Sie die Batterieklemmen mit widerstandsfähigem Klebeband ab.
  - Versuchen Sie NICHT, Bestandteile der Batterie auszubauen oder zu zerstören.
  - Versuchen Sie NICHT, die Batterie zu öffnen.
- 1) Für eine optimale Batterieleistung sollten Tiefentladungszyklen vermieden werden. Laden Sie die Batterie häufig auf.
  - 2) Bewahren Sie die Batterie kühl, möglichst bei einer Temperatur von 15°C, mit einem Ladezustand von mindestens 40% auf.
  - 3) Lithium-Ionen-Batterien unterliegen einer natürlichen Entladung. Tauschen Sie die Batterie spätestens dann aus, wenn ihre Kapazität weniger als 80% einer neuen beträgt. Die geminderte Kapazität der Zellen alter Batterien erfüllt nicht mehr die hohen Leistungsanforderungen und stellt daher eine Sicherheitsgefahr dar.
  - 4) Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Hierbei besteht Explosionsgefahr!
  - 5) Sie dürfen die Batterie niemals anzünden oder verbrennen.
  - 6) Stellen Sie die Batterie NICHT in heißen Umgebungen und NICHT in Nähe von Wärmequellen auf (Feuer, Heizkörper, Herde usw.).
  - 7) Schließen Sie die Plus- und Minusklemme der Batterie NICHT an Metallgegenstände an.
  - 8) **Sie dürfen die Batterien niemals vollkommen entladen.** Die Tiefentladung beschädigt die Batteriezellen. Als häufigste Ursache für eine Tiefentladung kommt eine längere Lagerung oder die Nichtbenutzung teilweise entladener Batterien in Betracht. Unterbrechen Sie die Arbeit sofort, wenn Sie einen Leistungsverlust der Batterie feststellen oder der Schutzkreis ausgelöst wird. Laden Sie die Batterie vor dem Einlagern vollständig auf.
  - 9) **Schützen Sie Batterie vor Überlasten.** Überlasten verursachen eine schnelle Überhitzung und Beschädigung der Zellen in der Batterie, wobei die Überhitzung an der Außenseite nicht bemerkt wird.
  - 10) **Schäden, Stöße und Perforierungen vermeiden!** Ersetzen Sie umgehend die Batterien, die einen Fall aus über einer Meter Höhe oder heftige Stöße scheinbar an der Außenseite unbeschadet überstanden haben. Die Zellen in der Batterie könnten hierbei schwere Schäden erlitten haben. Lesen Sie in diesem Zusammenhang auch die Vorschriften zur Entsorgung.
  - 11) Bei Überlast und Überhitzung wird das Gerät aus Sicherheitsgründen durch den Schutzkreis ausgeschaltet.
  - 12) Verwenden Sie ausschließlich Originalbatterien. Die Verwendung falscher Batterietypen birgt Brand-, Explosions- und Verletzungsgefahr. Laden Sie KEINE nicht aufladbaren Batterien auf.
  - 13) Schützen Sie die Batterie vor Feuchtigkeit und Regen. Regen und Feuchtigkeit können die Batteriezellen schwer beschädigen. Verwenden Sie KEIN Wasser zur Reinigung.
  - 14) Bei unsachgemäßer Verwendung kann Batterieflüssigkeit

austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Waschen Sie bei Berührung die betroffene Stelle mit Wasser ab. Sollte die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommen, suchen Sie bitte einen Arzt auf. Die aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann die Haut reizen oder Verbrennungen verursachen.

- 15) Verwenden Sie zum Laden der Batterien ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. Ein für einen bestimmten Batterietyp ausgelegtes Ladegerät kann beim Einsatz mit anderen Batterietypen Brandgefahren verursachen.
- 16) Achten Sie beim Umgang mit Batterien auf elektrostatische Ladungen. Elektrostatische Entladungen können den Schutzkreis und die Batteriezellen beschädigen. Vermeiden Sie elektrostatische Ladungen und berühren Sie niemals die Batteriepole.
- 17) Untersagen Sie Kindern das Spielen mit Batterien.
- 18) Halten Sie die Batterie sauber und trocken.
- 19) Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und lesen Sie sie vor jedem Gebrauch der Batterie durch.
- 20) Nehmen Sie die Batterie aus einem für längere Zeit unbenutzten Geräts heraus.
- 21) Verwenden oder laden Sie niemals aufladbare Batterien, wenn ihr letzter Ladevorgang voraussichtlich mehr als 12 Monate zurückliegt. Die Wahrscheinlichkeit ist groß, dass die Batterie einen gefährlichen Schaden erlitten hat (Tiefentladung).
- 22) Das Laden der Batterie bei Temperaturen unter 10°C kann chemische Schäden an den Zellen und Brände verursachen.
- 23) Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (siehe Seite 3).
- 24) Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.


#### **AKKU-RETLADUNG (Battery Fuel Gauge)**


Um die Restladung festzustellen, die Taste Battery Fuel Gauge (E, Abb.4) drücken. Die Display-Kontrollleuchten (G, Abb.4) zeigen die etwaige Restladung des Akkus an:

- drei grüne Kontrollleuchten - 100 % bis 78 %
- zwei grüne Kontrollleuchten - 77 % bis 55 %
- eine grüne und eine rote Kontrollleuchte - 54 % bis 33 %
- eine rote Kontrollleuchte - 32 % bis 10 %
- eine rote Kontrollleuchte blinkt - weniger als 10 %

#### **EINBAU DES AKKUS (Abb.5)**

- Die Akkuschiene auf den Schlitten der Akkualterung (A) ausrichten.
- Den Akku (B) nach unten drücken,
- bis er mit einem hörbaren Klickgeräusch in seiner Aufnahme einrastet.

 **ACHTUNG!** Falls sich der Akku während des Betriebs nicht in der vorgesehenen Position befindet, kann die Akkualterung starke Hitze oder sogar Funken erzeugen.

 **ACHTUNG!** Die Kontakte des Akkupacks und der Halterung der Starterbatterie überprüfen, falls sie verschmutzt oder fleckig sind, vor dem Gebrauch mit einem trockenen Tuch reinigen. Andernfalls könnten Kontaktstörungen auftreten.

## ENTNAHME DES AKKUS (Abb.5)

Mit dem Daumen auf die Taste (C) drücken und gleichzeitig den Akku mit den anderen Fingern von unten her langsam anheben.

## AUFLADEN DES AKKUS:

**Erste Ladung** – Der Lithium-Ionen-Akku wurde vor dem Versand teilweise aufgeladen. Bei Nichtbenutzung schaltet der Akku automatisch in den „Sleep-Modus“, um seine Ladung aufrecht zu halten und Schäden zu verhindern. Um den Akku erneut zu aktivieren, ist eine kurze Nachladung von etwa zehn (10) Sekunden erforderlich.

Unterbrechen des Ladevorgangs:

- 1) Das Ladegerät aus der Steckdose ziehen.
- 2) Den Stecker vom Akku abziehen.
- 3) Die Staubschutzkappe am Anschluss AC schließen, damit weder Schmutz noch Wasser eindringen können.

**Bei Bedarf** – Um die Restladung zu überprüfen, die Taste Battery Fuel Gauge (E, Fig.4) drücken und ggf. aufladen (siehe **Abschnitt: AKKU-RESLADUNG**).

## LAGERUNG DER BATTERIE

Während der Winterpause den Akku von der Akkuhalterung des Motors abnehmen. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern trocken und vor Sonne sowie Frost geschützt auf. Die ideale Lagertemperatur für Lithium-Ionen-Batterien liegt zwischen 10 und 20°C. Setzen Sie die Batterie nicht direkt dem Sonnenlicht aus. Verwahren und befördern Sie die Batterie in der Originalverpackung. Halten Sie unbenutzte Batterien von Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen Metallgegenständen entfernt, um einen Kurzschluss der Kontakte zu vermeiden. Sie dürfen die Batterie auf keinen Fall kurzschließen. Verstauen Sie die Batterien nicht achtlos in Behältern oder Fächern, wo sie ungewollt miteinander oder mit anderen Metallgegenständen Kurzschlüsse eingehen könnten. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder Brände verursachen. Verwahren und befördern Sie die Batterie in der Originalverpackung.

**⚠ ACHTUNG!** Vor einer längeren Betriebspause und alle 3 Monate während des Stillstands muss der Akku vollständig aufgeladen werden, um Schäden vorzubeugen.

## TRANSPORT

- Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Anforderungen an Gefahrstoffen.
- Bei Transportdiensten für Dritte wie zum Beispiel Speditionen müssen die einschlägigen Vorschriften über Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
- Verwenden Sie KEINE Transportbehälter aus Metall.

## TECHNISCHE ANGABEN

Batteriekapazität	Ah	1,5
Spannung	V	10.8

## ENTSORGUNG



## UMWELTSCHÄDEN!

Altbatterien dürfen nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Batterie nicht zusammen mit dem Gerät. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

## GARANTIEZERTIFIKAT DES AKKUS

Diese Batterie ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

## Allgemeine Garantiebedingungen

- 1) Der Hersteller der Batterie garantiert, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Erstkaufs gemäß den technischen Eigenschaften und geltenden Normen voll funktionstüchtig ist. Der Hersteller tauscht die Batterie über das Vertriebs- und technische Servicenetz bei ursprünglichen Mängeln kostenlos aus.
- 2) Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
- 3) **Zur Anforderung der Serviceleistung im Garantiezeitraum ist dem autorisierten Personal die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorzulegen.**
- 4) Die Garantie erlischt in folgenden Fällen
  - Vorschriftswidrige Ladung der Batterie
  - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
  - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung der Batterie
  - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
  - Eingriffe durch unbefugtes Personal
- 5) Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
- 6) Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
- 7) Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Defekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung der Batterie verursachte Personen- oder Sachschäden.
- 8) Vor einer längeren Betriebspause und alle 3 Monate während des Stillstands muss der Akku vollständig aufgeladen werden, um Schäden vorzubeugen.

**SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR DE BATERÍAS (Fig. 1)**

- 1) Utilice el cargador exclusivamente en lugares cerrados.
- 2) Frecuencia y tensión de alimentación
- 3) Tensión e intensidad del cargador de baterías
- 4) Dispositivo de doble aislamiento
- 5) Tipo de máquina: **CARGADOR DE BATERÍAS**
- 6) Marcha CE de conformidad.
- 7) Año de fabricación
- 8) **INFORMACIÓN A LOS USUARIOS - Conforme a las Directivas 2011/65/CE y 2012/19/CE, que reglamentan la limitación del empleo de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de los residuos.**

El símbolo de un volquete tachado indica que, al final de su vida útil, el equipo **deberá** recogerse separadamente de los otros residuos.

El usuario deberá entonces entregarlo a centros autorizados de recogida diferenciada de residuos eléctricos y electrónicos, o bien al revendedor en el momento de la compra de un **nuevo equipo de tipo equivalente, en la proporción de uno a uno.**

La adecuada recogida diferenciada para el posterior proceso de reciclado, tratamiento o eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el entorno y para la salud, favoreciendo la reutilización de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por la legislación nacional.

**NORMAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR DE BATERÍAS**

- 1) Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores indicados por el fabricante. Un cargador diseñado para un determinado tipo de batería puede causar un incendio si se utiliza con otros tipos.
- 2) No intente recargar baterías que no sean recargables.
- 3) En caso de uso incorrecto, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, lávese la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además de lavarlos se debe acudir a un médico. El líquido que sale de la batería puede irritar o quemar la piel.
- 4) Controle los datos indicados en la placa de identificación del cargador de baterías. Asegúrese de que la toma de corriente a la cual se conecta el cargador tenga la tensión de red indicada en la placa de datos técnicos. No conecte nunca el cargador a una tensión de red diferente.
- 5) Si el cable se daña, cambie el cargador.
- 6) Mantenga el cargador, las baterías y el aparato inalámbrico fuera del alcance de los niños.
- 7) No utilice un cargador de baterías que esté dañado.
- 8) No utilice el cargador de baterías para cargar otros aparatos inalámbricos.
- 9) Si la batería se sobrecalienta, la carga se interrumpe. Espere unos minutos a que se restablezcan las condiciones necesarias para la carga.
- 10) No cargue las baterías en exceso. No supere el tiempo máximo de carga. Estos tiempos de carga valen solo para las baterías descargadas. La carga frecuente de baterías total o parcialmente cargadas puede causar un exceso de carga y dañar las celdas. Quite las baterías del cargador en cuanto estén cargadas.
- 11) La carga de la batería a una temperatura inferior a 10 °C puede causar daños químicos a las celdas y provocar incendios.
- 12) No utilice baterías que se hayan sobrecalentado durante la carga, ya que esto puede haber dañado las celdas.
- 13) No utilice baterías que se hayan deformado durante la carga o que tengan otras anomalías (emanación de gas, silbidos, grietas, etc.).

- 14) No deje que las baterías se descarguen por completo (profundidad de descarga máxima aconsejada 80 %). La descarga total acorta la vida útil de las celdas de la batería.
- 15) No utilice el cargador de baterías en lugares accesibles a los niños o a personas que no estén debidamente instruidas para el uso.
- 16) Proteja el cargador de la humedad y de la lluvia. La lluvia y la humedad pueden dañar seriamente las celdas de la batería.
- 17) No utilice el cargador de baterías en atmósferas explosivas o inflamables.
- 18) Use siempre el cargador en lugares secos y con una temperatura ambiente de 10-40 °C.
- 19) No guarde el cargador donde la temperatura pueda superar los 40 °C. En particular, no lo deje en un vehículo aparcado al sol.
- 20) Proteja las baterías del sobrecalentamiento. La sobrecarga y la exposición a la luz solar directa hacen que las celdas se sobrecalienten y se dañen. Nunca cargue ni utilice baterías que se hayan sobrecalentado; si es posible, cámbielas de inmediato.
- 21) Por motivos de seguridad, en caso de sobrecarga y sobrecalentamiento el dispositivo de protección desconecta la batería. Desenchufe el cargador de la toma de corriente y quite la batería. Deje enfriar la batería. Una vez que se ha enfriado, es posible continuar la carga.
- 22) Este dispositivo no debe ser utilizado por niños ni por adultos con reducción de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan los conocimientos y la experiencia debidos, salvo que estén supervisados o instruidos sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de la seguridad de dichas personas. Evite que los niños jueguen con el dispositivo.
- 23) Guarde cuidadosamente este manual y consúltelo antes de cada uso del cargador de baterías.
- 24) Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (vea Fig. 1).
- 25) El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.
- 26) **NO maltrate el cable. NO tire del cable para desplazar la herramienta ni para desconectarla de la corriente eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y componentes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- 27) NO intente nunca abrir o reparar el cargador de baterías.
- 28) **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben ser compatibles con la toma de corriente. NO modifique la clavija de ningún modo. NO utilice adaptadores con alimentadores dotados de puesta a tierra.** Las clavijas originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

**CARGA DE LA BATERÍA (Fig. 2)**

- 1) Saque la batería del motor como se describe en la sección **EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA.**
- 2) Abra la tapa antipolvo del conector (D).
- 3) Enchufe el cargador en la toma de corriente de red.
- 4) Inserte la clavija (I) del cargador en el conector (H) de la batería. Si no se enciende el testigo rojo de carga (F), quite la batería y colóquela otra vez. Asegúrese de que el cargador esté firmemente conectado a la batería.
  - El testigo rojo indica que la batería se está cargando.
  - La luz verde indica que la batería está completamente cargada.
- 5) Para salir del modo de reposo, la batería tarda alrededor de 10 segundos.
- 6) Una batería totalmente descargada tarda aproximadamente 1 hora para hacer una carga completa. La batería permanece totalmente cargada si se la deja conectada al cargador.
- 7) Para ver el nivel de carga disponible, pulse el botón de control

(E).

- 8) Cuando el testigo verde (F) señala que la batería está totalmente cargada, se puede quitar el cargador.
- 9) Cuando no lo esté utilizando, desconecte el cargador de la batería.

**⚠ ¡ATENCIÓN! Si la batería recargable no se carga, compruebe la presencia de corriente en la toma de red utilizada. Si hay corriente pero la batería no se carga, llame a un centro de asistencia autorizado. La carga correcta de la batería alarga su vida útil.**

### GUARDADO DEL CARGADOR DE BATERÍAS

Guarde el cargador fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y protegido del sol y las heladas. Guarde el cargador en un lugar seco que tenga una temperatura ambiente de 10-40 °C. Guarde y transporte el cargador en su embalaje original.

### DATOS TÉCNICOS

Tensión de entrada (red)	100V - 240V 50/60 Hz
Tensión de salida	12,6V --- 2.0

### CERTIFICADO DE GARANTÍA DEL CARGADOR DE BATERÍAS

Esta máquina ha sido proyectada y fabricada con las técnicas más modernas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra, siempre que el uso sea privado/aficionado. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

### Condiciones generales de garantía

- 1) La garantía es válida a partir de la fecha de compra. El Fabricante cambiará gratuitamente las piezas que presenten defectos en el material, el trabajo o la producción, mediante su red de venta y asistencia técnica. La garantía no anula los derechos legales del comprador, previstos por el código civil, contra las consecuencias de defectos o vicios provocados por el producto vendido.
- 2) El personal técnico efectuará las intervenciones lo antes posible y dentro de los plazos impuestos por exigencias de organización.
- 3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar al personal competente la factura o el tique donde se acredite la fecha de compra.**
- 4) La garantía pierde su validez en los siguientes casos:
  - Falta evidente de mantenimiento.
  - Uso incorrecto o manipulación del producto.
  - Uso de lubricantes o combustibles inadecuados.
  - Uso de piezas de recambio o accesorios no originales.
  - Intervenciones efectuadas por parte de personal no autorizado.
- 5) La garantía no incluye ni los materiales consumibles ni las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- 6) La garantía tampoco incluye las intervenciones de actualización o mejora del producto.
- 7) La puesta a punto o las intervenciones de mantenimiento eventualmente necesarias durante el periodo de garantía no están cubiertas por la garantía.
- 8) Cualquier daño provocado durante el transporte tiene que ser señalado de inmediato al transportista bajo pena de anulación de la garantía.
- 9) La garantía no cubre los eventuales daños materiales o personales, directos o indirectos, provocados por averías de la máquina o por la interrupción forzada y prolongada del funcionamiento de la misma.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El cargador no carga la batería (ningún led encendido)	El cargador no recibe alimentación eléctrica.	Controle que la clavija esté insertada y que la toma tenga corriente.
El cargador no carga la batería (ningún led encendido)	Cargador o cable averiados.	Cambie el cargador.

### DECLARACION DE CONFORMIDAD

El abajo firmante,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
declara bajo su responsabilidad que la máquina:	
1. Género:	CARGADOR DE BATERÍAS
2. Marca: / Tipo:	XSG1262000EU - CH1262000EU
cumple los requisitos de la directiva	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
cumple las siguientes normas armonizadas:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Importado por:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Fecha:	01/08/2020
Documentación técnica depositada en:	sede administrativa. - Dirección técnica

## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA (Fig. 3)

- 1) Lea el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar la batería.
- 2) Tensión nominal
- 3) Capacidad
- 4) Dispositivo de corriente continua
- 5) Número de serie
- 6) Año de fabricación

## NORMAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

**⚠ ¡ATENCIÓN! La batería de iones de litio se entrega parcialmente cargada.** Cuando la batería no está en uso, se dispone en modo de reposo para mantener la carga y evitar daños. Para reactivar la batería, es suficiente hacer una carga rápida de 10 segundos.

**Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin pérdida de líquido, no la recargue ni la utilice. Deséchela y coloque una batería nueva.**

### ¡NO INTENTE REPARARLA!

**Para evitar accidentes, incendio, explosión, descarga eléctrica y daños al medioambiente:**

- Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.
  - NO intente quitar o destruir ningún componente de la batería.
  - NO intente abrir la batería.
- 1) Para optimizar las prestaciones de la batería, evite que se descargue por completo. Cargue la batería a menudo.
  - 2) Guarde la batería en un lugar fresco, preferiblemente a una temperatura de 15 °C y con un nivel de carga no inferior al 40 %.
  - 3) Las baterías de iones de litio sufren un proceso de descarga natural. Cambie la batería, a más tardar, cuando la capacidad se reduzca al 80 % respecto a cuando era nueva. Las celdas estropeadas de una batería vieja no suministran la potencia esperada y son un riesgo para la seguridad.
  - 4) No arroje las baterías al fuego. ¡Riesgo de explosión!
  - 5) No aplique fuego a la batería ni la incinere.
  - 6) NO deje la batería en lugares demasiado calientes y NO la acerque a fuentes de calor (fogones, radiadores de calefacción, estufas, etc.).
  - 7) NO conecte el terminal positivo y el negativo de la batería con objetos metálicos.
  - 8) **Evite que las baterías se descarguen por completo.** La descarga profunda daña las celdas de la batería. La causa más común de la descarga profunda es el almacenamiento prolongado o la inactividad de baterías parcialmente descargadas. Interrumpa el trabajo en cuanto note una pérdida de fuerza de la batería o si actúa el dispositivo de protección. Haga una carga completa de la batería antes de guardarla.
  - 9) **No cargue en exceso la batería.** Las sobrecargas elevan rápidamente la temperatura y dañan las celdas internas de la batería sin que se note desde el exterior.
  - 10) **¡Evite que la batería se dañe, se golpee o se perforé!** Cambie de inmediato las baterías que se caigan desde más de un metro de altura o reciban un golpe fuerte, aunque la carcasa exterior parezca intacta. Las celdas internas de la batería pueden haber sufrido daños importantes. Al este respecto, lea también las instrucciones para la eliminación.
  - 11) Por motivos de seguridad, en caso de sobrecarga y sobrecalentamiento el dispositivo de protección desconecta la batería.
  - 12) Utilice solo baterías originales. El uso de baterías inadecuadas puede ser causa de incendio, explosión o lesiones personales. NO cargue baterías que no sean recargables.

- 13) Proteja la batería de la humedad y de la lluvia. La lluvia y la humedad pueden dañar seriamente las celdas de la batería. NO utilice agua para la limpieza.
- 14) En caso de uso incorrecto, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, lávese la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además de lavarlos se debe acudir a un médico. El líquido que sale de la batería puede irritar o quemar la piel.
- 15) Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores indicados por el fabricante. Un cargador diseñado para un determinado tipo de batería puede causar un incendio si se utiliza con otros tipos.
- 16) Al manipular las baterías, preste atención a las cargas electrostáticas. Las descargas electrostáticas pueden dañar el dispositivo de protección y las celdas de la batería. Evite las cargas electrostáticas y no toque nunca los bornes de la batería.
- 17) Evite que los niños jueguen con la batería.
- 18) Mantenga la batería limpia y seca.
- 19) Guarde cuidadosamente este manual y consúltelo antes de cada uso de la batería.
- 20) Si no va a usar el aparato por un tiempo prolongado, quítele la batería.
- 21) No utilice ni cargue baterías recargables si la última carga se ha hecho más de 12 meses atrás. Es muy probable que la batería haya sufrido un daño peligroso a causa de una descarga profunda.
- 22) La carga de la batería a una temperatura inferior a 10 °C puede causar daños químicos a las celdas e incendios.
- 23) Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (vea pag.3).
- 24) El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.

## INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA

Para ver el nivel de carga disponible, pulse el botón de control (E, fig. 4). Los testigos de la pantalla (G, fig. 4) indican la cantidad aproximada de carga que queda en la batería.

- tres testigos verdes - de 100 % a 78 %
- dos testigos verdes - de 77 % a 55 %
- una luz verde y una roja - de 54 % a 33 %
- una luz roja - de 32 % a 10 %.
- una luz roja parpadeante - menos de 10 %

## MONTAJE DE LA BATERÍA (fig. 5)

- Alinee la guía de la batería con la del soporte (A).
- Empuje la batería (B) hacia abajo.
- Cuando se oye un clic, significa que la batería está en la posición correcta.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** si la batería no está en la posición correcta durante el funcionamiento, el soporte se puede calentar en exceso e incluso hacer chispas.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Controle los contactos de la batería y del soporte: si están sucios, límpielos con un paño seco antes del uso. De lo contrario, la batería puede no hacer una buena conexión.

## EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (fig. 5)

Presione el botón (C) con el dedo pulgar y, al mismo tiempo, ponga los otros dedos en la parte inferior de la batería y levántela lentamente.



## CARGA DE LA BATERÍA:

**Primera recarga** – La batería de iones de litio se entrega parcialmente cargada. Cuando la batería no está en uso, se dispone en modo de reposo para mantener la carga y evitar daños. Para reactivar la batería, es suficiente hacer una carga rápida de 10 segundos.

Si se interrumpe la carga:

- 1) Desenchufe el cargador de la toma de corriente.
- 2) Desconecte la clavija de la batería.
- 3) Cierre la tapa antipolvo del conector de la batería para evitar que penetre agua o suciedad.

**Control de la carga** – Para ver el nivel de carga disponible, pulse el botón de control (E, fig. 4) y recargue si es necesario. Para más información, consulte la sección **INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA**.

## GUARDADO DE LA BATERÍA

Para guardar la batería durante el invierno, retírela del soporte presente en el motor. Guarde la batería fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y protegido del sol y las heladas. La temperatura de conservación ideal de las baterías de iones de litio está entre 10 y 20 °C. No exponga la batería a la luz solar directa. Guarde y transporte la batería en su embalaje original. Guarde las baterías lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan causar un cortocircuito entre los contactos. No ponga la batería en cortocircuito. No guarde las baterías de modo desordenado en contenedores o cajones donde accidentalmente puedan entrar en contacto entre sí o con otros objetos metálicos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios. Guarde y transporte la batería en su embalaje original.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Para evitar que la batería se dañe durante una inactividad prolongada, cárguela por completo antes de guardarla y después cada 3 meses.

## TRANSPORTE

- Las baterías de iones de litio se consideran mercancías peligrosas y deben cumplir los requisitos específicos.
- Los transportistas comerciales que trabajan para terceros deben respetar dichos requisitos en materia de embalaje y etiquetado.
- NO transporte las baterías en contenedores metálicos.

## DATOS TÉCNICOS

Capacidad de la batería	Ah	1,5
Tensión	V	10,8

## ELIMINACIÓN



### ¡DAÑOS AL MEDIOAMBIENTE!

No tire las baterías al contenedor de residuos domésticos. Deseche la batería por separado de la máquina. Respete las normas locales sobre la eliminación.

## CERTIFICADO DE GARANTÍA DE LA BATERÍA

Esta batería ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos por 24 meses desde la fecha de compra para uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

## Condiciones generales de la garantía

- 1) El fabricante de la batería garantiza que el producto, en el momento de la primera compra, funciona de acuerdo con las

prestaciones declaradas y las normas vigentes. Si la batería tiene un defecto de origen, el fabricante la sustituirá gratuitamente a través de su red de ventas y asistencia técnica.

- 2) El personal técnico intervendrá lo antes posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
- 3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar al personal competente la factura o el tique donde se acredite la fecha de compra.**
- 4) La garantía pierde validez en caso de:
  - Recarga incorrecta de la batería
  - Falta manifiesta de mantenimiento
  - Utilización incorrecta o manipulación indebida de la batería
  - Empleo de repuestos o accesorios no originales
  - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado
- 5) La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- 6) Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario, la garantía pierde validez.
- 7) La garantía no cubre daños o perjuicios directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la batería o derivados de la imposibilidad de utilizarla.
- 8) Para evitar que la batería se dañe durante una inactividad prolongada, cárguela por completo antes de guardarla y después cada 3 meses. En caso contrario, la garantía se anula.

**EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR DE BATERIAS (Fig. 1)**

- 1) Utilize o aparelho única e exclusivamente em ambientes fechados
- 2) Frequência e tensão de alimentação
- 3) Tensão e corrente do carregador da bateria
- 4) Dispositivo de duplo isolamento
- 5) Tipo de máquina: **CARREGADOR DA BATERIA**
- 6) Marca CE de conformidade
- 7) Ano de fabrico
- 8) **INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES - Nos termos das Directivas 2011/65/CE e 2012/19/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como a eliminação de resíduos.**

O símbolo do caixote barrado indicado no aparelho indica que, no final da sua vida útil, o produto **deve** ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o aparelho completo no final da vida útil a centros de recolha de resíduos electrónicos e eléctricos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da aquisição de um  **novo aparelho de tipo equivalente**.

A adequada recolha diferenciada para posterior envio do aparelho antigo para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reciclagem dos materiais por que é composto o aparelho.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador está sujeita à aplicação das sanções previstas pela legislação nacional.

**NORMAS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR DE BATERIAS**

- 1) Para carregar as baterias use exclusivamente os carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador concebido para um determinado tipo de baterias pode causar riscos de incêndio se for usado com outros tipos de baterias.
- 2) Nunca tente recarregar baterias não recarregáveis.
- 3) Em caso de uso incorrecto pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com o fluido. Em caso de contacto accidental, lave a zona abrangida com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, dirija-se a um médico. O líquido que sai da bateria pode provocar irritações da pele ou queimaduras.
- 4) Verifique os dados indicados na etiqueta do carregador da bateria. Certifique-se de que liga o carregador da bateria a uma tomada eléctrica que tenha a mesma tensão de rede indicada na etiqueta dos dados técnicos. Nunca ligue o carregador da bateria a uma tensão de rede diferente.
- 5) Em caso de cabo danificado, substitua o carregador da bateria.
- 6) Mantenha o carregador da bateria, as baterias e o aparelho sem fios fora do alcance das crianças.
- 7) Não use carregadores danificados.
- 8) Não use o carregador da bateria para carregar outros aparelhos sem fios.
- 9) Em caso de sobreaquecimento da bateria, a recarga é inibida. A espera pelo correto restabelecimento das condições de carga é de alguns minutos.
- 10) Não descarregue excessivamente as baterias. Não ultrapasse o tempo de recarga máximo. Estes tempos de recarga valem apenas para as baterias descarregadas. A inserção frequente de baterias total ou parcialmente carregadas pode causar um carregamento excessivo e danificar as células. Não deixe as baterias no carregador durante longos períodos.
- 11) O carregamento da bateria a uma temperatura inferior a 10°C pode causar danos químicos às células e provocar incêndios.
- 12) Evite usar baterias que tenham sobreaquecido durante o processo de recarga, dado que as células poderão ter sofrido danos graves.
- 13) Evite usar baterias que se tenham deformado durante o carregamento ou que evidenciem outras anomalias (emanação de gases, emissão de silvos, fendas, etc.).
- 14) Nunca descarregue completamente as baterias (profundidade de

descarga máx. aconselhada 80%). A descarga completa causa o envelhecimento precoce das células da bateria.

- 15) Não utilize o carregador da bateria em ambientes acessíveis a crianças ou a pessoas não devidamente instruídas para o uso.
- 16) Proteja o carregador da bateria da humidade e da chuva. A chuva e a humidade podem causar danos graves às células.
- 17) Não utilize o carregador da bateria em ambientes explosivos e inflamáveis.
- 18) Use o carregador da bateria apenas em ambientes secos e com uma temperatura ambiente de 10-40°C.
- 19) Não conserve o carregador da bateria em ambientes em que a temperatura possa superar os 40°C. Em particular, não deixe o carregador da bateria no interior de veículos estacionados ao sol.
- 20) Proteja as baterias contra o sobreaquecimento. As sobrecargas, os carregamentos excessivos e a exposição à luz solar directa causam sobreaquecimentos e danos nas células. Em nenhuma circunstância carregue ou utilize baterias que tenham sofrido um sobreaquecimento; se possível, substitua-as imediatamente.
- 21) Em caso de sobrecarga e de sobreaquecimento a bateria desliga-se por motivos de segurança através do circuito de protecção. Desligue a tomada de rede do carregador da bateria e remova a bateria. Aguarde que a bateria arrefeça. Uma vez arrefecida, é possível prosseguir a recarga.
- 22) Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo.
- 23) Conserve cuidadosamente o presente Manual e consulte-o antes de qualquer utilização do carregador da bateria.
- 24) Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (vide Fig. 1).
- 25) De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.
- 26) **NÃO force o cabo. NUNCA utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas cortantes ou partes móveis.** Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- 27) NUNCA tente abrir ou reparar o carregador de baterias.
- 28) **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. NUNCA modifique a ficha de nenhuma forma. NÃO utilize adaptadores com alimentadores ligados à terra (com ligação de terra).** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.

**RECARGA DA BATERIA (FIG. 2)**

- 1) Retire a bateria do motor (consulte a secção: **REMOÇÃO DA BATERIA**)
- 2) Abra a tampa anti-pó da interface AC (D)
- 3) Ligue o carregador de baterias à tomada;
- 4) Ligue o pino (I) do carregador de baterias à interface AC (H) do pacote da bateria. Se não aparecer a luz avisadora vermelha de recarga (F), retire e volte a montar a bateria. Certifique-se de que o pacote da bateria está firmemente ligado à bateria:
  - A luz avisadora vermelha indica que a bateria está sob carga;
  - A luz avisadora verde indica que a bateria está completamente carregada.
- 5) Para a reativação da bateria a partir do "modo Sleep", são necessários cerca de dez (10) segundos.
- 6) Uma bateria completamente descarregada necessitará de cerca de uma hora (1h) para recarregar completamente. A bateria ficará completamente carregada se deixada ligada ao carregador de baterias.

- 7) Para verificar a carga disponível, prima o botão Battery Fuel Gauge (E).
- 8) Assim que a luz avisadora verde (F) indicar que a bateria está completamente carregada, é possível remover o carregador de baterias.
- 9) Quando o carregador de baterias não estiver a ser utilizado, desligue-o.

**⚠️ ATENÇÃO!** Se a bateria recarregável não se carregar, verifique a presença de corrente na tomada eléctrica ligada. Se mesmo assim não conseguir carregar a bateria, contacte um centro de assistência autorizado. Uma recarga correcta da bateria contribui para o seu bom funcionamento ao longo do tempo.

#### ARMAZENAMENTO DO CARREGADOR DE BATERIAS

Conserve o carregador da bateria fora do alcance das crianças num ambiente seco, ao abrigo do sol e do gelo. Conserve o carregador da bateria apenas em ambientes secos com uma temperatura de 10-40°C. Conserve e transporte o carregador da bateria na sua embalagem original.

#### DADOS TÉCNICOS

Tensão de rede de entrada	100V - 240V 50/60 Hz
Tensão de corrente disponível de saída	12,6V --- 2.0

#### CERTIFICADO DE GARANTIA DO CARREGADOR DE BATERIAS

Este aparelho foi projectado e fabricado em conformidade com os critérios mais avançados da tecnologia actual. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

#### Condições gerais de garantia

- 1) A garantia inicia a partir do momento de compra. O fabricante,

mediante a rede de assistência técnica, substituirá gratuitamente os defeitos causados pela não conformidade do material, processo de fabrico e produção. A garantia não anula os direitos legais previstos pelo Código civil contra as consequências derivadas de defeitos ou vícios do aparelho.

- 2) O pessoal técnico intervirá o mais rápido possível compativelmente com as próprias exigências de organização.
- 3) **Para solicitar assistência dentro do prazo da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado a factura de compra ou o recibo fiscal obrigatório que comprove a data de compra.**
- 4) A garantia decai nos seguintes casos:
  - Falta evidente de manutenção;
  - Utilização imprópria do produto ou alterações do mesmo;
  - Utilização de lubrificantes ou combustíveis impróprios;
  - Utilização de sobresselentes ou acessórios não originais;
  - Intervenções efectuadas por pessoal não autorizado;
- 5) O fabricante exclui do período de garantia os materiais de consumo e os órgãos sujeitos ao desgaste normal derivado da utilização do aparelho.
- 6) A garantia exclui as intervenções de actualização e de melhorias do aparelho.
- 7) A garantia não inclui pôr em ponto o aparelho bem como as intervenções de manutenção eventualmente necessárias durante o período de garantia.
- 8) Eventuais danos derivados do transporte devem ser assinalados imediatamente ao transportador; a inobservância, acarreta no decaimento da garantia.
- 9) A garantia não inclui eventuais danos, directos ou indirectos causados a pessoas ou bens materiais derivados da inutilização da máquina por ruptura ou da suspensão obrigada da sua utilização.

#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O carregador não carrega a bateria (nenhuma luz piloto acesa)	Falta de alimentação eléctrica para o carregador da bateria	Certifique-se de que a ficha está inserida e que há corrente na tomada
O carregador não carrega a bateria (nenhuma luz piloto acesa)	Carregador da bateria ou cabo com defeito	Substitua o carregador da bateria

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O subscrito,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:	
1. categoria:	CARREGADOR DA BATERIA
2. Marca: / Tipo:	XSG1262000EU - CH1262000EU
está conformemente às prescrições da diretiv	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Importado de:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Data:	01/08/2020
Documentação Técnica depositada em:	Sede Administrativa. - Direcção Técnica

Fausto Belamico - President

## EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA DA BATERIA (Fig. 3)

- 1) Leia o manual de uso e manutenção antes de utilizar a bateria.
- 2) Tensão nominal
- 3) Capacidade
- 4) Dispositivo de corrente contínua
- 5) Número de série
- 6) Ano de fabrico

## NORMAS DE SEGURANÇA DA BATERIA

**⚠ ATENÇÃO! A bateria de iões de lítio é parcialmente recarregada antes do envio.** Para manter a carga e evitar danos quando não estiver a ser utilizada, a bateria está programada para entrar no "modo Sleep". Para reativar a bateria, é necessário uma rápida recarga de dez (10) segundos.

**Se a bateria rachar ou partir, com ou sem perda de líquidos, não a recarregue e não a utilize. Elimine-a ou substitua-a por uma bateria nova.**

### NÃO TENTE REPARAR-LA!

**Para evitar lesões e riscos de incêndio, explosões ou choques elétricos e evitar provocar danos ambientais:**

- Tape os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- NÃO tente remover nem destruir nenhum componente da bateria.
- NÃO tente abrir a bateria.

- 1) Para um óptimo desempenho da bateria evite ciclos de descarga profunda. Recarregue frequentemente a bateria.
- 2) Conserve a bateria num local fresco, de preferência a uma temperatura de 15°C, com um nível de carga de pelo menos 40%.
- 3) As baterias de iões de lítio estão sujeitas a um processo de descarregamento natural. A bateria deve ser substituída o mais tardar quando a sua capacidade descer até aos 80% comparativamente a quando está nova. As células degradadas de uma bateria envelhecida já não cumprem os elevados requisitos de desempenho e representam, assim, um risco para a segurança.
- 4) Não deite as baterias no fogo. Corre o risco de provocar uma explosão!
- 5) Não pegue fogo à bateria nem a queime.
- 6) NÃO posicione a bateria em locais demasiado quentes e NÃO aproxime a bateria de fontes de calor (fogões, radiadores, aquecedores, etc.).
- 7) NÃO ponha o terminal positivo e o negativo da bateria em contacto com objetos metálicos.
- 8) **Não descarregue completamente as baterias.** A descarga profunda danifica as células das baterias. A causa mais comum da descarga profunda é o armazenamento prolongado ou a não utilização de baterias parcialmente descarregadas. Interrompa o trabalho mal note uma diminuição do desempenho da bateria ou em caso de intervenção do circuito de protecção. Antes de ser armazenada, a bateria deve ser sempre recarregada completamente.
- 9) **Proteja as baterias e o aparelho contra as sobrecargas.** As sobrecargas causam rápidos sobreaquecimentos e danos nas células no interior da bateria, sem que o sobreaquecimento seja perceptível do exterior.
- 10) **Evite danos, choques e perfurações!** Substitua

imediatamente baterias que tenham caído de alturas superiores a um metro ou que tenham sido sujeitas a embates violentos, ainda que o invólucro externo pareça intacto. As células no interior da bateria poderão ter sofrido danos graves. A este respeito, leia também as instruções de eliminação.

- 11) Em caso de sobrecarga e de sobreaquecimento o aparelho desliga-se por motivos de segurança através do circuito de protecção.
- 12) Use apenas baterias originais. O uso de baterias de tipo incorrecto pode comportar o risco de incêndio, explosões e lesões pessoais. NÃO recarregue baterias que não sejam recarregáveis.
- 13) Proteja a bateria da humidade e da chuva. A chuva e a humidade podem causar danos graves às células. NÃO use água para a limpeza.
- 14) Em caso de uso incorrecto pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com o fluido. Em caso de contacto accidental, lave a zona abrangida com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, dirija-se a um médico. O líquido que sai da bateria pode provocar irritações da pele ou queimaduras.
- 15) Para carregar as baterias use exclusivamente os carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador concebido para um determinado tipo de baterias pode causar riscos de incêndio se for usado com outros tipos de baterias.
- 16) Quando manusear as baterias preste atenção às cargas electrostáticas. As descargas electrostáticas podem danificar o circuito de protecção e as células da bateria. Evite as cargas electrostáticas e nunca toque nos pólos da bateria.
- 17) Limpeza que as crianças brinquem com a bateria.
- 18) Mantenha a bateria limpa e seca.
- 19) Conserve cuidadosamente o presente Manual e consulte-o antes de qualquer utilização da bateria.
- 20) Remova a bateria do aparelho quando este não tiver de ser usado durante longos períodos.
- 21) Não utilize nem carregue baterias recarregáveis quando for de presumir que a sua última recarga remonta a mais de 12 meses. É muito provável que a bateria já tenha sofrido um dano perigoso (descarga profunda).
- 22) O carregamento da bateria a uma temperatura inferior a 10°C pode causar danos químicos às células e provocar incêndios.
- 23) Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (vide pag. 3).
- 24) De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.

## INDICADOR DO NÍVEL DE RECARGA (Battery Fuel Gauge)

Para verificar a carga disponível, prima o botão Battery Fuel Gauge (E, Fig.4). As luzes avisadoras do display (G, Fig.4) indicam a quantidade aproximada de carga restante na bateria.

- três luzes avisadoras verdes - de 100% a 78%
- duas luzes avisadoras verdes - de 77% a 55%
- uma luz verde e uma vermelha - de 54% a 33%
- uma luz vermelha - de 32% a 10%.
- uma luz vermelha intermitente - menos de 10%

## MONTAGEM DA BATERIA (Fig.5)

- Alinhe a guia da bateria na correção do suporte da bateria (A);
- Empurre a bateria (B) para baixo;

- Quando se ouvir um "tick", significa que a bateria se encontra na posição correta;

**ATENÇÃO:** se a bateria não estiver na posição correta durante o funcionamento, o suporte da bateria pode gerar muito calor ou até cintilar;

**ATENÇÃO:** Verifique os contactos do pacote da bateria e do suporte da bateria de arranque; se estiverem sujos ou manchados, limpe-os com um pano seco antes da utilização. Caso contrário, podem ocorrer avarias.

#### REMOÇÃO DA BATERIA (Fig.5)

Prima com o polegar o botão (C) e, ao mesmo tempo, posicionando outros dedos na parte inferior da bateria, levante-a lentamente.

#### RECARGA DA BATERIA:

**Primeira recarga** – A bateria de iões de lítio é parcialmente recarregada antes do envio. Para manter a carga e evitar danos quando não estiver a ser utilizada, a bateria está programada para entrar no "modo Sleep". Para reativar a bateria, é necessário uma rápida recarga de dez (10) segundos.

Quando se interrompe a recarga:

- Ligue o carregador de bateria à tomada;
- Retire o pino da bateria;
- Feche a tampa anti-pó da interface AC de modo que não entre sujidade e água.

**De acordo com as necessidades** – Para verificar o nível de carga disponível, prima o botão Battery Fuel Gauge (E, Fig.4) e, se necessário, recarregue (consulte a secção: **INDICADOR DO NÍVEL DE CARGA**).

#### ARMAZENAMENTO DA BATERIA

Durante o armazenamento no Inverno, retire a bateria do suporte da bateria do motor. Conserve a bateria fora do alcance das crianças num ambiente seco e ao abrigo do sol e do gelo. A temperatura de conservação ideal para a bateria de iões de lítio está compreendida entre 10 e 20°C. Evite deixá-la exposta à luz solar directa. Conserve e transporte a bateria na sua embalagem original. Mantenha as baterias inutilizadas longe de agraços, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros objectos de metal que possam causar um curto-circuito entre os contactos. Não coloque a bateria em curto-circuito. Não arrume as baterias de modo desordenado em embalagens ou gavetas onde possam entrar acidentalmente em curto-circuito entre si ou com outros objectos metálicos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndios. Conserve e transporte a bateria na sua embalagem original.

**ATENÇÃO!** Durante longos períodos de inactividade, é necessário recarregar completamente a bateria antes do armazenamento e a de 3 em 3 meses para evitar que sofra danos.

#### TRANSPORTE

- As baterias de iões de lítio estão sujeitas aos requisitos legislativos sobre as mercadorias perigosas.
- Para transportes comerciais por conta de terceiros como, por exemplo, despachantes, é necessário cumprir os requisitos especiais em matéria de embalagem e rotulagem.
- NÃO use um contentor metálico para o transporte.

#### DADOS TECNICOS

Capacidade da bateria	Ah	1,5
Tensão	V	10,8

#### ELIMINAÇÃO



#### DANOS PARA O AMBIENTE!

**Não elimine a bateria em fim de vida juntamente com os resíduos domésticos. Elimine a bateria separadamente da máquina. Para a eliminação cumpra as disposições locais.**

#### CERTIFICADO DE SEGURANÇA DA BATERIA

Esta bateria foi concebida e realizada através das mais modernas técnicas de fabrico. O fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

#### Condições gerais da garantia

- O fabricante da bateria garante que o produto, aquando da primeira aquisição, está a funcionar de acordo com as características técnicas e as normativas em vigor. O fabricante, através da sua própria rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente a bateria se for detectado um defeito de origem;
- O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível dentro dos limites de tempo permitidos pelas exigências de organização;
- Para solicitar assistência dentro do prazo da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado a factura de compra ou o recibo fiscal obrigatório que comprove a data de compra;**
- A garantia será anulada em caso de:
  - Recarga incorrecta da bateria,
  - Manifesta falta de manutenção,
  - Utilização incorrecta da bateria ou tentativas de modificação,
  - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
  - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
- O fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas a um desgaste de funcionamento normal;
- Eventuais danos causados durante o transporte deverão ser imediatamente comunicados ao transportador sob pena de anulação da garantia;
- A garantia não cobre eventuais danos, directos ou indirectos, causados a pessoas ou bens por avarias na bateria ou resultantes de suspensão prolongada forçada no uso da mesma;
- Durante longos períodos de inactividade, é necessário recarregar completamente a bateria antes do armazenamento e a de 3 em 3 meses para evitar que sofra danos. Caso contrário, a garantia é anulada.

**ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 1)**

- 1) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε κλειστούς χώρους
- 2) Συχνότητα και τάση τροφοδοσίας
- 3) Τάση και ρεύμα φορτιστή μπαταρίας
- 4) Διάταξη διπλής μόνωσης
- 5) Τύπος μηχανήματος: **ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
- 6) Σήμα συμμόρφωσης CE
- 7) Έτος κατασκευής
- 8) **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ - Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2011/65/ΕΚ και 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικινδύνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και τη διάθεση των απορριμμάτων.**

Το σύμβολο για διαγραμμένο τροχοφόρο κάδο απορριμμάτων στη συσκευή υποδηλώνει ότι στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του το προϊόν **πρέπει** να διατιθέται χωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης οφείλει συνεπώς να παραδίσει τη συσκευή στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών απορριμμάτων, ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά μιας **νέας ανάλογης συσκευής, κατ' ανάλογια μιας προς μία.**

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή και η εν συνεχεία προώθηση της συσκευής που αποστέλται στην ανακύκλωση, την επεξεργασία και τη φιλία προς το περιβάλλον διασέχει συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Η διάθεση του προϊόντος από το χρήστη κατά παράβαση των κανονισμών επισύρει την εφαρμογή των κυρώσεων που ορίζει η εθνική νομοθεσία.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- 1) Για τη φόρτιση των μπαταριών, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τους φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν ο φορτιστής μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί με μπαταρίες άλλου τύπου.
- 2) Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- 3) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρέσει υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, καθαρίστε την περιοχή διαρροής του υγρού με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, απευθυνθείτε επίσης σε ιατρό. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- 4) Ελέγξτε τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας έχει συνδεθεί σε ηλεκτρική πρίζα με τάση δικτύου που αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων. Μη συνδέετε ποτέ το φορτιστή μπαταρίας σε διαφορετική τάση δικτύου.
- 5) Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, αντικαταστήστε το φορτιστή μπαταρίας.
- 6) Φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας, τις μπαταρίες και την ασύρματη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- 7) Μη χρησιμοποιείτε φορτιστές μπαταρίας που έχουν υποστεί ζημιά.
- 8) Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας για τη φόρτιση άλλων ασύρματων συσκευών.
- 9) Στην περίπτωση υπερθέρμανσης της μπαταρίας, δεν είναι δυνατή η επαναφόρτιση. Πρέπει να περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να αποκατασταθούν οι συνθήκες φόρτισης.
- 10) Μη φορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο χρόνο επαναφόρτισης. Αυτά τα χρονικά διαστήματα επαναφόρτισης ισχύουν μόνο για τις εκφορτισμένες μπαταρίες. Η επαναληπτική τοποθέτηση πλήρωσης ή εν μέρει φορτισμένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει υπερβολική φόρτιση και ζημιά στα στοιχεία. Μην αφήνετε τις μπαταρίες στο φορτιστή μπαταρίας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- 11) Η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασία κάτω από τους 10°C,

μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση χημικών ζημιών στα στοιχεία και σε κινδύνους φωτιάς.

- 12) Αποφεύγετε τη χρήση μπαταριών που υπερθερμάνθηκαν κατά την επαναφόρτιση, καθώς τα στοιχεία μπορεί να έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά.
- 13) Αποφεύγετε τη χρήση μπαταριών που παραμορφώθηκαν κατά τη φόρτιση ή που παρουσιάζουν άλλα προβλήματα (διαφυγή αερίου, σφύριγμα, ραγίσματα κλπ.).
- 14) Μην εκφορτίζετε ποτέ πλήρως τις μπαταρίες (το μέγιστο συνιστώμενο ποσοστό εκφόρτισης είναι 80%). Η πλήρης εκφόρτιση προκαλεί πρόωγη γήρανση των στοιχείων της μπαταρίας.
- 15) Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρους όπου έχουν πρόσβαση παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα στη χρήση του.
- 16) Προστατέψτε το φορτιστή μπαταρίας από την υγρασία και τη βροχή. Η βροχή και η υγρασία μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στα στοιχεία.
- 17) Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε εκρήξιμο και εύφλεκτο περιβάλλον.
- 18) Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε στεγνό χώρο και με θερμοκρασία περιβάλλοντος 10-40°C.
- 19) Μη φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C. Συγκεκριμένα, μην αφήνετε το φορτιστή μπαταρίας μέσα σε οχήματα που είναι σταθευμένα στον ήλιο.
- 20) Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υπερθέρμανση. Η υπερφόρτιση, η υπερβολική φόρτιση και η έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως προκαλεί υπερθέρμανση και ζημιά στα στοιχεία. Σε καμία περίπτωση μη φορτίζετε και μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που μόλις υπερθερμάνθηκαν. Εάν είναι δυνατόν, αντικαταστήστε τις αμέσως.
- 21) Σε περίπτωση υπερφόρτισης και υπερθέρμανσης, η μπαταρία αποσυνδέεται για λόγους ασφαλείας μέσω του κυκλώματος προστασίας. Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα δικτύου και αφαιρέστε την μπαταρία. Περιμένετε να κρυώσει η μπαταρία. Όταν κρυώσει, μπορείτε να προχωρήσετε στην επαναφόρτιση.
- 22) Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να μην παίξουν με τη συσκευή.
- 23) Φυλάσσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και ανατρέξτε σε αυτό πριν από κάθε χρήση του φορτιστή μπαταρίας.
- 24) Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σημάδια κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς, φροντίστε για την γκάουρ αντικατάστασή τους (βλέπε εικ. 1).
- 25) Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.
- 26) **ΜΗ χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαινόμενα ή σχηματισμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 27) ΜΗΝ επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- 28) **Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ποτέ το φως με κανέναν τρόπο. ΜΗ χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με τροφοδοτικά συνδεμένα στη γείωση.** Η χρήση μη τροποποιημένων φως και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ.2)**

- 1) Αφαιρέστε την μπαταρία από τον κινητήρα (ανατρέξτε στην ενότητα: **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**)
- 2) Ανοίξτε το καπάκι προστασίας από τη σκόνη της διασύνδεσης AC (D)
- 3) Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα.
- 4) Συνδέστε το βύσμα (I) του φορτιστή μπαταρίας στη διασύνδεση AC

(H) του πακέτου μπαταρίας. Εάν δεν ανάψει η κόκκινη λυχνία επαναφόρτισης (F), αφαιρέστε και επαναποθετήστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας είναι καλά συνδεδεμένο στην μπαταρία:

- Η κόκκινη λυχνία υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει.
- Το πράσινο φως υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- 5) Για την εκ νέου ενεργοποίηση της μπαταρίας από τη «λειτούργια αδράνειας», απαιτούνται δέκα (10) περίπου δευτερόλεπτα.
- 6) Για την επαναφόρτιση μιας πλήρως εκφορτισμένης μπαταρίας απαιτείται περίπου μία ώρα (1h). Η μπαταρία θα παραμείνει πλήρως φορτισμένη εάν την αφήσετε συνδεδεμένη στον φορτιστή μπαταρίας.
- 7) Για να ελέγξετε το διαθέσιμο φορτίο, πατήστε το κουμπί μετρητή φορτίου μπαταρίας (E).
- 8) Όταν η πράσινη λυχνία (F) υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, μπορείτε να αφαιρέσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- 9) Όταν δεν χρησιμοποιείτε, απουσιάζετε τον φορτιστή μπαταρίας από την μπαταρία.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν φορτίζεται, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ρεύμα στην ηλεκτρική πρίζα που χρησιμοποιείτε. Εάν δεν μπορείτε να φορτίσετε και πάλι την μπαταρία, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Η σωστή επαναφόρτιση της μπαταρίας συμβάλλει στη σωστή της λειτουργία με το πέρασμα του χρόνου.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας μακριά από τα παιδιά, σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τον ήλιο και τον παγετό. Φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε στεγνούς χώρους με θερμοκρασία 10-40°C. Φυλάσσετε και μεταφέρετε το φορτιστή μπαταρίας στην αρχική του συσκευασία.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση δικτύου στην είσοδο	100V - 240V 50/60 Hz
Διαθέσιμη τάση ρεύματος στην έξοδο	12,6V --- 2.0 ⚡

#### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τις πιο

μοντέρνες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευαστήρια Εταιρία εγγυάται για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση περιορίζεται στους 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

#### Γενικοί όροι της εγγύησης

- 1) Η ισχύς της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Ο κατασκευαστής μέσω του δικτύου πώλησης και τεχνικής εξυπηρέτησης αντικαθιστά δωρεάν τα ελαττωματικά εξαρτήματα που οφείλονται σε υλικό, επεξεργασία και παραγωγή. Η εγγύηση δεν στερεί στον αγοραστή τα νομικά δικαιώματα που προβλέπονται από τον αστικό κώδικα όσον αφορά τις επιπτώσεις των ατελειών ή των ελαττωμάτων που προκλήθηκαν από το αγορασμένο προϊόν.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό,ια επέμβει το συντομότερο δυνατό μέσα στα χρονικά όρια που επιτρέπουν οι οργανωτικές απαιτήσεις.
- 3) **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
- 4) Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:
  - Έμφανους απουσίας συντήρησης.
  - Λανθασμένης χρήσης του προϊόντος ή επεμβάσεων.
  - Ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμου.
  - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ.
  - Επεμβάσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Ο κατασκευαστής δεν καλύπτει με την εγγύηση τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
- 6) Η εγγύηση αποκλείει τις επεμβάσεις εννήμερωσης και βελτίωσης του προϊόντος.
- 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει τη ρύμιση και τις επεμβάσεις συντήρησης που μπορεί να λάβουν χώρα κατά την περίοδο εγγύησης.
- 8) Ενδοχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά πρέπει να αναφερθούν αμέσως στο μεταφορέα διαφορετικά παύει η ισχύς της εγγύησης.
- 9) Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδοχόμενες ζημιές, άμεσες ή έμμεσες, που αφορούν αποκλειστικά σε άτομα ή αντικείμενα από βλάβες του μηχανήματος ή παρατεταμένη εξαναγκασμένη διακοπή στη χρήση αυτού.

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν φορτίζει την μπαταρία (δεν υπάρχει αναμμένη λυχνία)	Δεν παρέχεται ηλεκτρική τροφοδοσία στο φορτιστή μπαταρίας	Ελέγξτε εάν το φως είναι συνδεδεμένο και εάν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν φορτίζει την μπαταρία (δεν υπάρχει αναμμένη λυχνία)	Ελαττωματικός φορτιστής μπαταρίας ή καλώδιο	Αντικαταστήστε το φορτιστή μπαταρίας

#### ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Ο καταβεν νοπγογραμμενοζ,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
δηλώνει vνεπνθνα οτι το μηχανήμα:	
1. Ετδος:	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
2. Μαρκα: / Τνπυς:	XSG1262000EU - CH1262000EU
κατασκευαζεται συμφωνα με την οδηγια	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
συμμορφουται με διαταξεις των	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014
ακολουθων εναρμονισιωνων προτσηων:	- EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Εισαγωγη απο:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Ημερομηνια:	01/08/2020
Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται:	στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση



## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 3)

- 1) Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πριν από τη χρήση της μπαταρίας.
- 2) Ονομαστική τάση
- 3) Χωρητικότητα
- 4) Συσκευή συνεχούς ρεύματος
- 5) Αριθμός σειράς
- 6) Έτος κατασκευής

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι εν μέρει φορτισμένη πριν από την αποστολή. Για να διατηρηθεί το φορτίο και να αποφευχθούν βλάβες όταν δεν χρησιμοποιείται, η μπαταρία είναι προγραμματισμένη για είσοδο στη λειτουργία «αδράνειας». Για εκ νέου ενεργοποίηση της μπαταρίας, απαιτείται γρήγορη επαναφόρτιση δέκα (10) περίπου δευτερολέπτων.

**Σε περίπτωση φθοράς ή θραύσης της μπαταρίας, με ή χωρίς απώλεια υγρών, μην την επαναφορτίσετε και μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Πετάξτε την ή αντικαταστήστε την με καινούρια μπαταρία.**

### ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΤΕ ΤΑ ΝΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΕΤΕ!

**Για να αποφευχθούν ατυχήματα και κίνδυνοι φωτιάς, έκρηξης ή ηλεκτροπληξίας, καθώς και η πρόκληση ζημιών στο περιβάλλον:**

- Καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ανθεκτική αυτοκόλλητη ταινία.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να καταστρέψετε κάποιο εξάρτημα της μπαταρίας.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να ανοίξετε την μπαταρία.

- 1) Για βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας, αποφεύγετε κύκλους βαθιάς εκφόρτισης. Επαναφορτίζετε την μπαταρία συχνά.
- 2) Φυλάσσετε την μπαταρία σε δροσερό χώρο, κατά προτίμηση με θερμοκρασία 15°C και σε επίπεδο φορτίου τουλάχιστον 40%.
- 3) Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου εκφορτίζονται από μόνες τους. Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο όταν η χωρητικότητά της μειωθεί κάτω από το 80% σε σχέση με μια καινούρια μπαταρία. Τα υποβαθμισμένα στοιχεία μιας παλιάς μπαταρίας δεν ικανοποιούν πλέον τις υψηλές απαιτήσεις απόδοσης και αποτελούν επομένως κίνδυνο για την ασφάλεια.
- 4) Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- 5) Μη βάζετε φωτιά στην μπαταρία και μην την καίτε.
- 6) ΜΗΝ τοποθετείτε την μπαταρία σε πολύ ζεστό χώρο και ΜΗΝ πλησιάζετε την μπαταρία σε ηγείς θερμότητας (φωτιά, θερμοσίφωνο, σόμπα κλπ.).
- 7) ΜΗΝ συνδέετε τον θετικό και τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
- 8) **Μην εκφορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες.** Η βαθιά εκφόρτιση προκαλεί ζημιά στα στοιχεία των μπαταριών. Η πιο συνθησιμένη αιτία βαθιάς εκφόρτισης είναι η παρατεταμένη αποθήκευση ή η μη χρήση εν μέρει εκφορτισμένων μπαταριών. Διακόψτε την εργασία σας όταν παρατηρήσετε μείωση στην απόδοση της μπαταρίας ή εάν ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας. Πριν από την αποθήκευση της μπαταρίας, πρέπει να την επαναφορτίζετε πάντα πλήρως.
- 9) **Προστατέψτε τις μπαταρίες και τη συσκευή από υπερφόρτωση.** Η υπερφόρτωση προκαλεί ταχεία υπερθέρμανση και ζημιά στα στοιχεία στο εσωτερικό της μπαταρίας, ενώ η υπερθέρμανση δεν μπορεί να γίνει αντιληπτή από το εξωτερικό.
- 10) **Αποφεύγετε ζημιές, χτυπήματα και διατρήσεις!**

Αντικαθιστάτε αμέσως μπαταρίες που έχουν πέσει από ύψος άνω του ενός μέτρου ή μπαταρίες που έχουν υποστεί ισχυρές προκρούσεις, ακόμη και αν το εξωτερικό περίβλημα φαίνεται ανέπαφο. Τα στοιχεία στο εσωτερικό της μπαταρίας μπορεί να έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά. Για το λόγο αυτό, διαβάστε επίσης τις οδηγίες σχετικά με την απόρριψη.

- 11) Σε περίπτωση υπερφόρτωσης και υπερθέρμανσης, η συσκευή αποσυνδέεται για λόγους ασφαλείας μέσω του κυκλώματος προστασίας.
- 12) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες. Η χρήση μπαταριών εσφαλμένου τύπου μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους φωτιάς, έκρηξης και τραυματισμού. ΜΗΝ επαναφορτίζετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.
- 13) Προστατεύετε την μπαταρία από την υγρασία και τη βροχή. Η βροχή και η υγρασία μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στα στοιχεία. ΜΗ χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό.
- 14) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρέουν υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, καθαρίστε την περιοχή διαρροής του υγρού με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, απευθυνθείτε επίσης σε ιατρό. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- 15) Για τη φόρτιση των μπαταριών, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τους φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευστή. Εάν ο φορτιστής μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί με μπαταρίες άλλου τύπου.
- 16) Κατά το χειρισμό των μπαταριών απαιτείται προσοχή στα ηλεκτροστατικά φορτία. Οι ηλεκτροστατικές εκκενώσεις μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κύκλωμα προστασίας και στα στοιχεία της μπαταρίας. Αποφεύγετε τα ηλεκτροστατικά φορτία και μην αγγίζετε ποτέ τους πόλους της μπαταρίας.
- 17) Μην αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με την μπαταρία.
- 18) Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και στεγνή.
- 19) Φυλάσσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και ανατρέχετε σε αυτό πριν από κάθε χρήση της μπαταρίας.
- 20) Αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- 21) Μη χρησιμοποιείτε και μη φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν πιστεύετε ότι η τελευταία επαναφόρτιση έγινε πριν από διάστημα άνω των 12 μηνών. Είναι πολύ πιθανό η μπαταρία να έχει ήδη υποστεί επικίνδυνη ζημιά (βαθιά εκφόρτιση).
- 22) Η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασία κάτω από τους 10°C, μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση χημικών ζημιών στα στοιχεία και σε κινδύνους φωτιάς.
- 23) Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σήματα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς, φροντίστε για την έγκαιρη αντικατάστασή τους (βλέπε σελ. 3).
- 24) Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.

## ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ (Μετρήτης φορτίου μπαταρίας)

Για να ελέγξετε το διαθέσιμο φορτίο, πατήστε το κουμπι μετρητή μπαταρίας (E, Εικ.4). Οι λυχνίες της οθόνης (G, Εικ.4) θα υποδεικνύουν την κατά προσέγγιση ποσότητα υπολειπόμενου φορτίου στην μπαταρία.

- τρεις πράσινες λυχνίες - από 100% έως 78%
- δύο πράσινες λυχνίες - από 77% έως 55%
- μία πράσινη λυχνία και μία κόκκινη - από 54% έως 33%
- μία κόκκινη λυχνία - από 32% έως 10%.



- μία κόκκινη λυχνία που αναβοβλίνει - λιγότερο από 10%

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ.5)

- Ευθυγραμμίστε τον οδηγό της μπαταρίας με τον ολισθητήρα του στηρίγματος της μπαταρίας (Α).
- Σπρώξτε την μπαταρία (Β) προς τα κάτω.
- Όταν ακουστεί ο ήχος «τικ», η μπαταρία έχει τοποθετηθεί στη σωστή θέση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν η μπαταρία δεν βρίσκεται στη σωστή θέση κατά τη λειτουργία, το στηρίγμα της μπαταρίας μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά ή ακόμη και να αναφλεγεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του πακέτου μπαταρίας και του στηρίγματος μπαταρίας εκκίνησης δεν είναι βρώμικες ή λερωμένες. Καθαρίστε τις με στεγνό πανί πριν από τη χρήση. Διαφορετικά, η επαφή μπορεί να παρουσιάσει δυσλειτουργία.

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ.5)

Πατήστε με τον αντίχειρα το κουμπί (C) και ταυτόχρονα τοποθετώντας την υπόλοιπα δάχτυλα στο κάτω τμήμα της μπαταρίας ανασηκώστε την ελαφρώς.

#### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

Πρώτη επαναφόρτιση – Η μπαταρία ιόντων λιθίου επαναφορτίστηκε εν μέρει πριν από την αποστολή. Για να διατηρηθεί το φορτίο και να αποφευχθούν βλάβες όταν δεν χρησιμοποιείται, η μπαταρία είναι προγραμματισμένη για είσοδο στη λειτουργία «αδράνειας». Για εκ νέου ενεργοποίηση της μπαταρίας, απαιτείται γρήγορη επαναφόρτιση δέκα (10) περίπου δευτερολέπτων.

Όταν διακοπεί η επαναφόρτιση:

- 1) Αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την μπαταρία.
- 3) Κλείστε το καπάκι προστασίας από τη σκόνη της διασύνδεσης AC, ώστε να μην εισχωρήσουν ακαθαρσίες και νερό.

**Ανάλογο με τις απαιτήσεις** – Για να ελέγξετε τη στάθμη διαβάσιμου φορτίου, πατήστε το κουμπί μετρητή φορτίου μπαταρίας (E, Εικ.4) και, επαναφορτίστε την μπαταρία, εάν απαιτείται (ανατρέξτε στην ενότητα: **ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ**).

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Κατά την αποθήκευση τη χειμερινή περίοδο, αφαιρείτε την μπαταρία από το στηρίγμα μπαταρίας του κινητήρα. Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά, σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τον ήλιο και τον παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης για την μπαταρία ιόντων λιθίου είναι μεταξύ 10 και 20°C. Μην αφήνετε την μπαταρία εκτεθειμένη στο άμεσο ηλιακό φως. Φυλάσσετε και μεταφέρετε την μπαταρία στην αρχική της συσκευασία. Φυλάσσετε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από γάντζους, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκυκλώματα των επαφών. Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Τακτοποιείτε τις μπαταρίες μέσα στα κιβώτια ή στα συρτάρια, ώστε να αποφευχθούν κατά λάθος βραχυκυκλώματα μεταξύ τους ή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή φωτιά. Φυλάσσετε και μεταφέρετε την μπαταρία στην αρχική της συσκευασία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων αδράνειας, πρέπει να επαναφορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση, καθώς και κάθε 3 μήνες, ώστε να αποφευχθούν βλάβες.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις νομοθετικές

απαιτήσεις για επικίνδυνα εμπορεύματα.

- Στην περίπτωση εμπορικών μεταφορών για λογαριασμό τρίτων, όπως επιχειρήσεων μεταφορών, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σε ό,τι αφορά τη συσκευασία και τη σήμανση.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία για τη μεταφορά.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	1,5
Τάση	V	10,8

#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ



#### ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ!

Μην πετάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται στα αστικά απόβλητα. Πετάτε τις μπαταρίες χωριστά από το μηχάνημα. Για την απόρριψή τους, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς.

#### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

#### Γενικοί όροι εγγύησης

- 1) Η κατασκευάστρια εταιρεία της μπαταρίας εγγυάται ότι το προϊόν κατά τη στιγμή της πρώτης αγοράς του λειτουργεί κανονικά σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τους ισχύοντες κανονισμούς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικού της δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης την μπαταρία σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό παρεμβάλλει το ταχύτερο δυνατό εντός των χρονικών ορίων που καθορίζονται από τις ανάγκες οργάνωσης.
- 3) **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
- 4) Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:
  - Εσφαλμένης επαναφόρτισης της μπαταρίας,
  - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης,
  - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης της μπαταρίας.
  - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
  - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
- 6) Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να εισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
- 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες άμεσες ή έμμεσες βλάβες ή τραυματισμούς ατόμων που οφείλονται σε βλάβες της μπαταρίας ή σε αναγκαστική διακοπή της χρήσης της για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- 8) Κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων αδράνειας, πρέπει να επαναφορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση, καθώς και κάθε 3 μήνες, ώστε να αποφευχθούν βλάβες. Σε αντίθετη περίπτωση η εγγύηση δεν ισχύει.

**ŞARJ CİHAZI SEMBOLLERİNİN VE İKAZ İŞARETLERİNİN AÇIKLAMASI (Şekil 1)**

- 1) Cihazı sadece kapalı ortamlarda kullanın
- 2) Besleme frekans ve gerilimi
- 3) Şarj aleti gerilim ve akımı
- 4) Çift yalıtımlı aygıt
- 5) Makine tipi: **ŞARJ ALETİ**
- 6) CE uygunluk işareti
- 7) Üretim yılı
- 8) **KULLANILAR İÇİN BİLGİ - Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin kullanımının azaltılması ve atıkların yok edilmesine yönelik 2011/65/CE ve 2012/19/CE sayılı direktifler uyarınca.**

Cihaz üzerinde bulunan çöpe atılmaz işareti, ürünün kullanma süresinin bitimine diğer atıklardan/çöplerden ayrı olarak **toplanması gerektiğini** belirtir.

Bu nedenle kullanıcı, kullanım süresi dolmuş olan cihazı elektrikli ve elektronik atıklar için öngörülmesi ayrı toplama merkezlerine teslim etmeli veya **buna eşdeğer yeni bir cihaz satın alırken bire bir şekilde satıcıya teslim etmelidir.**

Kullanım süresi sona ermiş olan cihazların yeniden değerlendirilmeleri, muameleden geçirilmeleri veya çevreye dost bir şekilde bertaraf edilmeleri için uygun bir şekilde diğer çöplerden ayrı olarak toplanmaları, çevre ve insan sağlığı üzerine olabilecek negatif etkilerden önlenmesine ve bu cihazların parçalarının değerlendirilmesine katkıda bulunur.

Ürünün kullanıcı tarafından uygunsuz şekilde atılması, ulusal kanunlarda öngörülen cezalandırma uygulanmasını gerektirir.

**ŞARJ CİHAZI GÜVENLİK KURALLARI**

- 1) Aküleri sadece üretici tarafından önerilen şarj aletlerini kullanarak doldurun. Belirli bir akü için tasarlanmış bir şarj aleti farklı türde akülerle kullanıldığında yangın riski doğurabilir.
- 2) Şarj edilemez aküleri asla şarj etmeye çalışmayın.
- 3) Yanlış kullanılması halinde aküden sıvı açığa çıkabilir. Sıvı ile temas kaçının. Kazara temas halinde etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıyetken bir hekime danışın. Aküden çıkan sıvı ciltte tahrişe veya yanıklara yol açabilir.
- 4) Şarj aletinin bilgi etiketinde belirtilen verileri kontrol edin. Şarj aletinin fişini teknik bilgiler etiketinde belirtilenle aynı şebeke gerilimine sahip bir elektrik prizine taktığınızdan emin olun. Şarj aletini asla bundan farklı bir şebeke gerilimine bağlamayın.
- 5) Kablo su hasarlı ise şarj aletini değiştirin.
- 6) Şarj aletinin, aküleri ve cihazı çoklu kullanıma erişemeyeceği bir yerde, kablolu şekilde muhafaza edin.
- 7) Hasarlı şarj aletleri kullanmayın.
- 8) Şarj aletini başka kablolu cihazları doldurmak için kullanmayın.
- 9) Akünün aşırı ısınması halinde, şarj olması engellenir. Şarj koşullarının tekrar sağlanması için bir kaç dakika bekleyin.
- 10) Aküyü aşırı doldurmayın. Maksimum şarj süresini aşmayın. Bu şarj süreleri sadece boş aküler için geçerlidir. Tamamen veya kısmen dolu aküleri şık aralıklarla takmak aşırı dolmaya neden olabilir ve hücrelere hasara yol açabilir. Aküleri şarj aletinde uzun süre bırakmayın.
- 11) Akünün 10°C'den düşük bir sıcaklıkta doldurulması hücrelerde kimyasal hasarlara yol açabilir ve yangına sebebiyet verebilir.
- 12) Şarj işlemi esnasında aşırı ısınan aküleri kullanmaktan kaçının; hücreler ciddi hasarlara uğramış olabilir.
- 13) Doldurma işlemi esnasında deformasyon olan veya başka anormallikler (gaz yayılması, tıslama, çatlaklar vs) gösteren aküleri kullanmaktan kaçın.
- 14) Aküleri asla tamamen boşaltmayın (önerilen maks. boşalma derinliği %80'dir). Tamamen boşalma akü hücrelerinin erken eskimesine yol açar.
- 15) Şarj aletini çocukların veya kullanımı hakkında yeterli eğitime sahip olmayan kişilerin erişilebileceği ortamlarda kullanmayın.
- 16) Şarj aletini nemden ve yağmurdan koruyun. Yağmur ve nem hücrelerde ciddi hasarlara yol açabilir.
- 17) Şarj aletini yanıcı ve patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

- 18) Şarj aletini sadece kuru ve ortam sıcaklığı 10-40°C olan ortamlarda kullanın.
- 19) Şarj aletini sıcaklığı 40°C'yi aşan ortamlarda kullanmayın. Özellikle, şarj aletini güneş altında park etmiş araçların içinde bırakmayın.
- 20) Aküleri aşırı ısınmadan koruyun. Aşırı yük, aşırı dolma ve direk gün ışığına maruz kalma aşırı ısınmaya ve hücrelere hasara yol açar. Şarj ısınmaya maruz kalmış aküleri hiçbir durumda doldurmayın veya kullanmayın; mümkünse bunları derhal değiştirin.
- 21) Aşırı yük ve aşırı ısınma durumunda akü güvenlik nedenleriyle koruma devresi vasıtasıyla kapanır. Şarj aletinin şebeke prizini ayırın ve aküyü çıkarın. Akünün soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra şarj işlemine devam edebilirsiniz.
- 22) Bu cihaz; fiziksel, duyuusal veya akıl yetenekleri ya da deneyim ve bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili yardımı veya gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar, cihazla oynamaları için denetim altında tutulmalıdır.
- 23) Bu Kilavuz şarj aletinin her kullanımı öncesinde başyürkme üzere itinayla saklayın.
- 24) Tehlike uyarı etiketlerinin ve güvenlik etiketlerinin her zaman iyi bir durumda olmasını sağlayın. Herhangi bir aksama görme, veya kötü hale gelmesi durumunda, zamanında gerekli değişikliği yapın (Daha Şekil 1).
- 25) Üçüncü şahısları veya sahip oldukları malların zarar kaldığı kazalardan veya risklerden makine sahibinin veya operatörünün sorumlu tutulduğuna unutmuyunuz.
- 26) **Kabloyu KORULLANMAYIN. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişi prizden çekmek amacıyla KULLANMAYIN. Kabloyu işi kaynakları, yağı, kesici nesnelere veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolmuş kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- 27) Şarj cihazını açmaya veya tamir etmeye ÇALIŞMAYIN.
- 28) **Elektrikli cihazların fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde olan bir şekilde değişikliği YAPMAYIN. Topraklama bağlantısı hiç cihazlarda (topraklı) adaptörleri KULLANMAYIN.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve bunlara uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

**AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ (ŞEK. 2)**

- 1) Aküyü motordan çıkartınız (bkz. bölüm: **AKÜNÜN ÇIKARTILMASI**)
- 2) AC arayüzünün (D) toz önleme kapağını açın
- 3) Şarj cihazını prize takın;
- 4) Şarj cihazının fişini (I) akü paketinin AC arayüzüne (H) takın. Kırmızı şarj ışığını (F) görmüyorsanız, aküyü çıkartın ve değiştirin. Akü paketinin aküyü güvenli bir şekilde takıldığından emin olun:
  - Kırmızı ışık, akünün şarj olduğunu belirtir;
  - Yeşil ışık, akünün tam olarak şarj olduğunu belirtir.
- 5) Akünün «Uyku modu»ndan çıkıp tekrar aktif hale geçmesi yaklaşık on (10) saniye sürer.
- 6) Tamamen boşalmış bir akünün tekrar tam şarj olması yaklaşık bir saat (1s) sürer. Akü, şarj cihazına takılı bırakılırsa tam şarjlı halde kalacaktır.
- 7) Mevcut şarj durumunu kontrol etmek için, Battery Fuel Gauge/Akü Şarj Göstergesi düğmesine (E) basın.
- 8) Yeşil ışık (F) akünün tam olarak şarj olduğunu belirtmek üzere yandığı zaman, şarj cihazını çıkartabilirsiniz.
- 9) Kullanılmadığı zaman, şarj cihazını aküden çıkartın.



**DIKKAT! Şarj edilebilir akü şarj olmayırsa, takılı olduğu elektrik prizinde akım olup olmadığını kontrol edin. Eğer aküyü halen şarj edemiyorsanız, bir yetkili servise başvurun. Akünün doğru bir şekilde şarj edilmesi, zaman içinde doğru şekilde çalışmasına katkı sağlar.**

**ŞARJ CİHAZININ MUHAFAZASI**

Şarj aletini kuru, güneş ve dondan korunaklı bir ortamda, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Şarj aletini sadece ortam sıcaklığı 10-40°C olan kuru ortamlarda muhafaza edin. Şarj aletini orijinal ambalajında saklayın ve taşıyın.

## TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Girişteki sebeke gerilimi	100V - 240V 50/60 Hz
Çıkıştaki mevcut gerilim akımı	12,6V --- 2.0 Ⓞ ← →

## SARJ CİHAZI GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan;
  - a) Sözleşmeden dönme,
  - b) Satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Ücretsiz onarılması isteme,
  - d) Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar anızlanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı,

üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

- Tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesini durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anızın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın anızının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde anızlanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
  - 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anızlar garanti kapsamı dışındadır.
  - 8) Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işlemin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
  - 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicisi Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## ÜRETİCİ FİRMANIN

ÜNVANI: EMAK S.P.A.  
ADRESİ: Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALYA

TEL/FAX: +390522951555  
WEB: www.emak.it E-mail: info@emak.it

## İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI: SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.Ş.  
MERKEZ ADRESİ: GEBZE GÜZELLER O.S.B. İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE

WEB: www.semak.com.tr E-mail: info@semak.com.tr

## SERVİS İSTASYONUNUN

ÜNVANI: SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.Ş.  
ADRESİ: GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE

YETKİLİSİ: SELİM KELES  
TEL/FAX: 0262 723 2900 / 02627232929

## PROBLEM GİDERME

PROBLEM	OLASI SEBEPLER	ÇÖZÜM
Şarj aleti aküyü şarj etmiyor (hiçbir ışık yanmıyor)	Şarj aleti elektrik beslemesi almıyor	Fişin takılı olduğundan ve prize akım geldiğinden emin olun
Şarj aleti aküyü şarj etmiyor (hiçbir ışık yanmıyor)	Şarj aleti veya kablo hasarlıdır	Şarj aletini değiştirin

## UYGUNLUK BEYANI

Aşağıda imzası bulunan, EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALYA aşağıda özellikleri verilen makine ile ilgili olarak sorumluluğu kendine ait olmak üzere müteakip beyanı vermektedir:

1. Tip: **ŞARJ ALETİ**  
2. Marka: / Tip: **XSG1262000EU - CH1262000EU**  
müteakip direktifin gerekliliklerine uygundur **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**  
aşağıdaki ilgili standartların şart ve koşullarına uygundur: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**  
İthal edildiği yer: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALYA**  
Datum: **01/08/2020**  
Teknik dokümanlar İdarisi: **Merkezde bulundurulmaktadır. - Teknik Kılavuz**

 **Emak**  
Fausto Bellamico - President

## AKÜ SEMBOLLERİNİN VE İKAZ İŞARETLERİNİN AÇIKLAMASI (Şekil 3)

1. Aküyü kullanmadan önce kullanım ve bakım kitapçığını okuyunuz.
2. Nominal gerilim
3. Kapasite
4. Sürekli akımlı aygıt
5. Seri numarası
6. Üretim yılı

## AKÜ GÜVENLİK KURALLARI

**⚠ DİKKAT!** Lityum iyon akü, sevk edilmeden önce kısmen şarj edilmektedir. Akü kullanımında değilken şarj seviyesini korumak ve zarar görmesini önlemek için, "Uyku modu"na geçecek şekilde programlanmıştır. Aküyü tekrar aktive etmek için, yaklaşık on (10) saniyelik hızlı bir şarj yapmanız gerekir.

**Eğer aküde çatlak veya kırılma olursa, sıvı sızıntısı olsun veya olmasın aküyü şarj etmeyin ya da kullanmayın. Çıkartın ve yenisi ile değiştirin.**

### TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN!

**Kazalardan ve yangın tehlikelerinden kaçınmak, patlama veya elektrik çarpması risklerini ve çevrenin zarar görmesini önlemek için:**

- Akü kutup başlarını dayanıklı yapışkan bant ile kapatın.
- Akünün herhangi bir parçasını çıkarmaya veya imha etmeye ÇALIŞMAYIN.
- Aküyü açmaya ÇALIŞMAYIN.

- 1) Akünün optimal performans sunması için yoğun boşalmaya yol açan devirlerden kaçının. Aküyü sık aralıklarla şarj edin.
- 2) Aküyü serin bir yerde, tercihen 15°C sıcaklıkta, en az %40 doluluk seviyesinde muhafaza edin.
- 3) Lityum-iyon aküler doğal bir boşalma sürecine tabidirler. Akü, en geç, kapasitesi ilk haline kıyasla %80'e düştüğünde değiştirilmelidir. Eskimis bir akünün çürüyen hücreleri yüksek performans gereksinimlerini karşılayamaz duruma gelirler ve güvenlik açısından tehlike arz ederler.
- 4) Aküleri ateşe atmayın. Patlamaya yol açabilirsiniz!
- 5) Aküyü ateşe vermeyin veya yakmayın.
- 6) Aküyü çok sıcak yerlere KOYMAYIN ve aküyü ısı kaynaklarına (brülörler, radyatörler, sobalar, vs.) yakın bir yere KOYMAYIN.
- 7) Akünün pozitif ve negatif kutup başlarını metal nesnelere birbirine BAĞLAMAYIN.
- 8) **Aküyü tamamen boşaltmayın.** Yoğun boşalma akünün hücrelerine zarar verir. Yoğun boşalmanın en yaygın nedeni kısmen boşalan akülerin uzun süre ile depolanması veya kullanılmamasıdır. Akü performansının düştüğünü hissettiginizde veya koruma devresinin müdahalesi durumunda derhal çalışmayı durdurun. Depolanmadan önce, akü daima tamamen şarj edilmiş durumda olmalıdır.
- 9) **Aküleri ve cihazı aşırı yüklerden koruyun.** Aşırı yükler akünün içindeki hücrelerde hızlı bir aşırı ısınmaya ve hasara yol açabilir; bu aşırı ısınma dışarıdan algılanmayabilir.
- 10) **Hasar, darbe ve delinmelerden kaçının!** Bir metreden daha yüksekten düşen veya şiddetli çarpışmalara maruz kalan aküleri kabı dışarıdan sağlam görünse dahi derhal değiştirin. Akünün içindeki hücreler ciddi şekilde hasar görmüş olabilir. Bu bağlamda ayrıca bertarafı ile ilgili talimatları da okuyun.
- 11) Aşırı yük ve aşırı ısınma durumunda cihaz güvenlik nedenleriyle koruma devresi vasıtasıyla kapanır.
- 12) Sadece orijinal aküler kullanın. Uygun olmayan türde akülerin kullanımı yangın, patlama ve yaralanma riski doğurabilir. Şarj edilemeyen aküleri ŞARJ ETMEYİN.
- 13) Aküyü nemden ve yağmurdan koruyun. Yağmur ve nem

hücrelerde ciddi hasarlara yol açabilir. Temizlemek için su KULLANMAYIN.

- 14) Yanlış kullanılması halinde aküden sıvı açığa çıkabilir. Sıvı ile temastan kaçının. Kazara temas halinde etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıyeten bir hekime danışın. Aküden çıkan sıvı ciltte tahrişe veya yanıklara yol açabilir.
- 15) Aküleri sadece üretici tarafından önerilen şarj aletlerini kullanarak doldurun. Belirli bir akü için tasarlanmış bir şarj aleti farklı türde akülerle kullanıldığı takdirde yangın riski doğurabilir.
- 16) Aküleri kullanırken elektrostatik yüke karşı dikkatli olun. Elektrostatik yükler koruma devresine ve akü hücrelerine zarar verebilirler. Elektrostatik yüklerden sakının ve akü kutuplarına asla dokunmayın.
- 17) Çocukların akü ile oynamasına izin vermeyin.
- 18) Aküyü temiz ve kuru durumda tutun.
- 19) Bu kılavuzu akünün her kullanımını öncesinde başvurmak üzere itinayla saklayın.
- 20) Cihaz uzun bir dönem boyunca kullanılmıyacaksa aküyü cihazdan çıkarın.
- 21) Son şarj işleminin üzerinden 12 aydan uzun bir süre geçtiği tahmin edilen şarj edilebilir aküleri kullanmayın ve doldurmayın. Akü halihazırda tehlikeli bir hasara uğramış olabilir (yoğun boşalma).
- 22) Akünün 10°C'den düşük bir sıcaklıkta doldurulması hücrelerde kimyasal hasarlara yol açabilir ve yangına sebebiyet verebilir.
- 23) Tehlike uyarı etiketlerinin ve güvenlik etiketlerinin her zaman iyi bir durumda olmasını sağlayın. Herhangi bir aksamın hasar görmesi, veya kötü hale gelmesi durumunda, zamanında gerekli değişikliği yapınız (Daha sayfa 3).
- 24) Üçüncü şahısları veya sahip oldukları malların maruz kaldığı kazalardan veya risklerden makine sahibinin veya operatörün sorumlu tutulduğunu unutmayın.

## ŞARJ SEVİYE GÖSTERGESİ (Battery Fuel Gauge)

Mevcut şarj durumunu kontrol etmek için, Battery Fuel Gauge/Akü Şarj Göstergesi düğmesine (E, Şek.4) basın. Gösterge led ışıkları (G, Şek.4), aküde kalan yaklaşık şarj miktarını belirtir.

- üç yeşil ışık - %100 ila %78 arası
- iki yeşil ışık - %77 ila %55 arası
- bir yeşil ve bir kırmızı ışık - %54 ila %33 arası
- bir kırmızı ışık - %32 ila %10 arası
- yanıp sönen bir kırmızı ışık - %10'dan az

## AKÜNÜN MONTAJI (Şek.5)

- Akü kılavuzunu akü desteği üzerindeki kızağa (A) göre hizalayın;
- Aküyü (B) aşağıya doğru itin;
- Bir "tik" sesi duyduğunuzda, akü yerine doğru şekilde oturmuştur;

**⚠ DİKKAT!** çalışma esnasında akü yerine doğru şekilde oturmadıysa, akü desteği çok fazla ısıya ve hatta kıvılcıma neden olabilir;

**⚠ DİKKAT!** Akü paketinin ve marş aküsü desteğinin kontaklarını kontrol edin, kirlili ya da pis ise kullanmadan önce kuru bir bezle silin. Aksi halde, kontak arızaları meydana gelebilir.

## AKÜNÜN ÇIKARTILMASI (Şek.5)

Baş parmağınızı ile düğmeye (C) basın ve aynı anda diğer parmaklarınızı akünün alt kısmına yerleştirin ve yavaşça kaldırın.

## AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ:

**Şarj etmeden önce -** Lityum iyon akü, sevk edilmeden önce kısmen şarj edilmektedir. Akü kullanımında değilken şarj seviyesini korumak

ve zarar görmesini önlemek için, "Uyku modu"na geçecek şekilde programlanmıştır. Aküyü tekrar aktive etmek için, yaklaşık on (10) saniyelik hızlı bir şarj yapmanız gerekir.

Şarj kesintiye uğradığı zaman:

1. Şarj cihazını prizden çıkartın;
2. Fiş aküden çekin;
3. Pistik ve su girmemesi için AC arayüzünün toz önleme kapağını kapatın.

**İhtiyaca bağlı olarak** - Mevcut şarj seviyesini kontrol etmek için, Battery Fuel Gauge/Akü Şarj Göstergesi (E, Şek.4) düğmesine basın ve gerekirse şarj edin (bkz. bölüm: **ŞARJ SEVİYE GÖSTERGESİ**).

#### AKÜNÜN MUHAFAZASI

Kış mevsiminde depolanırken, aküyü motorun akü desteğinden çıkartın. Aküyü kuru, güneş ve dondan korunaklı bir ortamda, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Lityum-iyon akü için ideal saklama sıcaklığı 10 ile 20°C arasındadır. Direk gün ışığına maruz bırakmaktan kaçının. Aküyü orijinal ambalajında saklayın ve taşıyın. Kullanılmayan aküleri kontaklar arasında kısa devreye yol açabilecek ataçlar, bozuk paralar, çiviler, vidalar ve diğer objelerden uzak tutun. Aküyü kısa devre yapmayın. Aküleri birbirleriyle veya başka metal objelerle kazara kısa devre yapabilecekleri kaplar veya çekmecelere dayanık şekilde yerleştirmeyin. Akünün kontakları arasında meydana gelebilecek bir kısa devre yangınlara veya yangına yol açabilir. Aküyü orijinal ambalajında saklayın ve taşıyın.

**⚠ DİKKAT!** Uzun süreli atıl bekleme dönemlerinde, hasar görmemesi için akünün depoya kaldırılmadan önce ve her 3 ayda bir tamamen şarj edilmesi gerekmektedir.

#### NAKLİYE

- Lityum-iyon aküler, tehlikeli mallarla ilgili yasal gerekliliklere tabidir.
- Üçüncü tarafarca, örneğin nakliye şirketlerinde yapılan ticari amaçlı taşımalarda/nakliyelerde, ambalajlama ve etiketleme ile ilgili özel gerekliliklere uyulmalıdır.
- Nakliye amacıyla metal bir muhafaza KULLANMAYIN.

#### TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Akünün kapasitesi	Ah	1,5
Voltaj	V	10,8

#### BERTARAF ETME



#### ÇEVREYE ZARARLIDIR!

**Kullanılmaz durumdaki aküyü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Aküyü makineden ayrı olarak bertaraf edin. Yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.**

#### AKÜ GARANTİ BELGESİ

Bu akü en modern üretim/imalat teknikleri kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir. Üretici/İmalatçı firma, özel ve hobi amaçlı kullanımlar için, satın alma tarihinden sonra 24 aylık süreyle kendi ürünleri için garanti vermektedir. Garanti süresi, profesyonel kullanımlar için 12 ayla sınırlandırılmıştır.

#### Garanti genel koşulları

- 1) Akünün Üretici Firması, ilk satın alma esnasında akünün teknik özelliklerde belirtildiği gibi ve yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak çalıştığını garanti eder. Üretici Firma belirtilen sebeplerden kaynaklanan bir hata ile karşılaşılması durumunda aküyü kendi

satış ve teknik destek ağı aracılığıyla ücretsiz olarak değiştirir;

- 2) Teknik personel, organizasyonla ilgili gereksinimlerin belirlediği zaman dahilinde mümkün olan en kısa sürede destek sağlayacaktır;
- 3) **Garanti kapsamında destek almak için satın alma tarihinin gösteren faturanın veya mali açıdan zorunlu fişin yetkili personele ibraz edilmesi gerekmektedir;**
- 4) Aşağıda belirtilen durumlarda garanti hükümsüzdür:
  - Akünün doğru şekilde şarj edilmemesi,
  - Bakım yapılmadığının açıkça anlaşılması,
  - Akünün yanlış kullanımı veya kurulanması,
  - Orijinal olmayan yedek parça ya da aksesuarların kullanımı,
  - Yetkili olmayan kişiler tarafından makineye müdahalelerde bulunulması.
- 5) Üretici firma sarf malzemelerini ve işletim nedeniyle normal bir aşınmaya maruz kalan parçaları garanti kapsamının dışında tutmaktadır;
- 6) Nakliyeden kaynaklanan olası hasarlar nakliye firmasına derhal bildirilmelidir, aksi takdirde garanti hükümsüzdür;
- 7) Garanti, aküdeki arızalar veya akünün kullanımının uzun süreliğine askıya alınması nedeniyle kişilere ve eşyalara gelebilecek direkt veya dolaylı zararları kapsamaz;
- 8) Uzun süreli atıl bekleme dönemlerinde, hasar görmemesi için akünün depoya kaldırılmadan önce ve her 3 ayda bir tamamen şarj edilmesi gerekmektedir. Aksi takdirde garanti hükümsüzdür.

**VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ PRO NABÍJEČKU BATERIÍ (Str. 1)**

- 1) Přístroj používejte pouze v uzavřeném prostoru
- 2) Napájecí kmitočet a napětí
- 3) Napětí a proud nabíječky
- 4) Zařízení s dvojitou izolací
- 5) Typ stroje: **NABÍJEČKA AKUMULÁTOROVÝCH BATERIÍ**
- 6) Značka CE a souladu s předpisy ES
- 7) Rok výroby
- 8) **INFORMACE PRO UŽIVATELE - Ve smyslu směrnice 2011/65/ES a 2012/19/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jakož i likvidace odpadu.**

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na zařízení znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti **musí** likvidovat odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat zařízení, jehož životnost skončila, do příslušného sběrného střediska určeného pro elektronický a elektrický odpad, nebo jej v případě koupě nového **zařízení stejného typu vrátit prodejci podle zásady výměny nového kusu za starý.**

Vhodný tříděný sběr, který umožňuje předání nepotřebného zařízení k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých bylo zařízení vyrobeno.

Likvidace výrobku uživatelem, která není v souladu s předpisy, má za následek uplatnění sankcí podle zákonů daného státu.

**BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO NABÍJEČKU BATERIÍ**

- 1) Pro nabíjení akumulátorových baterií používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječka konstruovaná pro určitý typ akumulátorových baterií může způsobit nebezpečí požáru při použití s jinými typy baterií.
- 2) Nikdy se nepokoušejte dobíjet nenabíjecí baterie.
- 3) V případě nesprávného použití může z akumulátorové baterie uniknout kapalina. Zamezte styku s kapalinou. V případě náhodného styku zasažené místo řádně opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, obraťte se také na lékaře. Kapalina unikající z akumulátorové baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- 4) Zkontrolujte všechny údaje uvedené na štítku nabíječky. Ujistěte se, že připojujete nabíječku do elektrické zásuvky, která má stejné napětí, jaké je uvedeno na typovém štítku. Nikdy nepřipojujete nabíječku k jinému napětí.
- 5) Pokud je kabel poškozený, nabíječku vyměňte.
- 6) Nabíječku, baterie a akumulátorové přístroje uchovávejte mimo dosah dětí.
- 7) Nepoužívejte poškozenou nabíječku.
- 8) Nabíječku nepoužívejte k nabíjení jiných akumulátorových přístrojů.
- 9) V případě přehřátí baterie je nabíjení znemožněno. Čekání na obnovení správných podmínek pro nabíjení trvá několik minut.
- 10) Akumulátorové baterie nepřebíjete. Neprekračujte maximální dobu nabíjení. Tato doba nabíjení se vztahuje pouze na vybité baterie. Časté vkládání plně nebo částečně nabitých baterií může způsobit nadměrné nabití a poškození článků baterie. Nenechávejte akumulátorové baterie v nabíječce dlouhou dobu.
- 11) Nabíjení akumulátorové baterie při teplotě nižší než 10 °C může vyvolat chemické poškození článků a způsobit požár.
- 12) Vyhněte se používání baterií, které se přehřívají během procesu

nabíjení, protože články se mohly vážně poškodit.

- 13) Vyhněte se používání akumulátorových baterií, které se během nabíjení deformovaly nebo které mají jiné závady (uvolňování plynu, slyšitelné scylení, praskání atd.).
- 14) Akumulátorové baterie nikdy zcela nevybijete (max. doporučené vybití 80 %). Úplné vybití způsobuje předčasná stárnutí článků baterie.
- 15) Nabíječku nepoužívejte v prostorách přístupných dětem nebo osobám, které nejsou řádně poučeny o jejím používání.
- 16) Nabíječku chraňte před vlhkem a deštěm. Dešť a vlhkost mohou způsobit vážná poškození článků.
- 17) Nabíječku nepoužívejte ve vybušeném a hořlavém prostředí.
- 18) Nabíječku používejte pouze v suchém prostředí s teplotou prostředí 10 až 40 °C.
- 19) Nabíječku neskladujte v prostředí, kde teplota může přesáhnout 40 °C. Zejména nenechávejte nabíječku ve vozidle zaparkovaném na slunci.
- 20) Akumulátorové baterie chraňte před přehřátím. Přetížení, nadměrné nabití a vystavení přímému slunečnímu záření způsobují přehřátí a poškození článků. V žádném případě nenabíjete ani nepoužívejte akumulátorové baterie, která se přehřívá; pokud je to možné, ihned je vyměňte.
- 21) V případě přetížení a přehřátí se akumulátorová baterie z bezpečnostních důvodů vypne pomocí ochranného obvodu. Odpojte napájecí kabel nabíječky a akumulátorovou baterii vyjměte. Počkejte, až baterie vychladne. Jakmile se ochladí, můžete pokračovat v nabíjení.
- 22) Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučené o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- 23) Tento návod si pečlivě uložte a před každým použitím nabíječky baterií si ho přečtěte.
- 24) Vystaražené štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhu na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (viz obr. 1).
- 25) Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.
- 26) **Kabel NEPOUŽÍVEJTE k jiným účelům. Kabel NEPOUŽÍVEJTE k přepravě, tahání nebo odpojování elektrického spotřebiče. Kabel chraňte před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 27) Nabíječku akumulátorů se NEPOKOUŠEJTE otevřít či opravit.
- 28) **Zaštrčky elektrických spotřebičů musí odpovídat zásuvce. Zaštrčku NIKDY žádným způsobem neupravujte. NEPOUŽÍVEJTE adaptéry s napájecími zdroji spojenými s uzemněním.** Neupravené zaštrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

**NABÍJENÍ BATERIE (obr. 2)**

- 1) Vyjměte baterii z motoru (viz část: **VYTAŽENÍ BATERIE**)
- 2) Otevřete kryt proti prachu na konektoru AC (D)
- 3) Nabíječku zapojte do elektrické zásuvky;
- 4) Kolík (I) nabíječky zapojte do konektoru AC (H) svazku baterií. Pokud se nerozsvítí červená kontrolka nabíjení (F), baterii vytáhněte a znovu zasuňte. Zkontrolujte, jestli je svazek baterií pevně připojen k baterii:
  - Červená kontrolka znamená, že baterie se nabíjí;
  - Zelená kontrolka znamená, že baterie je zcela nabitá.

- 5) Trvá asi deset (10) sekund, než se baterie znovu aktivuje z režimu spánku.
- 6) Úplně vybitá baterie vyžaduje asi jednu hodinu (1 h) pro plné nabití. Baterie zůstane plně nabitá, pokud bude stále připojená k nabíječce.
- 7) Pro kontrolu kapacity baterie k dispozici stiskněte tlačítko Battery Fuel Gauge (E).
- 8) Jakmile zelená kontrola (F) ohlásí, že baterie je plně nabitá, lze nabíječku odpojit.
- 9) Pokud se nepoužívá, odpojte nabíječku od baterie.

**⚠ POZOR! Pokud se dobíjecí baterie nenabíjí, zkontrolujte napájení v elektrické zásuvce. Pokud se ani nadále nedaří akumulátorovou baterii nabít, obraťte se na autorizované servisní středisko. Správné nabití baterie přispívá k její správné činnosti v průběhu času.**

#### USKLADNĚNÍ NABÍJEČKY BATERII

Nabíječku baterii skladujte mimo dosah dětí, v suchém prostředí chráněném před sluncem a mrazem. Nabíječku skladujte pouze v suchých místnostech s teplotou 10-40 °C. Nabíječku skladujte a přepravujte v původním obalu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní síťové napětí	100V - 240V 50/60 Hz
Proudové napětí na výstupu	12,6V --- 2.0 Ⓢ Ⓢ Ⓢ

#### ZÁRUČNÍ LIST NABÍJEČKY BATERII

Tento přístroj byl navržen a vyroben s pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je

záruka omezena na 12 měsíců.

#### Všeobecné záruční podmínky

- 1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezabývá kupujícího zákonných práv, které mu náleží podle občanského zákoníku, a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- 2) Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
- 3) **Chcete-li požádat o záruční servis, musíte oprávněným osobám předložit nákupní fakturu nebo daňový doklad dosvědčující datum nákupu.**
- 4) Záruka pozbývá platnosti v případě:
  - zjevného zanedbání údržby,
  - nevhodného používání výrobku nebo jeho úprav,
  - použití nevhodných maziv nebo paliv,
  - použití jiných než originálních náhradních dílů,
  - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému funkčnímu opotřebování.
- 6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
- 7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
- 8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
- 9) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení výrobku.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU		
PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Nabíječka nenabíjí baterii (žádná kontrolka nesvítí)	Výpadek elektrického napájení nabíječky	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta a že v zásuvce je proud
Nabíječka nenabíjí baterii (žádná kontrolka nesvítí)	Závada nabíječky nebo kabelu	Nabíječku vyměňte

#### ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsány: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroje:

1. Druh: **NABÍJEČKA AKUMULÁTOROVÝCH BATERIÍ**

2. Značka: / Typ: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

odpovídá nařizením směrnic **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

odpovídá ustanovením následujících **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Dovozce: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Datum: **01/08/2020**

Technická dokumentace uložena ve: **správním sídle společnosti. - Technické vedení**

 **Emak**  
Fausto Bellamico - President

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ PRO BATERII (Obr. 3)

- 1) Před použitím akumulátorové baterie si přečtěte návod k použití a údržbě.
- 2) Jmenovité napětí
- 3) Kapacita
- 4) Stejnoseměrné zařízení
- 5) Sériové číslo
- 6) Rok výroby

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO BATERII

**⚠ POZOR! Lithium-iontová baterie byla částečně nabitá před odesláním.** Aby se udržela nabitá a aby se zabránilo jejímu poškození, když se nepoužívá, je baterie naprogramovaná pro přepnutí do "režimu spánku". Pro opětovnou aktivaci je zapotřebí rychlé dobíjení po dobu asi deseti (10) sekund.

**Když akumulátor praskne nebo se poláme, s únikem kapaliny nebo bez něj, nenabíjejte jej a nepoužívejte. Zlikvidujte jej nebo nahraďte novým akumulátorem.**

### NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE JEJ OPRAVIT!

**Aby se zamežilo nehodám a nebezpečí požáru, výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a poškození životního prostředí:**

- Zakryjte kontakty akumulátorové odolnou lepicí páskou.
- **NEPOKOUŠEJTE** se odstranit ani zničit žádnou část akumulátoru.
- **NEPOKOUŠEJTE** se akumulátor otevřít.

- 1) Pro optimální výkon akumulátorové baterie zamezte cyklům hlubokého vybití. Akumulátorovou baterii nabíjejte často.
- 2) Akumulátorovou baterii uložte na chladném místě, nejlépe při teplotě 15 °C, s úrovní nabití alespoň 40 %.
- 3) Lithium-iontové akumulátorové baterie podléhají přirozenému procesu vybití. Akumulátorová baterie musí být vyměněna nejspíše tehdy, když její kapacita klesne na 80 % ve srovnání s kapacitou nové baterie. Degradované články staré akumulátorové baterie již nesplňují vysoké požadavky na výkon a proto představují bezpečnostní riziko.
- 4) Akumulátorové baterie nevhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- 5) Akumulátorovou baterii nevystavujte ohni ani jí nepalte.
- 6) **NEUKLÁDEJTE** akumulátor na příliš teplém místě a **NEPŘIBLÍŽUJTE** akumulátor ke zdrojům tepla (ohně, radiátory, pece atd.).
- 7) **NESPOJUJTE** kladný a záporný kontakt akumulátoru kovovými předměty.
- 8) **Akumulátorové baterie nevybíjejte úplně.** Hluboké vybití poškodí články akumulátorových baterií. Nejčastější příčinou hlubokého vybití je dlouhodobé skladování nebo nepoužívání částečně vybitých baterií. Přerušete práci, jakmile si všimnete snížení výkonu akumulátorové baterie nebo pokud zasáhne ochranný obvod. Před uložením musí být akumulátorová baterie vždy plně nabitá.
- 9) **Chraňte akumulátorové baterie a zařízení před přetížením.** Přetížení způsobují rychlé přehřátí a poškození článků uvnitř baterie, aniž by přehřátí bylo patrné z vnějšku.
- 10) **Zabraňte poškození, nárazům a perforacím!** Ihned vyměňte akumulátorové baterie, které spadly z výšky větší než jeden metr nebo které byly vystaveny prudkým nárazům, i když vnější obal vypadá neporušený. Články uvnitř baterie mohly utrpět vážné škody. V tomto ohledu si přečtěte také pokyny

pro likvidaci.

- 11) V případě přetížení a přehřátí se přístroj z bezpečnostních důvodů vypne pomocí ochranného obvodu.
- 12) Používejte pouze originální akumulátorové baterie. Použití akumulátorových baterií nesprávného typu může znamenat riziko požáru, výbuchu a zranění. **NENABÍJEJTE** baterie, které nejsou nabíjecí.
- 13) Akumulátorovou baterii chraňte před vlhkem a deštěm. Dešť a vlhkost mohou způsobit vážná poškození článků. K čištění **NEPOUŽÍVEJTE** vodu.
- 14) V případě nesprávného použití může z akumulátorové baterie uniknout kapalina. Zamezte styku s kapalinou. V případě náhodného styku zasazené místo řádně opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, obraťte se také na lékaře. Kapalina unikající z akumulátorové baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- 15) Pro nabíjení akumulátorových baterií používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječka konstruovaná pro určitý typ akumulátorových baterií může způsobit nebezpečí požáru při použití s jinými typy baterií.
- 16) Při manipulaci s akumulátorovou baterií dávejte pozor na elektrostatický náboj. Elektrostatický výboj může poškodit ochranný obvod a články akumulátorové baterie. Zamezte elektrostatickému náboji a nikdy se nedotýkejte pólů akumulátorové baterie.
- 17) Nedovolte dětem, aby si s baterií hrály.
- 18) Akumulátorovou baterii udržujte v čistotě a suchu.
- 19) Tento návod si pečlivě uložte a před každým použitím akumulátorové baterie si ho přečtěte.
- 20) Akumulátorovou baterii vyjměte z přístroje, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- 21) **Nepoužívejte ani nedobíjejte nabíjecí akumulátorové baterie, pokud se předpokládá, že jejich poslední nabití proběhlo před více než 12 měsíci.** Je velmi pravděpodobné, že baterie již utrpěla nebezpečné poškození (hluboké vybití).
- 22) Nabíjení akumulátorové baterie při teplotě nižší než 10 °C může vyvolat chemické poškození článků a způsobit požár.
- 23) Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhu na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (viz obr. 3).
- 24) Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.

## UKAZATEL ÚROVNĚ NABÍTÍ (Battery Fuel Gauge)

Pro kontrolu kapacity baterie k dispozici stiskněte tlačítko Battery Fuel Gauge (E, obr. 4). Kontrolky na displeji (G, obr. 4) označují přibližnou zbývající úroveň nabití baterie.

- tři zelené kontrolky - od 100% do 78%
- dvě zelené kontrolky - od 77% do 55%
- jedna zelená a jedna červená kontrolka - od 54% do 33%
- jedna červená kontrolka - od 32% do 10%.
- jedna bílkající červená kontrolka - méně než 10%

## MONTÁŽ BATERIE (obr. 5)

- Vyrovnajte vodičky baterie s kluznicí držáku baterie (A);
- Baterii (B) zatlačte dolů;
- Když je slyšet "klapnutí", znamená to, že baterie je umístěna ve správné poloze;



**POZOR!** Pokud baterie není během činnosti ve správné poloze, může držák baterie vytvářet velké množství tepla nebo dokonce jiskřit;

**POZOR!** Zkontrolujte kontakty sady baterií a držáku baterie, pokud jsou znečištěné nebo mají skvrny, očistěte je před použitím suchým hadříkem. Jinak může docházet k výpadkům kontaktu.

#### VYTAŽENÍ BATERIE (obr. 5)

Palcem stiskněte tlačítko (C) a současně položte ostatní prsty do spodní části baterie a pomalu ji zvedejte.

#### NABÍJENÍ BATERIE:

**První dobítí** - Lithium-iontová baterie byla částečně nabitá před odesláním. Aby se udržela nabitá a aby se zabránilo jejímu poškození, když se nepoužívá, je baterie naprogramovaná pro přepnutí do "režimu spánku". Pro opětovnou aktivaci je zapotřebí rychlé dobítí po dobu asi deseti (10) sekund.

Když se nabíjení přeruší:

- 1) Nabíječku odpojte z elektrické zásuvky;
- 2) Vytáhněte kolik nabíječky z baterie;
- 3) Zavřete víčko proti prachu na konektoru AC tak, aby se dovnitř nedostala nečistota ani voda.

**Podle potřeby** - Pro kontrolu úrovně nabití stiskněte tlačítko Battery Fuel Gauge (E, obr. 4) a pokud je to nutné, baterii dobijte (viz část: **UKAZATEL ÚROVNĚ NABÍTÍ**).

#### SKLADOVÁNÍ BATERIE

Během uložení přes zimu vyjměte baterii z držáku baterie na motoru. Akumulátorovou baterii skladujte mimo dosah dětí, v suchém prostředí chráněném před sluncem a mrazem. Ideální teplota pro skladování lithium-iontové akumulátorové baterie je mezi 10 a 20 °C. Nevystavujte ji přímému slunečnímu záření. Akumulátorovou baterii uchovávejte a přepravujte v původním obalu. Nepoužívané akumulátorové baterie neukládejte v blízkosti sponek na papír, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat mezi kontakty. Akumulátorovou baterii nezkratujte. Akumulátorové baterie neukládejte neuspořádané do nádob nebo zásuvek, kde se mohou náhodně dostat do zkratu mezi sebou nebo s jinými kovovými předměty. Zkrat mezi kontakty akumulátorové baterie může způsobit popáleniny nebo požár. Akumulátorovou baterii uchovávejte a přepravujte v původním obalu.

**POZOR!** Během dlouhých období nečinnosti je nutné baterii před uložením a každé 3 měsíce úplně nabit, aby se vyloučila poškození.

#### PŘEPRAVA

- Lithium-iontové akumulátorové baterie podléhají zákonným požadavkům pro nebezpečné zboží.
- Při obchodní přepravě zboží pro třetí osoby, jako například dopravci, je nutno dodržovat speciální požadavky na balení a značení.
- Pro přepravu **NEPOUŽÍVEJTE** kovové nádoby.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita baterie	Ah	1,5
Napětí	V	10,8

#### LIKVIDACE



#### POŠKOZENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

**Nepoužívejte akumulátorové baterie nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Akumulátor likvidujte odděleně od stroje. Při jejich likvidaci se řiďte místními předpisy.**

#### ZÁRUČNÍ LIST BATERIE

Tato akumulátorová baterie byla navržena a vyrobena pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

#### Všeobecné záruční podmínky

- 1) Výrobce akumulátorové baterie zaručuje, že výrobek při prvním nákupu je fungující v souladu se specifikacemi a platnými předpisy. Výrobní podnik prostřednictvím vlastní obchodní a servisní sítě zdarma vymění akumulátorovou baterii, pokud se zjistí výrobní vada;
- 2) Techničti pracovníci to provedou co nejdříve v rámci daných časových možností;
- 3) **Chcete-li požádat o záruční servis, musíte oprávněným osobám předložit nákupní fakturu nebo daňový doklad dosvědčující datum nákupu;**
- 4) Záruka propadá v případě:
  - nesprávného nabíjení akumulátorové baterie,
  - zjevného zanedbání údržby,
  - nesprávného používání baterie nebo při jejím poškození,
  - použití jiných než originálních náhradních dílů nebo příslušenství,
  - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému opotřebení;
- 6) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá;
- 7) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou baterie nebo vyplývajících z jejího dlouhodobého nuceného odstavení;
- 8) Během dlouhých období nečinnosti je nutné baterii před uložením a každé 3 měsíce úplně nabit, aby se vyloučila poškození. V opačném případě záruka zaniká.

**POPIS SYMBOLOV A BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENÍ NACHÁZAJÍCÍCH SA NA NABÍJAČKE (Obr. 1)**

- 1) Spotřebič používejte výhradne v uzavretom priestore
- 2) Frekvencia a napätie pri nabíjaní
- 3) Napätie a prúd nabíjačky batérie
- 4) Zariadenie s dvojitou izoláciou
- 5) Druh stroja: **NABÍJAČKA BATÉRIE**
- 6) Značka zhody CE
- 7) Rok výroby

**8) INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽOV - V súlade so Smernicami 2011/65/ES a 2012/19/ES, týkajúcimi sa znižovania používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj pri likvidácii odpadov.**

Symbol preškrtnutého odpadového koša, ktorý je zobrazený na výrobku, znamená, že po ukončení jeho životnosti sa musí zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Užívateľ ho preto, po ukončení životnosti, bude musieť odovzdať v stredisku druhotných surovín na zber elektrických a elektronických odpadov alebo vrátiť ho predajcovi pri nákupe **nového spotrebiča rovnakého druhu**.

Primeraný separovaný zber za účelom získania druhotných surovín a za účelom likvidácie metódami, ktoré nepoškodzujú životné prostredie, prispieva k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie ľudí a prispieva k recyklácii materiálov, z ktorých sú spotrebiče vyrobené.

Neprimeraná likvidácia spotrebiča zo strany užívateľa znamená možnosť uplatnenia pokút určitých vnútroštátnymi zákonmi.

**BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE ZAOBCHÁDZANIE S NABÍJAČKOU**

- 1) Pri nabíjaní batérie používajte výhradne nabíjačky odporúčané výrobcom. Nabíjačka navrhnutá pre určitý typ batérie môže spôsobiť riziko požiaru pri použití s inými druhmi batérie.
- 2) Nikdy sa nepokúšajte nabíť batérie, ktoré sa nenabíjajú.
- 3) Pri nesprávnom používaní môže z batérie uniknúť kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s tekutinou. Pri náhodnom kontakte umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie, môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo poleptania.
- 4) Skontrolujte údaje uvedené na štítku nabíjačky batérie. Uistite sa, že nabíjačku zapojíte k elektrickej zásuvke s rovnakým napätím ako je napätie na štítku s technickými údajmi. Nabíjačku batérie nikdy nepripájajte k sieti s iným napätím.
- 5) Ak by sa poškodil elektrický kábel, nabíjačku vymeňte.
- 6) Nabíjačku batérie, batérie a bezdrôtový spotrebič nenechávajte v dosahu detí.
- 7) Nabíjačku batérie nepoužívajte, pokiaľ je poškodená.
- 8) Nabíjačku nepoužívajte na nabíjanie iných bezdrôtových spotrebičov.
- 9) V prípade prehriatia akumulátora sa znemožní jeho nabíjanie. Je potrebné počkať na obnovenie optimálnych podmienok nabíjania, čo trvá niekoľko minút.
- 10) Batériu nenabíjajte nadmerne. Neprekračujte maximálnu dobu nabíjania. Tieto doby platia iba pre vybité batérie. Časté vsúvanie úplne alebo čiastočne nabitých batérií môže spôsobiť nadmerné nabitie a poškodenie buniek batérií. Batérie nenechávajte v nabíjačke príliš dlho.
- 11) Nabíjanie batérie pri teplote nižšej ako 10 °C môže spôsobiť chemické poškodenia buniek a spôsobiť požiar.
- 12) Vyhnite sa použitiu batérií, ktoré sa pri nabíjaní prehriali, pretože bunky sa mohli poškodiť.
- 13) Vyhnite sa použitiu batérií, ktoré sa pri nabíjaní zdeformovali alebo na ktorých sú iné odchýlky (únik plynu, šum, prasklina a pod.).

- 14) Batérie nikdy nenechajte vybiť úplne (odporúčané maximálne vybitie 80 %). Úplné vybitie spôsobuje predčasné starnutie buniek batérie.
- 15) Nabíjačku batérie nepoužívajte na miestach prístupných deťom alebo osobám, ktoré neboli poučené o jej používaní.
- 16) Nabíjačku batérie chráňte pred vlhkosťou a dažďom. Dážď a vlhkosť môžu spôsobiť vážne poškodenia buniek.
- 17) Nabíjačku batérií nepoužívajte na miestach s možnosťou výbuchu a požiaru.
- 18) Nabíjačku batérie používajte iba v suchom prostredí a s teplotou v rozsahu 10-40 °C.
- 19) Nabíjačku neuskladňujte nabíjačku v prostredí, kde teplota môže presahovať 40 °C. Predovšetkým nenechávajte nabíjačku batérie vo vozidlách zaparkovaných na slnku.
- 20) Batérie chráňte pred prehriatím. Preťaženia, nadmerné zaťaženia a vystavenie priamym slnečným lúčom spôsobujú prehriatia a poškodenia buniek. V žiadnom prípade nenabíjajte ani nepoužívajte batérie, ktoré sa prehriali; pokiaľ je to možné, okamžite ich vymeňte.
- 21) V prípade preťaženia a prehriatia sa batéria vypne z bezpečnostných dôvodov prostredníctvom ochranného okruhu. Odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky batéria a vyberte batériu. Nechajte batériu vychladnúť. Po vychladnutí bude možné pokračovať v nabíjaní.
- 22) Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumových schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a poznatky o používaní tohto spotrebiča, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho použití osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti budú musieť byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- 23) Tento návod starostlivo uschovajte a skontrolujte si údaje v ňom pred každým použitím nabíjačky batérie.
- 24) Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v dokonalom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (Pozrite Obr. 1).
- 25) Nezaabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká pre iné osoby, ako aj za ich majetok.
- 26) **Napájací kábel NENAMÁHAJTE. Kábel nikdy NEPOUŽÍVAJTE na prenos, ťahanie ani na odpájanie elektrického spotrebiča. S napájacím káblom sa nepribližujte k zdrojom tepla, oleju, ostrým hranám ani pohyblivým dielom.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- 27) Nikdy sa NEPOKÚŠAJTE nabíjačku batérie otvoriť ani opravovať.
- 28) **Zástrčky elektrických spotrebičov musia byť vhodné pre zásuvky elektrickej siete. Zástrčky nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte. NEPOUŽÍVAJTE adaptéry s napájacími zapojeniami k uzemneniu (s uzemnením).** Neupravené zástrčky a zásuvky znižujú riziko zásahov elektrickým prúdom.

**NABÍJANIE AKUMULÁTORA (Obr.2)**

- 1) Vyberte akumulátor z priestoru motora (pozrite si časť: **VYBRATIE AKUMULÁTORA**)
- 2) Otvorte protiprachovú krytku AC portu (D)
- 3) Nabíjačku pripojte do sieťovej zásuvky;
- 4) Zapojte zástrčku (I) nabíjačky do AC portu (H) akumulátorového bloku. Ak sa nezobrazí červená kontrolka nabíjania (F), akumulátor vyberte a znovu vložte. Uistite sa, že akumulátorový blok je pevne pripojený k akumulátoru:
  - Červená kontrolka indikuje, že akumulátor sa nabíja;
  - Zelené svetlo indikuje, že akumulátor je úplne nabitý.


- 5) Na opätovnú aktiváciu akumulátora pri „režime Sleep“ je potrebných približne desať (10) sekúnd.
- 6) Úplne vybitý akumulátor vyžaduje na úplné nabitie približne jednu hodinu (1h). Ak akumulátor necháte pripojený k nabíjačke, ostane úplne nabitý.
- 7) Úroveň dostupného nabitia akumulátora skontrolujete stlačením tlačidla Battery Fuel Gauge (E).
- 8) Ihneď potom, čo blikajúca zelená kontrolka (F) začne indikovať úplné nabitie akumulátora, môžete ho z nabíjačky vybrať.
- 9) Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od akumulátora.

**⚠️ POZOR! Ak sa nabíjateľný akumulátor nenabíja, skontrolujte, či je v zásuvke elektrickej siete prúd. Ak sa akumulátor nedá ani tak nabíť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Správne nabíjanie batérie napomáha predĺženiu jej životnosti.**

#### USKLADNENIE NABÍJAČKY

Nabíjačku batérie uskladňujte mimo dosahu detí v suchom prostredí a chráňte ju pred slnečnými lúčmi a mrazom. Nabíjačku skladujte iba v suchom prostredí s teplotou 10-40 °C. Nabíjačku batérie skladujte a prenášajte iba v pôvodnom obale.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné sieťové napätie	100V - 240V 50/60 Hz
Úroveň výstupného napätia	12,6V --- 2.0 

#### ZÁRUCNÝ LIST K NABÍJAČKE

Tento prístroj bol navrhnutý a zrealizovaný pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade použitia súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

#### Všeobecné záručné podmienky

- 1) Záruka je platná od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
- 2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
- 3) **Na vyžiadanie záručnej opravy je potrebné predložiť oprávnenému personálu nákupnú faktúru alebo pokladničný blok, povinný na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
  - Zjavne nevykonávanej údržby,
  - Nesprávneho použitia výrobku alebo v prípade vykonania zmien na ňom,
  - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
  - Použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
  - Zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vymaže zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
- 7) Záruka sa nevzťahuje na nastavovanie a údržbu, ktoré by boli nevyhnutné počas záručnej lehoty.
- 8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
- 9) Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

#### POPIS SYMBOLOV A BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENÍ

#### PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Nabíjačka batérie nenabíja batériu (nesvieti žiadna kontrolka)	Prerušené elektrické napájanie nabíjačky	Skontrolujte, či je správne zapojená zástrčka elektrickej siete a či nedošlo k prerušeniu dodávky elektriny
Nabíjačka batérie nenabíja batériu (nesvieti žiadna kontrolka)	Porucha nabíjačky alebo kábla	Nabíjačku batérie vymeňte

#### ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Dolupodpísaný, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:

1. Typ: **NABÍJAČKA BATÉRIE**

2. Ochranná značka: / Typ: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

Spiňa požiadavky stanovené smernicou **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

Spiňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Importované z: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Dátum: **01/08/2020**

Technická dokumentácia je uložená v: **Administratívnom sídle. - Technická správa**



## NACHÁZAJÚCICH SA NA NABÍJAČKE (Obr. 3)

- 1) Pred prácou s batériou si prečítajte návod na použitie a údržbu.
- 2) Nominálne napätie
- 3) Kapacita
- 4) Zariadenie napájané jednosmerným prúdom
- 5) Číslo série
- 6) Rok výroby

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE ZAOBCHÁDZANIE S NABÍJAČKOU

**⚠ POZOR! Akumulátor s iónmi lítia bol pred dodávkou čiastočne nabitý.** S cieľom uchovania nabitia a predchádzania poškodeniu, keď sa nepoužíva, je akumulátor naprogramovaný na prechod do „režimu Sleep“. Akumulátor treba znovu aktivovať rýchlym nabitím trvajúcim približne (10) sekúnd. **Pokiaľ by batéria zdeformovala alebo praskla, s vylitím kvapalín alebo bez toho, že by sa kvapalina vyliala, nenabíjajte ju ani ju nepoužívajte. Zneškodnite ju alebo vymeňte za novú.**

### NEŠNAŽTE SA JU OPRAVOVAŤ!

**Predchádzajte úrazom a riziku požiaru, výbuchom alebo zásahom elektrickým prúdom a poškodeniu životného prostredia:**

- Koncovky batérie zakryte odolnou lepiacou páskou.
  - NESNAŽTE sa vybrať ani zničiť žiadny komponent batérie.
  - NESNAŽTE sa batériu otvoriť.
- 1) Na uchovanie optimálneho výkonu sa vyhýbajte cyklom s veľmi vybitou batériou. Batériu nabíjajte často.
  - 2) Batériu uchovávajte na chladnom mieste, uprednostňujte teplotu 15 °C, s úroveňou nabitia aspoň 40 %.
  - 3) Batérie s lítiovými iónmi sa vybijajú prirodzene. Batéria sa musí vymeniť najneskôr, keď jej kapacita klesne na 80 % vzhľadom na novú. Opotrebované bunky starej batérie nespĺňajú vysoké požiadavky na výkon a preto predstavujú ohrozenie bezpečnosti.
  - 4) Batérie nehádzte do ohňa. Hrozí riziko výbuchu!
  - 5) K batérii sa nepribližujte s otvoreným plameňom ani ju nespalujte.
  - 6) NEKLADTE batériu na veľmi teplé miesta a NEPRIBLIŽUJTE sa s batériou k zdrojom tepla (ohňa, radiátor, piecka a pod.).
  - 7) NEPRIPÁJAJTE k pozitívnej ani negatívnej koncovke žiadne kovové predmety.
  - 8) **Batérie nenechajte vybiť úplne.** Silné vybitie koncovkuje bunky batérie. Najbežnejšou príčinou silného vybitia je dlhodobé skladovanie alebo nepoužívanie čiastočne vybité batérie. Prerušte prácu ihneď po sporozvoni zničenja výkonu batérie alebo pri zásahu v ochrannom okruhu. Pred uskladnením batérie ju vždy úplne nabite.
  - 9) **Batériu chráňte pred nadmerným napätím elektrickej siete.** Preťaženia spôsobujú rýchle prehriatia a poškadzujú bunky batérie bez toho, že by sa prehriatie sporozovalo navonok.
  - 10) **Zabráňte poškodeniu, nárazom a prerazeniu!** Batérie, ktoré spadli z výšky viac ako jedného metra alebo ktoré utrpeli prudké nárazy, okamžite vymeňte, aj keď sa puzdro zdá nepoškodené. Bunky vnútri batérie sa mohli vážne poškodiť. Prečítajte si aj pokyny na likvidáciu.
  - 11) V prípade preťaženia a prehriatia sa spotrebič z bezpečnostných dôvodov vypne prostredníctvom ochranného okruhu.
  - 12) Používajte iba originálne batérie. Používanie batérií nesprávneho typu môže predstavovať riziko požiaru, explózií a osobných úrazov. **NENANUJAJTE batérie, ktoré sa nedajú dobíjať.**
  - 13) Batériu chráňte pred vlhkosťou a dažďom. Dážď a vlhkosť môžu spôsobiť vážne poškodenia buniek. **NEPOUŽÍVAJTE** na čistenie vodu.

- 14) Pri nesprávnom používaní môže z batérie unikáť kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s tekutinou. Pri náhodnom kontakte umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhladajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie, môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo poleptania.
- 15) Pri nabíjaní batérie používajte výhradne nabíjačky odporúčané výrobcem. Nabíjačka navrhnutá pre určitý typ batérie môže spôsobiť riziko požiaru pri použití s inými druhmi batérie.
- 16) Pri manipulácii s batériou dávajte pozor na elektrostatické výboje. Elektrostatické výboje môžu poškodiť ochranný okruh a bunky batérie. Vyhýbajte sa elektrostatickým výbojom a nikdy sa nedotýkajte pólov batérie.
- 17) Zabráňte deťom, aby sa hrali s batériou.
- 18) Batériu udržiavajte čistú a suchú.
- 19) Tento návod starostlivo uschovajte a skontrolujte si údaje v ňom pred každým použitím batérie.
- 20) Ak stroj nebudete dlho používať, batériu z neho vyberte.
- 21) Batérie nepoužívajte ani nenabíjajte, pokiaľ boli naposledy nabité pred viac ako 12 mesiacmi. Je veľmi pravdepodobné, že batéria je už veľmi poškodená (veľmi vybitá).
- 22) Nabíjanie batérie pri teplote nižšej ako 10 °C môže spôsobiť chemické poškodenia buniek a spôsobiť požiar.
- 23) Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v čitateľnom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (str. 3).
- 24) Nezapadnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká pre iné osoby, ako aj za ich majetok.

## INDIKÁTOR HLADINY NABITIA AKUMULÁTORA (Battery Fuel Gauge)

Úroveň dostupného nabitia akumulátora skontrolujete stlačením tlačidla Battery Fuel Gauge (E, Obr.4). Kontrolky na displeji (G, Obr.4) budú indikovať približnú zvyškovú kapacitu akumulátora.

- tri zelené kontrolky - 100 % až 78 %
- dve zelené kontrolky - 77 % až 55 %
- jedna zelená a jedna červená kontrolka - 54 % až 33 %
- jedna červená kontrolka - 32 % až 10 %
- jedna blikajúca červená kontrolka - menej ako 10 %

## MONTÁŽ AKUMULÁTORA (Obr.5)

- Vodiace rebro na akumulátore zarovnajete s drážkou v držiaku pre akumulátor (A);
- Akumulátor (B) zatlačte nadol;
- Ak budete počuť cvaknutie, znamená to, že akumulátor správne zaklapal na miesto;

**⚠ POZOR!** ak akumulátor nie je počas prevádzky v správnej polohe, držiak akumulátora môže vyvíjať pomerne veľké teplo či dokonca spôsobiť iskrenie;

**⚠ POZOR!** skontrolujte, či kontakty akumulátorového bloku a držiaka štartovacej batérie nie sú špinavé alebo znečistené. Pred použitím ich vyčistite suchou handričkou. V opačnom prípade sa v dôsledku kontaktu môžu vyskytnúť poruchy.

## VYBRATIE AKUMULÁTORA (Obr.5)

Palcom stlačte tlačidlo (C) a súčasne akumulátor uchopte ostatnými prstami zospodu a pomaly ho zdvihnite nahor.

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA:

**Pred nabíjaním** – Akumulátor s iónmi lítia bol pred dodávkou

častočne nabíj. S cieľom uchovania nabitia a predchádzania poškodeniu, keď sa nepoužíva, je akumulátor naprogramovaný na prechod do „režimu Sleep“. Akumulátor treba znovu aktivovať rýchlym nabitím trvajúcim približne (10) sekúnd.

Keď sa preruší nabíjanie:

- 1) Odpojte nabíjačku od zásuvky;
- 2) Odpojte zástrčku od akumulátora;
- 3) Zatvorte protiprachovú krytku AC portu tak, aby sa doň nedostali nečistoty a voda.

**Podľa potreby** – Úroveň dostupného nabitia akumulátora skontrolujte stlačením tlačidla Battery Fuel Gauge (E, Obr.4) a podľa potreby ho nabite (pozrite si časť: **INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTORA**).

#### USKLADNENIE AKUMULÁTORA

Pre zimné uskladnenie vyťahnite akumulátor z príslušného držiaka v motorovom priestore. Batériu uskladňujte mimo dosahu detí v suchom prostredí a chráňte ju pred slnečnými lúčmi a mrazom. Ideálna teplota uloženia batérie s lítiovými iónmi je 10 až 20 °C. Nenechávajte ju vystavenú priamemu slnečnému svetlu. Batériu uchovávajte a prepravujte v jej pôvodnom obale. K batériám, ktoré nepoužívate, nekladte kovové sponky, mince, klince, kľúče, skrutky ani iné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť skrat medzi kontaktmi. Na batérii nevytvárajte skrat. Batérie neskladujte pohodnené v nádobách alebo zásuvkách, kde by sa mohli dostať do vzájomného kontaktu ani do kontaktu s inými kovovými predmetmi. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Batériu uchovávajte a prepravujte v jej pôvodnom obale.

**⚠ POZOR!** V prípade dlhodobej nečinnosti je potrebné akumulátor pred uskladnením a každé 3 mesiace úplne dobiť, aby sa predišlo jej poškodeniu.

#### PREPRAVA

- Na batérie s lítiovými iónmi sa vzťahujú právne predpisy platné pre nebezpečný tovar.
- Pri obchodnej preprave tretími stranami, napríklad pri preprave profesionálnym dopravcom, bude nevyhnutné dodržiavať špeciálne požiadavky v oblasti balenia a označovania.
- Na prepravu **NEPOUŽÍVAJTE** kovové nádoby.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita batérie	Ah	1,5
Menovité napätie	V	10,8

#### ZNEŠKODNENIE



#### POŠKODENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Vyradené batérie nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom. Batériu zlikvidujte samostatne, nie so strojom. Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy.

#### ZÁRUČNÝ LIST K AKUMULÁTORU

Táto batéria bola navrhnutá a zrealizovaná pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade používania súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

#### Všeobecné záručné podmienky

- 1) Výrobca batérie ručí za plnú funkčnosť výrobku od chvíle jeho zakúpenia, v súlade s technickými špecifikáciami a platnými normatívnymi požiadavkami. Výrobca, prostredníctvom vlastnej predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení batériu, u ktorej bola zistená materiálová či výrobná chyba;
- 2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky;
- 3) **Na vyžiadanie záručnej opravy je potrebné predložiť oprávnenému personálu nákupnú faktúru alebo pokladničný blok, povinný na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu;**
- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade
  - Nesprávneho dobitia batérie,
  - Zjavnej absence údržby,
  - Nesprávneho použitia batérie alebo jej poškodenia,
  - Použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
  - Zášahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebeniu;
- 6) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť;
- 7) Záruka nepokrýva prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami batérie alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jej používania;
- 8) V prípade dlhodobej nečinnosti je potrebné akumulátor pred uskladnením a každé 3 mesiace úplne dobiť, aby sa predišlo jej poškodeniu. V opačnom prípade záruku nemožno uplatniť.

**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (стр. 1)**

1. Используйте устройство исключительно в закрытых помещениях
2. Частота и напряжение питания
3. Напряжение и ток зарядного устройства
4. Устройство с двойной изоляцией
5. Тип машины: **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**
6. Марка соответствия требованиям CE
7. Год выпуска
8. **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ - в соответствии с Директивами 2011/65/CE и 2012/19/CE, касающимися сокращения применения вредных веществ при изготовлении электрической и электронной аппаратуры, а также утилизации отходов.**

Помещенный на аппаратуре символ, изображающий перечеркнутый мусорный ящик, означает, что по окончании своего срока службы она **должна** утилизироваться отдельно от других отходов.

Потому по окончании срока службы такой аппаратуры пользователь обязан доставить ее в специализированные центры по приемке электрических и электронных отходов или же сдать дилеру при покупке **нового изделия аналогичного типа в соотношении один к одному.**

Специализированный сбор отслужившей свой срок аппаратуры с целью ее последующего направления на переработку и утилизацию, не наносящую вред окружающей среде, способствует предотвращению возможного вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей и благоприятствует вторичной переработке материалов, из которых изготовлена эта аппаратура.

Утилизация изделия, выполненная пользователем в нарушение установленных правил, влечет за собой применение в отношении него санкций, предусмотренных национальным законодательством.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА**

1. Для зарядки аккумуляторов используйте исключительно зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Использование зарядного устройства, разработанного для определенного типа аккумуляторов, для зарядки аккумуляторов других типов может создать опасность возгорания.
2. Ни в коем случае не пытайтесь подзарядить непerezаряжаемые батареи.
3. В случае неверной эксплуатации возможна утечка электролита из аккумулятора. Не допускайте контакта с электролитом. В случае случайного контакта с электролитом промойте соответствующий участок кожи водой. В случае попадания электролита в глаза, кромок тучо, обратитесь к врачу. Электролит, вышедший наружу из аккумулятора в результате утечки, может вызвать раздражение кожи или ожог.
4. Сверьтесь с табличкой технических данных зарядного устройства. Убедитесь, что вы включаете аккумулятор в электрическую розетку с напряжением, указанным в табличке технических данных. Ни в коем случае не подключайте зарядное устройство к электрической сети с другим напряжением.
5. В случае повреждения кабеля замените зарядное устройство.
6. Держите зарядное устройство, аккумуляторы и машину вне доступа детей.
7. Не используйте поврежденные зарядные устройства.
8. Не используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов других изделий.
9. В случае перегрева аккумулятора зарядка запрещается. Время восстановления правильных условий для зарядки составляет несколько минут.
10. Не заряжайте аккумуляторы более необходимого. Не превышайте максимальное время подзарядки. Это время действительно только для разряженных аккумуляторов. Частое включение полностью или частично заряженных аккумуляторов может привести к чрезмерной величине заряда и выходу из строя элементов аккумулятора. Не оставляйте аккумуляторы в зарядном устройстве на продолжительное время.
11. Зарядка аккумулятора при температуре ниже 10°C может привести к химическим повреждениям его элементов и создать опасность возгорания.
12. Не используйте аккумуляторы, подвергшиеся перегреву в процессе зарядки, т.к. в этом случае элементы аккумулятора могут выйти из строя.

13. Не используйте аккумуляторы, подвергшиеся деформации в процессе зарядки или имеющие другие дефекты (утечку газа, вставшие звуки, трещины и др.).
14. Ни в коем случае не допускайте полной разрядки аккумуляторов (рекомендуемая максимальная глубина разрядки составляет 80%). Полный разряд приводит к преждевременному выходу из строя элементов аккумулятора.
15. Не используйте зарядное устройство в местах, к которым имеют доступ дети и лица, незнакомясь с правилами их эксплуатации.
16. Защищайте зарядное устройство от воздействия влаги и дождя. Дождь и влага могут причинить серьезные повреждения элементам аккумулятора.
17. Не используйте зарядное устройство во взрывоопасных и пожароопасных средах.
18. Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях с температурой окружающей среды 10-40°C.
19. Не храните зарядное устройство в местах, в которых температура может превысить 40°C. В частности, не оставляйте зарядное устройство в автомобилях, припаркованных на солнце.
20. Защищайте аккумуляторы от перегрева. Перегреву, чрезмерный уровень заряда и воздействие прямых солнечных лучей приводит к перегреву элементов аккумулятора и их выходу из строя. Ни в коем случае не заряжайте и не используйте аккумуляторы, подвергшиеся перегреву; при возможности немедленно замените их.
21. В случае перегрузки или перегрева по соображениям безопасности аккумулятор выключается вследствие срабатывания специального предохранительного устройства. Выньте вилку кабеля питания зарядного устройства из электрической розетки и выньте аккумулятор. Дождитесь, чтобы аккумулятор остыл. После того как он остынет, можно возобновить зарядку.
22. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не обладающими достаточными опытом и навыками, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром или если им были объяснены правила использования устройства лицом, несущим ответственность за их безопасность. Необходимо следить за детьми и не позволять им играть с устройством.
23. Тщательно храните настоящее руководство и справляйтесь с ним перед каждым использованием зарядного устройства.
24. Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (на Рис. 1).
25. Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.
26. **НЕ обращайтесь с сетевым шнуром ненадлежащим образом. Ни в коем случае не тяните за сетевой шнур для транспортировки или перемещения электроинструмента или для его вынимания из розетки. Держите сетевой шнур в удалении от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся деталей.** Поврежденные или перекрученные сетевые шнуры повышают опасность поражения электрическим током.
27. Не пытайтесь открывать или ремонтировать зарядное устройство.
28. **Вилки сетевых шнуров электрических инструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае НЕ вносите какие-либо изменения в конструкцию вилки. НЕ используйте переходники при применении заземленных источников питания.** Использование надежных вилок и розеток снижает опасность поражения электрическим током.

**ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (рис.2)**

- 1) Снимите аккумулятор с двигателя (см. раздел: «СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА»)
- 2) Откройте пылезащитную крышку разъема переменного тока (D).
- 3) Подключите зарядное устройство к розетке.
- 4) Подсоедините штекер (I) зарядного устройства к разъему переменного тока (H) аккумуляторного блока. Если красный индикатор зарядки (F) не загорится, выньте и снова вставьте аккумулятор. Убедитесь, что аккумулятор надежно подключен к аккумуляторному блоку:
  - горящий красный индикатор показывает, что аккумулятор заряжается;

- горящий зеленый индикатор показывает, что аккумулятор полностью заряжен.
- 5) Время переключения аккумулятора из «спящего режима» в рабочее состояние составляет около десяти (10) секунд.
  - 6) Для полной зарядки полностью разряженного аккумулятора требуется примерно один (1) час. Аккумулятор будет оставаться полностью заряженным, если оставить его подключенным к зарядному устройству.
  - 7) Для контроля текущего уровня заряда аккумулятора нажмите кнопку индикатора уровня заряда (E).
  - 8) Как только зеленый индикатор (F) покажет, что аккумулятор полностью заряжен, можно отключить зарядное устройство.
  - 9) Когда аккумулятор не используется, отключайте его от зарядного устройства.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Если аккумулятор не заряжается, проверьте наличие напряжения в электрической розетке, в которую включено зарядное устройство. Если напряжение имеется, но зарядка не выполняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Правильная подзарядка аккумулятора способствует увеличению его срока службы.

#### ХРАНЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Храните зарядное устройство вне доступа детей в сухом месте, защищенном от воздействия солнечных лучей и отрицательных температур. Храните зарядное устройство только в сухих помещениях при температуре 10–40°C. Храните и транспортируйте зарядное устройство только в оригинальной упаковке.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Входное сетевое напряжение	100V - 240V 50/60 Hz
Доступное выходное напряжение и ток	12,6V --- 2.0

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

#### Общие гарантийные условия

- 1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- 2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
- 3) При обращении за гарантийным обслуживанием необходимо предъявить уполномоченным лицам счет-фактуру или торговый чек с указанием даты приобретения изделия.
- 4) Гарантия изделие аннулируется в следующих случаях:
  - явное пренебрежение техобслуживанием,
  - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
  - использование неподходящей смазки или топлива,
  - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
  - выполнение на машине работ не уполномоченным персоналом.
- 5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
- 6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
- 7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
- 8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
- 9) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

#### ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (при этом не горит ни один индикатор)	Отсутствие электропитания на зарядном устройстве	Убедитесь, что вилка кабеля питания устройства вставлена в розетку, и в ней имеется напряжение
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (при этом не горит ни один индикатор)	Неисправность зарядного устройства или кабеля	Замените зарядное устройство

#### ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТВИИ

Я, нижеподписавшийся	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
заявляю под собственной ответственностью, что машина:	
1. Род:	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
2. Марка: / Тип:	XSG1262000EU - CH1262000EU
соответствует предписаниям директивы	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
соответствует требованиям следующих гармонизированных норм:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Продукт импортирован из:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Дата:	01/08/2020
Техническая документация хранящаяся в:	административном отделе. - Техническое руководство

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРА (Рис. 3)

- 1) Перед тем как приступить к использованию аккумулятора, прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
- 2) Номинальное напряжение
- 3) Емкость
- 4) Устройство, работающее на постоянном токе
- 5) Серийный номер
- 6) Год выпуска

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Литий-ионная батарея была частично заряжена перед отправкой. Чтобы сохранить заряд и избежать повреждений аккумулятора при его неиспользовании, он запрограммирован на переход в «спящий режим». Для активации аккумулятора требуется его быстрая подзарядка в течение десяти (10) секунд.

**В случае поломки аккумулятора или появления трещин на его корпусе, как с потерей жидкости, так и без нее, не перезаряжайте и не используйте его. Утилизируйте его или замените новым аккумулятором.**

**НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ЕГО!**

**Во избежание несчастных случаев и опасности возгорания или взрыва и причинения вреда окружающей среде:**

- Обмотайте клеммы аккумулятора плотной липкой лентой.
- НЕ пытайтесь снимать или уничтожать какой-либо компонент аккумулятора.
- НЕ пытайтесь открыть аккумулятор.

- 1) Для обеспечения оптимальной работы аккумулятора избегайте циклов глубокого разряда. Периодически выполняйте подзарядку аккумулятора.
- 2) Храните аккумулятор в прохладном месте, предпочтительно при температуре 15°C; при этом уровень заряда аккумулятора должен составлять минимум 40%.
- 3) Ионно-литиевые аккумуляторы подвержены естественному процессу разрядки. Аккумулятор следует заменять не позднее чем тогда, когда его емкость составляет 80% емкости нового аккумулятора. Потерявшие свои свойства элементы отработанного аккумулятора более не обеспечивают высоких требований к их характеристикам и создают угрозу безопасности.
- 4) Не бросайте аккумуляторы в огонь. Опасность взрыва!
- 5) Не поджигайте и не жгите аккумуляторы.
- 6) НЕ устанавливайте аккумулятор в очень жарких местах и НЕ приближайте его к источникам тепла (открытому пламени, радиаторам отопления, кухонным плитам и т.д.).
- 7) НЕ соединяйте положительную и отрицательную клеммы аккумулятора с металлическими предметами.
- 8) **Не допускайте полной разрядки аккумуляторов.** Глубокий разряд аккумуляторов приводит к выходу из строя их элементов. Наиболее обычной причиной глубокого разряда является продолжительное хранение или неиспользование частично разряженных аккумуляторов. Прерывайте работу, как только вы заметите снижение характеристик аккумулятора или в случае срабатывания предохранительного устройства. Перед тем как помещать аккумулятор на хранение, его всегда необходимо полностью зарядить.
- 9) **Защищайте аккумулятор от перенапряжений.** Перенапряжения приводят к быстрому перегреву внутренних элементов аккумулятора и их выходу из строя; при этом снаружи такой перегрев незаметен.
- 10) **Избегайте повреждений, ударов и проколов!** Немедленно заменяйте аккумулятор, упавший с высоты более одного метра или подвергнувшийся сильному удару, даже в том случае, когда снаружи не видно никаких повреждений. При этом возможны повреждения внутренних элементов аккумулятора. В этой связи ознакомьтесь также с указаниями по утилизации.
- 11) В случае перенапряжения или перегрева по соображениям безопасности устройство выключается вследствие срабатывания

специального предохранительного устройства.

- 12) Используйте только оригинальные аккумуляторы. Использование аккумуляторов неверного типа может создать опасность возгорания, взрыва и травм. НЕ пытайтесь заряжать батареи, являющиеся перезаряжаемыми.
- 13) Защищайте аккумулятор от воздействия влаги и дождя. Дождь и влага могут причинить серьезные повреждения элементам аккумулятора. НЕ используйте воду для чистки.
- 14) В случае неверной эксплуатации возможна утечка электролита из аккумулятора. Не допускайте контакта с электролитом. В случае случайного контакта с электролитом промойте соответствующий участок кожи водой. В случае попадания электролита в глаза, кроме того, обратитесь к врачу. Электролит, вышедший наружу из аккумулятора в результате утечки, может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- 15) Для зарядки аккумуляторов используйте исключительно зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Использование зарядного устройства, разработанного для определенного типа аккумуляторов, для зарядки аккумуляторов других типов может создать опасность возгорания.
- 16) При обращении с аккумуляторами обращайтесь внимание на электростатические разряды. Электростатические разряды могут вывести из строя предохранительное устройство и элементы аккумулятора. Не допускайте воздействия электростатических разрядов и ни в коем случае не касайтесь полюсов аккумулятора.
- 17) Не позволяйте детям играть с аккумулятором.
- 18) Содержите аккумуляторы чистыми и сухими.
- 19) Тщательно храните настоящее руководство и справляйтесь с ним перед каждым использованием аккумулятора.
- 20) Снимайте аккумулятор с машины, если она не будет использоваться в течение продолжительного времени.
- 21) Не используйте и не подзаряжайте аккумуляторы, если с момента их последней зарядки прошло более 12 месяцев. Вполне вероятно, что в этом случае аккумулятор уже вышел из строя (подвергся глубокому разряду).
- 22) Зарядка аккумулятора при температуре ниже 10°C может привести к химическим повреждениям его элементов и создать опасность возгорания.
- 23) Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждений или износа их следует немедленно заменить (на Рис. 3).
- 24) Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.

## ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА (Battery Fuel Gauge)

Чтобы проверить степень заряда аккумулятора, нажмите на кнопку индикатора уровня заряда (E, рис.4). Контрольные лампы на дисплее (G, рис.4) приблизительно покажут степень остаточного заряда батареи:

- три зеленые лампы - от 100% до 78%
- две зеленые лампы - от 77% до 55%
- одна зеленая и одна красная лампа - от 54% до 33%
- одна красная лампа - от 32% до 10%
- одна мигающая красная лампа - менее 10%

## УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (рис.5)

- Установите направляющую аккумулятора на направляющую держателя аккумулятора (A).
- Нажмите на аккумулятор (B).
- Звук щелчка указывает на то, что батарея находится в правильном положении.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Если аккумулятор во время работы находится в неправильном положении, держатель может генерировать сильно нагреваться и даже искрить.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед использованием устройства проверьте контакты аккумуляторного блока и держателя



пускового аккумулятора и протрите их сухой тканью, если на них присутствуют загрязнения или пятна. В противном случае на контакте могут возникнуть неисправности.

#### СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (рис.5)

Нажмите кнопку (С) большим пальцем и одновременно, остальными пальцами, медленно поднимите аккумулятор за нижнюю часть.

#### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ:

**Первая зарядка:** литий-ионная батарея была частично заряжена перед отправкой. Чтобы сохранить заряд и избежать повреждения аккумулятора при его неиспользовании, он запрограммирован на переход в «спящий режим». Для активации аккумулятора требуется его быстрая подзарядка в течение десяти (10) секунд.

При прекращении зарядки:

- 1) выключите зарядное устройство из розетки;
- 2) выньте штекер из аккумулятора;
- 3) закройте пылезащитную крышку разъема переменного тока, чтобы в него не попали грязь и вода.

**По мере необходимости:** чтобы проверить текущий уровень заряда, нажмите кнопку индикатора уровня заряда батареи (Е, рис.4) и при необходимости подзарядите ее (см. раздел: “ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА”).

#### ХРАНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Для хранения в зимний сезон выньте аккумулятор из держателя на двиле. Храните аккумуляторы вне доступа детей в сухом месте, защищенном от воздействия солнечных лучей и отрицательных температур. Идеальная температура хранения ионно-литиевых аккумуляторов лежит в интервале от 10 до 20°C. Не допускайте воздействия на аккумуляторы прямых солнечных лучей. Храните и транспортируйте аккумулятор только в оригинальной упаковке. Держите неиспользуемые аккумуляторы в удалении от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других металлических предметов, которые могли бы вызвать короткое замыкание между контактами. Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Не помещайте аккумуляторы беспорядочным образом в контейнеры или ящики, в которых возможно короткое замыкание между ними или аккумуляторами и другими металлическими предметами. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгораниям. Храните и транспортируйте аккумулятор только в оригинальной упаковке.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** В случае длительных периодов бездействия аккумулятора необходимо полностью зарядить перед началом хранения, а затем полностью заряжать его через каждые 3 месяца во избежание повреждений.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА

- На ионно-литиевые аккумуляторы распространяются требования законодательства в отношении опасной продукции.
- При коммерческой транспортировке, осуществляемой третьими лицами, например, транспортными компаниями, необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке.
- НЕ используйте для транспортировки металлический контейнер.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость аккумулятора	Ah	1,5
Напряжение	V	10,8

#### УТИЛИЗАЦИЯ



#### ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

Не утилизируйте отслуживший свой срок аккумулятор вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте аккумулятор отдельно от машины. Осуществляйте утилизацию в соответствии с местными нормативами.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА АККУМУЛЯТОР

Настоящий аккумулятор разработан и изготовлен с использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия на срок в 24 месяца со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

#### Общие гарантийные условия

- 1) Фирма-изготовитель гарантирует, что на момент первого приобретения аккумулятор является полностью исправным и соответствующим установленным техническим характеристикам и действующим нормативам. Фирма-изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену аккумулятора в случае выявления какого-либо изначально присутствующего ему дефекта;
- 2) Ее технический персонал выполнит необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями;
- 3) При обращении за гарантийным обслуживанием необходимо предъявить уполномоченным лицам **счет-фактуру или торговый чек с указанием даты приобретения изделия;**
- 4) Гарантия теряет силу в следующих случаях
  - Неверное выполнение подзарядки аккумулятора,
  - Явное пренебрежение техобслуживанием,
  - Использование аккумулятора не по назначению или нарушение его целостности,
  - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
  - Выполнение работ не уполномоченным персоналом.
- 5) Гарантия не распространяется на расходные материалы, а также на части, подвергающиеся нормальному износу;
- 6) В случае выявления повреждений аккумулятора, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию;
- 7) Гарантия не покрывает причиненный людям или имуществу прямой или косвенный ущерб в результате неисправности аккумулятора или его продолжительного принудительного неиспользования;
- 8) В случае длительных периодов бездействия аккумулятор необходимо полностью зарядить перед началом хранения, а затем полностью заряжать его через каждые 3 месяца во избежание повреждений. В противном случае гарантия аннулируется.

**OBJAŚNIENIE SYMBOLI I OSTRZEŻENIA DLA ŁADOWARKI (Str. 1)**

- 1) Urządzenie używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- 2) Częstotliwość i napięcie zasilania
- 3) Napięcie i natężenie prądu ładowarki akumulatorowej
- 4) Urządzenie z podwójną izolacją
- 5) Typ urządzenia: **ŁADOWARKA AKUMULATOROWA**
- 6) Symbol zgodności CE
- 7) Rok produkcji

**8) INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - Zgodnie z Dyrektywami 2011/65/WE oraz 2012/19/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz w sprawie utylizacji odpadów.**

Symbol przekreślonego kosza podany na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu używania tego produktu należy utylizować go oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik zobowiązany jest oddać urządzenia, których żywotność dobiegła końca do wyspecjalizowanych punktów skupu odpadów elektrycznych i elektronicznych lub przekazać je sprzedawcy w momencie nabycia nowego urządzenia podobnego rodzaju, w stosunku jeden do jednego.

Prawidłowa segregacja umożliwi ponowne wykorzystanie odpadów, ich recykling oraz likwidację w sposób przyjazny dla środowiska, dzięki czemu zmniejszy się ich ujemny wpływ na środowisko oraz zdrowie i sprzyja się recyklingowi materiałów, z których urządzenie jest zbudowane.

Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika zagrożona jest sankcjami przewidzianymi przez prawo.

**NORMY BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI**

- 1) Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta. Ładowarka zaprojektowana dla danego rodzaju akumulatorów może spowodować zagrożenie pożarowe w razie jej użycia z innymi rodzajami akumulatorów.
- 2) Nie ładować nigdy baterii jednorazowych.
- 3) Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do wypłynięcia cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyć wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- 4) Sprawdzaj dane podane na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatorowej. Sprawdź, czy ładowarka akumulatorowa jest podłączona do gniazdka sieciowego o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Nigdy nie łączyć ładowarki akumulatorowej do innego napięcia sieciowego.
- 5) W razie uszkodzenia przewodu wymienić ładowarkę akumulatorową.
- 6) Ładowarkę akumulatorową, akumulatory oraz urządzenie bezprzewodowe przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 7) Nigdy nie używać uszkodzonej ładowarki akumulatorowej.
- 8) Nie używać ładowarki akumulatorowej do ładowania innych urządzeń bezprzewodowych.
- 9) W przypadku przegrzania akumulatora jego ładowanie zostaje zablokowane. Czas oczekiwania na przywrócenie prawidłowych warunków ładowania wynosi kilka minut.
- 10) Nie ładuj nadmiernie akumulatorów. Nie przekraczaj maksymalnego czasu ładowania. Czasy ładowania dotyczą wyłącznie akumulatorów rozładowanych. Częste wkładanie całkowicie lub częściowo rozładowanych akumulatorów może prowadzić do nadmiernego naładowania i uszkodzenia ogniw. Nie pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez dłuższy czas.
- 11) Ładowanie akumulatora w temperaturze poniżej 10°C może spowodować chemiczne uszkodzenie ogniw i prowadzić do pożaru.
- 12) Nie używać akumulatorów, jeśli są przegrzane w związku z procesem ładowania, ponieważ ognia mogą ulec poważnemu uszkodzeniu.
- 13) Nie używać akumulatorów, które uległy zdeformowaniu podczas

ładowania lub które wykazują inne nieprawidłowości (np. emisja gazu, syczenie, pęknięcia).

- 14) Nigdy nie rozładowywać akumulatorów do końca (maksymalna zalecana głębokość rozładowania to 80%). Kompletnie rozładowanie powoduje przedwczesne starzenie ogniw akumulatora.
- 15) Nigdy nie używać ładowarki akumulatorowej w miejscach dostępnych dla dzieci lub osób bez odpowiedniego przeszkolenia.
- 16) Chronić ładowarkę akumulatorową przed wilgocią i deszczem. Deszcz oraz wilgoć mogą spowodować poważne uszkodzenie ogniw.
- 17) Nie używać ładowarki akumulatorowej w środowisku wybuchowym lub łatwopalnym.
- 18) Ładowarkę akumulatorową używać wyłącznie w suchym środowisku, w temperaturze otoczenia w zakresie od 10-40°C.
- 19) Nie przechowywać ładowarki akumulatorowej w miejscach, w których temperatura może przekraczać 40°C. W szczególności nie pozostawiać ładowarki akumulatorowej w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu.
- 20) Chronić akumulatory przed przegrzaniem. Przeciężenia, nadmierne naładowanie oraz narażenie na działanie promieni słonecznych powoduje przegrzanie i uszkodzenie ogniw. W żadnym przypadku nie ładować i nie używać przegrzanych akumulatorów; jeśli to możliwe, należy je bezwzględnie wymienić.
- 21) W razie przecięcia i przegrzania układ zabezpieczający wyłącza ładowarkę akumulatorową ze względu na bezpieczeństwo. Odłączyć ładowarkę akumulatorową od zasilania sieciowego i wyjąć akumulator. Odczekać, aż akumulator się ostudzi. Po ostudzeniu można kontynuować ładowanie.
- 22) Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby niedoświadczone lub nieposiadające wystarczającej wiedzy, chyba że obsługują one urządzenie pod nadzorem lub po przeszkoleniu na temat prawidłowej obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- 23) Starannie przechowywać niniejszą instrukcję i korzystać z niej przed każdym użyciem ładowarki akumulatorowej.
- 24) Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (patrz Rys. 1).
- 25) Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub ryzyko ponoszone przez osoby trzecie lub należące do nich mienie.
- 26) **NIE naprężać ani nie obciążać nadmiernie przewodu zasilającego. NIE używać nigdy przewodu zasilającego do transportowania, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Trzymać przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splecione przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 27) NIE próbować nigdy otwierać ani naprawiać ładowarki.
- 28) **Wtyczki narzędzi elektrycznych muszą pasować do gniazdek. NIE modyfikować nigdy wtyczki w żaden sposób. NIE używać przejściówek z zasilaczami podłączonymi do uziemienia (z uziemieniem).** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazдка zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

**ŁADOWANIE AKUMULATORA (RYS. 2)**

- 1) Wyjąć akumulator z silnika (zajrzeć do punktu: **WYJMOWANIE AKUMULATORA**)
- 2) Otworzyć pokrywę zabezpieczającą przed kurzem interfejsu AC (D);
- 3) Podłączyć ładowarkę do gniazdka;
- 4) Podłączyć wtyk (I) ładowarki do interfejsu AC (H) pakietu akumulatora. Jeżeli nie załóż się czerwona kontrolka sygnalizująca ładowanie (F), wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. Upewnić się, że pakiet akumulatora jest solidnie podłączony do akumulatora.


- Czerwona kontrolka wskazuje, że akumulator jest w trakcie ładowania.
  - Zielona kontrolka wskazuje, że akumulator jest całkowicie naładowany.
- 5) Ponowne włączenie akumulatora pozostającego w «trybie uśpienia» wymaga około dziesięciu (10) sekund.
  - 6) Całkowite naładowanie zupełnie rozładowanego akumulatora wymaga około godziny (1h). Akumulator podłączony do ładowarki pozostanie całkowicie naładowany.
  - 7) W celu sprawdzenia stopnia naładowania akumulatora należy nacisnąć przycisk Battery Fuel Gauge (E).
  - 8) Gdy zaświeci się zielona kontrolka (F) sygnalizująca całkowite naładowanie akumulatora, można odłączyć ładowarkę.
  - 9) Gdy ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od akumulatora.

**⚠ UWAGA! Jeżeli akumulator nie ładuje się, należy sprawdzić, czy w gniazdku, do którego podłączona jest ładowarka, płynie prąd. Jeżeli nadal nie udaje się naładować akumulatora, należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem. Prawidłowe ładowanie akumulatora przyczynia się do jego prawidłowego działania mimo upływu czasu.**

#### PRZECHOWYWANIE ŁADOWARKI

Ładowarkę akumulatorową przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zabezpieczyć przed działaniem słońca i mrozu. Ładowarkę akumulatorową przechowywać wyłącznie w suchym miejscu o temperaturze w zakresie od 10-40°C. Ładowarkę przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie sieciowe na wejściu	100V - 240V 50/60 Hz
Napięcie prądu dostępne na wyjściu	12,6V --- 2.0 

#### KARTA GWARANCYJNA ŁADOWARKI

Niżejjsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent

udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

#### Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy okazać upoważnionemu personelowi fakturę zakupu lub paragon, na którym znajduje się data zakupu.
- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
  - Widocznego braku konserwacji,
  - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
  - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
  - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
  - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych i części podlegających normalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje regulacji ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancyjnym.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu trzeba natychmiast zgłosić przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek maszyny lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy maszyny.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Ładowarka akumulatorowa nie ładuje akumulatora (žadna dioda LED nie świeci)	Brak zasilania elektrycznego w ładowarce akumulatorowej	Sprawdzić, czy wtyczka jest włożona do gniazdka oraz czy w gniazdku jest napięcie
Ładowarka akumulatorowa nie ładuje akumulatora (žadna dioda LED nie świeci)	Usterka ładowarki lub przewodu	Wymienić ładowarkę akumulatorową

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisana	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
świadoma odpowiedzialności za swój produkt, deklaruje, że urządzenie:	
1. Typ:	ŁADOWARKA AKUMULATOROWA
2. Marka: / Typ:	XSG1262000EU - CH1262000EU
jest zgodna z przepisami dyrektywy	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Importer:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Data:	01/08/2020
Dokumentacja techniczna złożona w:	siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna

## OBJAŚNIENIA SYMBOLI I OSTRZEŻEN DLA AKUMULATORA (Rys. 3)

- 1) Przed przystąpieniem do korzystania z akumulatora należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji.
- 2) Napięcie nominalne
- 3) Pojemność
- 4) Urządzenie zasilane prądem stałym
- 5) Numer seryjny
- 6) Rok produkcji

## NORMY BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORA

**⚠ UWAGA! Akumulator litowo-jonowy został częściowo naładowany przed wysyłką.** W celu utrzymania naładowania i zapobieżenia uszkodzeniom, akumulator został zaprojektowany w taki sposób, by wchodził w "tryb uśpienia", gdy nie jest używany. W celu ponownego włączenia akumulatora wymagane jest jego szybkie ładowanie przez około dziesięć (10) sekund.

**Jeżeli na baterii akumulatorowej występują pęknięcia lub uszkodzenia, z wyciekami cieczy lub bez niego, nie należy jej ponownie ładować ani używać. Należy ją zutilizować lub wymienić na nową.**

### **NIE PRÓBOWAĆ JEJ NAPRAWIĆ!**

**Aby zapobiec wypadkom i ryzyku pożaru, wybuchu lub porażenia prądem i nie dopuścić do szkód dla środowiska:**

- Owinąć zaciski baterii akumulatorowej wytrzymałą taśmą klejącą.
- NIE próbować wyjąć ani zniszczyć żadnego elementu baterii akumulatorowej.
- NIE próbować otworzyć baterii akumulatorowej.

- 1) Aby zapewnić optymalne parametry pracy akumulatora, nie dopuszczaj do całkowitego rozładowania. Często doładowywać akumulator.
- 2) Akumulator przechowywać w chłodnym miejscu, najlepiej w temperaturze 15°C. Powinien on być naładowany co najmniej w 40%.
- 3) Akumulatory jonowo-litowe rozładują się w naturalny sposób. Akumulator powinien być wymieniony najpóźniej wtedy, kiedy jego pojemność spadnie do 80% wartości nominalnej. Zdegradowane ogniwa starego akumulatora nie spełniają już wysokich wymogów dotyczących osiągnięć i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- 4) Nie wkładać akumulatorów do ognia. Istnieje ryzyko wybuchu!
- 5) Nie palić akumulatora i nie wkładać do ognia.
- 6) NIE umieszczać baterii akumulatorowej w zbyt ciepłych miejscach i NIE przybliżać jej do źródeł ciepła (ogień, palniki, kaloryfery, piece itp.).
- 7) NIE łączyć zacisku dodatniego i ujemnego baterii akumulatorowej z metalowymi przedmiotami.
- 8) **Nie rozładowywać akumulatorów do końca.** Głębokie rozładowanie uszkadza ogniwa akumulatorów. Najczęstszą przyczyną głębokiego rozładowania jest długie magazynowanie lub brak korzystania z częściowo rozładowanych akumulatorów. W razie wykrycia obniżonych osiągnięć akumulatora lub w momencie zadziałania układu zabezpieczającego należy przerwać pracę. Przed odstawieniem do magazynu akumulator należy naładować do pełna.
- 9) **Chroń akumulatory oraz urządzenie przed przeciążeniami.** Przeciążenia powodują szybkie przegrzania oraz uszkadzają ogniwa wewnątrz akumulatorów. W takiej sytuacji przegrzanie jest niewyuczulalne na zewnątrz.
- 10) **Nie dopuszczaj do uszkodzeń, uderzeń i przebiecia!** Akumulatory należy wyzchiścić wymienić, gdy spadną z

wysokości powyżej jednego metra lub kiedy zostaną silnie uderzone, nawet jeśli obudowa wydaje się nienaruszona. Ogniwa wewnątrz akumulatora mogły ulec poważnemu uszkodzeniu. Przeczytaj również instrukcje dotyczące utylizacji.

- 11) W razie przeciążenia i przegrzania układ zabezpieczający wyłącza urządzenie ze względów bezpieczeństwa.
- 12) Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory. Stosowanie nieprawidłowego rodzaju akumulatorów może wiązać się z ryzykiem pożaru, wybuchu oraz obrażeń cieleśnych. NIE ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.
- 13) Chronić akumulator przed wilgocią i deszczem. Deszcz oraz wilgoć mogą spowodować poważne uszkodzenie ogniw. NIE używać wody do czyszczenia.
- 14) Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do wypłynięcia cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyć wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- 15) Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta. Ładowarka zaprojektowana dla danego rodzaju akumulatorów może spowodować zagrożenie pożarowe w razie jej użycia z innymi rodzajami akumulatorów.
- 16) Podczas kontaktu z akumulatorami uważać na ładunki elektrostatyczne. Ładunki elektrostatyczne mogą uszkodzić układ zabezpieczający oraz ogniwa akumulatora. Unikać ładunków elektrostatycznych i nigdy nie dotykać zacisków akumulatora.
- 17) Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się akumulatorem.
- 18) Akumulator powinien być zawsze czysty i suchy.
- 19) Starannie przechowywać niniejszą instrukcję i korzystać z niej przed każdym użyciem akumulatora.
- 20) Gdy urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas, wyjąć z niego akumulator.
- 21) Nie używać i nie ładować akumulatorów, jeśli od ich ostatniego ładowania upłynęło ponad 12 miesięcy. Istnieje prawdopodobieństwo, że taki akumulator jest poważnie uszkodzony (głębokie rozładowanie).
- 22) Ładowanie akumulatora w temperaturze poniżej 10°C może spowodować chemiczne uszkodzenie ogniw i prowadzić do pożaru.
- 23) Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (patrz Rys. 3).
- 24) Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub ryzyko ponoszone przez osoby trzecie lub należące do nich mienie.

## WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA (Battery Fuel Gauge)

W celu sprawdzenia stopnia naładowania akumulatora należy nacisnąć przycisk Battery Fuel Gauge (E, rys.4). Kontrolki na wyświetlaczu (G, rys.4) wskażą aktualny stan naładowania akumulatora.

- trzy zielone kontrolki - od 100% do 78%
- dwie zielone kontrolki - od 77% do 55%
- jedna zielona kontrolka i jedna czerwona kontrolka - od 54% do 33%
- jedna czerwona kontrolka - od 32% do 10%
- jedna migająca czerwona kontrolka - poniżej 10%

## MONTAŻ AKUMULATORA (rys.5)

- Wyrównać prowadnicę akumulatora na suporcie wspornika akumulatora (A);

- Popchnąć akumulator (B) w dół;
- Gdy rozlegnie się odgłos „kliknięcia”, oznacza to, że akumulator znalazł się w prawidłowej pozycji.

**UWAGA!** Jeżeli akumulator podczas działania nie znajduje się w prawidłowej pozycji, jego suport ulega silnemu nagraniu, a nawet może zacząć iskrzyć;

**UWAGA!** Sprawdzić styki pakietu akumulatora i wspornika baterii rozruchowej; jeżeli są zanieczyszczone lub poplamione, przed użyciem oczyścić je suchą szmatką. W przeciwnym wypadku może dojść do nieprawidłowego działania na styku

#### WYJMOWANIE AKUMULATORA (rys.5)

Naciśnąć kciukiem przycisk (C), równocześnie umieszczając pozostałe palce na dolnej części akumulatora i powoli go podnieść.

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA:

**Pierwsze ładowanie** - Akumulator litowo-jonowy został częściowo naładowany przed wysyłką. W celu utrzymania naładowania i zapobieżenia uszkodzeniu, akumulator został zaprojektowany w taki sposób, by wchodził w "tryb uśpienia", gdy nie jest używany. W celu ponownego włączenia akumulatora wymagane jest jego szybkie ładowanie przez około dziesięć (10) sekund.

Gdy ładowanie zostaje przerwane:

- 1) Odłączyć ładowarkę od gniazdka;
- 2) Odłączyć wtyk od akumulatora;
- 3) Zamknąć pokrywę zabezpieczającą przed kurzem interfejsu AC tak, by nie przedostały się do niego zanieczyszczenia i woda.

**W zależności od potrzeby** - W celu sprawdzenia aktualnego stopnia naładowania nacisnąć przycisk Battery Fuel Gauge (E, rys.4) i w razie potrzeby naładować go (zajrzeć do punktu: **WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA**).

#### PRZECHOWYWANIE AKUMULATORA

Podczas przechowywania w okresie zimowym wyjąć akumulator z jego wspornika na silniku. Akumulator przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zabezpieczyć przed działaniem słońca i mrozu. Idealna temperatura do przechowywania akumulatora jonowo-litowego to 10 do 20°C. Nie narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Akumulator przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu. Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od zszywek, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych przedmiotów z metalu, które mogłyby powodować zwarcie styków. Nie wywoływać zwarcie w akumulatorze. Nie odkładać akumulatorów w przypadkowy sposób do pojemników lub skrzyń, w których może dojść do zwarcie pomiędzy nimi lub z innymi metalowymi przedmiotami. Zwarcie styków w akumulatorze może być przyczyną oparzeń lub pożaru. Akumulator przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu.

**UWAGA!** W razie dłuższych okresów przestoju należy całkowicie naładować akumulator przed jego odłożeniem, a następnie powtarzać ładowanie co 3 miesiące, aby nie dopuścić do jego uszkodzenia.

#### TRANSPORT

- Baterie akumulatorowe z jonami litu podlegają wymogom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych.
- W przypadku transportu komercyjnego w imieniu osób trzecich, takich jak na przykład spedytorzy, należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących opakowania i etykietowania.

- NIE używać metalowego pojemnika do transportu.

#### DANE TECHNICZNE

Pojemność akumulatora	Ah	1,5
Napięcie	V	10,8

#### UTYLIZACJA



#### SKODLIWE DLA ŚRODOWISKA!

**Nie wyrzucać zużytych akumulatorów wraz z odpadami domowymi. Zutilizować baterię akumulatorową oddzielnie od maszyn. Utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi.**

#### KARTA GWARANCYJNA AKUMULATORA

Niniejszy akumulator został zaprojektowany i wykonany przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

#### Ogólne warunki gwarancji

- 1) Producent akumulatora gwarantuje, że produkt od momentu pierwszego zakupu jest sprawny, posiada wskazane parametry techniczne i spełnia obowiązujące normy. Producent, poprzez własną sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymieni bezpłatnie akumulator, jeśli będzie on miał wady wykonawcze;
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe;
- 3) **Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy okazać upoważnionemu personelowi fakturę zakupu lub paragon, na którym znajduje się data zakupu;**
- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
  - Nieprawidłowego ładowania akumulatora,
  - Widocznego braku konserwacji,
  - Nieprawidłowego użytkowania akumulatora lub jego przeróbek,
  - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
  - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych oraz części ulegających zużyciu podczas normalnego użytkowania;
- 6) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod rygorem utraty gwarancji;
- 7) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych bezpośrednich ani pośrednich szkód cielesnych lub strat materialnych poniesionych w związku z usterkami akumulatora lub wymuszonym przedłużonym przestojem w jego eksploatacji;
- 8) W razie dłuższych okresów przestoju należy całkowicie naładować akumulator przed jego odłożeniem, a następnie powtarzać ładowanie co 3 miesiące, aby nie dopuścić do jego uszkodzenia. Nieprzestrzeżenie powyższego grozi utratą gwarancji.

**AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ SZIMBOLUMAINAK ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEINEK MAGYARÁZATA (1 ábra)**

- 1) A készüléket kizárólag zárt helyen használja
- 2) Frekvencia és tápfeszültség
- 3) Az akkumulátor töltőfeszültsége és áramerőssége
- 4) Kettős szigetelésű készülék
- 5) A gép típusa: **AKKUMULÁTORTÖLTŐ**
- 6) CE megfeleléségi jelzés
- 7) A gyártás évet

**FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ - Az elektromos és elektronikus termékekben használt veszélyes anyagok felhasználásnak csökkentéséről, valamint a hulladékok elhelyezéséről szóló 2011/65/EK és 2012/19/EK irányelvekben foglaltak alapján.**

A készüléken látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbóluma azt jelzi, hogy hasznos élettartamának végén a készüléket a többi hulladéktól elkülönítve **kell** kezelni.

A felhasználó tehát köteles hasznos élettartamának végén a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén leadni, vagy ha ezzel egyenértékű készüléket vásárol, akkor **a vásárlás időpontjában átadni a régi készüléket a kereskedőnek.**

Az előregélt készülékek újrahasznosítás, kezelés és hulladékelhelyezés szerint történő gyűjtése segít elkerülni a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következményeket, és ösztönzi a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását.

A felhasználó részéről eszközök nem szabályszerű hulladékelhelyezés a nemzeti törvények szerinti szankciók kiszabását vonja maga után.

**AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- 1) Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátortöltőt használjon. Adott típusú akkumulátorhoz tervezett akkumulátortöltőt tűzveszélyt okozhat, ha másik típusú akkumulátorhoz használják.
- 2) Soha ne próbáljon tölni nem tölthető akkumulátort.
- 3) Helytelen használat esetén az akkumulátorból kifolyhat a folyadék. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha a vészlétlen hozzáfér, az érintett felületet vízzel mossa le. Ha a folyadék szembe kerül, az öblítést követően forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrirritációt és égési sérülést okozhat.
- 4) Ellenőrizze az akkumulátortöltő adatlábján szereplő adatokat. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőt olyan aljzatra csatlakoztatta, amely a hálózati feszültsége megegyezik az adatlábján feltüntetett feszültséggel. Soha ne csatlakoztassa az akkumulátortöltőt eltérő hálózati feszültségre.
- 5) Ha sérült a vezeték, cserélje ki az akkumulátortöltőt.
- 6) Az akkumulátortöltőt, az akkumulátorokat és a vezeték nélküli készüléket tartsa gyermekektől távol.
- 7) Ne használjon sérült akkumulátortöltőt.
- 8) Ne használja az akkumulátortöltőt más vezeték nélküli készülékek töltésére.
- 9) Az akkumulátor túlmelegedése esetén leltit a töltés. A várakozási idő néhány perc lehet a megfelelő töltési körülmények visszaállításához.
- 10) Ne töltse túl az akkumulátorokat. Ne haladja meg a maximális töltési időt. Ezek a töltési idők csak lemerült akkumulátorokra érvényesek. Teljesen vagy részben töltött akkumulátorok gyakori behelyezése túltöltést és a cellák károsodását okozhatja. Ne hagyja hosszasan az akkumulátorokat az akkumulátortöltőn.
- 11) Az akkumulátor 10 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten történő töltése a cellák vegyi sérülését okozhatja, és tűzveszélyt jár.
- 12) Kerülje olyan akkumulátorok használatát, melyek a töltés során túlhevültek, mivel lehet, hogy a cellák súlyosan károsodtak.
- 13) Kerülje olyan akkumulátorok használatát, amelyek a töltés során deformálódtak, vagy más rendellenességet mutatnak (gázkibocsátás, hasonló kibocsátások, repedések stb.).

- 14) Soha ne merítse le teljesen az akkumulátorokat (javasolt max. lemerítés 80%). A teljes lemerítés az akkumulátorcellák korai előregédesét okozza.
- 15) Ne használja az akkumulátortöltőt gyermekek vagy a használátra nem megfelelően betanított személyek számára hozzáférhető helyen.
- 16) Védje az akkumulátortöltőt a nedvességtől és az esőtől. Az eső és a nedvesség súlyosan károsíthatják a cellákat.
- 17) Ne használja az akkumulátortöltőt robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- 18) Az akkumulátortöltőt csak száraz környezetben használja melynek hőmérséklete 10-40 °C.
- 19) Ne tárolja az akkumulátortöltőt olyan környezetben, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot. Különösen, ne hagyja az akkumulátortöltőt napon várakozó jármű belsejében.
- 20) Védje az akkumulátorokat a túlhevüléstől. A túlterhelések, a túlzott terhek és a közvetlen napnak való kitéttség túlhevülést és a cellák károsodását okozhat. Semmilyen esetben ne töltsön vagy használjon olyan akkumulátorokat, amelyek túlhevültek; ha lehet, azonnal cserélje ki ezeket.
- 21) Túlterhelés és túlmelegedés esetén az akkumulátor biztonsági okokból a védő áramkör segítségével le kell választani. Húzza ki az akkumulátortöltőt hálózati csatlakozóját, és vegye le az akkumulátort. Várja meg, hogy lehűljön az akkumulátor. Ha lehűlt, el lehet végezni a töltést.
- 22) A jelen készülék nem úgy készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező emberek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy őket felügyeli, vagy megtanította a készülék használatára. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.
- 23) Gondosan őrizze meg a jelen kézikönyvet, és az akkumulátortöltőt minden használat előtt tanulmányozza.
- 24) A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizze meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni (lásd a ábra. 1).
- 25) Ne felelje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszelvetett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkat.
- 26) **NE használjon nem megfelelő vezetéket. Soha NE használja a vezetéket az elektromos szerszám szállítására, húzására vagy szétszétválasztására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, vágó élektől vagy mozgó részekről.** A sérült vagy összetekeredett vezetékek növelik az áramütések kockázatát.
- 27) Soha NE próbálja kinyitni vagy javítani az akkumulátortöltőt.
- 28) **Az elektromos szerszámok csatlakozóinak illeszkedniük kell a dugaszoló aljzathoz. Soha semmilyen módon NE módosítsa a csatlakozót. NE használjon földelt (testföldelés) tápellátással rendelkező adaptereket.** A nem módosított csatlakozók és megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az elektromos áramütések veszélyét.

**AKKUMULÁTORTÖLTÉS (2. ÁBRA)**

- 1) Távolítsa el az akkumulátort a motorról (tanulmányozza a következő szakaszt: **AKKUMULÁTOR ÉLTAVOLÍTÁSA**)
- 2) Nyissa ki az AC interfész porvédő fedelét (D)
- 3) Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a dugaljra;
4. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt csapját (I) az akkumulátorsomag AC interfészéhez (H). Ha nem jelenik meg a töltést jelző piros ellenőrző lámpa (F), vegye ki és tegye újra be az akkumulátort. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátorsomag szilárdan csatlakozzon az akkumulátorhoz:
  - A piros ellenőrző lámpa azt jelzi, hogy az akkumulátor töltés alatt áll;
  - A zöld fény azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- 5) Az akkumulátor „Sleep üzemmódból” történő újra aktiválásához körülbelül tíz (10) másodperce van szükség.

- Egy teljesen lemerült akkumulátort körülbelül egy órán (1 h) át kell tölteni a teljes feltöltéshez. Ha az akkumulátor a töltőre csatlakoztatva marad, megmarad a teljes töltési állapota.
- A rendelkezésre álló töltés ellenőrzéséhez nyomja meg a Battery Fuel Gauge (E) gombot.
- Amint a zöld ellenőrző lámpa (F) jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel lett töltve, le lehet venni az akkumulátortöltőről.
- Ha nincs használatban, kösse le az akkumulátort az akkumulátortöltőről.

**FIGYELEM!** Ha a tölthető akkumulátor nem töltődik, ellenőrizze, hogy legyen áram a csatlakoztatott aljzatban. Ha még mindig nem sikerül tölteni az akkumulátort, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos vevőszolgálati központtal. Az akkumulátor helyes feltöltése hozzájárul ahhoz, hogy hosszú ideig jól működjön.

#### AKKUMULÁTORTÖLTŐ TÁROLÁSA

Gyermekektől elzárva, száraz, naptól és fagytól mentes helyen tárolja az akkumulátortöltőt. Az akkumulátortöltőt csak száraz környezetben tárolja, melynek hőmérséklete 10-40 °C. Az akkumulátortöltőt eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa.

#### MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti hálózati feszültség	100V - 240V 50/60 Hz
Kimeneti elérhető áramfeszültség	12,6V --- 2.0

#### AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ GARANCIALEVELE

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Profesionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

#### Garanciális feltételek

1) A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli, az

anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.

- A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozás.
- A garanciális javítás igényléséhez be kell mutatni az erre felhatalmazott személynek a vásárlást igazoló számlát vagy az adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.
- A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
  - a karbantartás nyilvánvaló hiánya.
  - a termék nem megfelelő és helytelen használata.
  - nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata.
  - nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata
  - arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
- A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
- A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását
- A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe
- A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett
- A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Az akkumulátortöltő nem tölti az akkumulátort (egy led sem ég)	Nincs elektromos betáplálás az akkumulátortöltőnél	Ellenőrizze, hogy a dugó be van-e dugva, és hogy az aljzathoz érkezik-e áram
Az akkumulátortöltő nem tölti az akkumulátort (egy led sem ég)	Hibás akkumulátortöltő vagy kábel	Cserélje ki az akkumulátortöltőt

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	
Alulírott	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	
1. Fajta:	AKKUMULÁTORTÖLTŐ
2. Márka: / Típus:	XSG1262000EU - CH1262000EU
megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
megfelel a következő irányelv előírásainak:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Importálja:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Dátum:	01/08/2020
A műszaki dokumentáció megtalálható a:	Társaság adminisztrációs székhelyén. - Műszaki Igazgatóság

## AZ AKKUMULÁTOR SZIMBÓLUMAINAK ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEINEK MAGYARÁZATA (3 ábra)

- 1) Az akkumulátor használata előtt olvassa el a használati és karbantartási utasítást.
- 2) Névleges feszültség
- 3) Teljesítmény
- 4) Egyenáramú készülék
- 5) Sorozatszám
- 6) CE megfelelőségi jelzés

## AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**⚠ FIGYELEM! Feladás előtt a lítium ionos akkumulátor részben fel lett töltve.** Az akkumulátor úgy lett beprogramozva, hogy, amikor nincs használatban, a töltési szint tartása és a károk elkerülése végett, "Sleep üzemmódba" kerül. Az akkumulátor újabb aktiválásához kb. tíz (10) másodperces gyorstöltésre van szükség. **Ha az akkumulátor megreped vagy eltörik, folyadékszivárgással vagy anélkül, ne töltsé fel és ne használja. Ártalmatlanítsa vagy cserélje ki egy új akkumulátorra.**

### NE PRÓBÁLJA MEGJAVÍTANI!

**Balesetek, tűz-, robbanásveszély vagy az elektromos áramütések kockázata és a környezeti károk elkerülése érdekében tartsa be a következőket:**

- Fedje el az akkumulátor pólusait ellenálló szigetelő szalaggal.
  - NE próbálja meg eltávolítani vagy széttörni bármelyik akkumulátor részegységet.
  - NE próbálja meg kinyitni az akkumulátort.
- 1) Az akkumulátor optimális működéséhez ne hagyja az akkumulátort túlságosan lemerülni. Gyakran töltsé fel az akkumulátort.
  - 2) Az akkumulátort friss levegőjű helyen tárolja, lehetőleg 15 °C hőmérsékleten, legalább 40%-os töltési állapotban.
  - 3) A lítium-ion akkumulátorok természetes módon lemerülnek. Az akkumulátort legkésőbb akkor kell kicserélni, amikor a teljesítménye az új akkumulátor teljesítményéhez képest 80%-ra csökken. Az előregedett akkumulátor elhasználódott cellái már nem elégitik ki a magas szolgáltatási igényt, ezért biztonsági kockázatot jelentenek.
  - 4) Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Ez robbanásveszély kockázatával járhat!
  - 5) Ne gyújtsa meg, és ne igeresse el az akkumulátort.
  - 6) NE helyezze az akkumulátort túl meleg helyekre, és NE helyezze közel az akkumulátort hőforrásokhoz (tűz, fűtőtest, kályha stb.).
  - 7) NE érintkezzen az akkumulátor pozitív és negatív pólusa fémes tárgyakkal.
  - 8) **Ne merítse le teljesen az akkumulátorokat.** A túlságos lemerülés károsítja az akkumulátorok celláit. A túlságos lemerülés leggyakoribb oka a hosszas tárolás vagy a részben lemerült akkumulátorok használatának hiánya. Amint az akkumulátor teljesítményesését tapasztalja, illetve ha beavatkozik a védő áramkör, szakítsa meg a munkát. Tárolás előtt az akkumulátort mindig teljesen fel kell tölteni.
  - 9) **Védje az akkumulátorokat és a készüléket a túlterheléstől.** A túlterhelések gyors túlmelegedéseket, valamint az akkumulátorokban a cellák sérülését okozzák, valamint hogy a túlmelegedést kívül érzékelni lehetnek.
  - 10) **Kerülje a sérüléseket, ütéseket és átlukasztásokat!**

Azonnal cserélje ki az egy méternél magasabbról leesett, erős ütést elszenvedett akkumulátorokat akkor is, ha a külső tartály sérletlenül tűnik. Lehet, hogy az akkumulátor belsejében a cellák súlyos kárt szenvedtek. Ezzel kapcsolatban olvassa el az ártalmatlanításra vonatkozó utasításokat is.

- 11) Túlterhelés és túlmelegedés esetén a készüléket biztonsági okokból a védő áramkör segítségével le kell választani.
- 12) Csak eredeti akkumulátorokat használjon. A helytelen típusú akkumulátorok használata tűz és robbanásveszélyt, személyi sérülést okozhat. NE töltsön olyan elemeket, amelyek nem tölthetők.
- 13) Védje az akkumulátort a nedvségtől és az esőtől. Az eső és a nedvség súlyosan károsíthatják a cellákat. NE használjon vizet a tisztításhoz.
- 14) Helytelen használat esetén az akkumulátorból kifolyhat a folyadék. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, az érintett felületet vizet mossa le. Ha a folyadék szembe kerül, az öblítést követően forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrirritációt és égési sérülést okozhat.
- 15) Az akkumulátorok töltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátortöltőt használjon. Adott típusú akkumulátorhoz tervezett akkumulátortöltő tűzveszélyt okozhat, ha másik típusú akkumulátorhoz használják.
- 16) Az akkumulátorok kezelésénél figyeljen oda az elektrosztatikus károsításokra. Az elektrosztatikus kisülések károsíthatják a védő áramkört és az akkumulátor celláit. Kerülje az elektrosztatikus kisüléseket, és soha ne érjen hozzá az akkumulátor pólusaihoz.
- 17) Akadályozza meg, hogy gyermekek az akkumulátorral játszanak.
- 18) Tartsa az akkumulátort tisztán és szárazon.
- 19) Gondosan őrizzé meg a jelen kézikönyvet, és az akkumulátor minden használata előtt tanulmányozza.
- 20) Amikor a készüléket hosszabb ideig használaton kívül helyezi, szerelje le róla az akkumulátort.
- 21) Amikor feltételezhetően több mint 12 hónap eltelt a tölthető akkumulátor utolsó feltöltésétől, ne használja és ne töltsé fel azt. Nagy valószínűséggel az akkumulátor már veszélyes károsodást szenvedett (túlzott lemerülés).
- 22) Az akkumulátor 10 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten történő töltése a cellák vegyi sérülését okozhatja, és tűzveszéllyel jár.
- 23) A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkeket őrizzék meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni (lásd a 3 oldalt).
- 24) Ne feledje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkatért.

## AKKUMULÁTORTÖLTÉSI SZINTJELZŐ (Battery Fuel Gauge)

A rendelkezésre álló töltés ellenőrzéséhez nyomja meg a Battery Fuel Gauge (E, 4. ábra) gombot. A kijelző ellenőrző lámpái (G, 4. ábra) jelzik, hogy megközelítőleg mennyi töltés maradt az akkumulátorban.

- három zöld ellenőrző lámpa - 100% és 78% között
- két zöld ellenőrző lámpa - 77% és 55% között
- egy zöld és egy piros fény - 54% és 33% között
- egy piros fény - 32% és 10% között.
- egy villogó piros fény - 10% alatt



## AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE (5. ábra)

- Helyezze egy vonalba az akkumulátor vezetőjét az akkumulátor tartó (A) sínjével;
- Nyomja lefelé az akkumulátort (B);
- Amikor egy "kattanás" hallatszik, azt jelenti, hogy az akkumulátor megfelelően a helyére került;

**FIGYELEM!** Ha az akkumulátor nincs megfelelően a helyére illesztve használat közben, az akkumulátor tartója sok hőt, vagy akár szikrát is fejleszthet;

**FIGYELEM!** Ellenőrizze az akkupakk és az indító akkumulátor tartó érintkezőit; ha szennyezettek vagy foltosak, tisztítsa meg egy száraz ronggyal használat előtt. Különböző működési zavarok léphetnek fel az érintkezéznél.

## AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA (5. ábra)

Nyomja meg hüvelykujjal a gombot (C), és ugyanakkor az akkumulátor alá helyezett többi ujjával lassan emelje fel.

## AKKUMULÁTORTÖLTÉS:

**Első töltés** - Feladás előtt a lítium ionos akkumulátor részben lett töltve. Az akkumulátor úgy lett beprogramozva, hogy amikor nincs használatban, a töltési szint tartása és a károk elkerülése végett „Sleep üzemmódba” kerül. Az akkumulátor újbóli aktiválásához kb. tíz (10) másodperces gyorsöltésre van szükség.

A töltés megszakadása esetén:

- 1) Kösse le az akkumulátor töltőt a dugaljóról;
- 2) Kösse le a csatlakozót az akkumulátorról;
- 3) Zárja be oly módon az AC interfész porvédő fedelét, hogy ne juthasson be szennyeződés és víz.

**Igény szerint** - A rendelkezésre álló töltési szint ellenőrzéséhez nyomja le a Battery Fuel Gauge gombot (E, 4. ábra), és ha szükséges, töltsse fel az akkumulátort (tanulmányozza a következő szakaszt: **AKKUMULÁTORTÖLTÉSI SZINTJELZŐ**).

## AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

A téli tárolás közben távolítsa el az akkumulátort a motor akkumulátor tartójából. Gyermekektől elzárva, száraz, naptól és fagytól mentes helyen tárolja az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor ideális tárolási hőmérséklete 10 és 20 °C között van. Ne hagyja az akkumulátort közvetlen napsütésnek kitétt helyen. Az akkumulátort eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa. A használaton kívüli akkumulátort szegecseként, pénzérmékként, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb fémtárgyaktól távol tartsa, ezek a kontaktusok rövidre zárását okozhatják. Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne helyezze az akkumulátorokat rendszerlenül tartályokba vagy ládákba, ahol véletlenül egymással rövidzárba kerülhetnek, vagy fémtárgyakhoz érhetnek. Az akkumulátorkontaktusok rövidzárása égési sérülést és tüzet okozhat. Az akkumulátort eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa.

**FIGYELEM!** Ha az akkumulátor hosszabb ideig használaton kívül van, az újbóli használat előtt, illetve 3 havonta teljesen fel kell tölteni, hogy ne károsodjon.

## SZÁLLÍTÁS

– A lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályi követelmények alá tartoznak.

- Az olyan harmadik felek által végzett kereskedelmi szállítás esetén, mint például a szállítványozók, be kell tartani a csomagolásra és címkézésre vonatkozó speciális követelményeket.
- NE használjon fémtárolót a szállításhoz.

## MŰSZAKI ADATOK

Az akkumulátor teljesítménye	Ah	1,5
Feszültség	V	10,8

## ÁRTALMATLANÍTÁS



### KÖRNYEZETI KÁR!

**A használaton kívüli akkumulátort ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátort a géptől szétválasztva ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással kapcsolatban tartsa be a helyi előírásokat.**

## AZ AKKUMULÁTOR GARANCIALEVELE

Az akkumulátort a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Profesionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

## Általános garancia-feltételek

- 1) Az akkumulátort gyártó cég garantálja, hogy a termék az első vásárlás időpontjában a műszaki jellemzőknek és a hatályos jogszabályoknak megfelelően működőképes. A gyártó cég saját értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli az akkumulátort, ha gyártási hibásnak minősül;
- 2) A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást;
- 3) **A garanciális javítás igényléséhez be kell mutatni az erre felhatalmazott személynek a vásárlást igazoló számlát vagy az adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja;**
- 4) A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
  - Az akkumulátor helytelen feltöltése,
  - A karbantartás nyilvánvaló hiánya,
  - Az akkumulátor nem megfelelő és helytelen használata,
  - Nem eredeti alkatrészt vagy tartozékot használata,
  - Arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
- 5) A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitétt alkatrészeket;
- 6) A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett;
- 7) A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka az akkumulátor meghibásodása vagy az akkumulátor hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése;
- 8) Ha az akkumulátor hosszabb ideig használaton kívül van, az újbóli használat előtt, illetve 3 havonta teljesen fel kell tölteni, hogy ne károsodjon. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VAN DE BATTERIJLADER (Fig. 1)**

- 1) Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten
- 2) Frequentie en voedingsspanning
- 3) Spanning en stroom van de acculader
- 4) Toestel met dubbele isolatie
- 5) Type machine: **ACCULADER**
- 6) EG-conformiteitsmerk.
- 7) Bouwjaar
- 8) **INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS - In de zin van de Richtlijnen 2011/65/EG en 2012/19/EG betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de afvoer als afval.**

Het symbool van de doorgekruste verwijfbare afvalbak op de apparatuur geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, gescheiden van ander afval **moet** worden ingezameld.

De gebruiker mag afgedankte apparatuur daarom afleveren bij een inzamelpunt van elektronisch en elektrisch afval voor gescheiden verwerking, of de apparatuur teruggeven aan de winkelier op het moment dat hij/zij **nieuwe apparatuur van hetzelfde type aanschaf, in de verhouding van één op één.**

De correcte gescheiden inzameling voor latere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking van afgedankte apparatuur vormt een bijdrage tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is vervaardigd.

Op illegale afvoer als afval van het product door de gebruiker staan de sancties die worden voorzien door de nationale wetgeving.

**VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VAN DE BATTERIJLADER**

- 1) Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen acculaders om de accu's te laden. Een acculader die voor een bepaald soort accu is ontworpen, kan brandgevaar veroorzaken als hij met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 2) Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
- 3) Bij een onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu stromen. Voorkom contact met de vloeistof. Spoel bij onbedoeld contact de desbetreffende zone met water. Wend u bovendien tot een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. De vloeistof die uit de accu stroomt kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- 4) Controleer de gegevens op het plaatje van de acculader. Ga na of u de acculader op een elektrisch stopcontact aansluit met dezelfde netspanning als op het plaatje van de technische gegevens vermeld staat. Sluit de acculader nooit op een andere netspanning aan.
- 5) Vervang de acculader als de kabel beschadigd is.
- 6) Houd de acculader, de accu's en het draadloze apparaat buiten bereik van kinderen.
- 7) Gebruik geen beschadigde acculaders.
- 8) Gebruik de acculader niet om andere draadloze apparaten op te laden.
- 9) Bij oververhitting van de batterij kan deze niet worden opgeladen. U dient enkele minuten te wachten totdat de oplaadcondities goed zijn hersteld.
- 10) Laad de accu's niet overmatig op. Overschrijd de maximale oplaadtijd niet. Deze oplaadtijden gelden alleen voor lege accu's. De frequente plaatsing van volledig of gedeeltelijk opgeladen accu's kan een overmatige lading en de beschadiging van de cellen tot gevolg hebben. Laat accu's niet voor lange periodes in de acculader zitten.
- 11) Het laden van de accu bij een temperatuur van minder dan 10°C kan chemische schade aan de cellen veroorzaken en brand tot gevolg hebben.
- 12) Gebruik geen accu's die tijdens het laadproces oververhit zijn

geraakt, omdat de cellen ernstige schade kunnen hebben geleden.

- 13) Gebruik geen accu's die tijdens het laden vervormd zijn of die andere afwijkingen vertonen (uitstoot van gas, gesis, scheuren, enz.).
- 14) Ontlaad de accu's nooit volledig (max. aanbevolen ontladingsdiepte 80%). Een volledige ontlading veroorzaakt de vroegtijdige veroudering van de cellen van de accu.
- 15) Gebruik de acculader niet in ruimten die toegankelijk zijn voor kinderen of personen die niet voldoende geïnstrueerd zijn voor het gebruik.
- 16) Bescherm de acculader tegen vocht en regen. Regen en vocht kunnen ernstige schade aan de cellen veroorzaken.
- 17) Gebruik de acculader niet in explosieve en ontvlambare ruimten.
- 18) Gebruik de acculader uitsluitend in droge omgevingen met een omgevingstemperatuur van 10-40°C.
- 19) Bewaar de acculader niet in omgevingen waarin de temperatuur hoger kan worden dan 40°C. Laat de acculader in het bijzonder niet achter in voertuigen die in de zon geparkeerd zijn.
- 20) Bescherm de accu tegen oververhitting. Overbelasting, een te volle lading en blootstelling aan direct zonlicht veroorzaken oververhitting en schade aan de cellen. Laad of gebruik in geen geval accu's die oververhit zijn geweest; vervang ze zo mogelijk onmiddellijk.
- 21) Bij overbelasting en oververhitting wordt de accu om veiligheidsredenen uitgeschakeld met behulp van het beveiligingscircuit. Koppel de stekker van de acculader los en verwijder de accu. Wacht tot de accu afgekoeld is. Zodra de accu is afgekoeld, kan met opladen worden begonnen.
- 22) Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon voor het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- 23) Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg hem voor elk gebruik van de acculader.
- 24) Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (zie Afb. 1).
- 25) Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.
- 26) **Gebruik het snoer uitsluitend op de juiste manier. Gebruik het snoer NOOIT om het elektrische gereedschap te vervoeren of te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of beweegbare onderdelen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 27) Probeer de acculader NOOIT te openen of te repareren.
- 28) **De stekkers van de elektrische gereedschappen moeten geschikt zijn voor het stopcontact. Breng NOOIT wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik GEEN adapters met geaarde voedingsseenheden (met aarding).** Originele stekkers en overeenkomende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

**DE BATTERIJ OPLADEN (Fig.2)**

1. Haal de batterij uit de motor (raadpleeg het deel: **DE BATTERIJ VERWIJDEREN**)
2. Open het stofkapje van de AC-interface (D)
3. Sluit de batterijlader op het stopcontact aan;
4. Sluit het steekkertje (I) van de batterijlader op de AC-interface (H) van het batterijpakket aan. Verwijder de batterij en plaats hem opnieuw, als het rode oplaadlampje (F) niet verschijnt. Zorg ervoor dat het batterijpakket goed op de batterij is aangesloten:

- Het rode controlelampje geeft aan dat de batterij wordt opgeladen;
  - Het groene controlelampje geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
5. Voor de reactivering van de batterij uit de 'Sleep-modus' zijn ongeveer tien (10) seconden nodig.
  6. Een volledig lege batterij wordt ongeveer in een uur (1h) volledig opgeladen. De batterij blijft volledig opgeladen als hij op de batterijlader aangesloten blijft.
  7. Druk op de knop Battery Fuel Gauge (E) om de beschikbare lading te controleren.
  8. Zodra het groene controlelampje (F) aangeeft dat de batterij volledig is opgeladen, kan de batterijlader worden verwijderd.
  9. Koppel de batterijlader los van de batterij, wanneer deze niet in gebruik is.

**⚠ LET OP! Als de oplaadbare batterij niet wordt opgeladen, moet gecontroleerd worden of er stroom staat op het aangesloten stopcontact. Als u daarna de batterij nog niet kunt opladen, dient u contact met een erkend servicecentrum op te nemen. Een correcte lading van de batterij draagt bij aan een langdurige goede werking.**

#### DE BATTERIJLADER OPSLAAN

Bewaar de acculader buiten bereik van kinderen in een droge omgeving, beschermd tegen zonlicht en vrieskou. Bewaar de acculader in droge omgevingen met een temperatuur van 10-40°C. Bewaar en vervoer de acculader in zijn originele verpakking.

#### TECHNISCHE GEGEVENEN

Ingaande voedingsspanning	100V - 240V 50/60 Hz
Beschikbare stroomspanning bij de uitgang	12,6V --- 2.0 Ⓢ Ⓢ

#### GARANTIEBEWIJS VAN DE BATTERIJLADER

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24

maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

#### Algemene garantievoorwaarden

- 1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk repareren.
- 3) **Om een verzoek om assistentie onder garantie in te dienen, moet de factuur of de fiscaal verplichte kasbonnen met de aankoopdatum aan het bevoegde personeel worden getoond.**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
  - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
  - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
  - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
  - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
  - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
- 6) Onder de garantie vallen geen aanpassingen en verbeteringen van het product.
- 7) Onder de garantie vallen geen afstellingen en onderhoudswerkzaamheden die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantieperiode.
- 8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
- 9) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

#### OPOSSEN VAN PROBLEMEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De acculader laadt de accu niet (geen enkel controlelampje aan)	De acculader wordt niet elektrisch gevoed	Controleer of de stekker in het stopcontact is gestoken en of er stroom op het stopcontact staat
De acculader laadt de accu niet (geen enkel controlelampje aan)	Defecte acculader of kabel	Vervang de acculader

#### CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:	
1. Type:	ACCULADER
2. Merk: / Type:	XSG1262000EU - CH1262000EU
voldoet aan de voorschriften van richtlijn	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Geïmporteerd door:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Datum:	01/08/2020
Technische documentatie neergelegd op:	de Hoofdzetel. - Technische

## VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VAN DE BATTERIJ (Fig. 3)

- 1) Lees het gebruiks- en onderhoudsboekje voordat u de accu gebruikt.
- 2) Nominale spanning
- 3) Capaciteit
- 4) Apparaat op gelijkstroom
- 5) Serienummer
- 6) Bouwjaar

### VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VAN DE BATTERIJ

**⚠ LET OP!** De lithiumionbatterij wordt vóór verzending gedeeltelijk opgeladen. De batterij is geprogrammeerd om in de 'Sleep-modus' te worden gezet om de lading te behouden en schade te voorkomen wanneer de batterij niet wordt gebruikt. Om de batterij opnieuw te activeren is een snelle oplading van ongeveer tien (10) seconden nodig.

**Als de accu barst of breekt, en al dan niet vloeistoffen verliest, mag hij niet meer worden opgeladen en gebruikt. Dank hem af of vervang hem door een nieuwe accu.**

#### PROBEER HEM NIET TE REPAREREN!

**Ga als volgt te werk om ongevallen en brandgevaar, explosies of elektrische schokken te voorkomen en geen schade aan het milieu te berokkenen:**

- Bedek de eindklemmen van de accu met stevig plakband.
- Probeer GEEN onderdelen van de accu te verwijderen of te vernietigen.
- Probeer de accu NIET te openen.

- 1) Voor optimale prestaties van de accu moeten diepte-ontladingen worden vermeden. Laad de accu vaak op.
- 2) Bewaar de accu op een koele plaats, bij voorkeur bij een temperatuur van 15°C met een laadniveau van minstens 40%.
- 3) De lithiumionaccu's zijn onderhevig aan een natuurlijk ontladingsproces. De accu moet op zijn laatst worden vervangen wanneer de capaciteit onder de 80% daalt ten opzichte van een nieuw exemplaar. De gedegradeerde cellen van een ouderende accu voldoen niet meer aan de vereiste prestatieniveaus en vormen dus een gevaar voor de veiligheid.
- 4) Werp accu's nooit in het vuur. U kunt een explosie veroorzaken!
- 5) Steek de accu niet in brand en verbrand hem niet.
- 6) Plaats de accu NIET op te warme plaatsen en breng de accu NIET in de buurt van warmtebronnen (vuur, radiatoren, kachels, enz.).
- 7) Sluit de positieve en de negatieve klem van de accu NIET op metalen voorwerpen aan.
- 8) **Ontlaad de accu's niet volledig.** Een diepte-ontlading beschadigt de cellen van de accu's. De meest voorkomende oorzaak van een diepte-ontlading is een langdurige opslag of het niet gebruiken van gedeeltelijk ontladen accu's. Onderbreek het werk zodra u merkt dat de prestaties van de accu achteruitgaan of als het beveiligingscircuit in werking treedt. De accu moet altijd volledig worden opgeladen, voordat hij wordt opgeslagen.
- 9) **Bescherm de accu's en het apparaat tegen overbelasting.** Overbelasting veroorzaakt snelle oververhitting en schade aan de cellen in de accu, zonder dat de oververhitting aan de buitenkant waarneembaar is.
- 10) **Niet beschadigen, stoten en doorboren!** Vervang accu's die van een hoogte van meer dan een meter gevallen zijn of die aan harde stoten zijn blootgesteld onmiddellijk, ook wanneer de buitenkant intact lijkt. De cellen in de accu kunnen ernstige schade hebben geleden. Lees daarom ook de aanwijzingen voor het afdanken.
- 11) Bij overbelasting en oververhitting wordt het apparaat

om veiligheidsredenen uitgeschakeld met behulp van het beveiligingscircuit.

- 12) Gebruik uitsluitend originele accu's. Het gebruik van een onjuist type accu kan gevaar voor brand, explosies en letsel veroorzaken. Laad niet-herlaadbare accu's NIET opnieuw op.
- 13) Bescherm de accu tegen vocht en regen. Regen en vocht kunnen ernstige schade aan de cellen veroorzaken. Gebruik GEEN water voor de reiniging.
- 14) Bij een onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu stromen. Voorkom contact met de vloeistof. Spoel bij onbedoeld contact de desbetreffende zone met water. Wend u bovendien tot een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. De vloeistof die uit de accu stroomt kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- 15) Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen acculaders om de accu's te laden. Een acculader die voor een bepaald soort accu is ontworpen, kan brandgevaar veroorzaken als hij met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 16) Let bij het hanteren van de accu's op elektrostatische ontladingen. Elektrostatische ontladingen kunnen het beveiligingscircuit en de cellen van de accu beschadigen. Voorkom elektrostatische ontladingen en raak de accupolen nooit aan.
- 17) Laat kinderen niet met de accu spelen.
- 18) Houd de accu schoon en droog.
- 19) Bewaar deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg hem voor elk gebruik van de accu.
- 20) Haal de accu uit het apparaat wanneer het voor lange periodes niet gebruikt hoeft te worden.
- 21) Gebruik of laad geen oplaadbare accu op waarvan u denkt dat hij langer dan 12 maanden geleden voor het laatst is opgeladen. Het is zeer waarschijnlijk dat de accu gevaarlijke schade heeft geleden (diepte-ontlading).
- 22) Het laden van de accu bij een temperatuur van minder dan 10°C kan chemische schade aan de cellen veroorzaken en brand tot gevolg hebben.
- 23) Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (zie Afb.3).
- 24) Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.

### LAADNIVEAU-INDICATOR VAN DE BATTERIJ (Battery Fuel Gauge)

Druk op de knop Battery Fuel Gauge (E, Fig.4) om het laadpercentage te controleren. De controlelampjes van het display (G, Fig.4) geven ongeveer het laadpercentage van de batterij aan.

- drie groene controlelampjes - van 100% tot 78%
- twee groene controlelampjes - van 77% tot 55%
- een groen lampje en een rood lampje - van 54% tot 33%
- een rood lampje - van 32% tot 10%.
- een rood knipperend lampje - minder dan 10%

### MONTAGE VAN DE BATTERIJ (Fig.5)

- Lijn de geleider van de batterij uit met de slede van de batterijhouder (A);
- Duw de batterij (B) naar beneden;
- Als u een 'tik' hoort, betekent dit dat de batterij in de juiste positie zit;

**⚠ LET OP:** als de batterij niet in de juiste positie is tijdens de werking, dan kan de batterijhouder veel warmte en zelfs een

vonk voortbrengen;

**⚠ LET OP:** Controleer de contacten van het batterijpakket en van de houder van de startbatterij. Maak ze vóór gebruik schoon met een droge doek, als ze vuil zijn of vlekken vertonen. Anders kunnen er storingen op het contact optreden.

### DE BATTERIJ VERWIJDEREN (Fig.5)

Druk met de duim op de knop (C) en plaats de andere vingers tegelijk aan de onderkant van de batterij om hem langzaam op te tillen.

### DE BATTERIJ OPLADEN:

**Eerste keer opladen** – De lithiumionbatterij wordt vóór verzending gedeeltelijk opgeladen. De batterij is geprogrammeerd om in de 'Sleep-modus' te worden gezet om de lading te behouden en schade te voorkomen wanneer de batterij niet wordt gebruikt. Om de batterij opnieuw te activeren is een snelle oplading van ongeveer tien (10) seconden nodig.

Als het opladen wordt gestopt:

- 1) Haal de batterijlader uit het stopcontact;
- 2) Haal het stekkertje uit de batterij;
- 3) Sluit het stofkapje van de AC-interface, zodat er geen vuil en water in komt.

**Afhankelijk van de behoefte** – Om het laadpercentage van de batterij te controleren, drukt u op de knop Battery Fuel Gauge (E, Fig.4) en laad hem zo nodig op (raadpleeg het deel: **LAADNIVEAU-INDICATOR**).

### DE BATTERIJ OPSLAAN

Haal de batterij uit de batterijhouder van de motor tijdens de opslag in de winter. Bewaar de accu buiten bereik van kinderen in een droge omgeving, beschermd tegen zonlicht en vrieskou. De ideale bewaartemperatuur voor de lithiumionaccu ligt tussen 10 en 20°C. Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht. Bewaar en vervoer de accu in zijn originele verpakking. Houd ongebruikte accu's uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die kortsluiting tussen de contacten kunnen veroorzaken. Veroorzaak geen kortsluiting in de accu. Plaats de accu's niet op ongeordende wijze in houders of bakken waar ze onbedoeld kortsluiting kunnen maken met elkaar of met andere metalen voorwerpen. Kortsluiting tussen de contacten van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken. Bewaar en vervoer de accu in zijn originele verpakking.

**⚠ LET OP!** Tijdens lange periodes van stilstand moet de batterij volledig worden opgeladen voordat hij wordt opgeslagen en elke 3 maanden om te voorkomen dat hij beschadigd raakt.

### TRANSPORT

- De lithiumionaccu's zijn onderhevig aan wettelijke voorschriften voor gevaarlijke stoffen.
- Voor goederenvervoersbedrijven voor derden, zoals expediteurs, geldt dat de speciale voorschriften betreffende de verpakking en de etikettering in acht moeten nemen.
- Gebruik GEEN metalen houder voor het transport.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Capaciteit van de accu	Ah	1,5
Spanning	V	10,8

### AFDANKEN



#### SCHADE AAN HET MILIEU!

**Gooi de verouderde accu niet bij het huisvuil. Dank de accu apart van de machine af. Houd u voor het afdanken aan de plaatselijke voorschriften.**

### GARANTIEBEWIJS VAN DE BATTERIJ

Deze accu is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

### Algemene garantievoorwaarden

- 1) De fabrikant van de accu garandeert dat het product op het moment van aankoop werkt volgens de technische kenmerken en de geldende voorschriften. De fabrikant vervangt de accu via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst gratis wanneer een fabrieksfout wordt ontdekt.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren;
- 3) **Om een verzoek om assistentie onder garantie in te dienen, moet de factuur of de fiscaal verplichte kassabon met de aankoopdatum aan het bevoegde personeel worden getoond;**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
  - Verkeerd opladen van de accu,
  - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
  - Onjuist gebruik van de accu of geknoei aan de accu,
  - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
  - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie;
- 6) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie;
- 7) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in de accu of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van de accu;
- 8) Tijdens lange periodes van stilstand moet de batterij volledig worden opgeladen voordat hij wordt opgeslagen en elke 3 maanden om te voorkomen dat hij beschadigd raakt. Zo niet, dan vervalt de garantie.

**OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ BATERIJA (SL. 1)**

- 1) Uređaj koristite isključivo u zatvorenim prostorima
- 2) Frekvencija i napon napajanja
- 3) Napon i struja punjača baterije
- 4) Naprava s dvostrukom izolacijom
- 5) Vrsta stroja: **PUNJAČ BATERIJE**
- 6) Oznaka usklađenosti CE
- 7) Godina proizvodnje
- 8) **VERBRAUCHERINFORMATION - U skladu s direktivama 2011/65/EZ i 2012/19/EZ o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi i o otpadu.**

Simbol prekrizane kante prikazan na aparatu označava da se proizvod na kraju njegovog životnog vijeka mora odložiti odvojeno od ostalog otpada.

Stoga korisnik treba aparat kojemu je radni vijek istekao predati odgovarajućim odlagalištima za odvojeno sakupljanje elektronskih i električnih aparata ili preprodavaču prilikom kupnje **novog aparata iste vrste ("staro za novo")**.

Primjereno odvojeno odlaganje radi potonjeg upućivanja rashodovanog aparata na recikliranje, obradu i zbrinjavanje uz poštivanje okoliša, pridonijet će sprječavanju mogućih negativnih učinaka po okoliš i po zdravlje te pogodovati recikliranju materijala od kojih se aparat sastoji.

Zloupotrebno rashodovanje proizvoda kažnjivo je po zakonu države korisnika.

**SIGURNOSNI PROPISI ZA PUNJAČ BATERIJA**

- 1) Za punjenje baterija koristite isključivo punjače baterija koje preporučuje proizvođač. Punjač baterije projektiran za određenu vrstu baterije može izazvati rizik od požara ako ga koristite s drugim vrstama baterija.
- 2) Nikad ne pokušavajte puniti baterije koje nisu punjive.
- 3) U slučaju nepravilne uporabe iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, operite dotično područje vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, obratite se i liječniku. Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti nadraživanje kože ili opekline.
- 4) Provjerite podatke koji se navode na pločici punjača baterije. Uvjerite se da ste punjač baterije spojili na električnu utičnicu čiji je mrežni napon isti kao i onaj koji se navodi na pločici s tehničkim podacima. Nemojte nikad spajati punjač baterije na drukčiji mrežni napon.
- 5) U slučaju oštećenog kabela, zamijenite punjač baterije.
- 6) Držite punjač baterije, baterije i bežični uređaj izvan dohvata djece.
- 7) Nemojte koristiti oštećene punjače baterija.
- 8) Nemojte koristiti punjač baterije za punjenje drugih bežičnih uređaja.
- 9) U slučaju pregrijavanja baterije punjenje je onemogućeno. Čekanje na pravilno uspostavljanje uvjeta za punjenje traje nekoliko minuta.
- 10) Nemojte nikad pretjerano puniti baterije. Nemojte premašiti maksimalno vrijeme punjenja. Navedena vremena punjenja vrijede samo za prazne baterije. Često stavljanje potpuno ili djelomično punih baterija može prouzročiti pretjerano punjenje i oštećenje ćelija. Baterije nemojte ostavljati u punjaču baterije dulje vrijeme.
- 11) Punjenje baterije na temperaturi nižoj od 10 °C može prouzročiti

kemijska oštećenja ćelija i izazvati požar.

- 12) Izbjegavajte uporabu baterija koje su se pregrijale tijekom procesa punjenja, jer su ćelije možda pretrpjele teška oštećenja.
- 13) Izbjegavajte uporabu baterija koje su se tijekom punjenja deformirale ili na kojima se jasno vide druge neispravnosti (ispuštanje plina, ispuštanje piskavih zvukova, napukline itd.).
- 14) Nemojte nikad potpuno isprazniti baterije (savjetuje se maks. dubina pražnjenja od 80%). Potpuno pražnjenje izaziva prerano starenje ćelija baterije.
- 15) Nemojte koristiti punjač baterije na mjestima kojima mogu pristupiti djeca ili osobe koje nisu prikladno upućene u uporabu.
- 16) Zaštite punjač baterije od vlage i od kiše. Kiša i vlaga mogu prouzročiti teška oštećenja ćelija.
- 17) Nemojte koristiti punjač baterije u eksplozivnim i zapaljivim sredinama.
- 18) Punjač baterije koristite samo u suhim sredinama, gdje je okolna temperatura 10–40 °C.
- 19) Nemojte čuvati punjač baterije u sredinama u kojima temperatura može premašiti 40 °C. Naročito, nemojte ostavljati punjač baterije u vozilima parkiranim na suncu.
- 20) Zaštite baterije od pregrijavanja. Preopterećenja, pretjerana punjenja i izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti izazivaju pregrijavanje i oštećenja ćelija. Nemojte ni u kom slučaju puniti ili koristiti baterije koje su pretrpjele pregrijavanje: ako je moguće, odmah ih zamijenite.
- 21) U slučaju preopterećenja i pregrijavanja, baterija se isključuje iz sigurnosnih razloga putem zaštitnog kruga. Iskopčajte punjač baterije iz mrežne utičnice i izvadite bateriju. Pričekajte da se baterija ohladi. Nakon što se ohladila, možete nastaviti s punjenjem.
- 22) Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi u korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se jamčilo da se ne igraju s uređajem.
- 23) Pažljivo čuvajte ovaj priručnik i konzultirajte ga prije svakog korištenja punjača baterije.
- 24) Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili propadanja treba ih odmah zamijeniti (vidi sl. 1).
- 25) Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanešena njihovom vlasništvu.
- 26) **NEMOJTE loše postupati s kablom. NEMOJTE se nikad koristiti kablom za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabl daleko od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 27) Nikad NE pokušavajte otvarati ili popravlјati punjač baterija.
- 28) **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici. NEMOJTE nikad vršiti nikakve preinake na utikaču. NEMOJTE se nikad koristiti adapterima s napajачima koji su spojeni na uzemljenje (ili ga imaju).** Nepreračeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.

**PUNJENJE BATERIJE (SL. 2)**

1. Skinite bateriju s motora (pogledajte dio: **VAĐENJE BATERIJE**)
2. Otvorite poklopac za zaštitu od prašine sućelja AC (D)
3. Spojite punjač baterija na utičnicu.
4. Spojite utikač (I) punjača baterija na sućelje AC (H) baterijskog paketa. Ako se ne pojavi crveno kontrolno svjetlo punjenja (F), izvadite i ponovno stavite bateriju. Uvjerite se da je baterijski paket dobro spojen s baterijom:



- crveno kontrolno svjetlo pokazuje da se baterija puni;
  - zeleno kontrolno svjetlo pokazuje da je baterija potpuno napunjena.
5. Kako bi se ponovno aktivirala iz načina «Sleep» (mirovanje), bateriji je potrebno otprilike deset (10) sekundi.
  6. Potpuno ispražnjena baterija punit će se otprilike jedan sat (1 h) dok se potpuno ne napuni. Baterija će ostati potpuno napunjena ako je ostavite spojenu na punjač baterija.
  7. Kako biste provjerili raspoloživu napunjenost, pritisnite gumb Battery Fuel Gauge (E).
  8. Čim zeleno kontrolno svjetlo (F) pokaže da se baterija potpuno napunila, možete ukloniti punjač baterija.
  9. Kad nije u uporabi, odspojite punjač baterija od baterije.

**⚠ PAŽNJA! Ako se punjiva baterija ne puni, provjerite ima li struje u električnoj utičnici na koju je spojena. Ako se baterija još uvijek ne puni, kontaktirajte ovlaštene servisni centar. Ispravno punjenje baterije doprinosi njenom dobrom radu u vremenu.**

#### USKLADIŠTAVANJE PUNJAČA BATERIJA

Čuvajte punjač baterije izvan dohvata djece, u suhoj sredini te zaštićen od sunca i leda. Čuvajte punjač baterije samo u suhim sredinama gdje je temperatura 10-40 °C. Čuvajte i prenosite punjač baterije u njegovoj originalnoj ambalaži.

#### TEHNIČKI PODACI

Mrežni napon na ulazu	100V - 240V 50/60 Hz
Raspoloživi napon struje na izlazu	12,6V --- 2.0  

#### JAMSTVENI LIST PUNJAČA BATERIJA



Ovaj je ispuhivač zamišljen i proizveden upotrebljavajući najmodernije tehničke postupke. Proizvođač daje garanciju za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u

privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe garancija vrijedi samo 12 mjeseci.

#### Opći uvjeti garancije

- 1) Garancija stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamijenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Garancija ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
- 2) Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno s već programiranim radnim obvezama.
- 3) **Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju treba pokazati račun o kupnji ili porezno važeći kontrolni listić blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
- 4) Garancija nije više važeća u slijedećim slučajevima:
  - očito pomanjkanje održavanja,
  - nepropisno korištenje ili prepravljavanje proizvoda,
  - upotreba neprikladnih motornih ulja ili goriva,
  - neupotrebljavanje originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
  - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
- 5) Proizvođač ne pruža garanciju za potrošni materijal niti za dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
- 6) Garancija ne obuhvaća radove na dotjerivanju ili preinačenju proizvoda
- 7) Garancija ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom garantnog roka.
- 8) Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prevozniku, u protivnom slučaju garancija neće biti važeća
- 9) Garancija ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanešenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produženog nekorisćenja stroja.

OTKLANJANJE KVAROVA		
PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Punjač baterije ne puni bateriju (nije upaljeno nijedno kontrolno svjetlo)	Nedostaje električno napajanje punjača baterije	Provjerite je li utikač ukopčan te dolazi li struja u utičnicu
Punjač baterije ne puni bateriju (nije upaljeno nijedno kontrolno svjetlo)	Neispravan punjač baterije ili kabel	Zamijenite punjač baterije

IZJAVA SUGLASNOSTI	
Dolje potpisani,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
objašnjava na osobnu odgovornost da stroj:	
1. Vrsta:	PUNJAČ BATERIJE
2. Marka: / Tip:	XSG1262000EU - CH1262000EU
je potvrđeno prema odredbi direktive primijenjen je odredbama sadržanim u slijedećim usklađenim propisima:	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Uvoznik:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Data	01/08/2020
Tehnička dokumentacija je pohranjena u:	administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava
  <small>Fausto Bellanico - President</small>	

## OBJAŠNENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU (sl. 3)

- 1) Pročitajte priručnik za uporabu i održavanje prije uporabe baterije.
- 2) Nazivni napon
- 3) Kapacitet
- 4) Naprava za istosmjernu struju
- 5) Serijski broj
- 6) Godina proizvodnje

## SIGURNOSNI PROPISI ZA BATERIJU

**⚠ PAŽNJA!** Litij-ionska baterija djelomično je napunjena prije slanja. Kako bi se punjenje održalo i izbjegla oštećenja kad baterija nije u uporabi, ona je programirana za ulazak u način "Sleep" (mirovanje). Kako bi se ponovno aktivirala, bateriju je potrebno brzo napuniti u trajanju od otprilike deset (10) sekundi.

**Ako baterija napukne ili pukne, bilo da kiselina iscuri ili ne, nemojte je puniti niti se njome služiti. Odložite je ili je zamijenite novom baterijom.**

### NE POKUŠAVAJTE JE POPRAVITI!

**Kako biste izbjegli nesreće i rizike od požara, eksplozije ili električnog udara, kao i nanošenje štete okolišu:**

- pokrijte terminale baterije otpornom ljepljivom trakom;
  - NE pokušavajte izvaditi ni uništiti bilo koju komponentu baterije;
  - NE pokušavajte otvoriti bateriju.
- 1) Za optimalnu djelotvornost baterije izbjegavajte cikluse dubokog pražnjenja. Često punite bateriju.
  - 2) Čuvajte bateriju na hladnom mjestu, po mogućnosti na temperaturi od 15 °C, s razinom napunjenosti od najmanje 40%.
  - 3) Litij-ionske baterije su podložne procesu prirodnog pražnjenja. Bateriju trebate zamijeniti najkasnije kad se njen kapacitet spusti na 80% u odnosu na onaj koji je imala kad je bila nova. Propale ćelije jedne stare baterije ne udovoljavaju najvišim zahtjevima djelotvornosti, stoga predstavljaju rizik za sigurnost.
  - 4) Baterije nemojte baciti u vatru. Postoji rizik da ćete izazvati eksploziju!
  - 5) Bateriju se ne smije zapaliti niti izgoriti.
  - 6) NEMOJTE smještati bateriju na previše toplim mjestima i NEMOJTE je približavati izvorima topline (plamenicima, radijatorima, pećima itd.).
  - 7) NEMOJTE spajati pozitivni i negativni terminal baterije s metalnim predmetima.
  - 8) **Nemojte nikad potpuno isprazniti baterije.** Duboko pražnjenje oštećuje ćelije baterija. Najčešći uzrok dubokog pražnjenja je dugo uskladištavanje ili nekorisćenje djelomično praznih baterija. Prekinite rad čim primjetite da je djelotvornost baterije opala ili ako interwenira zaštitni krug. Prije uskladištavanja bateriju morate uvijek potpuno napuniti.
  - 9) **Zaštitite baterije i uređaj od preopterećenja.** Preopterećenja izazivaju brza pregrijavanja i oštećenja ćelija u bateriji, iako se pregrijavanje izvana može i ne zamijetiti.
  - 10) **Izbjegavajte oštećenja, udarce i bušenja!** Odmah zamijenite baterije koje su pale s visine veće od jednog metra ili koje su bile izložene snažnim udarcima, čak iako vanjski dio izgleda nedirnut.

Ćelije u bateriji su se možda teško oštetile. U vezi s tim pročitajte i upute za odlaganje.

- 11) U slučaju preopterećenja i pregrijavanja, uređaj se isključuje iz sigurnosnih razloga putem zaštitnog kruga.
- 12) Koristite samo originalne baterije. Uporaba baterija pogrešne vrste može izazvati rizik od požara, eksplozije i osobne ozljede. NEMOJTE puniti baterije koje nisu punjive.
- 13) Zaštitite bateriju od vlage i od kiše. Kiša i vlaga mogu prouzročiti teška oštećenja ćelija. NEMOJTE se koristiti vodom za čišćenje.
- 14) U slučaju nepravilne uporabe iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, operite dotično područje vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, obratite se i liječniku. Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti nadraživanje kože ili opeklina.
- 15) Za punjenje baterija koristite isključivo punjače baterija koje preporučuje proizvođač. Punjač baterije projektiran za određenu vrstu baterije može izazvati rizik od požara ako ga koristite s drugim vrstama baterija.
- 16) Prilikom rukovanja baterijama pazite na elektrostatičke naboje. Elektrostatička pražnjenja mogu oštetiti zaštitni krug i ćelije baterije. Izbjegavajte elektrostatičke naboje i nemojte nikad dirati polove baterije.
- 17) Zabranite djeci da se igraju s baterijom.
- 18) Bateriju održavajte čistu i suhu.
- 19) Pažljivo čuvajte ovaj priručnik i konzultirajte ga prije svakog korištenja baterije.
- 20) Izvadite bateriju iz uređaja ako ga nećete koristiti dulje razdoblje.
- 21) Nemojte koristiti niti puniti punjive baterija ako pretpostavljate da su zadnji put napunjene prije više od 12 mjeseci. Baterija je vrlo vjerojatno već opasno oštećena (duboko pražnjenje).
- 22) Punjenje baterije na temperaturi nižoj od 10 °C može prouzročiti kemijska oštećenja ćelija i izazvati požar.
- 23) Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili propadanja treba ih odmah zamijeniti (vidi sl. 3).
- 24) Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanešena njihovom vlasništvu.

## INDIKATOR RAZINE NAPUNJENOSTI (Battery Fuel Gauge)

Kako biste provjerili raspoloživu napunjenost, pritisnite gumb Battery Fuel Gauge (E, sl. 4). Kontrolna svjetla na zaslonu (G, sl. 4) pokazuju koliko je još približno napunjena baterija:

- tri zelena kontrolna svjetla – od 100% do 78%
- dva zelena kontrolna svjetla – od 77% do 55%
- jedno zeleno i jedno crveno svjetlo – od 54% do 33%
- jedno crveno svjetlo – od 32% do 10%
- jedno crveno svjetlo trepće – manje od 10%

## MONTIRANJE BATERIJE (sl. 5)

- Poravnajte vodilicu baterije s klizačem na nosaču baterije (A);
- gurnite bateriju (B) prema dolje;
- kad se začuje jedan "tik", znači da se baterija nalazi u pravilnom položaju.



**PAŽNJA!** ako baterija tijekom rada nije u pravilnom položaju, nosač baterije može stvarati veliku toplinu ili čak izazvati iskretnje.

**PAŽNJA!** kontrolirajte kontakte baterijskog paketa i nosača baterije za pokretanje – ako su prljavi ili zamrljani, očistite ih suhom krpom prije uporabe. Inače bi moglo doći do nepravilnosti pri kontaktu.

#### VAĐENJE BATERIJE (sl. 5)

Palcem pritisnite gumb (C) i istovremeno, držeći ostalim prstima donji dio baterije, polako je podignite.

#### PUNJENJE BATERIJE:

**Prvo punjenje** – Litij-ionska baterija djelomično je napunjena prije slanja. Kako bi se punjenje održalo i izbjegla oštećenja kad baterija nije u uporabi, ona je programirana za ulazak u način "Sleep" (mirovanje). Kako bi se ponovno aktivirala, bateriju je potrebno brzo napuniti u trajanju od otprilike deset (10) sekundi.

Kad prekidate punjenje:

- 1) iskopčajte punjač baterija iz utičnice;
- 2) iskopčajte utikač iz baterije;
- 3) zatvorite poklopac za zaštitu od prašine sučelja AC da biste spriječili ulazak prljavštine i vode.

**Prema potrebi** – Kako biste provjerili raspoloživu razinu napunjenosti, pritisnite gumb Battery Fuel Gauge (E, sl. 4) i ako treba, napunite (pogledajte dio: **INDIKATOR RAZINE NAPUNJENOSTI**).

#### USKLADIŠTAVANJE BATERIJE

Tijekom zimskog uskladištavanja izvadite bateriju iz njezinog nosača na motoru. Čuvajte bateriju izvan dohvata djece, u suhoj sredini te zaštićenu od sunca i leda. Idealna temperatura čuvanja litij-ionske baterije kreće se od 10 do 20 °C. Izbjegavajte je ostavljati izloženu izravnoj sunčevoj svjetlosti. Čuvajte i prenosite bateriju u njenoj originalnoj ambalaži. Baterije koje ne koristite držite daleko od spojnice, kovanica, čavala, vijaka i drugih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj između kontakata. Nemojte dovoditi bateriju u stanje kratkog spoja. Nemojte neuredno spremati baterije, u posude ili ladice u kojima bi moglo nehotično doći do kratkog spoja između samih baterija ili s drugim metalnim predmetima. Kratki spoj između kontakata baterije može prouzročiti opekline ili požar. Čuvajte i prenosite bateriju u njenoj originalnoj ambalaži.

**PAŽNJA!** Kako se ne bi oštetila tijekom duljih razdoblja neaktivnosti, bateriju treba potpuno napuniti prije uskladištavanja, zatim svaka 3 mjeseca.

#### PRIJEVOZ

- Litij-ionske baterije su podložne zakonskim zahtjevima za opasnu robu.
- Kod komercijalnog prijevoza za račun trećih kao na primjer u slučaju špeditera, treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažiranje i označavanje.
- **NEMOJTE** se koristiti metalnom posudom za prijevoz.

#### TEHNIČKI PODACI

Kapacitet baterije	Ah	1,5
Napon	V	10,8

#### ODLAGANJE



#### ŠTETA ZA OKOLIŠ!

Bateriju koju više ne koristite nemojte odlagati zajedno s kućnim otpadom. Bateriju odložite odvojeno od stroja. Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju.

#### JAMSTVENI LIST BATERIJE

Ova je baterija zamišljena i proizvedena najmodernijim tehničkim postupcima. Proizvođač daje jamstvo za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe jamstvo vrijedi samo 12 mjeseci.

#### Opći uvjeti jamstva

- 1) Proizvođač baterije jamči da u trenutku kupnje proizvod radi poštujući tehničke karakteristike i norme na snazi. Proizvođač putem vlastite prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamjenjuje bateriju ako se otkrije greška na izvoru.
- 2) Tehničko osoblje će intervenirati u što kraćem vremenskom roku, sukladno već programiranim radnim obvezama.
- 3) **Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju treba pokazati račun o kupnji ili porezno važeći kontrolni listići blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
- 4) Jamstvo prestaje vrijediti u sljedećim slučajevima:
  - neispravno punjenje baterije,
  - očito pomanjkanje održavanja,
  - nepropisna uporaba ili prepravljnje baterije,
  - neuporaba originalnih dopunskih dijelova ili dodatne opreme,
  - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
- 5) Proizvođač ne pruža jamstvo za potrošni materijal niti za dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
- 6) Moguću štetu prouzročenu tijekom prijevoza treba odmah prijaviti prijevozniku; u suprotnom, jamstvo prestaje vrijediti.
- 7) Jamstvo ne pokriva eventualne štete, izravne ili neizravne, nanesene osobama ili stvarima do kojih je došlo uslijed kvara na bateriji ili njezinog produljenog nekorisćenja.
- 8) Kako se ne bi oštetila tijekom duljih razdoblja neaktivnosti, bateriju treba potpuno napuniti prije uskladištavanja, zatim svaka 3 mjeseca. U suprotnom, jamstvo prestaje vrijediti.

## FIN ALKUPERÄISET OHJEET

### AKKULATURIN SYMBOLEIDEN JA VAROITUSTEN KUVAUS (kuva 1)

- 1) Käytä akkulatoria ainoastaan suljetussa tilassa.
- 2) Taajuus ja syöttöjännite
- 3) Akkulatorin jännite ja virta
- 4) Kaksoiseristetty laite
- 5) Laitteen tyyppi: **AKKULATURI**.
- 6) CE-merkintä
- 7) Valmistusvuosi

8) **TIETOJA KÄYTTÄJILLE – Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätystä koskevien direktiivien 2011/65/EU ja 2012/19/EU mukaisesti.**

Laitteessa oleva symboli (jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti) tarkoittaa, että käyttöikänsä lopussa olevaa laitetta ei saa laittaa normaalin yhdyskuntajätteen joukkoon.

Käyttäjän tulee toimittaa käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan jätehuoltokeskukseen tai jälleenmyyjälle, joka ottava vastaan **yhden laitteen vastaanavanlaista yhtä uutta ostettua laitetta kohden.**

Hävittävien laitteiden asianmukainen lajittelu kierrätettäviin, käsiteltäviin tai ympäristövaastuullisesti hävitettäviin vähentää ympäristö- ja terveyshaittoja sekä edistää laitteen valmistusmateriaalien kierrätystä.

Rangaistukset jätehuoltomääräysten rikkomisesta perustuvat maakohtaiseen lainsäädäntöön.

### AKKULATURIN TURVALLISUUSOHJEET

- 1) Käytä akkujen lataamisessa vain valmistajan suosittelemia akkulatureita. Tietyille akkutyypille tarkoitettu akkulatori voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään muuntuympäristöissä akulle.
- 2) Älä yritä koskaan ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi uudelleen.
- 3) Virheellisen käytön seurauksena akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteen kanssa. Jos iholle pääsee vahingossa nestettä, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa oihärsytystä tai palovammoja.
- 4) Tarkista akkulatorin tyyppikoilpen merkityt tiedot. Kytke akkulatori aina verkkovirtaan, jonka jännite on sama kuin tekstin tietojen kilvessä mainittu jännite. Älä kytke akkulatoria koskaan eri verkkojännitteeseen.
- 5) Jos kaapeli on vaurioitunut, hanki uusi akkulatori.
- 6) Pidä akkulatori, akut sekä johdoton laite poissa lasten ulottuvilta.
- 7) Älä käytä vaurioituneita akkulatureita.
- 8) Älä käytä akkulatureita muiden johdottomien laitteiden lataamiseen.
- 9) Ylikuumentunut akku ei saa ladata. Odota muutama minuutti, kunnes akku on jäähtynyt.
- 10) Älä lataa akkuja liikaa. Älä yritä suurinta sallittua latausaikaa. Mainitut latausajat koskevat vain tyhjiä akkuja. Täysin tai osittain tyhjen akkujen kytkeminen laturiin tiheän väliajoin voi aiheuttaa liiallisen latautumisen ja kennojen vaurioitumisen. Älä jätä akkuja laturiin pitkäksi aikaa.
- 11) Akun lataaminen alle 10 °C:n lämpötilassa voi aiheuttaa kemiallisia vaurioita kennoihin sekä tulipalon vaaran.
- 12) Älä käytä akkuja, jotka ovat ylikuumentuneet lataamisen aikana, sillä niiden kennot ovat voineet vaurioitua vakavasti.

- 13) Älä käytä akkuja, joiden kotelot ovat vääntyneet lataamisen aikana tai joissa on muunlaisia poikkeavuuksia (kaasun erityis, suhiseva ääni, säröjä jne.).
- 14) Älä anna akkuvirran koskaan tyhjäntä täysin (suurin sallittu akkuvirran tyhjentymisen 80 %). Jos akkuvirta loppuu kokonaan, akun kennojen normaali käyttöikä lyhenee.
- 15) Älä käytä akkulatoria tulenarassa ympäristössä tai lasten tai taitamattomien henkilöiden läheisyydessä.
- 16) Suojaa akkulatori kosteudelta ja sateelta. Sade ja kosteus voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja kennoille.
- 17) Älä käytä akkulatoria räjähdysalttiissa tai tulenarassa ympäristössä.
- 18) Käytä akkulatoria vain kuivassa tilassa, jossa lämpötila on 10–40 °C.
- 19) Älä säilytä akkulatoria ympäristössä, jonka lämpötila on yli 40 °C. Älä missään tapauksessa jätä akkulatoria ajoneuvoon, joka on pysäköity auringonpaisteeseen.
- 20) Suojaa akut ylikuumentumiselta. Yli-lataus, liiallinen lataaminen ja altistuminen suoralle auringonpaisteelle aiheuttavat kennojen ylikuumentumisen ja vaurioitumisen. Älä missään tapauksessa lataa tai käytä akkuja, jotka ovat ylikuumentuneet. Mikäli mahdollista, vaihda ne välittömästi.
- 21) Jos akku on ladattu liikaa tai se ylikuumentuu, suojaipiiri kytkee sen pois päältä turvallisuuden vuoksi. Irrota akkulatorin verkkojohto ja poista akku laturista. Odota, kunnes akku jäähtyy. Kun akku on jäähtynyt, lataamista voi jatkaa.
- 22) Laitteen käyttö ei ole sallittu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyyryiltään rajoituneille henkilöille eikä henkilöille, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä (mukaan lukien lapset), ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai opasta käyttöä. Lapsia on valvottava, eivätkä he saa leikkiä laitteella.
- 23) Säilytä tämä opas huolellisesti ja lue ohjeet aina ennen akkulatorin käyttöä.
- 24) Huolehdi siitä, että kaikki irtouus- ja turvamerkinnot ovat aina hyvässä kunnossa. Jos merkinnät vahingoittuvat tai muuttavat lukeluvottomiksi, se on vaihdettava välittömästi uusiin (katso kuva 1).
- 25) Huomaa, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa ulkopuolisille tai omaisuudelle aiheutuvista onnettomuuksista tai vaurioista.
- 26) **ÄLÄ käytä virtajohtoa väärin. ÄLÄ koskaan kuljeta tai vedä sähkölaitetta tai irrota laitteen pistoketta pistorasiasta pitäen kiinni virtajohtosta. Pidä virtajohto kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terävistä ruunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai toisiinsa kietoutuneet virtajohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- 27) ÄLÄ yritä koskaan avata tai korjata akkulatoria.
- 28) **Sähkölaitteiden pistokkeiden on oltava yhteensopivia pistorasian kanssa. ÄLÄ tee koskaan pistokkeeseen mitään muutoksia. ÄLÄ käytä sovittimia, joiden virtalähte on maadoitettu.** Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

### AKUN LATAAMINEN (kuva 2)

- 1) Irrota akku moottorista (katso kappale **AKUN IRROTTAMINEN**)
- 2) Aava liitinaukon AC pölysuojus (D).
- 3) Kytke akkulatori pistorasiaan.
- 4) Työnä akkulatorin liitin (I) akku liitinaukon AC (H). Jos punainen latauksen merkivalo (F) ei syty, irrota ja kytke liitin uudelleen. Varmista, että akku on kiinnitetty kunnolla laturiin:
  - Punainen merkivalo ilmaisee akun latautumisen.
  - Vihreä merkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen.
- 5) Akku aktivoituu uudelleen lepolutta noin kymmenen (10) sekunnin kuluessa.
- 6) Täysin tyhjä akku latautuu täyteen noin tunnissa (1 h). Akku


- psyy täyteen ladattuna, jos se pidetään kytkettynä laturiin.
- 7) Voit tarkistaa akun varustason painamalla painiketta E (Battery Fuel Gauge).
  - 8) Kun vihreä merkkivalo (F) syttyy, akku on latautunut täyteen ja laturin voi irrottaa.
  - 9) Kun akkulaturia ei käytetä, irrota se akusta.

**⚠ HUOMIO!** Jos ladattava akku ei lataudu, tarkista, että pistorasiaan tulee virtaa. Jos akku ei siltikään voi ladata, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Akun asianmukainen lataaminen pidentää sen käyttöikää ja edistää sen moitteetonta toimintaa.

#### AKKULATURIN VARASTOINTI

Säilytä akkulaturi poissa lasten ulottuvilta kuivassa tilassa, suojattuna auringonpaisteelta ja jäätymiseltä. Säilytä akkulaturia ainoastaan kuivassa tilassa, jonka lämpötila on 10–40 °C. Säilytä ja kuljeta akkulaturia sen alkuperäisessä pakkauksessa.

#### TEKNISET TIEDOT

Verkon syöttöjännite	100V - 240V 50/60 Hz
Ulostulojännite	12,6V --- 2.0 

#### AKKULATURIN TAKUUTODISTUS

Laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu nykyaikaisia valmistusmenetelmiä. Valmistaja myöntää tuotteilleen 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien, kun tuotetta käytetään yksityis- ja harrastelijakäytössä. Jos tuotetta käytetään ammattikäytössä, takuu on voimassa 12 kuukautta.

#### Takuuehdot

- 1) Takuu alkaa ostopäivästä. Valmistaja vaihtaa myynti- ja huoltoverkostonsa välityksellä veloitusetta osat, joissa havaitaan

materiaali-, työ- tai valmistusvirhe. Takuu ei poista ostajan lakisäateistä oikeutta myydn tuotteen aiheuttamien virheiden tai vikojen seuraamusten osalta.

- 2) Tekninen henkilöstömme toimii mahdollisimman pian järjestelyjen vaatiman ajan puitteissa.
- 3) **Takuuseen sisältyvä huolto edellyttää, että valtuutetulle henkilöstölle esitetään virallinen ostolasku tai kuitti, johon on merkitty ostopäivä.**
- 4) Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
  - Huollon suorittaminen on selvästi laiminlyöty.
  - Tuotetta on käytetty väärin, tai sitä on käsitelty omavaltaisesti.
  - On käytetty vääranlaisia voiteluaineita tai polttoaineita.
  - On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
  - Valtuuttamaton henkilöstö on tehnyt korjaustoimenpiteitä.
- 5) Valmistajan takuu ei vastaa kuluista materiaaleista eikä normaalkäytössä kulumiselle altistuvista osista.
- 6) Tuotteen päivitys- ja parannustoimenpiteet eivät kuulu takuun piiriin.
- 7) Takuu ei korvaa takuuaikana mahdollisesti tehtyjä säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
- 8) Mahdollisista kuljetuksen aikana sattuneista vahingoista on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeelle. Muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.
- 9) Takuu ei korvaa mahdollisia henkilö- tai omaisuusvahinkoja, jotka ovat aiheutuneet suoraan tai välillisesti laitteen vaurioitumisesta tai pitkäaikaisesta käytön estymisestä.

VIANMÄÄRITYSOHJEET		
ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU
Akkulaturi ei lataa akkuja (mikään merkkivalo ei pala).	Akkulaturiin ei tule sähkövirtaa.	Tarkista, että pistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja että liittimeen tulee virtaa.
Akkulaturi ei lataa akkuja (mikään merkkivalo ei pala).	Akkulaturi tai kaapeli on vaurioitunut.	Vaihda akkulaturia.

#### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Allekirjoittanut, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

vakuuttaa omalla vastuullaan, että laite:

1. Nimitys: **AKKULATURI**

2. Merkki / tyyppi: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

vastaa seuraavan direktiivin määräyksiä **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

vastaa seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimuksia: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Maahantuoja: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Päivämäärä: **01/08/2020**

Teknisten asiakirjojen säilytyspaikka: **Pääkonttori. – Tekninen johto**

## AKUN SYMBOLEIDEN JA VAROITUSTEN KUVAUS (kuva 3)

- 1) Lue käyttö- ja huolto-ohjeet ennen akun käyttöä.
- 2) Nimellisjännite
- 3) Kapasiteetti
- 4) Tasavirtalaite
- 5) Sarjanumero
- 6) Valmistusvuosi

## AKUN TURVALLISUUSOHJEET

**⚠️ HUOMIO!** Litiumioniakku ladataan osittain ennen toimitusta. Varauksen säilyttämiseksi ja vaurioitumisen välttämiseksi akku siirtyy lepotilaan silloin, kun se ei ole käytössä. Akku aktivoidaan lepotilasta lataamalla sitä uudelleen nopeasti noin (10) sekunnin ajan.

**Jos akun tulee säröjä tai se vaurioituu muuten vuotaen nestettä tai ilman vuotoja, älä lataa tai käytä akkua.**

**Hävitä akku ja vaihda tilalle uusi.**

**ÄLÄ YRITÄ KORJATA AKKUA!**

**Onnettomuuksien, tulipalon, räjähdysen, sähköiskun vaaran tai ympäristövahinkojen välttämiseksi:**

- Peitä akun navat kestäväällä teipillä.
  - ÄLÄ yritä irrottaa tai rikkoa mitään akun komponenttia.
  - ÄLÄ yritä avata akkua.
- 1) Jotta akun toimintakyky säilyy optimaalisena, älä anna akkuvirran tyhjentyä kokonaan. Lataa akku tiheän väliajoin.
  - 2) äilytä akku puhtaassa paikassa, mieluiten 15 °C:n lämpötilassa ja vähintään 40 %:n lataustasolla.
  - 3) Litiumioniakkujen virta tyhjenee itsestään. Akku on vaihdettava viimeistään, kun sen kapasiteetti on alle 80 % uuteen akkuun verrattuna. Vanhan akun heikentyneet kennot eivät enää riitä hyvään toimintatilaan ja muodostavat sen vuoksi turvallisuusvaaran.
  - 4) Älä heitä akkua tuleen. Räjähdysvaara!
  - 5) Älä sytytä akkua palamaan tai polta sitä.
  - 6) ÄLÄ laita akkua liian kuumaan paikkaan. ÄLÄ vie akkua lämmönlähteiden (tuli, lämmityspatterit, uunit jne.) lähelle.
  - 7) ÄLÄ liitä akun plusnapaa miinusnapaan metalliesineen avulla.
  - 8) **Älä anna akkuvirran tyhjentyä kokonaan.** Jos akkuvirta tyhjenee kokonaan, akun kennot vaurioituvat. Akkuvirran täydellisen tyhjentymisen yleisin syy on pitkäaikainen varastointi tai osittain tyhjentyneiden akkujen puutteellinen käyttö. Keskeytä työ heti, kun havaitset akun tehon heikkenemisen tai jos suojaopiiri toimii. Ennen kuin akku varastoidaan, se on aina ladattava täyteen.
  - 9) **Suojaa akut ja laite sähköverkon ylijännitteiltä.** Ylijännite aiheuttaa nopean ylikuumentumisen ja akun kennojen vaurioitumisen ilman, että ylikuumentumisen voisi havaita ulkoa päin.
  - 10) **Vältä iskuja ja pistovahinkoja!** Vaihda akku välittömästi, jos se on pudonnut yli metrin korkeudelta tai jos siihen on kohdistunut voimakkaita iskuja, vaikka ulkokotelo näyttäisi olevan ehjä. Akun sisäiset kennot ovat voineet vaurioitua vakavasti. Lue tässä tapauksessa myös hävitysohjeet.
  - 11) Jos akkua on ladattu liikaa tai se ylikuumentuneena, lämpösuojakytkin

katkaisee virransyötön turvallisuuden vuoksi.

- 12) Käytä ainoastaan alkuperäisiä akkuja. Väärinlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen ja henkilövahinkojen vaaran. ÄLÄ lataa akkuja, jotka eivät ole uudelleen ladattavaa tyyppiä.
- 13) Suojaa akku kosteudelta ja sateelta. Sade ja kosteus voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja kennoille. ÄLÄ käytä vettä puhdistukseen.
- 14) Virheellisen käytön seurauksena akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen kanssa. Jos iholle pääsee vahingossa nestettä, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- 15) Käytä kosketusta lataamisessa vain valmistajan suosittelema akkulatureita. Tietyille akkutyypille tarkoitettu akkulaturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään muuntotyypisille akuille.
- 16) Varo sähköstaattisia purkauksia käsitellessäsi akkua. Sähköstaattiset purkaukset voivat vaurioittaa suojaopiiriä ja akun kennoja. Vältä sähköstaattisia purkauksia äläkä milloinkaan koske akun napoihin.
- 17) Älä anna lasten leikkiä akulla.
- 18) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- 19) Säilytä tämä opas huolella ja tarkista ohjeet aina ennen akun käyttöä.
- 20) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei ole tarkoitettu käyttäen pitkään aikaan.
- 21) Älä käytä tai lataa ladattavia akkuja, kun niiden edellisestä latauksesta on yli 12 kuukautta. Akku on hyvin todennäköisesti vaurioitunut vaarallisella tavalla (täydellinen tyhjentyminen).
- 22) Akun lataaminen alle 10 °C:n lämpötilassa voi aiheuttaa kemiallisia vaurioita kennoihin sekä tulipalon vaaran.
- 23) Huolehdi siitä, että kaikki varoitus- ja turvamerkinnot ovat aina hyvässä kunnossa. Jos merkinnät vahingoittuvat tai muuttuvat lukukelvottomiksi, ne on vaihdettava välittömästi uusiin (katso kuva 3).
- 24) Muista, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa ulkopuolisille tai omaisuudelle aiheutuvista onnettomuuksista tai vaaroista.

## VARAUSTASON NÄYTTÖ (Battery Fuel Gauge)

Voit tarkistaa akun varaustason painamalla painiketta E (Battery Fuel Gauge), kuva 4. Merkkivalot (G, kuva 4) ilmaisevat suurin piirtein akun jäljellä olevan varauksen:

- kolme vihreää valoa: 78–100 %
- kaksi vihreää valoa: 55–77 %
- yksi vihreä ja yksi punainen valo: 33–54 %
- yksi punainen valo: 10–32 %
- yksi punainen vilkkuva valo: alle 10 %.

## AKUN ASENTAMINEN (kuva 5)

- Kohdista akun ohjausrukkaliniineeseen (A).
- Paina akkua (B) alaspiäin.
- Kuuluva naksahdus ilmaisee, että akku on oikein paikallaan.

**! HUOMIO:** Jos akku ei ole oikein paikallaan käytön aikana, akun teline voi kuumentua ja aiheuttaa jopa kipinöintiä.

**! HUOMIO:** Tarkasta akkupaketin ja käynnistysakun telineen kontaktit. Jos ne ovat likaiset tai tahriintuneet, puhdista ne kuivalla liinalla ennen käyttöä. Muussa tapauksessa kontaktissa voi esiintyä toimintahäiriöitä.

#### AKUN IRROTTAMINEN (kuva 5)

Nosta akku painamalla peukalolla painiketta (C) asettaen muut sormet samanaikaisesti akun alosaan.

#### AKUN LATAAMINEN:

**Ensimmäinen lataus** – Litiumioniakku on ladattu osittain ennen toimitusta. Varauksen säilyttämiseksi ja vaurioitumisen välttämiseksi akku siirtyy lepotilaan silloin, kun se ei ole käytössä. Akku aktivoidaan lepotilasta lataamalla sitä uudelleen nopeasti noin (10) sekunnin ajan.

Kun lataus keskeytyy:

- 1) Irrota akkulaturi pistorasiasta.
- 2) Irrota liitin akusta.
- 3) Sulje liitinaukon AC pölysuojus, jotta aukkoon ei pääse liikaa ja vettä.

**Tarpeen mukaan** – Tarkista akun varausaso painamalla painiketta E (Battery Fuel Gauge, kuva 4) ja lataa akku tarvittaessa (katso kappale VARAUSTASON NÄYTTÖ).

#### AKUN VARASTOINTI

Kun varastoit akun talven ajaksi, poista akku moottorin akkutelineestä. Säilytä akku pois lasten ulottuvilta kuivassa tilassa, suojattuna auringonpaisteelta ja jäätymiseltä. Litiumioniakun ihanteellinen varastointilämpötila on 10–20 °C. Älä jätä akkua suoraan auringonpaisteeseen. Säilytä ja kuljeta akkua sen alkuperäisessä pakkauksessa. Pidä käyttämättömät akut kaukana kiinnikkeistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun kontaktien väliin. Älä oikosulje akkua. Älä säilytä akkuja huolimattomasti säiliöissä tai laatikoissa, joissa ne voivat vahingossa joutua oikosulkuun keskenään tai muiden metalliesineiden kanssa. Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon. Säilytä ja kuljeta akkua sen alkuperäisessä pakkauksessa.

**! HUOMIO!** Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, se on ladattava täyteen ennen varastointia sekä kolmen kuukauden välein vahingoittumisen välttämiseksi.

#### KULJETUS

- Litiumioniakkuja säädellään vaarallisia tuotteita koskevilla määräyksillä.
- Tavarantoimittajien ja huoltisijoiden on noudatettava pakkausta ja merkintöjä koskevia erikoismääräyksiä.
- ÄLÄ käytä metallista kuljetuspakkausta.

#### TEKNISEET TIEDOT

Akun kapasiteetti	Ah	1,5
Jännite	V	10,8

#### HÄVITTÄMINEN



#### STETA ZA OKOLIŠ!

#### YMPÄRISTÖVAHINKOJEN VAARA!

Älä hävitä käytettyjä akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana. Hävitä akku koneesta erillään. Noudata hävittämisessä paikallisia määräyksiä.

#### AKUN TAKUUDISTUS

Tämän akun suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu nykyaikaisia valmistusmenetelmiä. Valmistaja myöntää tuotteelleen 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien, kun tuotetta käytetään yksityis- ja harrastelijakäytössä. Jos tuotetta käytetään ammattikäytössä, takuu on voimassa 12 kuukautta.

#### Takuuehdot

- 1) Akun valmistaja takaa, että tuote toimii ostohetkellä teknisten ominaisuuksien ja voimassa olevien määräysten mukaisesti. Valmistaja vaihtaa akun maksutta myynti- ja huoltoverkostonsa välityksellä, jos siinä havaitaan alkuperäinen vika.
- 2) Tekninen henkilöstömme toimii mahdollisimman pian järjestelyjen vaatiman ajan puitteissa.
- 3) **Takuuseen sisältyvä huolto edellyttää, että valtuutetulle henkilöstölle esitetään virallinen ostolasku tai kuitti, johon on merkitty ostopäivä.**
- 4) Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
  - Akkua ei ole ladattu oikein.
  - Huollon suorittaminen on selvästi laiminlyöty.
  - Akkua on käytetty väärin tai käsitelty omavaltaisesti.
  - On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
  - Valtuuttamaton henkilöstö on tehnyt korjaustoimenpiteitä.
- 5) Valmistajan takuu ei vastaa kulutusmateriaaleista eikä normaaliikäytössä mahdolliselle altistuvista osista.
- 6) Mahdollisista kuljetuksen aikana sattuneista vahingoista on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeelle. Muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.
- 7) Takuu ei korvaa mahdollisia suoria tai epäsuoria henkilö- tai omaisuusvahinkoja, jotka ovat aiheutuneet akun vioittumisesta tai pitkäaikaisesta käytön estymisestä.
- 8) Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, se on ladattava täyteen ennen varastointia sekä kolmen kuukauden välein vahingoittumisen välttämiseksi. Muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.

**AKUMULATORU LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS SIMBOLU UN BRĪDINĀJUMU SKAIDROJUMI (1. att.)**

- 1) Izmantojiet iekārtu tikai slēgtās telpās
- 2) Barošanas frekvence un spriegums
- 3) Akumulatoru lādētāja spriegums un strāva
- 4) Ierīce ar dubultizolāciju
- 5) Mašīnas tips: **AKUMULATORU LĀDĒTĀJS.**
- 6) CE atbilstības marķējums.
- 7) Ražošanas gads
- 8) **INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM - Saskaņā ar Direktīvu 2011/65/EK un 2012/19/EK par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās, kā arī par atkritumu utilizāciju.**

Uz iekārtas attēlotā pārsvītrotas miskastes zīme norāda uz to, ka izstrādājums ekspluatācijas termiņa beigās ir jānodod utilizācijai atsevišķi no citiem atkritumiem.

Tātad, lietotājam ir jānodrēķina visa iekārta tās ekspluatācijas termiņa beigās atbilstoši elektronisko un elektrisko atkritumu šķirošanas centrā, vai jānodod mazumtirgotājam, iegādājoties jaunu ekvivalenta tipa, saskaņā ar principu "viens pret vienu".

Atbilstoši atkritumu šķirošana turpmākai ierīču izmantošanai, pakļaujot tās videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei, palīdz novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un veselību, kā arī veicina ierīču sastāvdaļu pārstrādi.

Ja lietotājs atbrīvojas no nederīgās ierīces nepareizā veidā, tiek pielietotas sankcijas, ko nosaka nacionālā likumdošana.

**AKUMULATORU LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- 1) Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja ieteicamos akumulatoru lādētājus. Akumulatoru lādētājs, kas paredzēts konkrēta tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
- 2) Nekādā gadījumā nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamās baterijas.
- 3) Nepareizi lietošanas gadījumā pastāv akumulatora elektrolīta noplūdes risks. Izvairieties no nonākšanas saskarē ar šķidrumu. Ja jūs nejauši nonācāt ar to saskarē, skalojiet attiecīgu vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vēsieties pie ārsta. No akumulatora izlijušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt apdegumus.
- 4) Pārbaudiet datus, kas norādīti akumulatoru lādētāja plāksnītē. Pārliecinieties, ka akumulatoru lādētājs ir pieslēgts elektrotīkla kontaktrozetei ar tādu pašu tīkla spriegums, kāds norādīts datu plāksnītē. Nekādā gadījumā nepieslēdziet lādētāju citam tīkla spriegumam.
- 5) Ja vads ir bojāts, nomainiet akumulatoru lādētāju.
- 6) Uzglabājiet akumulatoru lādētāju, akumulatorus un bezvadu ierīci bērnēm nepieejamā vietā.
- 7) Neizmantojiet bojātus akumulatoru lādētājus.
- 8) Neizmantojiet akumulatoru lādētāju citu bezvadu ierīču uzlādēšanai.
- 9) Ja akumulators pārkarst, akumulatora uzlāde tiek bloķēta. Pareizi uzlādes nosacījumi atjaunosies pēc dažām minūtēm.
- 10) Neuzlādējiet akumulatorus pārmērīgi. Nepārsniedziet maksimālo uzlādes laiku. Šie uzlādes laiki attiecas tikai uz akumulatoriem, kas ir pilnībā izlādējušies. Pilnībā vai daļēji uzlādēto akumulatoru bieža ievietošana var izraisīt pārmērīgu uzlādi un bojāt elementus. Neatstājiet akumulatorus lādētājā ilgstošu laiku.
- 11) Akumulatora uzlāde temperatūras, kas zemāka par 10°C, var izraisīt elementu ķīmiskos bojājumus un izraisīt ugunsgrēku.
- 12) Neizmantojiet akumulatorus, kas uzlādēšanas laikā pārkarst, jo to šūnas var būt nopietni bojātas.
- 13) Izvairieties no tādu akumulatoru lietošanas, kas uzlādēšanas laikā ir deformējušies, vai tiem ir citas novirzes (gāzes izplūde, šņāksana, plaisas u.c.).
- 14) Nekad pilnībā neizlādējiet akumulatorus (maksimālais ieteicamais uzlādes dziļums 80%). Pilnīga izlādēšanās izraisa akumulatora elementu

priekšlaicīgu novecošanos.

- 15) Neizmantojiet akumulatora lādētāju vietās, kas ir pieejamas bērniem vai cilvēkiem, kuri nav pienācīgi apmācīti lietošanai.
- 16) Sargājiet akumulatoru lādētāju no mitruma un lietus. Lietus un mitrums var izraisīt nopietnu elementu bojājumu.
- 17) Neizmantojiet akumulatoru lādētāju sprādzienbīstamā un ugunsbīstamā vidē.
- 18) Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai sausā vidē, temperatūra kurā ir 10-40°C.
- 19) Neuzglabājiet lādētāju vidē, kurā temperatūra var pārsniegt 40°C. Jo īpaši, neatstājiet akumulatoru lādētāju transportlīdzekljos, kas atstāti saulē.
- 20) Aizsargājiet akumulatoru no pārkaršanas. Pārslodzes, pārmērīgas uzlādēšana un pakļaušana tiešu saules staru iedarbībai izraisa pārkaršanu un elementu bojājumus. Nekādā gadījumā neuzlādējiet un neizmantojiet pārkaršanos akumulatorus; ja vien iespējams, nekavējoties nomainiet tos.
- 21) Pārslodzes un pārkaršanas gadījumā aizsardzības ķēde atslēdz akumulatoru drošības apsvērumu dēļ. Atvienojiet akumulatoru lādētāja tīkla kontaktakšus un izņemiet akumulatoru. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Pēc atdzīšanas uzlādi var turpināt.
- 22) Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, intelektuālām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņus uzrauga vai apmāca lietot ierīci persona, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotājas ar ierīci.
- 23) Rūpīgi glabājiet šo rokasgrāmatu un skatiet to pirms katras akumulatoru lādētāja izmantošanas reizes.
- 24) Sekojiet tam, lai visas etiķetes, kā arī bīstamības un drošības zīmes būtu labā stāvoklī. Ja tās ir bojātas vai to stāvoklis ir pasliktinājies, tās ir savlaicīgi jānomaina (skat. 1. att.).
- 25) Neaizmirstiet, ka mašīnas īpašnieks vai operators ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamām situācijām, kurām tiek pakļautas trešās personas vai to manta.
- 26) **SAUDZĪGI apieties ar vadu. NEKAD nepārvietojiet, nevelciet un neatvienojiet elektroierīci, turot to aiz vada. Turiet vadu prom no siltuma avotiem, elļas, asūm tūlīt un kustīgajām daļām.** Bojātāie vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- 27) NEMĒĢINĒT atvērt vai remontēt akumulatoru lādētāju.
- 28) **Elektroierīcu kontaktakšiem jāatbilst elektrības tīkla kontaktrozetēm. NEKĀDā gadījumā un nekādā veidā nemodificējiet kontaktakšus. NEIZMANTOJIET adapterus ar barošanas blokiem, kas pieslēgti zēmējumam (ar iezemējumu).** Nemodificētas kontaktakšas un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.

**AKUMULATORA UZLĀDE (2. att.)**

- 1) Atvienojiet akumulatoru no dzinēja (skatiet sadaļu: **AKUMULATORA IZŅĒMŠĀNA**)
- 2) Atveriet mainstrāvas interfeisa pretputekļu vāciņu (D)
- 3) Pievienojiet akumulatoru lādētāju kontaktrozetei.
- 4) Pievienojiet akumulatoru lādētāja spraudni (I) akumulatora pakotnes AC (H) interfeisam. Ja sarkanā uzlādes lampa (F) neieslēdzas, izņemiet un atkārtoti ievietojiet akumulatoru. Pārliecinieties, ka akumulatora pakotne ir cieši pievienota akumulatoram
  - Sarkanā lampa norāda uz to, ka tiek veikta akumulatora uzlādēšana.
  - Zaļā lampa norāda uz to, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts
- 5) Lai atkārtoti aktivizētu akumulatoru, kas atrodas "miega režīmā", ir nepieciešamas apmēram desmit (10) sekundes.
- 6) Lai pilnībā uzlādētu akumulatoru, kas ir pilnībā izlādējies, būs nepieciešama apmēram viena stunda (1 h). Ja akumulatoru atstāj akumulatoru lādētājā, tas paliks pilnībā uzlādēts.
- 7) Lai pārbaudītu pieejamo uzlādes līmeni, nospiediet pogu Battery Fuel

Gauge (E).


- Kad ieslēgsies zaļā lampa (F), norādot uz to, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts, akumulatoru lādētāju var izņemt.
- Kamēr akumulatoru lādētājs netiek izmantots, atvienojiet to no akumulatora.

**⚠ UZMANĪBU!** Ja uzlādējamā baterija nelādējas, pārbaudiet, vai pieslēgtajā kontaktrozetē ir strāva. Ja joprojām neizdodas uzlādēt akumulatoru, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Pareiza akumulatora uzlāde veicina tā labu turpmāku darbību.

#### AKUMULATORU LĀDĒTĀJA UZGLABĀŠANA

Uzglabājiet akumulatoru lādētāju bērnēm nepieejamā sausā vietā, kas pasargāta no saules stariem un sala. Uzglabājiet akumulatoru lādētāju tikai sausās vietās ar temperatūru 10-40°C. Uzglabājiet un transportējiet akumulatoru lādētāju oriģinālajā iepakojumā.

#### TEHNISKIE DATI

Ieejas tīkla spriegums	100V - 240V 50/60 Hz
Iespējamais izejas spriegums un strāva	12,6V --- 2.0 

#### AKUMULATORU LĀDĒTĀJA GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī mašina ir izveidota, izmantojot vismodernākās ražošanas tehnoloģijas. Ražotājs nodrošina savai produkcijai 24 mēnešu garantiju kopš iegādes brīža, ja to lieto privātiem un neprofesionāliem mērķiem. Ja ierīce tiek lietota profesionālos nolūkos, garantija ir derīga 12 mēnešus.

#### Vispārējie garantijas noteikumi

- Garantija ir spēkā sākot no pirkuma datuma. Ražotājs, darbojoties caur pārdošanas un tehniskās apkopes tīklu, par velti nomaina jebkuras detaļas, kas bojātas ražošanas, tehnikas vai materiāla problēmu dēļ. Garantija neietekmē pircēja tiesības, kuras, atbilstoši likumdošanai, pasargā pret pārdotās ierīces defektu un bojājumu sekām.
- Tehniskais personāls uzņemas veikt visus labojumus iespējami minimālā laikā, saskaņā ar organizatoriskajām vajadzībām.
- Lai pieteiktu garantijas apkalpošanu, pilnvarotajam darbiniekam ir jāuzrāda pirkuma rēķins vai kases čeks, uz kura ir norādīts pirkuma datums;**
- Garantija ir nederīga, ja:
  - netika veikta ierīces tehniskā apkope,
  - ierīce ir lietota nepareiziem mērķiem vai ir mainīta kādā citā veidā,
  - ir lietotas neatbilstošas smērvielas vai eļļas,
  - ir lietotas neoriģinālas detaļas un aksesuāri,
  - ierīci ir lietojuši nekompetenta persona.
- Garantijā neietilpst materiāli vai detaļas, kas nolieotas normālas lietošanas rezultātā.
- Garantija neparedz ierīces modernizēšanu vai uzlabošanu.
- Garantija neietilpst nekāds sagatavošanas vai apkopes darbs, ko veic garantijas periodā.
- Gadījumā, ja ierīces transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to piegādātājam: ja tas netiek darīts, garantija nav spēkā.
- Garantija neietilpst tieši vai netieši ievainojumi vai bojājumi personām vai lietām ierīces defektu dēļ vai pārāk ilgas lietošanas gadījumā, kuras rezultātā radušies bojājumi.

#### TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANAS NORĀDĪJUMI

PROBLĒMA	IESPĒJAMI IEMESLI	RISINĀJUMS
Lādētājs neuzlādē akumulatoru (neviena lampa nedeg)	Akumulatoru lādētājam netiek padota strāva	Pārbaudiet, vai kontaktakšā ir iesprausta un vai kontaktrozetei pienāk strāva
Lādētājs neuzlādē akumulatoru (neviena lampa nedeg)	Bojāts akumulatoru lādētājs vai kabelis	Nomainiet akumulatoru lādētāju

#### ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Apakšā parakstīties,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

pažino, uzņemoties par to pilnu atbildību, ka mašina:

1. Veids: AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

2. Marka: / Tips: XSG1262000EU - CH1262000EU

atbilst zemāk norādīto direktīvu prasībām 2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU

atbilst šādu harmonizēto standartu EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014

prasībām: - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015

Importētājs: EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

Datums: 01/08/2020

Tehniskā dokumentācija glabājas: Administratīvajā birojā. - Tehniskā nodaļa



 **Emak**  
Fausto Bellamico - President

## AKUMULATORA DROŠĪBAS SIMBOLU UN BRĪDINĀJUMU SKAIDROJUMS (3. att.)

- 1) Pirms akumulatora izmantošanas izlasiet ekspluatācijas un tehniskās apkopes rokasgrāmatu.
- 2) Nominālais spriegums
- 3) Kapacitāte
- 4) Līdzstrāvas ierīce
- 5) Sērijas numurs
- 6) Ražošanas gads

## AKUMULATORA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**⚠ UZMANĪBU!** Litija jonu akumulators ir ticis daļēji uzlādēts pirms nosūtīšanas. Lai uzturētu uzlādes līmeni un izvairītos no bojājumiem, akumulators ir ieprogramēts tā, ka kamēr tas netiek izmantots, tas pārslēdzas "miega režīmā". Lai atkārtoti aktivizētu akumulatoru, jāveic ātrā uzlādēšana apmēram desmit (10) sekundēs.

**Ja akumulators saplaisā vai pārplīst, ar vai bez šķidrumu noplūdes, neuzlādējiet un neizmantojiet to.**

**Utilizējiet vai aizvietojiet to ar jaunu akumulatoru.**

### NEMĒĢINIET TO SALABOT!

**Lai izvairītos no negadījumiem un ugunsgrēka, sprādziena vai elektriskā trieciena riskiem, kā arī, lai nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi:**

- Pārkļūstiet akumulatora spaiļus ar izturīgu līmlenti.
- NEMĒĢINIET izņemt vai iznīcināt jebkādas akumulatora sastāvdaļas.
- NEMĒĢINIET atvērt akumulatoru.

1. Lai nodrošinātu optimālus akumulatora raksturojumus, izvairieties no dziļas izlādēšanas. Bieži uzlādējiet akumulatoru.
2. Uzglabājiet akumulatoru vēsā vietā, vēlams 15°C temperatūrā, ar vismaz 40% uzlādes līmeni.
3. Litija jonu akumulatori ir pakļauti dabiskam pašizlādes procesam. Akumulators jānomaina vēlākais tad, kad tā kapacitāte samazinās līdz 80%, salīdzinot ar jaunu akumulatoru. Veca akumulatora bojātie elementi vairs neatbilst augstas veiktspējas prasībām un tādejādi rada drošības riskus.
4. Nemietiet baterijas uguni. Pastāv sprādziena risks!
5. Nededziniet akumulatoru.
6. NENOVIETOJIET akumulatoru pārāk siltās vietās un NETUVINIET to siltuma avotiem (liesmai, radiatoriem, krāsnim u.c.).
7. NESAVIENOJIET akumulatora pozitīvo un negatīvo spaiļi ar metāla priekšmetiem.
8. **Izvairieties no akumulatoru pilnīgas izlādēšanas.** Dziļa izlādēšanās bojā akumulatora elementus. Visbiežākais dziļās izlādēšanās iemesls ir ilgstosauzglabāšana vai daļēji izlādētu akumulatoru neizmantošana. Pārtrauciet darbu, tiklīdz pamanāt, ka akumulatora veiktspēja ir samazinājusies vai ja ieslēdzas aizsardzības ķēde. Pirms akumulatora novietošanas uzglabāšanā, tas vienmēr ir pilnībā jāuzlāde.
9. **Aizsargājiet akumulatorus un ierīci no pārslodzes.** Pārslodze izraisa strauju pārkaršanu un akumulatora iekšējo elementu bojājumus, pat ja no ārpusē pārkaršana nav pamanāma.
10. **Izvairieties no bojājumiem, triecieniem un caurduršanas!** Nekavējoties nomainiet akumulatorus, kas nokrituši no augstuma, kas pārsniedz vienu metru, vai kas tika pakļauti spēcīgiem triecieniem pat tad, ja uz ārējā korpusa nav redzami bojājumi. Akumulatora iekšējie elementi var būt nopietni bojāti. Šajā sakarā izlasiet arī utilizācijas norādījumus.
11. Pārslodzes un pārkaršanas gadījumā aizsardzības ķēde atslēdz ierīci drošības apsvērumu dēļ.
12. Izmantojiet tikai oriģinālus akumulatorus. Nepareiza tipa

akumulatoru izmantošana var radīt ugunsgrēka, sprādziena un personu traumēšanas risku. NEUZLĀDĒJIET baterijas, kas nav atkārtoti uzlādējamas.

13. Sargājiet akumulatoru no mitruma un lietus. Lietus un mitrums var izraisīt nopietnu elementu bojājumu. Tīrīšanai NEIZMANTOJIET ūdeni.
14. Nepareizas lietošanas gadījumā pastāv akumulatora elektrolīta noplūdes risks. Izvairieties no nonākšanas saskarē ar šķidrumu. Ja jūs nejausī nonācāt ar to saskarē, skalojiet attiecīgu vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vēršieties pie ārsta. No akumulatora izlijušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt apdegumus.
15. Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja ieteicamos akumulatoru lādētājus. Akumulatoru lādētājs, kas paredzēts konkrēta tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
16. Rīkojoties ar akumulatoriem, pievērsiet uzmanību elektrostatiskajiem lādiņiem. Elektrostatiskā izlāde var sabojāt aizsardzības ķēdi un akumulatora elementus. Izvairieties no elektrostatiskā lādiņa uzkrāšanos no nepieskarīties akumulatora spaiļiem.
17. Neļaujiet bērnem rotāļties ar akumulatoru.
18. Uzstūriet akumulatoru tīru un sausu.
19. Rūpīgi glabājiet šo rokasgrāmatu un skatiet to pirms katras akumulatora izmantošanas reizes.
20. Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja to ilgāku laiku nav paredzēts lietot.
21. Neizmantojiet un neuzlādējiet uzlādējamās baterijas, ja ir aizdomas, ka pēdējo reizi tie tika uzlādēti vairāk kā pirms 12 mēnešiem. Ļoti iespējams, ka akumulatoram jau ir nodarīts bīstams bojājums (dziļa izlādēšanās).
22. Akumulatora uzlāde temperatūras, kas zemāka par 10°C, var izraisīt elementu kļūmisku bojājumus un izraisīt ugunsgrēku.
23. Sekojiet tam, lai visas etiķetes, kā arī bīstamības un drošības zīmes būtu labā stāvoklī. Ja tās ir bojātas vai to stāvoklis ir pasliktinājies, tās ir savļucīgi jānomaina (sk. 3. att.).
24. Neaizmirstiet, ka mašīnas īpašnieks vai operators ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamām situācijām, kurām tiek pakļautas trešās personas vai to mantā.

### UZLĀDES LĪMEŅA INDIKATORS (Battery Fuel Gauge)

Lai pārbaudītu pieejamo uzlādes līmeni, nospiediet pogu Battery Fuel Gauge (E, 4. att.). Displeja lampa (G, 4. att.) norāda uz aptuvenu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

- trīs zaļās lampiņas - no 100% līdz 78%
- divas zaļās lampiņas - no 77% līdz 55%
- viena zaļā un viena sarkanā lampiņa - no 54% līdz 33%
- viena sarkanā lampiņa - no 32% līdz 10%.
- viena mirgojoša sarkanā lampiņa - mazāk nekā 10%

### AKUMULATORA MONTĀŽA (5. att.)

- Izlīdziniet akumulatora vadotni uz akumulatora atbalsta ratiņiem (A);
- Spiediet akumulatoru (B) uz leju;
- Kad izskan "klikšķis", tas nozīmē, ka akumulators ir ievietots pareizajā stāvoklī;

**⚠ UZMANĪBU!** Ja akumulators darbības laikā nav pareizā stāvoklī, akumulatora balsts var spēcīgi pārkarst vai pat radīt dzirksteles;

**⚠ UZMANĪBU!** Pārbaudiet akumulatora pakotnes un startera akumulatora balsta kontaktus, ja tie ir netīri vai aptraipīti, pirms izmantošanas notīriet tos ar sausu drānu. Pretējā gadījumā var būt slikts kontakts.



## AKUMULATORA IZŅEMŠANA (5. att.)

Ar ikšķi nospiediet pogu (C) un vienlaicīgi ar to, pārējās pirkstus novietojot akumulatora apakšējā daļā, lēnām paceliet to.

## AKUMULATORA UZLĀDE:

**Pirmā uzlāde** – Litija jonu akumulators ir ticis daļēji uzlādēts pirms nosūtīšanas. Lai uzturētu uzlādes līmeni un izvairītos no bojājumiem, akumulators ir ieprogrammēts tā, ka kamēr tas netiek izmantots, tas pārslēdzas "miega režīmā". Lai atkārtoti aktivizētu akumulatoru, jāveic ātrā uzlādēšana apmēram desmit (10) sekundēs.

Pārtraucot uzlādēšanu:

- 1) Atvienojiet akumulatoru lādētāju no kontaktligzdās;
- 2) Atvienojiet spraudni no akumulatora;
- 3) Izveriet AC interfeisa pretputekļu vāciņu, lai ūdenī neiekļūtu netīrumi.

**Pēc nepieciešamības** – Lai pārbaudītu pieejamo uzlādes līmeni, nospiediet pogu Battery Fuel Gauge (E, 4. att.) un nepieciešamības gadījumā veiciet uzlādēšanu (skat. sadaļu: **UZLĀDES LĪMEŅA INDIKATORS**).

## AKUMULATORA UZGLABĀŠANA

Ziemas uzglabāšanas laikā izņemiet akumulatoru no dzinēja akumulatora balsta. Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā sausā vietā, kas pasargāta no saules stariem un sala. Ideāla litija jonu akumulatora uzglabāšanas temperatūra ir no 10 līdz 20°C. Nepakļaujiet to tiešu saules staru iedarbībai. Uzglabājiet un transportējiet akumulatoru oriģinālajā iepakojumā. Neizmantojus akumulatorus turiet prom no saspurdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt īssavienojumu starp kontaktiem. Izvairieties no akumulatora spaiļu īssavienojuma. Neuzglabājiet akumulatorus nesakārtotā veidā konteineros vai kastēs, kur var nejausi rasties īssavienojums starp tiem vai citiem metāla priekšmetiem. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku. Uzglabājiet un transportējiet akumulatoru oriģinālajā iepakojumā.

**⚠ UZMANĪBU!** Ilgstošas dikstāves gadījumā akumulators ir pilnībā jāuzlādē pirms nolikšanas uzglabāšanā un pēc tam tas jāuzlādē ik pēc 3 mēnešiem, lai izvairītos no bojājumiem.

## PĀRVIETOŠANA

- Uz litija jonu baterijām attiecas normatīvās prasības par bīstamām precēm.
- Komerčiālas transportēšanas pakalpojumu sniegšanas gadījumā, piemēram, kravas pārvadāšanas kompānijām ir jāievēro īpašas prasības iepakojšanas un marķēšanas jomā.
- Transportēšanai NEIZMANTOJIET metāla konteineru.

## TEHNISKIE DATI

Akumulatora kapacitāte	Ah	1,5
Spriegums	V	10,8

## UTILIZĀCIJA



## KAITĒJUMS VIDEI!

Neizmetiet izlietoto akumulatoru kopā ar sadzīves atkritumiem. Utilizējiet akumulatoru atsevišķi no mašīnas. Veicot utilizāciju, ievērojiet vietējos noteikumus.

## AKUMULATORA GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šis akumulators ir izstrādāts un izgatavots, izmantojot vismodernākās tehnoloģijas. Ražotājs nodrošina savai produkcijai 24 mēnešu garantiju kopš iegādes brīža, ja to lieto privātiem un neprofesionāliem mērķiem. Ja ierīce tiek lietota profesionālos nolūkos, garantija ir derīga 12 mēnešus.

## Vispārējie garantijas noteikumi

- 1) Akumulatora ražotājs garantē, ka pirmās iegādes brīdī izstrādājums darbojas saskaņā ar tehniskajiem raksturlielumiem un spēkā esošajiem noteikumiem. Ražotājs, darbojoties caur pārdošanas un tehniskās apkopes tīklu, bez maksas nomaina akumulatoru, ja tam ir konstatēts ražošanas defekts.
- 2) Tehniskais personāls uzņemas veikt visus labojumus iespējami minimālā laikā, saskaņā ar organizatoriskajām vajadzībām.
- 3) **Lai pieteiktu garantijas apkalpošanu, pilnvarotajam darbiniekam ir jāuzrāda pirkuma rēķins vai kases čeks, uz kura ir norādīts pirkuma datums;**
- 4) Garantija ir nederīga, ja:
  - akumulatora uzlādēšana ir veikta nepareizi,
  - netika veikta ierīces tehniskā apkope,
  - akumulators ir lietots nepareizi vai tajā ir veiktas neatļautas izmaiņas,
  - ir lietotas neoriģinālas detaļas un aksesuāri,
  - ierīci ir lietojusi nekompetenta persona.
- 5) Garantijā neietilpst materiāli vai detaļas, kas noliejotas normālas lietošanas rezultātā.
- 6) Gadījumā, ja ierīces transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to piegādātājam: ja tas netiek darīts, garantija tiks anulēta.
- 7) Garantijā neietilpst tieši vai netieši personu ievainojumi vai mantas bojājumi akumulatora defektu dēļ vai pārāk ilgas dikstāves dēļ, ko tas izraisīja.
- 8) Ilgstošas dikstāves gadījumā akumulators ir pilnībā jāuzlādē pirms nolikšanas uzglabāšanā un pēc tam tas jāuzlādē ik pēc 3 mēnešiem, lai izvairītos no bojājumiem. Pretējā gadījumā garantija tiek anulēta.

## AKULAADIJAL OLEVAD OHUTUSÜMBOLID JA HOIATUSED (joon. 1)

- 1) Seadet võib kasutada ainult siseruumides.
- 2) Toiteallika sagedus ja pinge
- 3) Akulaadija pinge ja vool
- 4) Kahekordse isolatsiooniiga seade
- 5) Masina tüüp: **AKULAADIJA**
- 6) CE vastavusmärgis
- 7) Valmistamisaja
- 8) **KASUTAJATEAVE – vastavuse direktiividega 2011/65/EÜ ja 2012/19/EÜ ohtlike ainete vähendamise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes ning selliste seadmetega seotud jäätmete käitlemise kohta.**

Kui seadmel on mahakriipsutatud prügikasti kujutav sümbol, tähendab see, et see tuleb tööea lõpul muudest jäätmetest eraldi koguda.

Kui varustus ei ole enam kasutuskoõlbulik, tuleb see vastavalt vüa kasutaja poolt elektriliste ja elektrooniliste jäätmete erisorteerimisega kogumiskeskusse või **uue sarnast tüüpi toote ostmisel tagastada müüjale üks-ülele põhimõttel (tagastuskeem).**

Õige sorteeritud kogumine tagab, et kasutusest mahavõetud seadmed saab hiljem saata keskkonnasõbralikule taaskasutamisele, töötlemisele ja utiliseerimisele, mis võimaldab lisaks seadmete tootmisel kasutatud materjalide taaskasutamisele vältida ka võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja tervisele.

Jäätmete volitamata ladustamine on vastustundetud ning vastavalt seadusandlusele karistatav.

## AKULAADIJAGA SEOTUD ETTEVAATUSABINÕUD

- 1) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Akulaadija, mis on ette nähtud teatavat tüüpi akude laadimiseks, võib teist tüüpi akude korral põhjustada tulekahju.
- 2) Ärge püüdke kunagi laadida mitteaetavaid patareitsid.
- 3) Ebaoigel kasutusel võib vedelik akust väljja pääseda. Vältige sellega kokkupuudet. Kui te puutute sellega juhuslikult kokku, loputage saastunud kohta veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge abi saamiseks arsti poole. Lekkiv akuveedelik võib põhjustada nahaärritust ja söövitusi.
- 4) Kontrollige akulaadija andmeplaadil olevaid andmeid. Veenduge, et ühendate akulaadija toitepesa, mille pinge ühtib andmeplaadil tooduga. Ärge ühendage seda kunagi muu pingega vooluvõrku.
- 5) Kui kaabel on kahjustatud, vahetage akulaadija välja.
- 6) Hoidke akulaadija, akud ja juhtmeta tüürist laste kättesaamatuna.
- 7) Ärge kasutage kahjustatud akulaadijaid.
- 8) Ärge kasutage akulaadijat teiste juhtmeta tüüristade akude laadimiseks.
- 9) Suure koormuse korral muutub akupakett soojaks. Enne laadimise alustamist laske akupaketil jahtuda toatemperatuurini.
- 10) Ärge laadige akusid üle. Ärge ületage maksimaalseid laadimisajaegu. Need laadimisajad on õiged ainult tühjenenud akude korral. Laetud või osaliselt laetud aku sageda paigaldamine akulaadijasse võib põhjustada ülelaadimise ja akuelemendi kahjustumise. Ärge jätke akusid pärast tööpäeva lõppemist akulaadijasse.
- 11) Akude laadimine temperatuuril alla 10 °C võib tekitada akuelemendile keemilisi kahjustusi ja tulekahju.
- 12) Vältige akude kasutamist, mis kuumeuvad laadimise ajal üle, kuna nende akuelemendid võiva olla tõsiselt kahjustatud.
- 13) Vältige akude kasutamist, mis kõverduvad või deformeeruvad laadimise ajal või mille juures ilmnevad teised ebatüüpilised sümptomid (gaasi eritumine, sisemine, möränemine jne).
- 14) Ärge laadige akusid kunagi täielikult tühjaks (soovitav maksimaalne tühjenemine on 80%). Akupaketi täielik tühjenemine põhjustab akuelementide enneaegse vananemise.
- 15) Ärge kasutage akulaadijat kohtades, mis on juurdepaasetavad lastele või teistele isikutele, kellel puuduvad teadmised akulaadija kasutamise

kohta.

- 16) Kaitske akulaadijat niiskuse ja vihma eest. Niiskus ja vihm võivad põhjustada akuelemendile ohtlikke kahjustusi.
- 17) Ärge kasutage akulaadijat plahvatus- või süttimisohutlik keskkonnas.
- 18) Kasutage akulaadijat ainult kuivades tingimustes ja keskkonnatemperatuuril 10–40 °C.
- 19) Ärge kasutage akulaadijat kohtades, kus temperatuur võib tõenäoliselt tõusta üle 40 °C. Ärge jätke akulaadijat päikese kätte pargitud soidukisse.
- 20) Kaitske akusid ülekuumenemise eest. Ülekoormamised, ülelaadimised ja otsese päikese kiirte alla jätmine toob kaasa akuelementide ülekuumenemise ja kahjustumise. Kunagi ärge laadige ja kasutage ülekuumenenud akusid – vahetage need võimaluse korral kohe välja.
- 21) Ülelaadimise ja ülekuumenemise korral ühendatakse aku ohutustehnilistel põhjustel kaitseahela poolt automaatselt lahti. Ühendage akulaadija seinakontaktist lahti ja eemaldage aku akulaadijast. Laske aku täielikult jahtuda. Kui aku on jahtunud, võite laadimisega jätkata.
- 22) Seadet ei tohi kasutada füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete puuetega isikud (ka lapsed) või isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised; see on lubatud ainult juhul, kui neid jälgitakse ja instrueeritakse vajalikus ulatuses isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest. Lapsed peavad järevalve all olema, et nad ei saaks seadmega mängida.
- 23) Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja lugege seda enne akulaadija kasutamist.
- 24) Hoidke kõik ohtu näitavad ja ohutusildid ideaalses seisukorras. Kui sildid saavad kahjustada või muutuvad loetamatuks, vahetage need kohe välja (vt joon. 1).
- 25) Pidage meeles, et omanik või kasutaja vastutab kolmandatele isikutele tekitatud või potentsiaalselt kehavigastuste või materiaalse kahju eest.
- 26) **KEELATUD on toitekaabli kasutamine selleks mitte ettenähtud eesmärgil. ÄRGE kasutage kunagi kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupistikupesast eemaldamiseks. Hoidke kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate objektide eest.** Elektri kaabli kahjustamine või muljumine suurendab elektrilöögiohtu.
- 27) ÄRGE püüdke kunagi akulaadijat avada ega remontida.
- 28) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut EI TOHI mingil viisil muuta. ÄRGE kasutage maandusega vooluvõrgus adaptereid.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

## AKU LAADIMINE (joon. 2)


- 1) Eemaldage aku mootorist (vt joonist **AKU EEMALDAMINE**).
- 2) Avage vahelduvvoolu pistikupespa tolumake (D).
- 3) Ühendage akulaadija pistikupesaga.
- 4) Ühendage akulaadija pistik (I) akupaketil asuvasse vahelduvvoolu pistikupespa (H). Kui punane laadimise märgutuli (F) ei sütti, eemaldage aku ja paigaldage uuesti. Veenduge, et akupakett on akuga kindlalt ühendatud:
  - Punane märgutuli näitab, et toimub aku laadimine.
  - Roheline märgutuli näitab, et aku on täielikult laetud.
- 5) Üinakurežiimist taaskäivõetumiseks kulub akul umbes kümme (10) sekundit.
- 6) Täielikult tühjenenud aku täielikuks laadimiseks kulub umbes üks tund (1 h). Kui aku jätetakse akulaadijasse, siis jääb see täielikult laetuks.
- 7) Saadaoleva energiahulga kontrollimiseks vajutage aku „kiitusenäidik“ nuppu (E).
- 8) Niipea, kui roheline märgutule (F) süttimine näitab, et aku on täielikult laetud, võite laadija eemaldada.
- 9) Kui pole kasutusel, ühendage akulaadija akust lahti.

**⚠ HOIATUS!** Kui akupaketi laadimine nurjub, siis kontrollige pinge olemasolu seinakontaktis. Kui akupaketti pole ikkagi võimalik laadida, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse. Aku õigeaegne laadimine aitab aku kasutusiga pikendada.

#### AKULAADIJA HOIUNDAMINE

Hoiundage akulaadijat väljaspool laste käeulatust pimedas ja kuivas kohas nullist kõrgema temperatuuril. Hoiundage akulaadijat ainult kuivades kohtas keskkonnatemperatuuridel 10–40 °C. Hoiundage ja transportige akulaadijat selle originaalpakendis.

#### TEHNILISED ANDMED

Võrgutoite pinge	100V - 240V 50/60 Hz
Väljundpinge ja -vool	12,6V --- 2.0 

#### AKULAADIJA GARANTIITUNNISTUS


Seade on konstrueeritud ja toodetud kõige kaasaegsemat tehnoloogiat rakendades. Tootja annab toodetele nende koduse ja harrastuskasutamise korral 24 kuulise garantii alates ostukuupäevast. Professionaalse kasutamise korral on garantii piiratud 12 kuuga.

#### Piiratud garantii

- 1) Garantiiälg algab ostukuupäeval. Tootja, kes tegutseb müügi- ja tehnilise teeninduse võrgu kaudu, vahetab tasuta kõik materjali, valmistamise või töötlemise tõttu defektseks tunnistatud osad. Garantii ei mõjuta ostja õigusi, mis on kehtestatud seadusandluse alusel ja mis puudutavad masina defektidest tulenevaid tagajärgi.
- 2) Tehniline personal teeb vajalikud remontitööd võimalikult lühikese aja jooksul.
- 3) **Garantiiga seotud nõude esitamiseks tuleb volitatud ettevõtte esindajale näidata ostu tõestav tunnistus arve või sularahatseki kujul.**
- 4) Garantii kaotab kehtivuse, kui:

- Masinat ei ole nõuetekohaselt hooldatud
  - Masinat on kasutatud mitteshipäraselt või seda on mistahes moel modifitseeritud
  - Kasutatud on sobimatuid määrdeaineid ja küstust
  - Masinale on paigaldatud mitte-originaalvaruosid või -lisaseadisi
  - Toodet on remontinud selleks volitamata isikud
- 5) Garantii ei hõlma kuluvaide aineid ja tavapärasest kasutuses kuluvaide osi.
  - 6) Garantii ei hõlma masina täiustamise või parandamisega seotud töid.
  - 7) Garantii ei hõlma ettevalmistus- või hooldustöid, mis tuleb teostada garantiiaja jooksul.
  - 8) Transpordikahjustuste avastamisel tuleb sellest kohe teavitada vedajat – vastasel korral kaotab masina garantii kehtivuse.
  - 9) Garantii ei hõlma otseseid või kaudseid vigastusi ja kahjusid varale, mis võivad olla tingitud võimaluse puudumisest masinat antud rikke tõttu kasutada.

VEAOTSING		
PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Akulaadija ei laadi akut (ühtegi märgutuld ei põle)	Akulaadijal puudub toide	Kontrollige, kas pistik on ühendatud seinakontakti ja kas seinakontaktis on pinge
Akulaadija ei laadi akut (ühtegi märgutuld ei põle)	Defektne akulaadija või kaabel	Vahetage akulaadija välja.

VASTAVUSDEKLARATSIOON	
Allakirjutanu	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
deklareerib käesolevaga, et masin:	
1. Kategooria:	AKULAADIJA
2. Mark / tüüp:	XSG1262000EU - CH1262000EU
vastab nõuetele direktiivis	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
vastab nõuetele järgmistes ühtlustatud standardites:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Impordija:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Kuupäev:	01/08/2020
Tehniline dokumentatsioon on koostatud:	peakortrites, tehnilises osakonnas
 <small>Fausto Bellamico - President</small>	

## AKUL OLEVAD OHUTUSÜMBOLID JA HOIATUSED (joon. 3)

- 1) Enne aku kasutamise alustamist lugege kasutus- ja hooldusjuhend hoolikalt läbi.
- 2) Nominaalne pingeline
- 3) Mahutavus
- 4) Alalisvooluseade
- 5) Seerianumber
- 6) Valmistamisaja

## AKUGA SEOTUD ETTEVAATUSABINÕUD

**⚠ HOIATUS!** Liitium-ioonakud on enne tarnimist osaliselt laetud. Kui akut ei kasutata, siis on aku energia säilitamiseks ja kahjustuste vältimiseks programmeeritud unakürvežiimi lülitumiseks. Aku taasaktiveerimiseks on vajalik umbes kümne (10) sekundi pikkune kiiralaadimine.

**Kui akusse tekivad mõrad või praod, kas koos vedeliku lekiga või ilma, siis ärge laadige akut ega kasutage seda enam.**

**Hävitage aku ja asendage uuega.**

**ÄRGE PÜÜDKE SEDA REMONTIDA!**

**Vigastuste ja tulekahju, plahvatuse või elektrilöögi ja keskkonnakahjustuste vältimiseks:**

- Katke akulemmid tugeva kleelindiga.
- ÄRGE püüdke aku ühtegi osa eemaldada ega purustada.
- ÄRGE püüdke akut avada.

1) Aku optimaalsete tööajatajate säilitamiseks vältige töötüskleid, mis on seotud aku tugeva tühjenemisega. Laadige akupaketti piisavalt sageli.

2) Hoiundage akut jahedas kohas, soovitataval temperatuuril 15 °C ja vähemalt 40% ulatuses laetuna.

3) Liitium-ioonakud alluvad loomulikule vananemisele. Akupakett tuleb välja vahetada hiljemalt siis, kui selle mahutavus langeb esialgselt mahutavusest 80%-ni. Vananenud akupaketi nõrgenenud elemendid ei suuda tagada tööd suurel võimsusel ning pole seetõttu enam ohutud.

4) Ärge visake akupakette lahtisesse tulle. Plahvatusoht!

5) Ärge süüdate akupaketi ega jätke seda tulle lähedusse.

6) ÄRGE asetage akut kohtadesse, mis on liiga kõrge temperatuuriga ning ÄRGE jätke akut soojusallikate (tulekolded, radioaatorid, ahjud jne) lähedusse.

7) ÄRGE ühendage aku positiivset ja negatiivset klemmi metallesemetega.

8) **Ärge laske akusid ülemaärast tühjeneda.** Ülemäärane tühjenemine kahjustab akuelemente. Akude ülemaäraste tühjenemise kõige levinumaks põhjuseks on nende pikaajaline hoiundamine või osaliselt laetud akude mittekasutamine. Peatage töö niipea, kui märkate aku jõudluse märgatavat vähenemist või toimub kattselüliti rakendumine. Pange akupakett hoiule ainult täielikult laetuna.

9) **Kaitske akusid ja tööriista ülekoormuste eest.** Ülekoormused toovad kiiresti kaasa ülekuumenemise ja akuelemendi kahjustuse aku korpuses, seda isegi juhul, kui ülekuumenemine pole väljastpoolt märgatav.

10) **Vältige kahjustusi, lööke ja korpusesse avade tekitamist!** Vahetage akud kohe välja, kui need on alla kukkunud kõrgemalt kui üks meeter või on saanud tugevaid lööke – tehke seda isegi siis, kui akupaketi korpusel puuduvad välised kahjustused. Aku korpuses asuvad akuelemendid võiva olla tõsiselt kahjustatud. Seoses sellega lugege ka jäätmekäitlust puudutavat teavet.

11) Kui akupakett koormatakse üle või aset leiab ülekuumenemine, lülitage sisseehitatud kattselüliti seadme ohutustehnilistel põhjustel välja.

12) Kasutage ainult originaal-akupakette. Muude akude kasutamine võib põhjustada tulekahju ning kaasa tuua vigastusi ja

plahvatuse. ÄRGE laadige patareisid/akusid, mis pole laetavad.

13) Kaitske akut niiskuse ja vihma eest. Niiskus ja vihm võivad põhjustada akuelemendile ohtlikke kahjustusi. ÄRGE kasutage puhastamiseks vett.

14) Ebaõigel kasutusel võib vedelik akust välja pääseda. Vältige sellega kokkupuudet. Kui te puutute sellega juhuslikult kokku, loputage saastunud kohta veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge abi saamiseks arsti poole. Lekkiv akuveedelik võib põhjustada nahaärritust ja söövitusi.

15) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Akulaadija, mis on ette nähtud teatavat tüüpi akude laadimiseks, võib teist tüüpi akude korral põhjustada tulekahju.

16) Akude käsitlemise olge teadlik võimalusest, et see võib elektrostaatiliselt laaduda. Elektrostaatiline tühjaksalaadimine võib kahjustada kaitsesehelat ja akuelemente. Vältige elektrostaatilist tühjaksalaadimist ja ärge puutuge kunagi aku pooli.

17) Ärge lubage lastel akuga mängida.

18) Hoidke aku puhta ja kuivana.

19) Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja lugege seda enne aku kasutamist.

20) Eemaldage aku seadmest, kui te ei kavatsed pikka aega kasutada.

21) Ärge kasutage ega laadige akusid, kui arvate, et neid laeti viimati enam kui 12 kuud tagasi. Sellisel juhul on akupakett saanud suure tõenäosusega tõsiselt kahjustada (ülemäärane tühjaksalaadimine).

22) Akude laadimine temperatuuril alla 10 °C võib tekitada akuelemendile keemilisi kahjustusi ja tulekahju.

23) Hoidke kõik ohtu näitavad ja ohutussildid ideaalses seisukorras. Kui sildid saavad kahjustada või muutuvas loetamatus, vahetage need kohe välja (vt joon. 3).

24) Pidage meeles, et omanik või kasutaja vastutab kolmandatele isikutele tekitatud või potentsiaalsete kehavigastuste või materiaalse kahju eest.

## LAETUSTASEMI INDIKAATOR (aku „kütusenäidik“)

Saadoleva energiahulga kontrollimiseks vajutage aku kütusenäidiku nuppu (E, joon. 4). Indikaatori (G, joon. 4) märgutuled näitavad ligikaudselt akusse jäänud energiat.

- Kolm rohelist tuld: 100% kuni 78%
- Kaks rohelist tuld: 77% kuni 55%
- Üks roheline ja üks punane tuli: 54% kuni 33%
- Üks punane tuli: 32% kuni 10%
- Üks vilkuv punane tuli: alla 10%

## AKU PAIGALDAMINE (joon. 5)

- Joonutage aku akuhoidiku liuguril oleva juhikuga (A).
- Lükake aku (B) alla.
- Kui kuulete klõpsatust, siis on aku õiges asendis.

**⚠ HOIATUS!** Kui aku pole töötamise ajal õiges asendis, siis võib akuhoidikus tekkida rohkesti soojust või isegi sädemeid.

**⚠ UZMANĪBU!** Kontrollige akupaketi kontakte ja kontakte käiviti akuhoidikul. Kui need on mustad või plekilised, puhastage need enne kasutamist kuiva lapiga. Vastasel juhul võib töös häireid tekkida.

## AKU EEMALDAMINE (joon. 5)

Vajutage pöidlaga nuppu (C) ja asetades sõrmel samal ajal alla, tõstke see aeglaselt välja.

## AKU LAADIMINE

**Esmakordne laadimine** – liitium-ioonaku on enne tarnimist osaliselt laetud. Kui akut ei kasutata, siis on aku energia säilitamiseks

ja kahjustuste vältimiseks programmeeritud uinakurežiimi liitumiseks. Aku taasaktiveerimiseks on vajalik umbes kümne (10) sekundi pikkune kiirlaadimine.

Kui lõpetate laadimise:

- 1) Ühendage akulaadija pistikupesast lahti.
- 2) Eemaldage pistik aku küljest.
- 3) Sulgege vahelduvvoolu pistikupesa tolmukate, et selle alla ei pääseks mustus ega vesi.

**Vastavalt vajadusele** – Vastavalt vajadusele – saadaoleva energiahulga kontrollimiseks vajutage aku kütusenäidiku nuppu (E, joon. 4) ja laadige akut, kui see on vajalik (vt jaotist **LAETUSTASEMI INDIKAATOR**).

#### AKU HOIUDAMINE

Talvisel hoiudamisel eemaldage aku mootori akuhoidikust. Hoiundage akut väljaspool laste käeulatus pimedas ja kuivas kohas nullist kõrgema temperatuuril. Li-ioonaku ideaalne hoiundustemperatuur on vahemikus 10 kuni 20 °C. Välistage hoiudamisel otseseid päikesekiiri. Hoidke originaalpakend alles aku hoiudamiseks ja transportimiseks. Hoidke kasutusel mitteolevaid akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest metallsemetest, mis võivad põhjustada lühiühenduse aku kontaktide vahel. Ärge lühistage akut. Ärge hoidke akusid juhuslikul viisil karpides või sahtlites, kus akud võivad üksteist lühistada või kus metallsemed võivad tekitada lühiühenduse. Lühiühendus aku kontaktide vahel võib põhjustada söövitusi või tulekahju. Hoidke originaalpakend alles aku hoiudamiseks ja transportimiseks.

**!** **HOIATUS!** Kui akut ei kasutata pika aja jooksul, tuleb see täielikult laadida hoiudamise alustamiseks ja pärast iga 3 kuu möödumisel, et vältida aku omaduste halvenemist ja aku kahjustumist.

#### TRANSPORTIMINE

- Li-ioonakud alluvad ohtlikele kaupadele kehtestatud seadusandlusele.
- Juhul, kui vedu teostab kolmas pool, nagu õhu- või muu transportiettevõtte, kehtivad pakendamise ja sildistamise kohta erinõuded.
- ÄRGE kasutage transportimiseks metallkonteiereid.

#### TEHNILISED ANDMED

Aku mahutavus	Ah	1,5
Pinge	V	10,8

#### HÄVITAMINE



#### KESEKONNALE KAHJULIK!

Ärge visake vana akut olmejäätmete hulka. Hävitage akud masinast eraldi. Järgige hävitamisel kohalikku seadusandlust.

#### AKU GARANTII TUNNISTUS

Aku on konstrueeritud ja toodetud kõige kaasaegsemat tootmistehnoloogiat kasutades. Tootja annab toodetele nende koduse ja harrastuskasutamise korral 24 kuulise garantii alates ostukuupäevast. Professionaalse kasutamise korral on garantii piiratud 12 kuuga.

#### Piiratud garantii

- 1) Aku tootja garanteerib, et toode on täielikult funktsionaalne, kui see ostetakse uena vastavuses selle tehniliste tingimustele ja kehtivatele seadusandlikele regulatsioonidele. Tootja, kes tegutseb müügi- ja tehnilise teeninduse võrgu kaudu, vahetab aku tootmisdefekti leidmisel tasuta välja.
- 2) Tehniline personal vastab nii ruttu kui võimalik organisatsioonilistest protseduuridest tingitud ajalistes piirides.
- 3) **Garantiiga seotud nõude esitamiseks tuleb volitatud ettevõtte esindajale näidata ostu tõestav tunnistus arve või sularahatšeki kujul.**
- 4) Garantii kaotab kehtivuse, kui:
  - Akut pole õigesti laetud
  - Masinat ei ole nõuetekohaselt hooldatud
  - Akut pole õigesti kasutatud või see on omavoliliselt avatud
  - Masinale on paigaldatud mitte-originaalvaruosi või -lisaseadisi
  - Toodet on remontinud selleks volitamata isikud
- 5) Tootjapoolne garantii ei hõlma kulmaterjale ja tavapärase kasutamise juures kuluvaid osi.
- 6) Transpordikahjustuste avastamisel tuleb neile viivitamatult juhtuda vedaja tähelepanu. Vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- 7) Garantii ei hõlma otseseid või kaudseid vigastusi ja kahjusid inimestele või varale, mis võivad olla tingitud aku rikkest ning võimaluse puudumisest akut antud rikke tõttu kasutada.
- 8) Kui akut ei kasutata pika aja jooksul, tuleb see täielikult laadida hoiudamise alustamiseks ja pärast iga 3 kuu möödumisel, et vältida aku omaduste halvenemist ja aku kahjustumist. Kui toodud protseduuri ei järgita, kaotab garantii kehtivuse.

**BATERIJŲ ĮKROVIKLIO SAUGOS SIMBOLIAI IR ĮSPĖJIMAI (1 pav.)**

- 1) Šį prietaisą leidžiama naudoti tik patalpose.
- 2) Energijos maitinimo dažnis ir įtampa.
- 3) Baterijų įkroviklio įtampa ir srovė
- 4) Dvigubos izoliacijos prietaisas
- 5) Mechanizmo tipas: **BATERIJŲ ĮKROVIKLIS.**
- 6) CE atitikties ženklas
- 7) Pagaminimo metai
- 8) **AUDOTOJO INFORMACIJA – atitinka 2011/65/EB ir 2012/19/EB**

**direktyvas dėl kenksmingų medžiagų mažinimo elektros ir elektronikos įrenginiuose ir tokių įrenginių atliekų utilizavimo**

Jei ant įrenginio yra perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis, tai reiškia, kad įrenginį, pasibaigus jo eksploataavimo laikotarpiui, **būtina** išmesti atskirai nuo kitų šiukšlių.

Todėl, kai įrenginys nebetinka eksploatuoti, naudotojas tokį įrenginį turi nugabenti į specialų elektros ir elektronikos atliekų surinkimo ir rūšiavimo centrą, arba, jei perkamas **naujas panašaus tipo gaminy, įrenginį reikia gražinti pardavėjui principu vienas už vieną (gražinimo planas).**

Tinkamai surenkant ir rūšiuojant garantuojama, kad išmetamas įrenginys vėliau išsundžiamas perdirbti, apdoroti ir utilizuoti aplinkai nekensmingu būdu; taip išvengiama bet kokių potencialaus neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai, bet to, galima pakartotinai panaudoti medžiagas, naudojamas įrenginių gamybai.

Atliekų išmetimas neapbruotu būdu yra neatsakingas veiksmas, už kurį baudžiama pagal įstatyminius reglamentus.

**BATERIJŲ ĮKROVIKLIO SAUGOS PERSPĖJIMAI**

- 1) Baterijas įkraukite naudodami tik gamintojo rekomenduotus baterijų įkroviklius. Jei vienam tipui baterijų skirtas įkroviklis naudojamas įkrauti kitokio tipo baterijas, gali kilti gaisras.
- 2) Nemėginkite įkrauti pakartotinai neįkraunamų baterijų.
- 3) Baterijas netinkamai naudojant, iš jų gali išsilieti skystis. Šio skystčio nelieskite. Jei atsitiktinai paliesite, pavęktą vietą nuplaukite vandeniu. Jei šio skystčio patektų į akis, taip pat kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs baterijos skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- 4) Perskaitykite duomenis, pateiktus ant baterijos įkroviklio duomenų plokštelės. Baterijų įkroviklį prijunkite prie elektros lizdo, kurio įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų plokštelėje. Jokiū būdu nejunkite prie tinklo, kurio įtampa kitokia.
- 5) Jei kabelis pažeistas, naudokite kitą baterijų įkroviklį.
- 6) Baterijų įkroviklį, baterijas ir baidelį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 7) Nenaudokite pažeistų baterijų įkroviklį.
- 8) Šio baterijos įkroviklio nenaudokite kitų baidelžių įrankių baterijoms įkrauti.
- 9) Intensyviai naudojant, sudėtinės baterijos įkaista. Prieš pradėdami įkrauti, leiskite sudėtinėms baterijoms atvėsti iki kambario temperatūros.
- 10) Baterijų neįkraukite per daug. Neviršykite maksimalaus įkrovos kartų skaičiaus. Įkrovos kartų skaičius taikomas tik išsikrovusioms baterijoms. Jei dažnai bus dedamas įkrautos arba iš dalies įkrautos baterijos, jos bus įkraunamos per daug ir bus pažeisti elementai. Baterijų įkroviklyje nepalikite kelioms dienoms.
- 11) Jei baterijos įkraunamos esant žemesnei nei 10 °C temperatūra, elementai bus chemiškai pažeisti ir gali kilti gaisras.
- 12) Nenaudokite baterijų, kurios įkrovimo metu įkaisto, nes gali būti, kad baterijos elementai buvo smarkiai pažeisti.
- 13) Nenaudokite per įkrovimo procesą deformuotų baterijų arba ant kurių yra kitų neprastų požymių (iš jų sklinda dujos, jos šnypščia, yra skilusios ir pan.).
- 14) Baterijoms nelieskite visiškai išsikrauti (rekomenduojamas iškrovos lygis daugiausiai yra 80 %). Dėl sudėtinu baterijų visiško išsikrovimo,

pemelyg greitai pasens baterijų elementai.

- 15) Baterijų įkroviklio nenaudokite tokiose vietose, kur jį gali pasiekti vaikai arba liki asmenys, neįsomyti juo naudotis.
- 16) Baterijų įkroviklį apsaugokite nuo drėgmės ir lietaus. Drėgmė ir lietus gali rimtai pažeisti elementus.
- 17) Baterijų įkroviklio nenaudokite sprogiuose arba lengvai užsiliepsnojančioje aplinkoje.
- 18) Baterijų įkroviklį naudokite tik sausoje aplinkoje ir temperatūrai esant 10–40 °C.
- 19) Baterijų įkroviklio nelaikykite tokiose vietose, kuriose temperatūra gali pakilti aukščiau 40 °C. Ypač pasirūpinkite, kad baterijų įkroviklis nebūtų paliktas automobilyje, pastatyta me tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- 20) Apsaugokite baterijas nuo perkaitimo. Dėl perkrovos, per didelio įkrovimo ir tiesioginių saulės spindulių poveikio baterijos perkais ir elementai bus pažeisti. Jokiū būdu neįkraukite ir nenaudokite perkaitusių baterijų – jei įmanoma, jas nedelsdami pakeiskite.
- 21) Jei baterija bus per daug įkrauta arba perkais, saugumo sumetimais apsauginė grandinė baterijas automatiškai atjungs. Baterijų įkroviklį atjunkite nuo tinklo maitinimo lizdo ir baterijas išimkite. Leiskite baterijai visiškai atvėsti. Baterijai atvėsus, galite tęsti įkrovimą.
- 22) Šiuo prietaisu draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, jutiminį arba protinį neįgalumą arba patirties bei žinių trūkumą, nebent juos prižiūri ir prietaisu naudotis išmoko už šių asmenų saugumą atsakingas asmuo. Nelieskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- 23) Saugokite šią instrukcijų knygelę ir prieš naudodami baterijų įkroviklį ją paskaitykite.
- 24) Pasirūpinkite, kad visi apie pavojus perspėjantys ir saugos lipdukai būtų idealios būklės. Jei jie pažeidžiami arba susidėvi, iš karto juos pakeiskite (žr. 1 pav.).
- 25) Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar galimus pavojus, kurie kyla trečiosioms šalims ar jų turtui, yra atsakingas savininkas arba naudotojas.
- 26) **NEPAŽEISKITE laido. Elektros įrankio JOKIU BŪDU neneškite, netempkite ir kištuko neatjunkite laikydami už laido. Pasirūpinkite, kad laidas visada būtų atokiai nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Dėl pažeisto arba susipainiojusio laido padidėja elektros smūgio rizika.
- 27) **JOKIU BŪDU** nebandykite baterijų įkroviklio atidaryti ar remontuoti.
- 28) **Elektros įrankio kištukas turi tikti lizdui. JOKIU BŪDU niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektros įrankiais NENAUDOKITE adapterių.** Naudojant nemodifikuotus kištukus ir derančius lizdus, bus mažesnė elektros smūgio rizika.

**BATERIJŲ ĮKROVIMAS (2 pav.)**

- 1) Išimkite bateriją iš variklio (žr. skyrių **BATERIJOS IŠĖMIMAS**).
- 2) Atidarykite kintamosios srovės lizdo apsaugos nuo dulkių dangtelį (D).
- 3) Baterijos įkroviklį prijunkite prie elektros lizdo.
- 4) Baterijos įkroviklio kištuką (I) prijunkite prie sudėtinės baterijos kintamosios srovės lizdo (H). Jei raudona įkrovimo lemputė (F) neužsidega, bateriją išimkite ir vėl įdėkite. Patikrinkite, ar sudėtinė baterija gerai prijungta prie baterijų įkroviklio.
  - Raudona lemputė nurodo, kad baterija įkraunama.
  - Žalia lemputė nurodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.
- 5) Baterija po miego režimo tampa aktyvi maždaug per dešimt (10) sekundžių.
- 6) Visiškai išsikrovusi baterija įsitraukia maždaug per vieną (1) valandą. Jei baterija paliekama baterijų įkroviklyje, ji visada bus visiškai įkrauta.
- 7) Norėdami sužinoti įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio matuoklio mygtuką (E).
- 8) Kai tik užsidega žalia lemputė (F) (ji nurodo, kad baterija visiškai įkrauta), bateriją galite atjungti nuo įkroviklio.
- 9) Kai įkroviklio nenaudojate, jį atjunkite nuo baterijos.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Šiei įkraunama sudėtinė baterija neįsijunkia, patikrinkite, ar elektros lizde yra įtampa. Jei baterijos nepavyksta įkrauti, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Laiku įkraunant bateriją, ji ilgai bus eksploatacinės būklės.

#### BATERIJOS ĮKROVIMAS LAIKYMAS

Baterijos įkrovimą laikykite vaikams nepasiekiamoje, tamsioje ir sausose vietose, kur temperatūra nenukrenta žemiau nulio. Įkrovimą laikykite tik sausose vietose, kuriose aplinkos temperatūra yra 10–40 °C. Baterijų įkrovimą laikykite ir transportuokite jo originalioje pakuotėje.

#### TECHINIAI DUOMENYS

Tinklo įvesties įtampa	100V - 240V 50/60 Hz
Galima išvesties įtampa / srovė	12,6V --- 2.0

#### BATERIJŲ ĮKROVIMAS GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS

Šis mechanizmas suprojektuotas ir pagamintas naudojant pačias moderniausias gamybos technologijas. Jei baterija naudojama privačiais ar mėgėjiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei mechanizmas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apribojama 12 mėnesių laikotarpiu.

#### Bendrosios garantijos sąlygos

- 1) Garantijos periodas prasideda pirkimo dieną. Per savo prekybos ir techninės pagalbos tinklą gamintojas nemokamai keičia mechanizmo dalis, kurios sugedo dėl medžiagų, apdirbimo ir gamybos defektų. Ši garantija nedaro įtakos pirkėjo teisėms, kurias nustato įstatymai, taikomi šio mechanizmo defektų pasekmėms.
- 2) Techniniai darbuotojai suteiks pagalbą kiek galima greičiau, tose laiko ribose, kurias sąlygoja organizaciniai reikalavimai.
- 3) **Norėdami pareikšti garantinę pretenziją, įgaliotam bendrovės atstovui būtina pateikti pirkimo įrodymą (sąskaitą) arba kasos čekį.**

- 4) Garantija nustoja galioti, jeigu:
  - akivaizdžiai matosi, kad neteisingai buvo atliekama mechanizmo techninė priežiūra;
  - gaminyje yra naudojamasi netinkamu būdu;
  - naudojami netinkamos tepimo medžiagos arba degalai;
  - naudojamasi neoriginalios įtaiso atsarginės dalys arba priedai;
  - remonto darbus atliko neįgalioti darbuotojai.
- 5) Gamintojas nesuteikia garantijos eksploataciniams medžiagoms ir mechanizmo dalims, kurios dėvėsi normalios eksploatacijos metu.
- 6) Garantija negalioja tiems darbams, kurie yra atliekami, jeigu gaminyje modifikuojamas arba tobulinamas.
- 7) Garantija negalioja tiems paruošiamiesiems ir techninio aptarnavimo darbams, kurie turi būti atliekami garantinio laikotarpio metu.
- 8) Apie gaminio pažeidimus, įvykusius transportavimo metu, pirkėjas privalo nedelsiant pranešti vežėjui, nes priešingu atveju gali nustoti galioti garantija.
- 9) Garantija neapima tiesiogiai arba netiesiogiai žmonių patirtų traumų arba turto pažeidimų dėl ilgalaikio mechanizmo nenaudojimo, kurį lemė nurodyti defektai.

GEDIMŲ ŠALINIMAS		
PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Baterijų įkroviklis neįkrauna baterijos (nešviečia jokia lemputė)	Baterijų įkroviklis neprijungtas prie maitinimo	Patikrinkite, ar įkištas kištukas ir ar elektros lizde yra įtampa
Baterijų įkroviklis neįkrauna baterijos (nešviečia jokia lemputė)	Baterijos įkroviklis arba kabelis sugedęs	Baterijos įkroviklį pakeiskite

ATITIKTIES DEKLARACIJA	
Toliau pasirašęs asmuo	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
savo atsakomybe pareiškia, kad šis mechanizmas:	
1. Kategorija:	BATERIJŲ ĮKROVIKLIS
2. Prekės ženklas: /Tipas:	XSG1262000EU - CH1262000EU
atitinka šių direktyvų reikalavimus:	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
Importuotojas:	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
Data:	01/08/2020
Kur užpildyta techninė dokumentacija:	administracijos būstinė. - Technikos departamentas
  Fausto Belanico - President	

## BATERIJOS SAUGOS SIMBOLIAI IR ĮSPĖJIMAI (3 pav.)

- 1) Prieš naudodami bateriją, atidžiai perskaitykite instrukcijų ir techninės priežiūros knygele.
- 2) Vardinė įtampa.
- 3) Talpa.
- 4) Tiesioginės srovės prietaisas.
- 5) Serijos numeris
- 6) Pagaminimo metai

## BATERIJŲ SAUGOS PERSPĖJIMAI

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Ličio jonų baterija iš dalies įkraunama, prieš ją išsiunčiant. Baterija užprogramuota pradėti veikti miego režimu – taip išsaugama jos įkrova ir ji apsaugoma nuo pažeidimo, kai ji nenaudojama. Norint bateriją aktyvinti, ją reikia įkrauti maždaug dešimt (10) sekundžių.

**Jei baterija įtrūks arba suskyla (nesvarbu, ar skystis išteka ar ne), baterijos neįkraukite ir nenaudokite.**

**Ją išmeskite ir naudokite naują bateriją.**

**NEBANDYKITE JOS REMONTUOTI!**

**Kad nesusižeistumėte, nekilnių gaisro, sprogmio ar elektros smūgio pavojus ir nepakenktumėte aplinkai, paisykite toliau pateiktų nurodymų.**

- Baterijos išvadus užklijuokite naudodami didelio atsparumo lipnią juostą.
- NEBANDYKITE išmontuoti arba naikinti jokių baterijos komponentų.
- NEBANDYKITE baterijos atidaryti.

- 1) Kad baterija optimaliai veiktų, stenkitės, kad ji visiškai neišsikrautų. Sudėtinės baterijas dažnai įkraukite.
- 2) Bateriją laikykite vėsioje vietoje, geriausiai – 15 °C, o jos įkrova turi būti mažiausiai 40 %.
- 3) Ličio jonų baterijoms būdingas natūralus senėjimo procesas. Sudėtinės baterijas būtina pakeisti, kai jos įkrovos lygis nebeviršija 80 % naujos baterijos lygio. Pasenusių sudėtinių baterijų susilpnėję elementai nebegali patenkinti dides energijos galios reikalavimų, todėl kyla pavojus saugai.
- 4) Sudėtinių baterijų nemeskite į ugnį. Kyla sprogmio pavojus!
- 5) Sudėtinių baterijų nedeginkite, jas apsaugokite nuo liepsnos.
- 6) Baterijų NELAIKYKITE pernelyg karštos vietose ir arti šilumos šaltinių (liepsnos, radiatorių, viryklių ir pan.).
- 7) Baterijos teigiamas ir neigiamas išvadų NELIESKITE prie metalinių daiktų.
- 8) **Neleiskite baterijoms visiškai išsikrauti.** Joms per daug išsikrovus, bus pažeisti baterijų elementai. Dažniausiai per daug iškraunama tada, kai iš dalies išsikrovusias baterijos ilgą laiką sandėliuojamos arba nenaudojamos. Kai tik baterijos veikimas pastebimai suprastėja arba suveikia apsauginis srovės pertraukiklis, baterijos nebenaudokite. Sudėtinę bateriją sandėliuokite tik ją visiškai įkrovę.
- 9) **Apsaugokite baterijas ir įrankių nuo perkrovų.** Dėl perkrovų dažnai įvyksta perkaitimas ir elementai pažeidžiami baterijos korpuso, o iš išorės šis perkaitimas nepastebimas.
- 10) **Baterijos nepažeiskite, nesutrenkite ir nepradurkite!** Baterijas, kurios nukrito iš didesnio aukščio nei vienas metras arba kurios buvo smarkiai sutrenktos, nedelsdami pakeiskite, net jei sudėtinį baterijų korpusas atrodo nepažeistas. Baterijoje esantys elementai galėjo būti rimtai pažeisti. Be kita ko, perskaitykite informaciją apie atliekų išmetimą.
- 11) Jei sudėtinės baterijas paveikia perkrova arba jos perkaita, saugumo sumetimais integruotas apsauginio atjungimo įtaisas išjungs įrangą.
- 12) Naudokite tik originalias sudėtines baterijas. Jei naudosite kitokias baterijas, gali kilti gaisras, sprogmio ar galite patirti

traumą. NEĮKRAUKITE neįkraunamų baterijų.

- 13) Bateriją apsaugokite nuo drėgmės ir lietaus. Drėgmė ir lietus gali rimtai pažeisti elementus. NEVALYKITE vandeniu.
- 14) Baterijas netinkamai naudojant, iš jų gali išsiliesti skystis. Šio skysčio nelieskite. Jei atsitiktinai paliesite, paveiktą vietą nuplaukite vandeniu. Jei šio skysčio patektų į akis, taip pat kreipkitės į gydytoją. Ištekę baterijos skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- 15) Baterijas įkraukite naudodami tik gamintojo rekomenduotus baterijų įkroviklius. Jei vienam tipui baterijų skirtas įkroviklis naudojamas įkrauti kitokio tipo baterijas, gali kilti gaisras.
- 16) Dirbdami su baterijomis saugokitės elektrostatinės iškvros: elektrostatinės iškvros gali pažeisti apsauginę grandinę ir baterijos elementus. Saugokitės elektrostatinės iškvros ir jokiū būdu nelieskite baterijos polių.
- 17) Neleiskite vaikams žaisti su baterija.
- 18) Pasirūpinkite, kad baterijos būtų švarios ir sausos.
- 19) Saugokite šią instrukcijų knygeleį ir prieš naudodami bateriją ją perskaitykite.
- 20) Jei įrangos ilgą laiką nenaudosite, išimkite bateriją.
- 21) Jokiū būdu įkraunamų baterijų nenaudokite ar jų neįkraukite, jei įtariate, kad įtartinį kartą jos buvo įkrautos seniau nei prieš 12 mėnesių. Yra didelė tikimybė, kad sudėtinės baterijos smarkiai pažeistos (per daug išsikrovusios).
- 22) Jei baterijos įkraunamos esant žemesnei nei 10 °C temperatūra, elementai bus chemiškai pažeisti ir gali kilti gaisras.
- 23) Pasirūpinkite, kad visi apie pavojus perspėjantys ir saugos lipdukai būtų idealios būklės. Jei jie pažeidžiami arba susidevi, iš karto juos pakeiskite (žr. 3 pav.).
- 24) Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar galimus pavojus, kurie kyla trečiosios šalims ar jų turtui, yra atsakingas savininkas arba naudotojas.

## ĮKROVOS LYGIO INDIKATORIUS (baterijos įkrovos lygio matuoklis)

Norėdami sužinoti įkrovos lygį, paspauskite baterijos įkrovos lygio matuoklio mygtuką (E, 4 pav.). Indikatorinės lemputės (G, 4 pav.) nurodys apytikrį baterijos įkrovos lygį.

- Trys žalios lemputės – 100–78 %
- Dvi žalios lemputės – 77–55 %
- Viena žalia ir viena raudona lemputės – 54–33 %
- Viena raudona lemputė – 32–10 %
- Viena mirksinti raudona lemputė – mažiau nei 10 %

## BATERIJOS ĮDĖJIMAS (5 pav.)

- Sulygiuokite baterijos kreipiklį ant baterijos laikiklio pavąžą (A).
- Bateriją (B) nustumkite žemyn.
- Kai pasigirsta spragtelėjimas, tai reiškia, kad baterija įstatyta į jai skirtą vietą.

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** jei naudojant įrankį baterija netinkamai įstatyta į jai skirtą vietą, baterijos laikiklis gali smarkiai įkaišti ar net gali atsirasti žiežirbų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** patikrinkite sudėtinės baterijos ar starterio baterijos laikiklio kontaktus. jei juos nešvarūs arba dėmėti, prieš naudodami įrankį nuvalykite juos sausu audiniu. Kitaip gali sutrikti įrankio veikimas.

## BATERIJOS IŠĖMIMAS (5 pav.)

Nykščiu paspauskite mygtuką (C) ir tuo pačiu metu kitus pirštus pakšę po bateriją ją lėtai kelkite aukštyn.

## BATERIJOS ĮKROVIMAS:

**pirmas įkrovimas** – ličio jonų baterija iš dalies įkraunama, prieš ją



išsiunčiant. Baterija užprogramuota pradėti veikti miego režimu – taip išsaugoma jos įkrova ir ji apsaugoma nuo pažeidimo, kai ji nenaudojama. Norint bateriją aktyvinti, ją reikia įkrauti maždaug dešimt (10) sekundžių.

Baigę įkrauti:

- 1) baterijos įkroviklį atjunkite nuo elektros lizdo.
- 2) Iš baterijos ištraukite kištuką.
- 3) Uždarykite kintamosios srovės lizdo apsaugos nuo dulkių dangtelį, kad jį vidų negalėtų patekti nešvarumų ir vandens.

**Pagal poreikį** – norėdami sužinoti įkrovos lygį, paspauskite baterijos įkrovos lygio matuoklio mygtuką (E, 4 pav.), jei reikia, bateriją įkraukite (žr. skyrių **ĮKROVOS LYGIO INDIKATORIUS**).

#### BATERIJOS LAIKYMAS

Laikymas žiema: bateriją išimkite iš variklio baterijos laikiklio. Bateriją laikykite vaikams nepasiekiamoje, tamsioje ir sausoje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau nulio. Ličio jonų baterijų ideali sandėliavimo temperatūra yra nuo 10 iki 20 °C. Nesandėliuokite tiesioginiuose saulės spinduliuose. Išsaugokite originalią pakuotę ir ją naudokite baterijai sandėliuoti arba pervežti. Nenaudojamas baterijas laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų metalinių daiktų, dėl kurių tarp kontaktų gali atsirasti trumpas jungimas. Nesudarykite baterijos trumpo jungimo. Nelaikykite baterijų kaip pakliuvo dėžėje ar stalčiuje, kur tarp jų arba dėl kitų daiktų gali atsirasti trumpas jungimas. Dėl baterijų kontaktų trumpo jungimo galite nudegti arba gali kilti gaisras. Išsaugokite originalią pakuotę ir ją naudokite baterijai sandėliuoti arba pervežti.

**⚠️ IŠPĖJIMAS:** Jei baterija bus ilgai nenaudojama, ją būtina visiškai įkrauti prieš sandėliavimo pradžią ir vėliau kas 3 mėnesius – tada neprastės jos kokybė ir ji nebus pažeista.

#### TRANSPORTAVIMAS

- Ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų prekių įstatymų reikalavimai.
- Jei jas veža trečioji šalis, pavyzdžiui, krovininį vežėjas arba vežėjas oru, jis turi laikytis specialių reikalavimų, susijusių su pakavimu ir žymėjimu.
- Transportavimui **NEAUDAOKITE** metalinės dėžės.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Baterijos talpa	Ah	1,5
Maitinimo įtampa	V	10,8

#### ISMETIMAS



#### PAVOJUS APLINKAI!

**Baterijų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Baterijų neišmeskite kartu su mechanizmu. Laikykitės vietinių išmetimo reglamentų.**

#### BATERIJŲ GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS

Ši baterija suprojektuota ir pagaminta naudojant pačias šiuolaikiškiausias gamybos technologijas. Jei baterija naudojama privačiais ar mėgėjiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei mechanizmas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apibojama 12 mėnesių laikotarpiu.

#### Bendrosios garantijos sąlygos

- 1) Baterijos gamintojas garantuoja, kad šis gaminys gerai veiks jį nusipirkus naują, jis atitiks technines specifikacijas ir galiojančius įstatyminius reglamentus. Per savo prekybos ir techninės pagalbos tinklą gamintojas nemokamai pakeis bateriją, jei bus nustatytas gamybos defektas.
- 2) Techniniai darbuotojai suteiks pagalbą kiek galima greičiau, tose laiko ribose, kurias sąlygoja organizaciniai reikalavimai.
- 3) **Norėdami pareikšti garantinę pretenziją, įgaliotam bendrovės atstovui būtina pateikti pirkimo įrodymą (sąskaitą) arba kasos čekį.**
- 4) Garantija nustoja galioti, jeigu:
  - baterija netinkamai įkraunama;
  - akivaizdžiai matosi, kad neteisingai buvo atliekama mechanizmo techninė priežiūra;
  - baterija buvo neteisinga naudojama arba ji buvo gadinama;
  - naudojamos neoriginalios įtaiso atsarginės dalys arba priedai;
  - remonto darbus atliko neįgaloti darbuotojai.
- 5) Gamintojas nesuteikia garantijos eksploatacinėms medžiagoms ir dalims, kurios dėvisi normalios eksploatacijos metu.
- 6) Apie pažeidimus, atsiradusius transportavimo metu, būtina nedelsiant informuoti vežėją. To nepadarius, garantija nustos galioti.
- 7) Garantija netaikoma tiesioginei arba netiesioginei žalai asmenims arba turtui, kuri atsirado dėl baterijos defektų arba jei ji buvo per daug intensyviai naudojama arba ilgai nenaudojama.
- 8) Jei baterija bus ilgai nenaudojama, ją būtina visiškai įkrauti prieš sandėliavimo pradžią ir vėliau kas 3 mėnesius – tada neprastės jos kokybė ir ji nebus pažeista. Jei šios procedūros nebus paisoma, garantija nustos galioti.

**电池充电器标志说明和安全须知 (图1)**

- 1) 只可在室内环境使用本设备。
- 2) 电源频率与电压
- 3) 电池充电器电压与电流
- 4) 双层绝缘设备
- 5) 设备类型: **电池充电器**。
- 6) CE标准符合标记
- 7) 制造年份
- 8) **用户须知 - 本设备符合2011/65/CE和2012/19/CE欧盟指令关于在电气电子设备中减少使用危险物质及废品处理的规定。**

设备上的打叉垃圾桶标志表示该产品在使用寿命结束之后**必须**与其他垃圾分开收集。

因此, 用户必须把用完的设备交给合格的电子电气垃圾分类收集中心, 或在购买一件**同类新产品的时候, 以“以一换一”的理由**将之返还至销售商。

适当的分类收集, 并进一步以保护环境的方式对废旧设备进行回收、加工和处理, 有助于避免对环境 and 人体健康产生负面影响, 以及设备组成物料的循环。

用户对产品进行擅自处理, 将会受到国家法律规定的处罚。

**充电器安全准则**

- 1) 只可使用制造商建议的电池充电器为电池充电。为某一类型电池设计的充电器, 如在另一类型的电池上使用, 可能会引发火灾。
- 2) 切勿尝试对不可充电电池进行充电。
- 3) 如使用不当, 可能会导致电池内液体外溢。避免接触电池液体。如发生意外接触, 以水清洗接触部位。如电池液体接触眼睛, 请就医。电池外溢的液体可能会导致皮肤刺激或灼伤。
- 4) 请检查充电器铭牌上的数据。请确保充电器连接的插座具有与技术数据铭牌上的指定一致的电网电压。切勿将电池充电器连接到不同的电网电压上。
- 5) 如果电线破损, 请更换电池充电器。
- 6) 请把电池充电器、电池和无电线的设备放置于儿童接触不到的地方。
- 7) 请勿使用破损的电池充电器。
- 8) 请勿使用电池充电器为其他无线设备充电。
- 9) 如果电池过热, 切勿充电。正确恢复充电条件的等待时间是几分钟。
- 10) 请勿过度充电。请勿超过最大充电时间。充电时间只适用于电量耗尽的电池。频繁插入满电或部分充电的电池, 可能会导致过度充电, 从而对电池造成损害。请勿长时间把电池留在充电器内。
- 11) 在低于10°C的温度下充电可能会对电池造成化学损害并引发火灾。
- 12) 避免使用者充电过程中过热的电池, 因为电池可能受到了严重损害。

- 13) 避免使用中充电器期间变形或出现其他故障(漏气, 声响, 裂缝, 等)的电池。
- 14) 切勿令电池完全放电(建议最大放电度为80%)。完全放电会导致电池过早衰老。
- 15) 请勿在儿童或未适当当使用培训的人员接触得到的地方使用充电器。
- 16) 保护充电器, 避免潮湿和雨水。雨水和潮湿可能会对电池造成严重损害。
- 17) 切勿在易燃易爆的环境下使用充电器。
- 18) 只可在干燥环境中使用充电器, 环境温度应介于10~40°C之间。
- 19) 请勿把充电器保存在温度可能会高于40°C的环境下。尤其是, 切勿把充电器留在阳光下停泊的汽车内。
- 20) 保护电池, 避免过热。过载、过度充电和直接曝露于阳光下, 都可能导致电池过热和受损。无论如何, 不得对过热的电池进行充电或使用; 如有可能请立即更换。
- 21) 如果电池过载和过热, 出于安全考虑请通过保护回路将之拆下。切断充电器电源, 取出电池。等候电池冷却。电池冷却后可继续充电。
- 22) 生理、感官或精神能力受限, 或缺乏经验和知识的人士(包括儿童)不得使用本设备, 除非经其安全负责人监督或教导使用。儿童必须受到监督, 确保其不玩弄本设备。
- 23) 请妥善保存本手册, 每次使用充电器前应仔细阅读。
- 24) 保持所有标签上的危险和安全标志完好无损。如发生损坏或恶化, 应及时进行更换(见图1)。
- 25) 谨记第三方或他们的财产所遭受的事故或风险, 应由设备的拥有者或操作人员负责。
- 26) **切勿滥用电线。切勿利用电线搬运、拉扯或切断电动工具电源。让电线远离热源、油料、锋利的边角或运动部件。**受损或缠绕的电线会增加触电的危险。
- 27) 切勿尝试打开或修理充电器。
- 28) **电动工具的插头必须适合插座使用。切勿以任何方式改动插头。切勿使用电源接地的适配器。**没有作过任何改动的插头和适合的插座可减少触电的危险。

**电池充电器 (图2)**

- 1) 把电池从电机上取下(请参阅章节**拆卸电池**)
- 2) 打开交流电接口的防尘盖(D)
- 3) 把充电器连接到插座上;
- 4) 把充电器的插头(I)连接到电池包的交流电接口(H)。如果充电的红色信号灯不亮(F), 请取下电池再重新放置。确保电池包稳固连接到电池上:
  - 红色信号灯表示电池正在充电;
  - 绿色信号灯表示电池已充满电。
- 5) 要把电池从“睡眠模式”中唤醒, 需时约(10)秒。
- 6) 一块完全放电的电池要充满电约需1小时。如果电池留在充电器上, 将会一直保持满电。


- 7) 要检查可用电量, 请按下按键“Battery Fuel Gauge (电池电量计)”(E)。
- 8) 当绿色信号灯(F)显示电池已充满电, 即可取下充电器。
- 9) 不使用时, 请切断充电器与电池的连接。

**⚠ 注意! 如果充电电池无法充电, 请检查连接的插座是否有电流存在。如果还是不能充电, 请联系授权的售后服务中心。电池的正确充电有助于其良好运行。**

### 电池充电器存放

请把充电器存放于儿童接触不到的地方, 环境必须保持干燥, 避免阳光和寒冷。只可把充电器保存于温度为10-40°C之间的干燥环境。请以原始包装保存和运输充电器。

### 技术数据

输入电网电压	100V - 240V 50/60 Hz
可用输出电流电压	12,6V --- 2.0 

### 充电器保修证书

该设备采用最先进的生产技术进行设计和制造。制造商为其制造的产品就私人用途和业余用途提供从购买日期算起24个月的保修期。对于专业用途, 保修期则限制在12个月内。

### 保修限制

- 1) 保修自购买之日起被确认。本公司通过其销售和技术服务网络, 免费更换材料质量及加工生产过程中有问题的部件。保修不影响法律赋予购买者对设备缺陷导致的后果所持有的权利。
- 2) 技术人员将在组织需要所容许的时限内尽快进行必要的修理。
- 3) **要在保修期获得售后服务, 必须向授权人员出示带有购买日期的发票或税务收据。**
- 4) 以下情况不属于保修的范围:
  - 明显缺乏维护;
  - 不正确使用或擅自改装产品;
  - 使用不正确的润滑油或燃料;
  - 使用非原装备件或配件;
  - 由非授权的人员修理。
- 5) 制造商的保修不包括正常磨损的耗材和部件。
- 6) 保修不包括对设备的更新改进。
- 7) 保修不包括保修期间要求的任何调试或维护服务。
- 8) 运输期间造成的损坏应立即向运输公司反映, 否则保修作废。
- 9) 因设备故障或因此导致的长期不使用而造成的直接或间接的人员或财物损失, 不在保修范围内。

问题解决指南		
问题	原因	解决办法
充电器不能充电(无信号灯亮起)	充电器无电源	检查插头是否插上, 插座是否通电。
充电器不能充电(无信号灯亮起)	充电器或电线缺陷	更换充电器

符合性声明	
签字人	Emak spa公司 - 总部地址 Via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
郑重声明对以下设备全权负责:	
1.设备类型	电池充电器。
2.品牌: /型号:	XSG1262000EU - CH1262000EU
符合准则的规定:	2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU
符合以下标准:	EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015
进口商:	Emak spa公司 - 总部地址 Via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
日期:	2020年08月1日
技术文献备案于:	管理地点。- 技术部

## 电池标志说明和安全须知 (图 3)

- 1) 使用电池前, 敬请阅读使用和维护手册。
- 2) 额定电压
- 3) 容量
- 4) 直流电设备
- 5) 系列号
- 6) 制造年份

## 电池安全准则

### 注意! 锂离子电池在发货之前已部分充电。

为了在不使用时保持电量, 避免损害, 电池被设置为“睡眠模式”。重新激活电池需要快速充电约十(10)秒钟。

**如果电池破裂, 无论是否有液体泄漏, 切勿充电或使用。**

**将之处理或更换新电池。**

**切勿尝试维修电池!**

**为免意外和火灾、爆炸或触电风险, 避免破坏环境, 请:**

- 以坚固胶带密封电池的端子。
  - 切勿尝试拆卸或摧毁任何电池部件。
  - 切勿尝试打开电池。
- 1) 为了发挥电池的最佳性能, 请避免深度放电。请经常充电。
  - 2) 把电池保存在凉爽的地方, 温度最好在 $15^{\circ}\text{C}$ , 充电量至少为40%。
  - 3) 锂离子电池处于天然放电的过程中。电池最迟在容量降到新电池80%时就必须进行更换。旧电池的退化电芯不能再满足高性能要求, 因此是一个安全隐患。
  - 4) 切勿把电池投入火中。会有引发爆炸的风险!
  - 5) 切勿点燃或焚烧电池。
  - 6) 切勿把电池放在太热的地方, 切勿把电池靠近热源(火, 暖气片, 火炉, 等)。
  - 7) 切勿使电池的正极与负极连接金属物品。
  - 8) **请勿令电池完全放电。**深度放电会损害电芯。深度放电的最常见原因是部分充电的电池长期闲置或不使用。一旦发现电池性能下降或保护回路介入, 必须立即停止工作。在闲置之前, 电池必须充满电。
  - 9) **保护电池和设备, 避免过载。**即使外部不能感知到过热, 过载也会引起快速过热, 对电池内的电芯造成损害。
  - 10) **避免损害、撞击和穿孔!**如果电池从高于1米的高处坠落, 或受到猛烈撞击, 即使外壳似乎完整无损, 也必须立即更换。电池内的电芯可能已严重受损。关于这一点, 请阅读电芯处理说明。
  - 11) 如果设备过载和过热, 出于安全考虑请通过保护回路将之拆下。
  - 12) 只可使用原装电池。使用类型不正确的电池可能会导致火灾、爆炸和人身伤害的风险。切勿对不可充电电池进行充电。

- 13) 保护电池, 避免潮湿和雨水。雨水和潮湿可能会对电池造成严重损害。切勿用水进行清洁。
- 14) 如使用不当, 可能会导致电池内液体外溢。避免接触电池液体。如发生意外接触, 以水清洗接触部位。如电池液体接触眼睛, 请就医。电池外溢的液体可能会导致皮肤刺激或灼伤。
- 15) 只可使用制造商建议的电池充电器为电池充电。为某一类型电池设计的充电器, 如在另一类型的电池上使用, 可能会引发火灾。
- 16) 在操作电池时请注意静电放电现象。静电放电可能会损坏保护回路和电池电芯。避免静电放电, 切勿接触电池两极。
- 17) 防止儿童玩弄电池。
- 18) 保持电池清洁干燥。
- 19) 请妥善保存本手册, 每次使用前应仔细阅读。
- 20) 如果长时间不使用, 请把电池从设备上取下。
- 21) 如果充电电池的最后一次充电发生在12个月或更早之前, 请勿使用或进行充电。很有可能电池已经严重受损(深度放电)。
- 22) 在低于 $10^{\circ}\text{C}$ 的温度下充电可能会对电池造成化学损害并引发火灾。
- 23) 保持所有标签上的危险和安全标志完好无损。如发生损坏或恶化, 应及时进行更换(见图3)。
- 24) 谨记第三方或他们的财产所遭受的事故或风险, 应由设备的拥有者或操作人员负责。


## 电池电量计 (Battery Fuel Gauge)


要检查可用电量, 请按下按键“Battery Fuel Gauge”(E, 图4)。显示屏的信号灯(G, 图4)显示电池内留存电量的大致数量。

- 三盏绿色信号灯——100%~78%
- 两盏绿色信号灯——77%~55%
- 一盏绿灯一盏红灯——54%~33%
- 一盏红灯——32%~10%
- 一盏红灯闪烁——低于10%

## 安装电池 (图5)

- 对齐电池指针和电池座的弹簧顶针(A);
- 把电池(B)向下推;
- 如听到“啒啒”声, 表示电池已放置于正确位置;

 **注意:** 如果电池运行时不在正确位置上, 电池座可能会发热甚至迸发火花;

 **注意:** 检查电池包与电池座的接触点, 如有肮脏或污渍, 请在使用前以干布清洁。否则可能会导致接触不良。

## 拆卸电池 (图5)

以食指按 (C) 键, 于此同时, 把其他手指放在电池下方, 慢慢将之抬起。

## 电池充电:

**首次充电** - 锂离子电池在发货之前已部分充电。

为了在不使用时保持电量, 避免损害, 电池被设置为“睡眠模式”。重新激活电池需要快速充电约十 (10) 秒钟。

**中止充电:**

- 1) 把充电器从插座上取下;
- 2) 拆下电池的插头;
- 3) 关上交流电接口的防尘盖, 以防止脏物和水进入。

**根据需要** - 为检查可用电量水平, 请按下按钮 Battery Fuel Gauge (E, 图4), 如有需要请充电 (请参阅章节**电池电量计**)

## 电池存放

在冬季存放时, 请把电池从电机电池座上取出。请把电池存放于儿童接触不到的地方, 环境必须保持干燥, 避免阳光和寒冷。锂离子电池理想的存放温度为10至20°C。避免把电池暴露在阳光直射之下。请以原始包装保存和运输电池。请保持不使用的电池远离夹子、钱币、钥匙、钉子、螺丝和其他金属物品, 否则可能会引起接触点之间的短路。切勿令电池发生短路。请勿把电池凌乱放置于容器或抽屉中, 否则可能与其他电池或金属物品意外接触而发生短路。电池接触点之间的短路可能会引发灼伤或火灾。请以原始包装保存和运输电池。

**⚠ 注意!** 如长时间不使用, 必须在闲置之前及每三个月对电池进行一次完整充电, 以免电池损坏。

## 运输

- 锂离子电池受到危险物品的法律要求制约。
- 从事商业运输的第三方, 例如物流公司, 必须遵守关于包装材料与标签的特别规定。
- 切勿使用金属容器进行运输。

## 技术数据

电池容量	Ah	1,5
电压	V	10,8

## 处理



**破坏环境!**  
不得把废旧电池与其他家庭垃圾一起处理。把电池与电器分开处理。遵守当地规定进行处理。

## 电池保修证书

本电池产品是通过最先进的生产技术设计和制造的。制造商为其制造的产品就私人用途和业余用途提供从购买日期算起24个月的保修期。对于专业用途, 保修期则限制在12个月内。

## 保修限制

- 1) 电池制造商保证在产品首次购买时, 其运作符合现行法规和技术特性的要求。如电池质量缺陷得到承认, 制造商将会通过其销售和技术服务网络对电池进行免费更换。
- 2) 技术人员将在组织需要所容许的时限内尽快进行必要的修理。
- 3) **要在保修期获得售后服务, 必须向授权人员出示带有购买日期的发票或税务收据。**
- 4) 以下情况不属于保修的范围:
  - 没有进行正确充电;
  - 明显缺乏维护;
  - 不正确使用或改装电池;
  - 使用非原装备件或配件;
  - 由非授权的人员修理。
- 5) 制造商的保证不包括正常磨损的耗材和部件。
- 6) 运输期间造成的损坏应立即向运输公司反映, 否则保修作废。
- 7) 由于电池故障或长期不使用而导致的直接或间接人员或财物损失, 不在保修覆盖范围内。
- 8) 当长期不使用设备, 在闲置前和每隔3个月, 应对电池进行一次完整的充电, 以免电池损坏。否则保修就会作废。

**RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNA OPOZORILO ZA POLNILNIK AKUMULATORJEV (slika 1)**

- 1) Aparat uporabljajte izključno v zaprtih prostorih
- 2) Frekvenca in napajalna napetost
- 3) Napetost in jakost toka polnilnika akumulatorja
- 4) Naprava z dvojno izolacijo
- 5) Tip stroja: **POLNILNIK AKUMULATORJEV.**
- 6) Znak skladnosti CE.
- 7) Leto proizvodnje
8. **INFORMACIJE ZA UPORABNIKE - V skladu z direktivama 2011/65/ES in 2012/19/ES, ki se nanašajo na zmanjševanje uporabe nevarnih snovi v električni in elektronski opremi ter odstranjevanju odpadkov.**

Znak prečrtanega smetnjaka, ki se nahaja na aparatu, pomeni, da je aparat ob koncu njegove življenjske dobe treba odstraniti ločeno od drugih odpadkov.

Uporabnik ga mora zatorej ob izteku njegove življenjske dobe predati v ustreznem centru za ločeni sprejem elektronskih in električnih odpadkov oziroma ga izročiti prodajalcu ob nakupu **novega istovrstnega aparata, pri čemer velja razmerje ena proti ena.**

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov s posledično predajo razstavljenega aparata v recikliranje, predelavo in okoljevarstveno sprejemljivo razgradnjo pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in na človekovo zdravje in pospešuje recikliranje materialov, iz katerih sestoji aparat.

Nezakonita odstranitev aparata s strani uporabnika ima za posledico izvajanje sankcij, ki jih predvideva nacionalna zakonodaja.

**VARNOSTNI PREDPISI ZA POLNILNIK AKUMULATORJEV**

- 1) Za polnjenje akumulatorja uporabljajte izključno polnilnike akumulatorjev, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik akumulatorjev, ki je bil projektiran za določeno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči požar, če ga uporabite pri drugačni vrsti akumulatorja.
- 2) Nikdar ne polnite navadnih alkalnih baterij, ki niso primerne za polnjenje.
- 3) V primeru napačne rabe lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Izogibajte se stiku s to tekočino. V primeru nehotenega stika izperite prizadeti del telesa z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poleg tega poiščite še zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči vnetje kože ali opeklina.
- 4) Preverite podatke navedene na podatkovni tablici na polnilniku. Prepričajte se, da polnilnik akumulatorja priključujete na električno vtičnico enake omrežne napetosti, kakor je navedena na tablici s tehničnimi podatki. Nikdar ne priključite polnilnika akumulatorja na omrežje z drugačno napetostjo.
- 5) Če je kablal poškodovan, polnilnik akumulatorja zamenjajte.
- 6) Hranite polnilnik akumulatorja, akumulator in akumulatorsko orodje zunaj doseg a otrok.
- 7) Ne uporabljajte poškodovanega polnilnika akumulatorja.
- 8) Ne uporabljajte polnilnika akumulatorja za polnjenje drugih akumulatorskih orodij.
- 9) V primeru pregrevanja baterije se polnjenje prekine. Čas čakanja, da se vzpostavi pravilni pogoji za polnjenje, traja nekaj minut.
- 10) Akumulatorjev na polnite predolgo. Ne prekoračite maksimalnega časa polnjenja. Navedeni časi polnjenja veljajo samo za prazne akumulatorje. Pogosto priklapljanje povsem polnih ali delno polnih akumulatorjev lahko povzroči pretirano polnjenje in poškodbo celice. Nikdar ne puščajte akumulatorjev v polnilniku predolgo.
- 11) Polnjenje akumulatorja pri temperaturi pod 10 °C lahko povzroči kemične poškodbe v celicah in nastane požar.
- 12) Ne uporabljajte akumulatorjev, ki so se med polnjenjem pregreli, saj so celice morda utrpeli hude poškodbe.
- 13) Ne uporabljajte akumulatorjev, ki so se med polnjenjem deformirali ali

ki kažejo znamenja drugih nepravilnosti (uhajanje plinov, šumenje, razpoke itd.).

- 14) Akumulatorjev nikoli ne izpraznite popolnoma (maksimalna priporočena izpraznitev je 80 %). Popolna izpraznitev povzroči prezgodnje staranje celic akumulatorja.
- 15) Polnilnika akumulatorja nikoli ne uporabljajte na mestih, kjer bi bil dostopen otrokom ali osebam, ki niso poučene o njegovi uporabi.
- 16) Varujte polnilnik akumulatorja pred vlago in dežjem. Dež in vlaga lahko povzročita hude poškodbe celice.
- 17) Ne uporabljajte polnilnika akumulatorja v okoljih z eksplozivno ali vnetljivo atmosfero.
- 18) Polnilnik akumulatorja uporabljajte samo v suhih prostorih pri temperaturi 10-40 °C.
- 19) Ne shranjujte polnilnika akumulatorja v prostorih, v katerih temperatura lahko preseže 40 °C. Predvsem pa polnilnika akumulatorja ne puščajte v vozilih, parkiranih na soncu.
- 20) Zaščitite akumulatorje pred pregrevanjem. Preobremenitve, predolgo polnjenje in izpostavljanje neposrednim sončnim žarkom povzročajo pregrevanje in poškodbe celic. V nobenem primeru ne polnite in ne uporabljajte akumulatorjev, ki so utrpeli pregrevanje; po možnosti jih takoj zamenjajte.
- 21) V primeru preobremenitve in pregrevanja posebno zaščitno vezje iz varnostnih razlogov akumulator izklopi. Izvlecite vtič polnilnika akumulatorja iz omrežne vtičnice in akumulator vzemite iz njega. Počakajte, da se akumulator ohladi. Ko se ohladi, lahko nadaljujete s polnjenjem.
- 22) Naprave ne smejo uporabljati osebe (to velja tudi za otroke) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali z nezadostno izkušnostjo in znanjem, razen v primeru, da so osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost, zagotovile nadzor ali jih natančno seznanile z uporabo naprave. Otroke imajte pod nadzorom in na ta način zagotovite, da se z napravo ne igrayo.
- 23) Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga preberite pred vsako uporabo polnilnika akumulatorja.
- 24) Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe etiket, jih nemudoma zamenjajte (glejte sliko 1).
- 25) Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.
- 26) **S kablom NE ravajte malomarno. Kabla NE uporabljajte za prenašanje ali vlečenje odklop električnega orodja. Kabla ne približujte toplotnim virom, olju, ostrim robovom in gibajočim se delom.** Poškodovan ali zavozlan kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- 27) Polnilnika akumulatorjev NE skušajte odpirati ali popravljati.
- 28) **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnicam. Vtiča nikdar in na noben način NE spreminjajte. Nikoli NE uporabljajte adapterjev z napajalniki, povezanimi z ozemljitvijo (z ozemljitvijo).** Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.

**POLNJEJE AKUMULATORJA (slika 2)**

- 1) Akumulator odstranite z motorja (glejte oddelek: **ODSTRANITEV AKUMULATORJA**)
- 2) Odprite protiprašni pokrov vmesnika AC (D)
- 3) Polnilnik akumulatorjev priključite v vtičnico;
- 4) Vtič (I) polnilnika akumulatorjev priključite na AC (H) vmesnik baterijskega paketa. Če se rdeča signalna lučka polnjenja (F) ne vklopi, baterijo odklopite in znova priključite. Prepričajte se, da je baterijski paket trdno povezan z baterijo:
  - Rdeča signalna lučka označuje, da se baterija polni;
  - Zelena signalna lučka označuje, da je baterija napolnjena.
- 5) Za ponovno aktiviranje baterije iz «načina Sleep», je potrebnih približno

deset (10) sekund.

- 6) Povsem prazen akumulator se bo napolnil v približno eni uri (1h), da popolnoma napolnjen. Akumulator ostane povsem napolnjen, če ga pustite priključena na polnilnik akumulatorjev.
- 7) Za kontrolo razpoložljive polnitve pritisnite gumb Battery Fuel Gauge (E).
- 8) Ko zelena signalna lučka (F) označi, da je akumulator povsem napolnjen, lahko polnilnik akumulatorjev odstranite.
- 9) Ko ni v uporabi, polnilnik akumulatorjev odklopite z akumulatorja.

**⚠ POZOR!** Če se akumulator ne polni, preverite, ali je v omrežni vtičnici, na katero je priključen polnilnik, prisotna napetost. Če se akumulatorja kljub temu ne da napolniti, se obrnite na pooblaščen servis. Pravilno polnjenje prispeva k dobremu in dolgotrajnemu delovanju.

#### SHRANJEVANJE POLNILNIKA AKUMULATORJEV

Polnilnik akumulatorja hranite na mestu, kjer ni dostopen otrokom, kjer je na suhem, zaščiten pred soncem in zmrzaljo. Polnilnik akumulatorja shranjujte samo v suhih prostorih pri temperaturi 10-40 °C. Akumulator shranjujte in prenašajte v originalni embalaži.

#### TEHNIČNI PODATKI

Omrežna napetost na vhodu	100V - 240V 50/60 Hz
Razpoložljiva napetost in tok na izhodu	12,6V --- 2.0

#### POTRDILO O GARANCIJI ZA POLNILNIK AKUMULATORJEV

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan po najodobnejših proizvodnih postopkih. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

#### Splošni garancijski pogoji

- 1) Garancijski rok začne teči z dnem nakupa. Proizvajalec preko prodajne mreže in servisne službe brezplačno zamenja okvarjene dele zaradi slabega materiala, izdelave ali proizvodnje. Garancija kupcu ne jemlje zakonskih pravic, predvidenih z veljavno zakonodajo, v primeru posledic zaradi pomanjkljivosti ali napak na prodanem izdelku.
- 2) Tehnično osebo bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
- 3) **V obdobju veljavnosti garancije izdelke servisiramo samo, če našim usposobljenim tehnikom predložite račun, na katerem je naveden datum nakupa;**
- 4) Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
  - Očitno pomanjkanje vzdrževalnih posegov,
  - Nepravilna uporaba izdelka ali nedovoljeni posegi,
  - Uporaba neprimernih maziv ali goriv,
  - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali dodatne opreme,
  - Posegi, opravljeni s strani nepooblaščenih oseb.
- 5) Proizvajalec ne daje garancije za materiale, ki se izrabijo ali obrabijo pri normalni uporabi.
- 6) Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
- 7) Garancija ne velja za nastavitve stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
- 8) Morebitno povzročeno škodo med transportom je potrebno takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
- 9) Garancija ne krije morebitno povzročene direktne ali indirektno škode osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi daljšega trajanja neuporabe aparata.

#### VODIČ ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITEV
Polnilnik akumulatorja ne polni akumulatorja (nobena signalna lučka ne gori)	Polnilnik akumulatorja nima napajanja	Preverite, da je vtič vtaknjen v vtičnico in da je v njej električni tok
Polnilnik akumulatorja ne polni akumulatorja (nobena signalna lučka ne gori)	Polnilnik akumulatorja v okvari ali poškodovan kabel	Zamenjajte polnilnik akumulatorja

#### IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani, **EMAK spa** via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

izjavlja s polno odgovornostjo, da stroj:

1. Zvrst: **POLNILNIK AKUMULATORJA**

2. Znamka: / Tip: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

je skladen z določbami direktive **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

je skladen z določbami naslednjih usklajenih standardov: **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Uvozil: **EMAK spa** via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

Datum: **01/08/2020**

Tehnična dokumentacija se hrani v: **Sedež uprave. - Tehnično vodstvo**

## RAZLAGA SIMBOLOV IN VARNOSTNIH OPOZORIL ZA POLNILNIK AKUMULATORJEV (slika 3)

- 1) Pred uporabo akumulatorja preberite knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
- 2) Nazivna napetost
- 3) Zmogljivost
- 4) Naprava za enosmerni tok
- 5) Serijska številka
- 6) Leto proizvodnje

## VARNOSTNI PREDPISI ZA AKUMULATOR

**⚠ POZOR!** Pred pošiljanjem se litij ionsko baterijo delno napolni. Za ohranjanje polnjenja in preprečevanje poškodb, ko ni v uporabi, je akumulator programiran za vstop v "način Sleep". Za aktiviranje akumulatorja je potrebno opraviti hitro polnjenje v trajanju približno desetih (10) sekund.

**Če se baterija poškoduje ali zloži, z ali brez izgube tekočine, je ne polnite in ne uporabljajte.**

**Odstranite jo in nadomestite z novo.**

**NE SKUŠAJTE POPRAVLJATI!**

**Da se izognete nesrečam in nevarnostim požara, eksplozije ali električnega udara in škodi za okolje:**

- Terminala akumulatorja pokrijte z odpornim lepilnim trakom.
  - NE skušajte odstraniti ali uničiti nobenega dela akumulatorja.
  - Ne skušajte odpirati akumulatorja.
- 1) Za optimalno delovanje se izogibajte popolni izpraznitvi akumulatorja. Akumulator pogosto polnite.
  - 2) Akumulator shranjujte na hladnem mestu, po možnosti pri temperaturi 15 °C in pri vsaj 40 % napoljenosti.
  - 3) Litij-ionski akumulatorji so podvrženi naravnemu procesu praznjenja. Akumulator je treba zamenjati najkasneje tedaj, kadar njegova zmogljivost pade na 80 % zmogljivosti novega akumulatorja. Izrabljene celice starega akumulatorja ne zadovoljujejo več visokih delovnih zahtev in potemtakem predstavljajo varnostno tveganje.
  - 4) Akumulatorja ne smete nikdar vreči v ogenj. Sicer tvegate nevarnost eksplozije!
  - 5) Ne izpostavljajte akumulatorja ognju ali plamenu.
  - 6) Akumulatorja NE odlagajte na prevroča mesta in ga NE približujte toplotnim virom (plamenu, radiatorjem, pečem itd.).
  - 7) NE povežite pozitivnega in negativnega terminala akumulatorja s kovinskimi deli.
  - 8) **Akumulatorja nikdar ne izpraznite do konca.** Globoka izpraznitev poškoduje akumulatorske celice. Najpogostejši vzrok globoke izpraznitve je dolgotrajno uskladiščenje ali pa opuščena uporaba že delno izpraznjene akumulatorja. Prenehajte z delom, takoj ko opazite upadanje zmogljivosti akumulatorja oziroma v primeru aktiviranja zaščitnega vezja. Pred uskladiščenjem morate akumulator zmeraj popolnoma napolniti.
  - 9) **Varujte akumulator in aparat pred preobremenitvijo.** Preobremenitve povzročijo naglo pregrevanje in poškodbe v notranjosti celic akumulatorja, ne da bi bilo to opazno od zunaj.
  - 10) **Izogibajte se poškodovanju, udarcem in luknjanju!** Takoj zamenjajte akumulator, ki je padel na tla z višine večje od enega metra ali ki je bil izpostavljen močnim udarcem, tudi takrat, ko je zunanja površina na videz nepoškodovana. Celice v notranjosti akumulatorja so morda utrpeli hude poškodbe. V takšnem primeru preberite tudi navodila za varno odstranitev izrabljenega akumulatorja.
  - 11) V primeru preobremenitve in pregrevanja posebno zaščitno vezje iz varnostnih razlogov stroj izklopi.
  - 12) Uporabljajte samo originalne akumulatorje. Uporaba napačnega

akumulatorja lahko povzroči požar, eksplozijo in telesne poškodbe. NE polnite baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

- 13) Varujte akumulator pred vlago in dežjem. Dež in vlaga lahko povzročita hude poškodbe celic. Za čiščenje NE uporabljajte vode.
- 14) V primeru napačne rabe lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Izogibajte se stiku s to tekočino. V primeru nehotene stika izperite prizadeti del telesa z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poleg tega poiščite še zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči vnetje kože ali opekline.
- 15) Za polnjenje akumulatorja uporabljajte izključno polnilnike akumulatorjev, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik akumulatorjev, ki je bil projektiran za določeno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči požar, če ga uporabite pri drugačni vrsti akumulatorja.
- 16) Pri rokovanju z akumulatorjem bodite pozorni na elektrostatični naboj. Statične razelektritve lahko povzročijo poškodbe zaščitnega vezja in akumulatorskih celic. Izogibajte se elektrostatičnim nabojem in se nikdar ne dotikajte polov akumulatorja.
- 17) Otrokom prepričajte, da bi se igrali z akumulatorjem.
- 18) Poskrbite, da je akumulator zmeraj čist in suh.
- 19) Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga preberite pred vsako uporabo akumulatorja.
- 20) Vzemite akumulator iz aparata, če ga dalj časa ne nameravate uporabljati.
- 21) Ne uporabljajte in ne polnite akumulatorjev, kadar predpostavljate, da so bili zadnjikrat napolnjeni pred več kot 12 meseci. Zelo verjetno je, da je akumulator utrpel nevarno poškodbo (globoka izpraznitev).
- 22) Polnjenje akumulatorja pri temperaturi pod 10 °C lahko povzroči kemične poškodbe v celicah in nastanek požara.
- 23) Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe, jih nemudoma zamenjajte (glejte sliko 3).
- 24) Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.

## INDIKATOR STOPNJE NAPOLNITVE (Battery Fuel Gauge)

Za kontrolo razpoložljive polnitve pritisnite gumb Battery Fuel Gauge (E, slika 4). Signalne lučke na zaslonu (G, slika 4) prikazujejo približno velikost preostale polnitve akumulatorja.

- tri zelene lučke - od 100% do 78%
- dve zeleni lučki - od 77% do 55%
- ena zelena in ena rdeča lučka - od 54% do 33%
- ena rdeča lučka - od 32% do 10%.
- ena utripajoča rdeča lučka - manj kot 10%

## MONTAŽA AKUMULATORJA (slika 5)

- Vodilo akumulatorja poravnajte z drsnikom na nosilcu akumulatorja (A);
- Akumulator (B) potisnite navzdol;
- Ko zaslišite "klik", pomeni, da se akumulator nahaja v pravilnem položaju;

**⚠ POZOR:** Če med delovanjem akumulator ni v pravilnem položaju, nosilec akumulatorja lahko sprošča veliko toplote ali celo iskrenja;

**⚠ POZOR:** Preverite kontakte baterijskega paketa in nosilca zagnanskega akumulatorja; če so zamazani ali omejevanji, jih pred uporabo očistite s suho krpo. V nasprotnem primeru lahko pride do nepravilnega stika.



## ODSTRANITEV AKUMULATORJA (slika 5)

S palcem pritisnite na gumb (C) in obenem ostale prste postavite na spodnjo stran akumulatorja in počasi dvignite.

## POLNJEVJE AKUMULATORJA:

**Prvo polnjenje** - Pred pošiljanjem se litij ionsko baterijo delno napolni. Za ohranjanje polnjenja in preprečevanje poškodb, ko ni v uporabi, je akumulator programiran za vstop v "način Sleep". Za aktiviranje akumulatorja je potrebno opraviti hitro polnjenje v trajanju približno desetih (10) sekund.

Ko se polnjenje prekine:

1. Polnilnik akumulatorjev izklopite iz vtičnice;
2. Odklopite vtič z akumulatorja;
3. Zaprite protiprašni pokrov vmesnika AC, da umazanija in voda ne vstopita v notranjost.

**Glede na potrebe** - Za kontrolo razpoložljive stopnje napolnitve pritisnite gumb Battery Fuel Gauge (E, slika 4) in, če je potrebno, napolnite (glejte oddelek: **INDIKATOR STOPNJE NAPOLNITVE**).

## SHRANJEVANJE AKUMULATORJA

Med zimsko shranitvijo akumulator odstranite z nosilca akumulatorja na motorju. Akumulator hranite na mestu, kjer ni dostopen otrokom, kjer je na suhem, zaščiten pred soncem in zmrzaljo. Idealna temperatura za shranjevanje litij-ionskega akumulatorja je med vključno 10 in 20 °C. Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi. Akumulator shranjujte in prenašajte v originalni embalaži. Na mestu, kjer shranjujete neuporabljene akumulatorje, naj ne bo pisarniških sponk, kovancev, žebeljev, vijakov in drugih kovinskih predmetov, ki bi utegnili povzročiti kratek stik med kontakti. Akumulatorja ne spravite v kratek stik. Akumulatorjev ne odlagajte neurejeno v kontejnerje ali posode za smeti, v katerih lahko pride do kratkega stika med njimi ali drugimi kovinskimi predmeti. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar. Akumulator shranjujte in prenašajte v originalni embalaži.

**⚠️ POZOR!** Preden akumulator spravite za dalj časa, ker ga ne boste uporabljali, ga morate v celoti napolniti. Akumulator nato polnite vsake 3 mesece, da se ne poškoduje.

## PREVOZ

- Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim zahtevam o nevarnih snoveh.
- Za komercialni prevoz za tretje osebe, kot so špediterji, je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja.
- Za prevoz ne uporabiti kovinskih zabojnikov.

## TEHNIČNI PODATKI

Zmogljivost akumulatorja	Ah	1,5
Napetost	V	10,8

## ODSTRANJEVANJE



### OKOLJSKA ŠKODA!

Akumulatorja, ki ga ne uporabljate več, ne vrzite proč skupaj z gospodinjstvi odpadki. Izrabljen akumulator odstranite ločeno od stroja. Pri odstranjevanju upoštevajte krajevne predpise.

## POTRDILO O GARANCIJI ZA AKUMULATOR

Ta akumulator je bil zasnovan in izdelan z najsodobnejšimi proizvodnimi tehnikami. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

### Splošni garancijski pogoji

- 1) Proizvajalec zagotavlja, da izdelek ob prvem nakupu deluje in je skladen s tehničnimi značilnostmi in veljavnimi zakoni. Proizvajalec preko svoje prodajne mreže in servisne službe brezplačno zamenja akumulator v primeru, da se ugotovi izvorno proizvodno napako;
- 2) Tehnična služba bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovala v najkrajšem možnem času;
- 3) **V obdobju veljavnosti garancije izdelek servisiramo samo, če našim usposobljenim tehnikom predložite račun, na katerem je naveden datum nakupa;**
- 4) Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
  - Nepravilno polnjenje akumulatorja,
  - Očitno pomanjkanje vzdrževalnih posegov,
  - Nepravilna uporaba ali ravnanje z akumulatorjem,
  - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali dodatne opreme,
  - Posegi, opravljeni s strani nepooblaščenih oseb.
- 5) Proizvajalčeva garancija ni veljavna za potrošne materiale ali dele, ki se obrabijo pri normalni uporabi;
- 6) Morebitno škodo, ki nastane med prevažanjem, je treba takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine;
- 7) Garancija ne krije morebitne posredne ali neposredne škode, ki je povzročena osebam ali stvarim zaradi okvar akumulatorja oz. zaradi dalj časa trajajoče neuporabe le-tega;
- 8) Preden akumulator spravite za dalj časa, ker ga ne boste uporabljali, ga morate v celoti napolniti. Akumulator nato polnite vsake 3 mesece, da se ne poškoduje. V nasprotnem primeru se veljavnost garancije prekine.

## FÖRKLARING TILL SYMBOLER OCH SÄKERHETSREGLER FÖR BATTERILADDAREN (Fig. 1)

- 1) Använd endast batteriladdaren i stängda miljöer
- 2) Frekvens och matningsspänning
- 3) Batteriladdarens spänning och ström
- 4) Anordning med dubbelisolering
- 5) Typ av maskin: **BATTERILADDARE**.
- 6) CE-märke för överensstämmelse.
- 7) Tillverkningsår
- 8) **INFORMATION TILL ANVÄNDAREN - Enligt direktiven 2011/65/EG och 2012/19/EG, angående reduktion av användning av farliga substanser i elektriska och elektroniska apparater, och därtill avfallshandling av desamma.**

Symbolen med den överkosade soptunnan på apparaten anger att produkten, när den tjänat ut sitt syfte måste omhändertas separat från annat avfall.

Användaren ska därför lämna in apparaten när den tjänat ut sitt syfte, till kompetent miljöstation för differentierad insamling av elektriskt och elektroniskt avfall eller återlämna den till återförsäljaren vid inköp av en likvärdig apparat, i proportion en mot en.

Anpassad, differentierad insamling och därpå följande återvinning, hantering och miljömässigt förenlig avfallshandling av den avlagda apparaten bidrar till att undvika möjliga negativa effekter på både miljö och för hälsa och underlättar återvinning av de material som apparaten är tillverkad av.

Olaglig kassering av produkten från användarens sida medför äläggande av sanktioner föreslagna i den nationella lagstiftningen

## SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERILADDARE

- 1) Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna. En batteriladdare som är avsedd för en viss typ av batterier kan utgöra en brandrisk om den används för andra typer av batterier.
- 2) Försök aldrig ladda batterier som inte är laddningsbara.
- 3) Vid felaktig användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid ofrivillig kontakt med vätskan, tvätta det berörda området med vatten. Om du får vätska i ögonen, vänd dig dessutom till en läkare. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- 4) Kontrollera uppgifterna som finns på batteriladdarens märkplåt. Anslut batteriladdaren till ett eluttag med samma nätspänning som anges på märkplåten med tekniska data. Anslut aldrig batteriladdaren till en annan nätspänning.
- 5) Byt batteriladdaren om kabeln skadas.
- 6) Förvara batteriladdaren, batterierna och den sladdlösa apparaten utom räckhåll för barn.
- 7) Använd inte skadade batteriladdare.
- 8) Använd inte batteriladdaren för att ladda andra sladdlösa apparater.
- 9) Vid överhettning är laddning av batteriet förhindrad. Vänta i några minuter för att korrekt återställning av laddningsförhållandet.
- 10) Ladda inte batterierna för mycket. Överskrid inte den maximala laddningstiden. Dessa laddningstider gäller endast för oladdade batterier. Att ofta koppla in batterier som är helt eller delvis urladdade kan förorsaka överladdning och skada battericellerna. Lämna inte batterierna i batteriladdaren för länge.
- 11) Laddning av ett batteri vid en temperatur under 10 °C kan leda till kemiska skador på battericellerna och orsaka brand.
- 12) Undvik att använda batterier som överhettats under laddningsförloppet. De kan ha fått allvariga skador.
- 13) Undvik att använda batterier som deformeras under laddningen eller som uppvisar andra anomalier (som avger gas eller väsende ljud eller uppvisar brott eller dylikt).

- 14) Låt aldrig batterierna bli helt urladdade (max rekommenderad urladdning 80 %). En total urladdning gör att battericellerna åldras i förtid.
- 15) Använd inte batteriladdaren på platser där den är åtkomlig för barn eller personer som inte har fått lämpliga användningsinstruktioner.
- 16) Skydda batteriladdaren mot fukt och regn. Fukt och regn kan orsaka allvariga skador på battericellerna.
- 17) Använd inte batteriladdaren på platser där risk för explosion och brand föreligger.
- 18) Använd endast batteriladdaren på torra platser med en omgivningstemperatur på 10-40 °C.
- 19) Förvara inte batteriladdaren på platser där temperaturen kan överskrida 40 °C. Lämna absolut inte batteriladdaren i ett fordon som är parkerat i solen.
- 20) Skydda batterierna mot överhettning. Om batterierna överbelastas, överladdas eller utsätts för direkt solsen överhettas de, vilket orsakar skador på battericellerna. Ladda inte och använd inte under några omständigheter batterier som överhettats. Byt om möjligt ut dem omgående.
- 21) Av säkerhetsskäl kopplas batteriet ur via skyddskretsen vid överbelastning och överhettning. Lossa batteriladdaren från nätuttaget och ta bort batteriet. Vänta tills batteriet har svalnat. När batteriet har svalnat går det att fortsätta att ladda det.
- 22) Denna anordning är inte avsedd att användas av vuxna eller barn med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått handledning och anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med anordningen.
- 23) Förvara denna handbok med omsorg och läs den före varje användning av batteriladdaren.
- 24) Se till att alla varnings- och säkerhetsmärken är i perfekt tillstånd. Vid skador skall de snabbt bytas ut (se Fig. 1).
- 25) Kom ihåg att ägare eller operatör är ansvariga för olyckor eller risker som åsamkas tredje part eller deras egendom.
- 26) **Använd INTE kabeln på olämpligt sätt. Använd INTE kabeln för att transportera eller för att dra i det elektriska verktyget eller för att koppla loss verktyget från eluttaget. Håll kabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter och delar i rörelse.** Om kabeln är skadad eller snodd ökar risken för elektriska stötter.
- 27) Försök ALDRIG att öppna eller reparera batteriladdaren.
- 28) **Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Gör ALDRIG någon ändring på stickkontakten. Använd INTE gjutade adaptertr (försedda med jordledning).** Passande stickkontakter som används tillsammans med passande eluttag reducerar risken för elektriska stötter.

## BATTERILADDARE (Fig. 2)

- 1) Ta loss batteriet från motorn (se avsnittet: **URTAGNING AV BATTERIET**)
- 2) Öppna dammlocket på AC-uttaget (D)
- 3) Koppla in batteriladdaren till uttaget.
- 4) Koppla kontakten (I) från batteriladdaren till AC-uttaget (H) på batteripaketet. Om den röda laddningslampan (F) inte tänds, ta ur och sätt tillbaka batteriet. Se till att batteripaketet är fast kopplat till batteriet:
  - Den röda lampan visar att laddning av batteriet pågår.
  - Den gröna lampan visar att batteriet är fullständigt laddat.
- 5) För aktivering av batteriet ur läget «Sleep» behövs cirka tio (10) sekunder.
- 6) Ett fullständigt urladdat batteri kan laddas upp på cirka en timme (1h). Batteriet är fortsatt fulladdat om det lämnas kopplat till batteriladdaren.
- 7) För att kontrollera disponibel laddning, tryck på knappen Battery Fuel

Gauge (E).


- 8) Så fort som den gröna lampan (F) visar att batteriet är fulladdat kan du avlägsna batteriladdaren.
- 9) Då den inte används ska batteriladdaren kopplas bort från batteriet.

**⚠ VARNING! Om det laddningsbara batteriet inte laddas, kontrollera att det kommer fram ström till eluttaget. Om det fortfarande inte går att ladda batteriet, kontakta en auktoriserad serviceverkstad. En korrekt batteriladdning bidrar till att batteriet fungerar väl under lång tid.**

#### MAGASINERING AV BATTERILADDARE

Förvara batteriladdaren utom räckhåll för barn, på en torr plats där den inte utsätts för sol och kyla. Förvara alltid batteriladdaren på en torr plats med en omgivningstemperatur på 10-40 °C. Förvara och transportera batteriladdaren i originalförpackningen.

#### TEKNISKA DATA

Elektrisk ingångsspänning	100V - 240V 50/60 Hz
Tillgänglig utgångsspänning	12,6V --- 2.0 

#### GARANTICERTIFIKAT FÖR BATTERILADDARE

Denna maskin har formgivits och tillverkats med avancerad och modern produktionsteknik. När produkten används för privatbruk eller hobbybruk gäller tillverkarens produktgaranti i 24 månader, räknat från och med inköpsdatum. Garantin är begränsad till 12 månader vid yrkesbruk.

#### Allmänna garantivillkor

- 1) Garantin är giltig från och med inköpsdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut delar som har defekter i material, bearbetning eller tillverkning genom sitt nät av försäljnings- och servicefirmor. Garantikontraktet fräntar inte köparen de i civilrättens fastslagna lagliga rättigheterna mot verkningar av defekter eller fel på den sålda

produkten

- 2) Fel åtgärdas så snart som möjligt av servicefirmans personal, i mån av tid och med hänsyn tagen till servicefirmans organisation.
- 3) **För att kunna beställa service under garantitiden måste du visa upp en faktura eller ett kvitto med inköpsdatum för servicefirmans auktoriserade personal.**
- 4) Garantin upphör att gälla i följande fall:
  - Bristande underhåll,
  - Felaktig användning av maskinen eller otillåtna ändringar på maskinen,
  - Användning av fel typ av smörjmedel eller bränsle,
  - Användning av icke originalreservdelar eller tillbehör,
  - Reparationer som har utförts av icke auktoriserad servicepersonal.
- 5) Tillverkarens garanti gäller inte förbrukningsartiklar eller komponenter som normalt utsätts för slitage vid användningen.
- 6) Garantin gäller inte uppdateringar eller förbättringar av produkten.
- 7) Garantin täcker inte de justeringar eller det underhåll som eventuellt kan krävas under garantiperioden.
- 8) Transportören måste omedelbart informeras om eventuella skador som har uppkommit under transport. Om så inte sker upphör garantin att gälla.
- 9) Garantin täcker inte direkta eller indirekta personsador eller skador på föremål som förorsakas av defekter på maskinen eller som följer av ett längre påtvunget avbrott i användningen av maskinen

#### FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Batteriladdaren laddar inte batteriet (ingen röd lampa lyser)	Det saknas spänning till batteriladdaren	Kontrollera att stickproppen sitter i eluttaget och att det kommer fram ström till eluttaget
Batteriladdaren laddar inte batteriet (ingen röd lampa lyser)	Batteriladdaren eller kabeln defekt	Byt batteriladdaren

#### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknad, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

försäkrar under eget ansvar att maskinen:

1. Av typ: **BATTERILADDARE**

2. Märke: / Typ: **XSG1262000EU - CH1262000EU**

uppfyller kraven i direktivet **2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU**

följer bestämmelserna i följande **EN 60335-1:2012/A11:2014 - EN 60335-2-29:2004/A11:2018 - EN 61000-3-2:2014**  
harmoniserade standarder **- EN 61000-3-3:2013 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015**

Importerad av: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Datum: **01/08/2020**

Teknisk dokumentation ingiven till: **Huvudkontor. - Teknisk projektledning**



**Emak**  
Fausto Bellamico - President

## FÖRKLARING TILL SYMBOLER OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET (Fig. 3)

- 1) Läs denna handbok för användning och underhåll innan du börjar använda batteriet.
- 2) Märkspänning
- 3) Kapacitans
- 4) Anordning som drivs med likström
- 5) Serienummer
- 6) Tillverkningsår

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERI

**⚠ VARNING! Litiumjonbatteriet är delvis laddat före transport.** För att bibehålla laddningen och undvika skador då batteriet inte används har batteriet programmerats till att gå in i läget "Sleep". För att återaktivera batteriet behövs en snabbladdning om cirka tio (10) sekunder.

**Om batteriet uppvisar sprickor eller går sönder, med eller utan vätskeförlust, ska du inte ladda det och inte använda det.**

**Kassera det och byt mot ett nytt batteri.**

**FÖRSÖK INTE ATT REPARERA DET!**

**För att undvika skador och brandrisk, explosion och elektrisk stöt, och för att undvika att skada miljön:**

- Täck över polerna på batteriet med stark tejp.
- Försök INTE att avlägsna eller förstöra komponenter på batteriet.
- Försök INTE att öppna batteriet.

- 1) För att få optimala batteriprestationer, undvik att ladda ur batteriet helt. Ladda batteriet ofta.
- 2) Förvara batteriet på en sval plats, helst vid en temperatur på 15 °C, med minst 40 % laddning.
- 3) Litiumjonbatterier laddas ur på naturlig väg. Batteriet måste senast bytas ut när batterikapaciteten sjunker till 80 % av det nya batteriets kapacitet. Dåliga battericeller i ett gammalt batteri uppfyller inte längre kraven på höga prestationer och utgör därför en säkerhetsrisk.
- 4) Kasta inte batterier i elden. Risk för explosion!
- 5) Tänd inte eld på batteriet och bränn det inte.
- 6) Placera INTE batteriet på för varm plats, och låt det INTE komma i närheten av värmekällor (som eld, element, värmepannor, etc).
- 7) Koppla INTE samman plus- och minuspolerna på batteriet med metallobjekt.
- 8) **Låt inte batterierna bli helt urladdade.** Djup urladdning skadar battericellerna. Den vanligaste orsaken till djup urladdning är att dåligt laddade batterier magasinerats länge eller inte används på länge. Avbryt arbetet så snart du märker att batteriprestationerna försämras eller när skyddskretsen aktiveras. Innan batteriet magasinerats måste det alltid laddas helt.
- 9) **Skydda batterierna och utrustningen mot överbelastning.** Överbelastning orsakar snabb överhettning och skador på battericellerna, utan att överhettningen märks på utsidan.
- 10) **Undvik skador, slag och perforeringar!** Byt omedelbart batterier som fallit från en höjd över en meter eller som utsatts för hårda stötar, även om ytterhöljet verkar intakt. De invändiga battericellerna kan ha utsatts för allvarliga skador. Läs även anvisningarna om kassering i detta avsnitt.
- 11) Av säkerhetsskäl kopplas apparaten ur via skyddskretsen vid överbelastning eller överhettning.
- 12) Använd endast originalbatterier. Användning av fel typ av batterier kan orsaka risk för brand, explosion och personskador. Ladda INTE batterier som inte är laddningsbara.

- 13) Skydda batteriet mot fukt och regn. Fukt och regn kan orsaka allvarliga skador på battericellerna. Använd INTE vatten vid rengöring.
- 14) Vid felaktig användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid ofrivillig kontakt med vätskan, tvätta det berörda området med vatten. Om du får vätska i ögonen, vänd dig dessutom till en läkare. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- 15) Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna. En batteriladdare som är avsedd för en viss typ av batterier kan utgöra en brandrisk om den används för andra typer av batterier.
- 16) Var uppmärksam på elektrostatiska laddningar när du hanterar batterier. Elektrostatiska urladdningar kan skada skyddskretsen och battericellerna. Undvik elektrostatiska laddningar och vidrör aldrig batteripolerna.
- 17) Se till att barn inte leker med batteriet.
- 18) Håll batteriet rent och torrt.
- 19) Förvara denna handbok med omsorg och läs den före varje användning av batteriet.
- 20) Avlägsna batteriet från utrustningen inte ska användas under en längre tid.
- 21) Använd inte och ladda inte laddningsbara batterier om du antar att den sista laddningen gjordes för mer än 12 månader sedan. Det är mycket troligt att batteriet har utsatts för en farlig skada (djup urladdning).
- 22) Laddning av ett batteri vid en temperatur under 10 °C kan leda till kemiska skador på battericellerna och orsaka brand.
- 23) Se till att alla varnings- och säkerhetsmärken är i perfekt tillstånd. Vid skador skall de snabbt bytas ut (se Fig. 3).
- 24) Kom ihåg att ägare eller operatör är ansvariga för olyckor eller risker som åsamkas tredje part eller deras egendom.

## LADDNINGSNIVÅINDIKATOR (Battery Fuel Gauge)

För att kontrollera disponibel laddning, tryck på knappen Battery Fuel Gauge (E, Fig. 4). De gröna lamporna på displayen (G, Fig. 4) visar hur mycket laddning det ungefärligt finns kvar i batteriet.

- tre gröna lampor - från 100 % till 78 %
- två gröna lampor - från 77 % till 55 %
- en grön och en röd lampa - från 54 % till 33 %
- en röd lampa - från 32 % till 10 %.
- en röd blinkande lampa - mindre än 10 %

## MONTERING AV BATTERI (Fig. 5)

- Rätta upp batteriets guideskena mot batteristödets medar (A).
- För batteriet (B) nedåt.
- Då ett "klick" hörs har batteriet placerats i korrekt position.

**⚠ VARNING!** Om batteriet inte är i korrekt position under drift kan batteristödets generera mycket värme och till och med avge gnistor.

**⚠ VARNING!** Kontrollera om kontakterna på batteripaketet och startbatteristödets är smutsiga eller fläckade, och rengör dem med en mjuk trasa innan användning. Annars kan felfunktioner uppstå på kontakten.

## ATT AVLÄGSNA BATTERI (Fig. 5)

Tryck med tummen på knappen (C) och lyft samtidigt upp batteriet, med hjälp av dina andra fingrar under batteriet.

## ATT LADDA BATTERIET:

**Första laddning** – Litiumjonbatteriet är delvis laddat före transport. För att bibehålla laddningen och undvika skador då

batteriet inte används har batteriet programmerats till att gå in i läget "Sleep". För att återaktivera batteriet behövs en snabbaddning om cirka tio (10) sekunder.

När en laddning avbryts:

1. Koppla ur batteriladdaren från uttaget.
2. Koppla ur kontakten från batteriet.
3. Stäng dammlocket på AC-uttaget så att det inte kan komma in smuts och vatten.

**Beroende på nödvändighet** – För att kontrollera disponibel laddningsnivå, tryck på knappen Battery Fuel Gauge (E, Fig. 4) och om nödvändigt, ladda upp det (se avsnittet: **LADDNINGSNIVÅINDIKATOR**).

#### MAGASINERING AV BATTERI

Under vinterförvaring ska batteriet avlägsnas från batteristödet på motorn. Förvara batteriet utom räckhåll för barn, på en torr plats där det inte utsätts för sol och kyla. Den bästa förvaringstemperaturen för litiumjonbatterier är mellan 10 och 20 °C. Undvik att utsätta batterierna för direkt solljus. Förvara och transportera batteriet i originalförpackningen. Förvara oanvända batterier på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra föremål som skulle kunna orsaka kortslutning mellan kontaktorna. Kortslut inte batteriet. Placera inte batterierna slarvigt i behållare eller lådor där de av misstag kan kortslutas sinsemellan eller med andra metallföremål. Kortslutning mellan batterikontaktorna kan orsaka brännskador eller brand. Förvara och transportera batteriet i originalförpackningen.

**⚠ VARNING!** För att undvika att batteriet tar skada under längre driftuppehåll måste batteriet laddas helt före uppehållet och därefter var 3:e månad.

#### TRANSPORT

- Litiumjonbatterier omfattas inte av kraven för farligt gods.
- För kommersiell transport för tredje part, som till exempel transportörer, är det nödvändigt att följa specialkrav vad gäller emballage och etikettering.
- Använd **INTE** en transportbehållare av metall.

#### TEKNISKA DATA

Batterikapacitet	Ah	1,5
Spänning	V	10,8

#### AVFALLSHANTERING



#### MILJÖSKADOR!

**Kassera inte oanvända batterier tillsammans med hushållsavfallet. Kassera batterierna separat från maskinen. Följ lokala regler för kassering.**

#### GARANTICERTIFIKAT FÖR BATTERI

Detta batteri har formgivits och tillverkats med avancerad och modern produktionsteknik. När produkten används för privatbruk eller hobbybruk gäller tillverkarens produktgaranti i 24 månader, räknat från och med inköpsdatum. Garantin är begränsad till 12 månader vid yrkesbruk.

#### Allmänna garantivillkor

- 1) Batteritillverkaren garanterar att produkten vid inköpsdatum är funktionsduglig vad gäller tekniska egenskaper och enligt gällande lagstiftning. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut delar som har defekter i material, bearbetning eller tillverkning genom sitt nätverk av försäljnings- och servicefirmor.
- 2) Fel åtgärdas så snart som möjligt av servicefirmans personal, i mån av tid och med hänsyn tagen till servicefirmans organisation.
- 3) **För att kunna beställa service under garantitiden måste du visa upp en faktura eller ett kvitto med inköpsdatum för servicefirmans auktoriserade personal.**
- 4) Garantin upphör att gälla i följande fall:
  - Om batteriet har laddats på felaktigt sätt,
  - Bristande underhåll,
  - Felaktig användning av batteriet eller otilåtna ändringar på batteriet,
  - Användning av icke originalreservdelar eller tillbehör,
  - Reparationer som har utförts av icke auktoriserad servicepersonal.
- 5) Tillverkarens garanti gäller inte förbrukningsartiklar eller komponenter som normalt utsätts för slitage vid användningen.
- 6) Transportören måste omedelbart informeras om eventuella skador som har uppkommit under transport. Om så inte sker upphör garantin att gälla.
- 7) Garantin täcker inte direkta eller indirekta personskador eller skador på föremål som förorsakas av fel på batteriet eller som följer av ett längre påtvingat avbrott i användningen av batteriet.
- 8) För att undvika att batteriet tar skada under längre driftuppehåll måste batteriet laddas helt före uppehållet och därefter var 3:e månad. Om så inte sker upphör garantin att gälla.







- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** **ACHTUNG!** - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- P** **ATENÇÃO!** - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** - Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα σε όλη τη διάρκεια ζωής του.
- TR** **DİKKAT!** - Bu kılavuz, kullanim ömrü süresince makinenin yanında bulundurulmalıdır.
- CZ** **UPOZORNĚNÍ!** - Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.
- SK** **UPOZORNENIE!** - Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.
- RUS** **УВАЖЕНИЕ!** – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- PL** **UWAGA!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.
- H** **FIGYELEM!** – A jelen kézikönyvet a gép teljes élettartama idején a géppel együtt kell tárolni.
- NL** **LET OP!** - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- BIH** **SRB** **HR** **MNE** **PAŽNJA!** - Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.
- FIN** **HUOMIO!** – Tämän oppaan on oltava koneen mukana koko koneen käyttöajan ajan.
- LV** **BRĪDINĀJUMS** – Šai rokasgrāmatai jāpaliek blakus ierīcei visu tās kalpošanas laiku.
- EST** **HOIATUS.** Kasutusjuhendit tuleb kogu masina kasutusajal koos masinaga hoida.
- LT** **PERSPĖJIMAS** – Šis savininko vadovas turi būti saugomas kartu mechanizmu visą mechanizmo tarnavimo laiką.
- CH** **警告** – 本所有者手册应始终与机器放置在一起。
- SLO** **POZOR** - Navodilo za uporabo mora ostati skupaj s strojem vso njegovo življenjsko dobo.
- S** **OBSERVERA** - Denna handbok måste åtfölja maskinen under maskinens hela livstid.